



**HOCKEY  
LES DUCKS  
SOULÈVENT  
LA COUPE → 70 et 71**

Le quotidien de la capitale

Jeudi 7 juin 2007

www.cyberpresse.ca

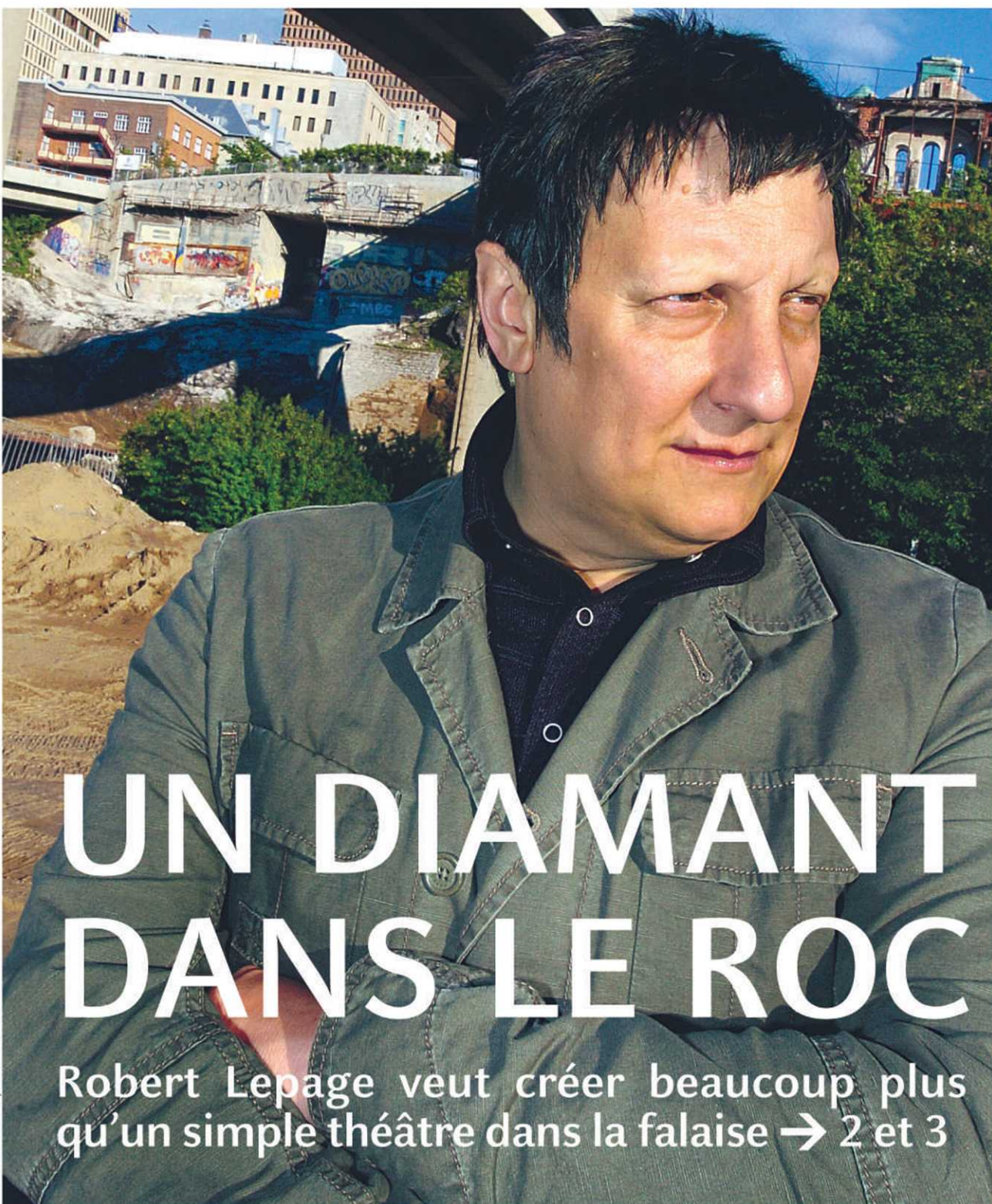
Québec, 111<sup>e</sup> année, n° 158

# le Soleil

66 ¢ + tx  
Floride 2,25 \$  
JEU 6 27657 00074 2  
MONTRÉAL, OTTAWA 87 ¢ PLUS TAXES



**AFFAIRES**  
Avec *Peter Flat*, Frima appâte le gros poisson → 43



## UN DIAMANT DANS LE ROC

Robert LePage veut créer beaucoup plus qu'un simple théâtre dans la falaise → 2 et 3

PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

**EXCLUSIF**

## 10 000 emplois perdus en forêt

La saignée se poursuit sans répit depuis le début de l'année → 6

**RELIGION**

Le père et le fils ordonnés prêtres par l'Armée de Marie → 4

**FRANÇOIS BOURQUE**

Chère Madame Boucher, à propos du stade de soccer... → 8



**Solarium**

L'excellence depuis 26 ans

**ZYTCO**  
ZYTCO CONSTRUCTION

(418) 877-1888 • www.zytco.com

176388

# Un « lieu de rencontre »

Julie Lemieux

jlemieux@lesoleil.com

**Robert Lepage ne veut pas que son Diamant brille uniquement pour les gens de théâtre. Il souhaite que tous les citoyens de Québec puissent utiliser « ce lieu de rencontre » unique au monde, qu'il projette de construire dans le tunnel abandonné de l'autoroute Dufferin.**

Le fondateur d'Ex Machina a présenté hier les grandes lignes de ce projet devant ses collaborateurs et quelques journalistes triés sur le volet, question de démystifier le Diamant et de faire « rêver » les gens. Ce rendez-vous intime avait lieu au restaurant Wok'n Roll, 20 ans jour pour jour après la création de *La Trilogie des Dragons*. « On a eu envie de vous faire partager notre démarche. Mais probablement que le résultat final sera radicalement différent », a prévenu l'homme de théâtre.

On savait déjà que Robert Lepage désirait construire dans ce tunnel abandonné deux salles de spectacles, l'une de 350 places et l'autre de 650 places. On savait aussi que le Carrefour international de théâtre, le théâtre jeunesse Les Gros becs et Ex Machina se partageraient les lieux et se serviraient de cet endroit original pour diffuser leur art.

Mais on ne savait pas encore à quel point Robert Lepage tient à ce que le Diamant soit un lieu rassembleur, un endroit où citoyens de Québec et citoyens du monde pourraient se côtoyer en regardant le coucher de soleil sur les Laurentides.

« Il y aurait une énorme terrasse avec vue sur Saint-Roch et sur les couchers de soleil, sur les Laurentides. On voudrait réussir à créer sur le terrassement un lieu de bar, de café, de restaurant. Même les gens qui ne viendront pas voir un spectacle pourront donc être présents et savoir ce que l'on fait. On pourrait même y organiser des congrès. Ce sera un point de rencontre. Non seulement un carrefour de théâtre, mais un carrefour d'activités », a expliqué un Robert Lepage visiblement emballé par ce projet.

La Ville a déjà annoncé qu'un jardin chinois sera aménagé au pied de la caverne, question de rappeler le passé de ce quartier, qui accueillait le Chinatown avant la construction des bretelles sans issue. Si le projet de Le-

page se concrétise, les gens pourraient donc se promener dans le jardin chinois, monter vers le Diamant et marcher en longeant la falaise du quartier Saint-Roch jusqu'à Saint-Sacrement.

Selon l'architecte Jacques Plante, qui a imaginé les plans préliminaires, le Diamant serait unique en son genre sur la planète. « Je crois qu'il pourrait créer assez de curiosité pour que les gens en fassent une destination », avance-t-il. Les théâtres souterrains se comptent en effet sur les doigts de la main et aucun ne ressemble au projet de Robert Lepage.

## THÉÂTRE SOUTERRAIN

Jacques Plante le sait bien : depuis quelques mois, il voyage un peu partout pour trouver des pistes de comparaisons. Il a vu des théâtres construits sous le pont de Londres. Il a vu aussi deux endroits similaires en Italie, où l'on a créé un stade qui relie la haute ville et la basse ville. Mais c'est presque tout. « Ce projet est unique et ça fait partie de son mystère. C'est intrigant », affirme cet homme qui est à l'origine des plans du Palais Montcalm, de la Caserne de Lepage et d'à peu toutes les salles de spectacles de Québec.

Ni l'architecte, ni Robert Lepage n'ose toutefois avancer un chiffre pour les coûts de construction. Une étude de validation sera bientôt réalisée pour déterminer si le projet est viable, si le béton est en bon état, s'il est assez fort et résistant pour soutenir des structures complexes. On évaluera aussi s'il est possible d'excaver le sol de quelques mètres pour donner plus de hauteur aux installations et si l'endroit peut être bien ventilé.

Les nombreuses poutres qui soutiennent la caverne peuvent être un obstacle à la construction. Au total, le Diamant pourrait avoir 12 ou 13 mètres de hauteur et 100 mètres de longueur. Les deux extrémités du tunnel, avec vue sur la falaise et les montagnes, seraient exploitées et transformées en « espaces foyers ». On pense aussi installer un lien mécanique qui relierait la basse et la haute ville et qui assurerait l'accessibilité des lieux.

Les quelques graffitis laissés en souvenir par des squatters ne seront pas effacés. « Ici, c'est le monde meilleur où l'on peut triper », peut-on lire sur un mur. Une phrase qui ne pourrait pas mieux décrire le rêve de Robert Lepage.



## En attendant, on se prend à rêver...

Jean St-Hilaire

jsthilaire@lesoleil.com

Les marteaux piqueurs vaincraient bientôt les bretelles de l'autoroute Dufferin. S'ils incommodent les riverains, ils font rêver des gens de théâtre qui se voient créant ou diffusant dans le tunnel où elles menaient.

Il y a loin de la coupe aux lèvres, mais le projet Le Diamant met Robert Lepage en appétit. « Il y a 10 ans, la Caserne Dalhousie nous ancrerait à Québec et à notre mission de création, et là, on sent le besoin d'un nouvel élan en ayant un théâtre, dit-il. Il est un peu absurde que Montréal ait vu *Lipsynch* avant

Québec et que *Le Dragon bleu*, qui sera entièrement développé à Québec, passe par Châlons-sur-Marne, en Champagne, avant Québec.

La Caserne n'est pas un « lieu transparent, c'est une boîte noire, un laboratoire » qui accueille ponctuellement des étrangers, se plaît-il à rappeler. Avec un théâtre, Ex Machina pourrait présenter ses œuvres à son public premier, créer plus d'emplois pour les gens de scène et les retenir à Québec : « Nos artistes pourraient partir en tournée internationale sur un ou deux de nos spectacles et travailler à un autre ici, ou encore travailler à une création et jouer dans un autre spectacle ici et tourner avec un troisième ».

Lepage avance que ce lieu de création sans pareil dans le monde deviendrait une destination en soi. « Je crois que les gens de Montréal se déplaceraient pour voir nos spectacles. Les billets de *Lipsynch*, un sujet difficile traité en plusieurs langues, se sont vendus en 48 heures là-bas. On mettrait peut-être 72 heures à Québec, mais je pense qu'on remplirait ».

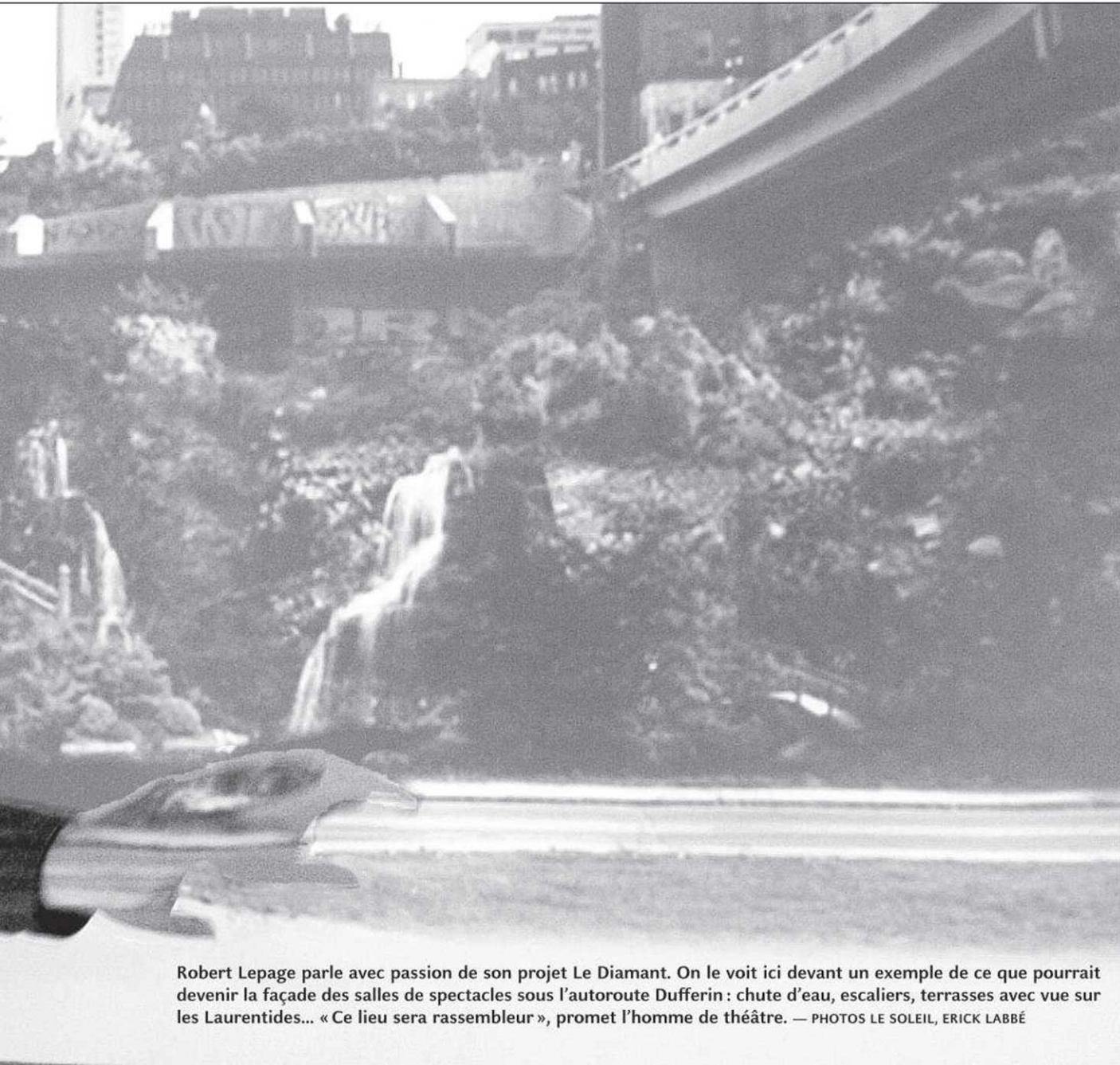
## UNE LIBERTÉ

Pour Marie Gignac, directrice artistique au Carrefour, le diffuseur de théâtre international à Québec, l'accès aux deux scènes de 650 et 350 places projetées sous le cap régèrerait un épineux problème.

**« (...) On pourrait même y organiser des congrès. Ce sera un point de rencontre. Non seulement un carrefour de théâtre, mais un carrefour d'activités »**

— Robert Lepage

# unique au monde



Robert Lepage parle avec passion de son projet Le Diamant. On le voit ici devant un exemple de ce que pourrait devenir la façade des salles de spectacles sous l'autoroute Dufferin : chute d'eau, escaliers, terrasses avec vue sur les Laurentides... « Ce lieu sera rassembleur », promet l'homme de théâtre. — PHOTOS LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

**Q Est-ce que ce projet Le Diamant changera le quotidien des gens de Québec ?**

**R** Je pense que oui. Je pense que ça va dynamiser cette partie de la ville. On se réjouit de voir comment toute la basse ville de Québec, comment Saint-Roch a été dynamisé. Ça a beaucoup changé. Mais ça, c'est vraiment le cœur de la ville, c'est une des portes d'entrée de la ville aussi. On espère que ça va se réaliser. On est conscients des défis et on fait ça de façon très candide. On n'a aucune idée du prix. Ça peut être faramineux, comme ça peut être extrêmement simple. Mais on regarde les structures qui sont en bonne condition, et on se dit que ce n'est sans doute pas une chose si faramineuse que ça.

**Q Est-ce que vous avez l'appui de la Ville ?**

**R** Oui. La Ville collabore très bien. On sent que plusieurs personnes sont derrière nous. Notre projet est très différent de la Caserne. Ce n'est pas un lieu caché, un lieu secret. On est conscients que si l'on veut que ça survive, il faudra qu'il y ait éventuellement des boutiques, des restos et qu'on aille littéralement jouer dans le trafic.

**Q Est-ce que c'est un rêve que vous caressez depuis longtemps ?**

**R** Je n'ai pas beaucoup rêvé à ce projet-là au départ à cause de l'architecture, des poutres. À l'époque, quand le maire L'Allier nous a offert de visiter les lieux et de rêvasser, Ex Machina voulait diffuser davantage ses propres spectacles à Québec. Mais ce lieu ne me plaisait pas trop. C'est le hasard qui a fait que les besoins se sont croisés. Et maintenant, je crois que c'est un projet extraordinaire.

**Q Est-ce que vous avez d'autres rêves pour Québec, d'autres endroits que vous voulez transformer ?**

**R** Non, pas nécessairement (rires). On est conscients de l'ampleur et de l'importance de ce lieu. Alors j'espère que tous les autres rêves que je caresse vont pouvoir s'incarner dans Le Diamant et dans la Caserne. On a présentement un endroit pour développer des choses, mais Le Diamant, ça nous donnerait un lieu unique pour diffuser notre art. Et si on peut faire le jardin chinois qu'on veut faire, ça sera féérique pour les enfants... *Propos recueillis par Julie Lemieux*

« Nous avons dû faire une croix sur l'extraordinaire *Rouge dé-canté*, de Guy Cassiers (Pays-Bas), parce que nous n'avons pas de salles avec la largeur et la hauteur de plateau utiles en théâtre contemporain », dit-elle. Même disponible, la salle Louis-Frédéric du GTQ n'eut pas été appropriée : « C'est trop grand ».

L'équipement « nous donnerait une liberté qu'on n'a pas, poursuit-elle. Nous pourrions diffuser en dehors de notre créneau de temps et présenter toute sorte de formes ».

M<sup>me</sup> Gignac croit aussi que le partage à trois du lieu et du calendrier mènerait à des stratégies mieux intégrées.

## AU CŒUR DE LA CRÉATION

Réalisé, le projet Le Diamant marquerait l'aboutissement d'une quête de 30 ans pour le Théâtre des Gros Becs, le diffuseur jeunes publics, au dire de Louise Allaire, sa directrice générale et artistique.

« Une salle de 350 places nous assurerait une meilleure rentabi-

lité, celle de 240 places que nous avons présentement nous limite énormément, explique-t-elle. Nous aurions aussi de la place pour un studio de recherche, où nous présenterions aussi des spectacles de petites formes. Des aires d'accueil bien conçues nous permettraient enfin de respirer. En assurant l'accès des jeunes publics, on réglerait du coup tous les problèmes d'accessibilité, des personnes handicapées comme des adultes ».

Enfin, à côtoyer le théâtre de Robert Lepage, la création jeune public gagnerait en notoriété et rayonnement, croit M<sup>me</sup> Allaire.

Le stimulant pour les quatre compagnies sociétaires des Gros Becs, qui tournent toutes à l'international, comme pour les compagnies de la relève invitées en résidence, serait énorme, estime pour sa part Carol Cassinat, directeur artistique du Gros Mécano. Elles en tireraient selon lui une reconnaissance, une émulation et une synergie sans pareilles.



« Je crois qu'il (le projet Le Diamant) pourrait créer assez de curiosité pour que les gens en fassent une destination », avance l'architecte Jacques Plante, photographié en compagnie de Robert Lepage.

## Pourquoi le restaurant Wok'n Roll ?

Robert Lepage a choisi de présenter son projet Le Diamant au Wok'n Roll pour deux raisons. D'abord, parce que ce restaurant du boulevard Charest est l'un des derniers vestiges du quartier chinois, qui a été démoli pour faire place aux bretelles de l'autoroute Dufferin. Mais aussi, parce que l'endroit a beaucoup servi à son équipe pendant la création de *La Trilogie des Dragons*, il y a 20 ans. « On venait manger ici, on se racontait nos affaires et on allait acheter des bébélles chez Escomptes Lecompte... », a raconté Robert Lepage. *Julie Lemieux*

# L'Armée de Marie ne recule pas

Malgré le désaccord de l'Église catholique, six prêtres ont été ordonnés en fin de semaine

Claude Vaillancourt

cvallancourt@lesoleil.com

Faisant fi des procédures d'excommunication engagées contre son chef spirituel, le père Jean-Pierre Mastropietro, l'Armée de Marie a posé un geste que l'Église catholique qualifie de schismatique en ordonnant, en fin de semaine, six prêtres, dont un père de famille, Bernard Carboneau, 73 ans, et son fils, Issa-Paul, 40 ans, de la région de Gatineau. Ce dernier est né au Sénégal, à l'époque où son père travaillait pour l'Agence canadienne de développement international.

L'épouse et mère, Gabrielle Carboneau, a pour sa part fait ses vœux perpétuels de chasteté, de pauvreté et d'obéissance au sein de la Communauté des Filles de Marie.

« Ce serait une erreur de l'autorité de l'Église catholique de nous expulser de ses rangs », a plaidé le nouveau père de la Communauté des Fils de Marie, Bernard Carboneau, alors qu'il était interrogé par *Le Soleil*, hier après-midi.

Âgé de 73 ans, le nouveau « prêtre » avoue craindre les répercussions de Rome, mais soutient fermement — comme l'ensemble des membres de l'Armée de Marie — qu'il répond à la volonté de Dieu, exprimée par la fondatrice de l'organisation, mère Paul-Marie, Marie-Paule Giguère de son nom d'origine.

L'homme, qui milite au sein de l'Armée de Marie depuis 1988, dit réaliser un rêve qu'il caressait depuis longtemps. « C'est la commission pontificale (chargée de ramener l'Armée de Marie dans le droit chemin) qui bloquait tout », affirme le nouveau prêtre. « Elle nous a toujours mis des bâtons dans les roues. Nous, on ne fait que respecter la décision divine. »



Les six nouveaux « prêtres » lors de leur ordination en fin de semaine. Le père de famille Bernard Carboneau (troisième à partir de la droite) avoue craindre les répercussions de Rome, mais soutient qu'il répond à la volonté de Dieu. Le fils de M. Carboneau, Issa-Paul, est à la gauche de son père.

— PHOTO GRACIEUSETÉ ARMÉE DE MARIE

M. Carboneau et son fils avaient été ordonnés diacres, le 7 janvier dernier, comme trois autres candidats, promus aussi à la dignité ecclésiastique, vendredi, lors d'un grand rassemblement à Lac-Etchemin, soit Stéphane Boisvert, 39 ans, de Saint-Lin, Jonathan Larochelle, 32 ans, de Sorel, et David Lorange, 30 ans, de Granby.

Un sixième diacre, Michel Dufour, 48 ans, originaire de Baie-Comeau, a aussi été ordonné prêtre. Son élévation au diaconat était considérée valide jusqu'ici par l'Église catholique, puisqu'ef-

fectuée, en 1999, par l'évêque du diocèse d'Antigonish, en Nouvelle-Écosse.

« Il faut qu'une autorité constate rapidement l'invalidation de ces ordinations », a lancé le curé Michel Fournier, de la paroisse Bienheureux-François-de-Laval, à Québec.

## TOUJOURS MARIÉ

Collaborateur de première main du commissaire pontifical au dossier, M<sup>re</sup> Terrence Prendergast, M. Fournier croit que l'offense est encore plus grave, car le père Carboneau est toujours marié.

Interrogé à ce propos, M<sup>re</sup> Prendergast ne veut pas trop commenter la procédure d'excommunication, car il pourrait être appelé à intervenir de nouveau dans ce dossier.

Il a personnellement rencontré les autorités du Vatican, au mois de mars, pour les informer du geste qu'avait commis le père Mastropietro, en janvier, l'ordination de diacres ou de prêtres relevant exclusivement des pouvoirs d'un évêque, selon le droit canonique romain.

« Pour nous il est plutôt question d'obéissance à Dieu que d'excom-

## « Il faut qu'une autorité constate rapidement l'invalidation de ces ordinations »

— Michel Fournier, curé de la paroisse Bienheureux-François-de-Laval

munication, a indiqué le supérieur de la communauté, le père Eric Roy. À la suite de ces journées de prières intenses, nous sommes comblés de joie et de paix profonde. »

## QUÉBEC EN 1800

Louis-Guy Lemieux

lglemieux@lesoleil.com



Le dernier jésuite, le père Jean-Joseph Casot, meurt. Le gouvernement colonial saisit les biens de sa

communauté.

On note une baisse dans la qualité de l'enseignement au Séminaire de Québec; le départ de professeurs qualifiés explique en partie cet état de chose.

On compte, à Québec, trois écoles élémentaires pour garçons et trois pour filles. Les études de la plupart des garçons ne dépassent pas deux années. Les filles sont plus instruites.

Le port de Québec reçoit annuellement une centaine de navires.

Le port de Québec connaît une autre année exceptionnelle d'exportation de céréales.

(Sources : *Histoire populaire du Québec*, de Jacques Lacoursière; *Chronologie du Québec*, de Jean Provencher)

## À LIRE AUJOURD'HUI

### Affaires

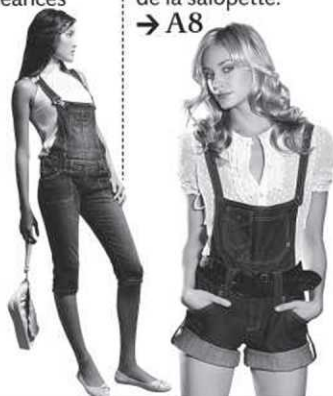
#### HYDRO-QUÉBEC

Les tarifs augmentent, les mauvaises créances aussi. → 45

### Vivre ici

#### MODE

Le grand retour de la salopette. → A8



*Le Soleil*, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730. Le papier utilisé pour imprimer *Le Soleil* est constitué de 50 à 80% de fibres recyclées. Nous vous invitons à recycler ce journal.

## SOMMAIRE

loteries	49
éditorial — opinions	26 et 27
affaires — bourse	43 et 50
décès	53
petites annonces	58
sports	62

### CAHIER DÉTACHABLE arts et spectacles

télévision	A6
agenda	A7

### vivre ici

mode	A8
divertissements	A12 et A13
horoscope	A13
gens de passion	A14
agenda	A14

## MÉTÉO



Max. 18  
min. 7  
Généralement ensoleillé

### MÉTÉO EN DÉTAIL → 68

Accumulation de pluie (avant hier)  
Ce mois-ci : 29,6 mm L'an dernier : 4,3 mm  
Cet été : 92,2 mm L'été dernier : 71,9 mm

### NOUS JOINDRE

Renseignements 686-3233  
Abonnements 686-3344  
Appel sans frais 1 866 686-3344  
[abonnements@lesoleil.com](mailto:abonnements@lesoleil.com)  
Petites annonces 844-4444 686-3311  
Appel sans frais 1 866 686-3311  
[petitesannonces@lesoleil.com](mailto:petitesannonces@lesoleil.com)  
Rédaction 686-3394  
Appel sans frais 1 866 686-3394  
[redaction@lesoleil.com](mailto:redaction@lesoleil.com)

## TÉMOIGNAGE DE PIERRE JOBIN

## CHOI et Fillion disent avoir été provoqués

Richard Hénault  
rhenault@lesoleil.com

Genex Communication et Jeff Fillion entendent faire une « défense de provocation » contre la poursuite de 450 000 \$ que leur a intentée Pierre Jobin.

L'avocat de Genex, M<sup>e</sup> René Dion, l'a déclaré d'emblée hier en entreprenant le contre-interrogatoire du chef d'antenne de TVA, qui a témoigné durant une seconde journée complète. Cette provocation serait venue de reportages de deux journalistes de Télé 4 sur l'affaire du tournoi de golf « à saveur érotique », puis, deux mois plus tard, de la diffusion d'images sur lesquelles on pouvait voir les adresses personnelles de Fillion et du propriétaire de Genex, Patrice Demers.

Les reportages montrés au juge hier révélaient que des danseuses nues accueilleraient les golfeurs sur les verts et que des spectacles érotiques étaient donnés sur le terrain. Les journalistes, qui qualifiaient l'événement de « partouze à ciel ouvert », laissaient entendre que des danseuses pouvaient avoir été d'âge mineur.

À l'intérieur du club de golf, il y aurait eu des isolements commandités par CHOI. Au cours du reportage, Patrice Demers s'est dissocié de ce qui s'était passé au club de golf.

Interrogé par ailleurs sur le fait qu'il n'ait pas poursuivi André Arthur, qui l'a traité de « minable, cheap et cerveau léger », Pierre Jobin a expliqué que l'ancien animateur devenu député n'a eu qu'un « écart d'un jour, à l'invitation et à l'incitation » de Jeff Fillion. « Il semble se chercher des gens pour justifier sa haine », a déclaré Jobin. Revenant à Arthur, il a ajouté : « S'il avait continué trois ans, il serait poursuivi aujourd'hui. »

Lorsque l'avocat de Genex lui a rappelé que CHOI s'est rétracté

à la suite d'une des sorties de Fillion, en août 2004, Jobin a vivement répliqué que la rétractation a duré 15 secondes, 12 jours après l'attaque contre lui et après qu'il eut ajouté celle-ci à sa poursuite. « Tout était scrap, à ce moment-là, mes vacances, la cueillette de fraises... Je m'excuse ! » s'est légèrement emporté le demandeur.

En début de journée, interrogé encore par son avocat, Jobin a continué à décrire les effets dévastateurs qu'ont eus sur lui les attaques de Fillion. Elles lui ont causé des « dommages dans le cœur et dans le cerveau », a-t-il dit.

En décembre 2003, « c'était le calvaire » et lorsque Fillion a décrété qu'il entreprenait une « guerre de 100 ans », c'était « un peu le début de la fin » pour Jobin. « Je me suis fait une énorme carapace, mais, dessous, les dommages sont très grands », a-t-il ajouté.

L'escalade dans l'acharnement, tel que perçue par le demandeur, l'a amené à discuter avec sa conjointe de la possibilité de prendre certaines décisions pour sa carrière, d'éventuellement demander de changer de ville et d'ainsi sacrifier la proximité avec leur famille respective. « Est-ce que ça vaut la peine, pour le travail, de se faire maganer comme ça ? » a demandé l'homme de 45 ans, très ému, qui a dû faire quelques pauses pour endiguer ses larmes et reprendre contenance.

Et ce n'est pas fini, selon lui. Invoquant de nouvelles attaques proférées cette semaine par Fillion, le chef d'antenne s'est dit convaincu qu'elles ne cesseront pas.

L'avocat de Pierre Jobin a déclaré en fin de journée qu'après ce dernier, il fera témoigner sa conjointe, un ami et le directeur général de Télé 4. Il se pourrait que M<sup>e</sup> Marc Paradis appelle lui-même à la barre Jeff Fillion et Patrice Demers.



Une banderole — reproduisant le logo de l'employeur, sur lequel les travailleurs en lock-out soutiennent que le *Journal de Québec* est monté à Toronto et imprimé à Mirabel — a été installée sur une roulotte du boulevard des Gradins et est à l'origine de la nouvelle demande d'injonction de Quebecor. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

## Le Journal de Québec soucieux de son logo

Guy Benjamin  
gbenjamin@lesoleil.com

**Le juge Jean-Marc Landry devrait décider aujourd'hui s'il y a urgence d'agir pour empêcher les employés en lock-out du Journal de Québec d'utiliser le logo de l'entreprise dans leur communication syndicale.**

Une banderole installée sur une roulotte bien en vue du boulevard des Gradins est à l'origine de la demande d'injonction de Quebecor. La bannière reproduit le logo de l'employeur, sur lequel les travailleurs en lock-out ont ajouté des informations voulant que le *Journal de Québec* soit monté à Toronto et imprimé à Mirabel.

Selon Quebecor, les travailleurs violent la Loi sur le droit d'auteur en utilisant le logo. Du côté syndical, on invoque la liberté d'expression pour utiliser le logo de l'employeur afin de bien informer

les citoyens qu'un conflit de travail est en cours au *Journal de Québec*.

M<sup>e</sup> Lucie Pariseau a fait valoir au juge que le logo est une œuvre qui appartient à l'entreprise. Comme propriétaire de l'œuvre, Quebecor détient le droit exclusif de reproduction du logo et également le droit exclusif d'autoriser sa reproduction. Évidemment, l'employeur n'a pas autorisé ses employés à reproduire le logo.

### « DROIT DE PROPRIÉTÉ »

M<sup>e</sup> Pariseau affirme que la banderole porte atteinte à l'image de Quebecor. Elle a qualifié de prétention ou de croyance des syndiqués les ajouts sur la bannière.

L'avocate demande au juge d'intervenir rapidement pour que cesse ce qu'elle considère comme une « violation de notre droit de propriété ». Selon M<sup>e</sup> Pariseau, il y a urgence d'agir pour éviter que Quebecor perde le contrôle sur son œuvre. Si une injonction pro-

visoire n'est pas rapidement émise, les syndiqués pourront utiliser à volonté, avec ou sans discernement, le logo de Quebecor, fait valoir l'avocate.

Du côté syndical, M<sup>e</sup> Jacques Lamoureux affirme qu'il n'y a pas de violation du droit d'auteur parce que les syndiqués ne font pas un usage commercial du logo.

L'affiche n'induit personne en erreur et ne cause aucun préjudice économique à Quebecor, de dire M<sup>e</sup> Lamoureux. Une injonction priverait des syndiqués du droit d'expression sur un piquet de grève ou sur des macarons en les empêchant d'indiquer clairement les acteurs d'un conflit, selon l'avocat syndical.

Une injonction provisoire, telle que demandée par Quebecor, est valide pour 10 jours. Elle est émise lorsqu'un juge décrète qu'il y a urgence d'agir. Dans un tel cas, les parties se retrouvent 10 jours plus tard pour débattre d'une injonction interlocutoire.

## Maranda d'abord

pour ses exclusivités vous permettant de trouver le style qui vous convient



  
**maranda**  
OPTOMÉTRIE • 833-1622

[www.maranda.ca](http://www.maranda.ca)

## Gilbert Lavoie

Pour joindre notre chroniqueur :  
glavoie@lesoleil.com



## Rabaska, en anglais svp

**R**abaska... Ça passe ou ça casse? Vous aurez la réponse des experts du BAPE en plein milieu de vos vacances. Pourtant, le rapport est prêt, Line Beauchamp l'a entre les mains depuis une semaine, mais elle doit attendre la version anglaise.

La version anglaise? Mais oui! C'est que la collaboration Québec-Ottawa, ça complique parfois les choses. Dans le cas présent, il faut attendre la traduction pour respecter les lois fédérales. Pourtant, le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement, c'est une institution québécoise, soumise à la Charte de la langue française. Et Rabaska, c'est chez nous, dans la région de Québec. Mais Ottawa, c'est tout le Canada, avec une obligation de traduction de tous les documents, peu importe qu'on y parle de Red Deer en Alberta ou de Petite-Vallée en Gaspésie. Or en vertu du mandat donné au BAPE, Rabaska a fait l'objet d'une «évaluation environnementale coopérative, en application de l'Entente de collaboration Canada-Québec en matière d'évaluation environnementale». En français, cela veut dire que les deux gouvernements ont mené leur étude ensemble, au lieu de le faire séparément.

Le BAPE a nommé deux commissaires, Ottawa y a délégué un troisième, et les gouvernements dévoileront le contenu du rapport en même temps, ce qui implique un délai supplémentaire pour la traduction anglaise. On a procédé de la même manière pour le projet de port méthanier à Cacouna, et ce sera la même chose pour la vérification des dépenses de la lieutenant-gouverneure du Québec, M<sup>me</sup> Lise Thibault, commandée par les deux niveaux de gouvernement à leurs vérificateurs respectifs. évidemment, il est bon que les deux paliers de gouvernement travaillent ensemble au lieu de se marcher sur les pieds et de se doubler continuellement. Mais la pratique a tout de même comme résultat de retarder la publication, par le gouvernement du Québec, de documents très attendus. Dans le cas actuel, cela veut dire qu'il faudra patienter

ter jusqu'à la fin de juillet. Or juillet, c'est le temps de l'année préféré des gouvernements quand ils veulent faire l'économie d'un débat public.

Alors vous avez hâte de lire le rapport du BAPE sur Rabaska? J'imagine bien, vous avez soumis pas moins de 600 mémoires à la commission. Mais la bureaucratie, c'est lent, surtout quand ça implique deux gouvernements. Voici la note de service envoyée par le patron des communications du BAPE, M. Raynald Martel, le 30 mai: «Veuillez prendre note que la traduction de la version anglaise de ce rapport nécessitera un délai de quatre semaines. La validation, l'édition et l'impression exigeront

« La collaboration Ottawa-Québec, ça complique parfois les choses »

environ deux semaines supplémentaires pour le BAPE, après quoi nous déposerons à vos bureaux un exemplaire de la version anglaise dudit rapport. Par la suite, il vous faudra convenir avec le cabinet du ministre fédéral de la date de sortie publique du rapport, laquelle devra se situer avant la date limite réglementaire du Québec correspondant au 30 juillet 2007. »

Ouf! Imaginez le temps que ça prendrait s'il n'y avait pas de date limite...

Si vous êtes frustré par un tel délai, imaginez un peu la colère des petites gens de communautés comme Red Deer, en Alberta, lorsqu'on leur apprend que la publication d'un rapport important doit attendre après la version française... Et demandez à Pierre Boulanger, de Québec 2008, de vous raconter son impatience de l'été dernier, quand il a dû attendre plus d'un mois la confirmation de la contribution financière du gouvernement fédéral parce que les fonctionnaires d'Ottawa voulaient imposer le bilinguisme officiel à nos festivités. Ainsi va la vie...



Guy Chevrette, le pdg du Conseil de l'industrie forestière du Québec, croit que la province est bien plus près des 12 000 emplois disparus. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# La crise forestière a fait perdre 10 000 emplois

Michel Corbeil  
mcorbeil@lesoleil.com

**Le monde forestier demeure dans une profonde crise. Le nombre de pertes d'emplois frôle maintenant le cap de 10 000 depuis avril 2005. Un chiffre bien en deçà de la réalité, soutient l'industrie.**

L'estimation provient du relevé statistique dont le ministère des Ressources naturelles du Québec a repris la publication.

Selon la compilation, 56 usines, dont au moins huit dans le secteur des pâtes et papiers, ont fermé leurs portes de façon permanente. Cela entraîne la disparition de 4513 postes. La suspension temporaire des activités frappe 87 scieries ou papeteries et compromet 5053 emplois.

Le ministère avait arrêté de diffuser ces données peu avant le déclenchement des élections générales du 26 mars. Le tableau brossait un portrait de la situation à la mi-décembre et faisait état de la suppression de 8710 postes.

Ce total est maintenant de 9566. Contrairement au précédent décompte, il inclut les pertes d'emplois dans l'industrie du meuble (1400 emplois), mais il ne prend pas en compte ceux qui travaillent en forêt.

Le Conseil de l'industrie forestière estime qu'il existe un emploi de bûcheron pour chaque travailleur en scierie. Le relevé du ministère évalue que 5000 postes

ont été abolis dans les entreprises de sciage.

«Je suis convaincu qu'ils (les fonctionnaires de Ressources naturelles) sont déconnectés, commente Guy Chevrette, le pdg du Conseil de l'industrie forestière du Québec. Nous sommes bien plus près des 12 000 emplois disparus que des 10 000», insiste-t-il. Et Québec, ajoute-t-il, n'a jamais voulu tenir compte des 1000 postes éliminés dans les sièges sociaux des entreprises de la forêt.

Le ministre Claude Béchard ne peut avancer si le monde fores-

**Le gouvernement a repris la diffusion des données sur l'emploi**

tier a enfin frappé le creux de la vague. «En 2009, tout le monde prévoit une embellie», signale un membre de son cabinet. Il ne peut cependant prédire que la crise ne s'aggravera pas. «Le dollar canadien est rendu à 95 cents américains. S'il atteint la parité» avec le dollar américain, la dégradation de l'emploi pourrait s'accroître.

L'entourage de Claude Béchard insiste sur le fait que les travailleurs touchés ne sont pas automatiquement des chômeurs. Certains se sont trouvés un nouveau gagne-pain. Le train de mesures lancées par le gouvernement Charest, ajoute-t-on, a permis de «maintenir» 5400 emplois. Le pdg Guy Chevrette se montre

bien moins enthousiaste. Tout au plus, dit-il, «les mesures ralentissent l'hémorragie. Mais avec 23% moins de ressources (conséquence des réductions des volumes de bois à couper), l'industrie devra se rajuster» et encore réduire ses effectifs.

Selon le Conseil, au problème d'allocation de bois à couper s'ajoutent notamment ceux touchant les coûts de l'énergie et les prix offerts sur des marchés où la Chine est de plus en plus présente. M. Chevrette souhaite à tout le moins que le ministre Béchard tienne l'engagement de diminuer la paperasserie administrative de 25 cents le mètre cube de bois (l'industrie coupe 33 millions de mètres cubes par an).

Le 17 mai, la sous-ministre aux Ressources naturelles avait écrit pour indiquer au CIFQ que le gouvernement ne publierait plus son «tableau de bord des fermetures». La relance de l'exercice omet de préciser quelles compagnies et quelles régions subissent les suppressions de postes.

L'attaché de presse de Claude Béchard précise au *Soleil* qu'identifier les firmes était possible lorsque le tableau de bord n'était destiné qu'aux industriels. Selon Pascal d'Astous, le ministère envisage maintenant de donner accès aux données à toute la population en les diffusant dans Internet. Question de maintenir le moral, la nouvelle recension souligne que le monde forestier fournit encore un salaire directement à 104 400 personnes.

# Ottawa a gaspillé, lance Guité

## Il révèle la destruction de millions d'exemplaires d'un document

Raymond Giroux  
rgiroux@lesoleil.com

**OTTAWA — Il ne voulait pas témoigner, puis il voulait le faire à huis clos, et enfin il a demandé un interdit de publication. Le tout a été refusé, et Charles Guité a lancé sa bombe : Ottawa a plus que dépensé de l'argent lors du référendum de 1995, il en a gaspillé.**

Un document critiquant l'avant-projet de loi sur la souveraineté était tellement mauvais et avait été tellement mal accueilli par les groupes de discussion qu'il avait commandé à l'époque que des millions d'exemplaires ont été déchiquetés, a-t-il dit hier.

Selon le témoignage de l'ancien responsable du Programme de commandites devant le Comité des comptes publics, ce pamphlet bilingue d'environ une douzaine de pages aurait été « un désastre » pour le camp du Non s'il avait été distribué comme prévu à tous les foyers du Québec.

M. Guité a remis son exemplaire du document dont il a dit avoir « oublié » l'existence jusqu'ici au greffier du Comité qui en fera des copies pour les membres, de sorte que le public devrait en connaître le contenu dès aujourd'hui.

Déjà jugé coupable pour ses agissements dans le scandale des commandites et en appel de son jugement comme de sa sentence, M. Guité a quitté la salle sans répondre à une seule question, son immunité s'arrêtant avec la fin de sa comparution.

Le témoin a cependant eu le temps de dire devant le Comité que les fonds venaient du Bureau du Conseil privé, de la Réserve pour l'unité nationale et du Bureau des relations fédérale-provinciales.

Il n'a cependant pas dévoilé le budget prévu pour cette opération malgré une question en ce

sens de la part du Bloc québécois, tout heureux de cette révélation inattendue. Le déchiquetage du document aura au moins permis d'économiser quelques centaines de milliers de dollars en frais d'expédition!

Le député Michel Guimond considère cette information comme « majeure » dans l'affaire des dépenses référendaires non comptabilisées et auxquelles le juge Grenier n'a pas eu accès pour rédiger son récent rapport sur Option Canada.

Selon le député, tout cela confirme que le fédéral a dépensé beaucoup plus que les 11 millions \$ trouvés par le rapport Grenier, « d'où la nécessité de tenir une enquête publique sur l'implication du fédéral dans la campagne référendaire ».

**Ce pamphlet aurait été « un désastre » pour le camp du Non s'il avait été distribué lors du référendum de 1995**

Interrogé sur la crédibilité de M. Guité, M. Guimond, lui-même avocat, a répliqué en point de presse que « la preuve documentaire fait foi de tout ». Et « à l'évidence, il s'était préparé, a-t-il ajouté. Il a répondu de bonne foi ».

Le dossier ne s'arrêtera pas là car M. Guimond n'a aucune intention de « banaliser l'usage de fonds publics de façon illégale (...) en contravention avec la loi référendaire québécoise ».

Par ailleurs, M. Guité, qui avait déjà reconnu sa participation au *love-in* montréalais d'octobre 1995, a dit qu'il avait effectué trois déplacements plutôt qu'un entre Ottawa et Montréal à cette occasion.

Et à chaque reprise, a-t-il dit, son automobile était pleine de drapeaux, de milliers d'épinglet-



Déjà jugé coupable pour ses agissements dans le scandale des commandites et en appel de son jugement comme de sa sentence, Chuck Guité a quitté la salle sans répondre à une seule question. — PHOTO PC

tes et de *gugusses*, selon sa propre expression, objets qu'il a laissés à la réception de l'hôtel Château Champlain, quartier général des organisateurs.

M. Guité comme Jean Pelletier, l'ancien chef de cabinet de Jean Chrétien, devaient officiellement s'expliquer sur un certain nombre de contradictions relevées par une étude de la Bibliothèque du Parlement entre leurs témoignages devant ce même Comité et leurs propos devant la Commission Gomery.

Ni l'un ni l'autre n'ont modifié le moins leurs déclarations

antérieures, ce qui a choqué les conservateurs présents. Pour Pierre Poilievre, « on vit sur des planètes différentes. Le scandale libéral n'a pas de fin », a-t-il lancé.

Quant à John Williams, qui présidait le Comité aux audiences précédentes, il considère que « les deux ont bien patiné » dans les circonstances.

M. Pelletier a de son côté répété que le bureau du premier ministre donnait des « avis politiques » sur les événements à commanditer, mais ne se mêlait absolument pas de la gestion elle-même du Programme.

## Un compte de Jean Lafleur est passé de 3 M\$ à 23 000\$ en trois ans

Presse canadienne

**MONTRÉAL —** Une vérification comptable de la Gendarmerie royale du Canada auprès de l'ex-publicitaire Jean Lafleur montre que lui et ses compagnies disposaient de comptes bancaires remplis d'argent, dont l'un s'est pratiquement vidé au cours des années précédant son départ du Canada.

Selon le caporal Richard Sabourin, un expert en fraudes de la GRC, le compte de Lafleur chez CIBC Wood Gundy montrait un solde de 3 millions \$ en 2002, une somme qui avait fondu à 23 000 \$ en 2005 à la suite de nombreux retraits. Ce qui laisse croire qu'il envoyait des sommes d'argent à l'étranger, a déclaré le caporal Sabourin à l'audience de sentence, hier.

Lafleur a plaidé coupable en avril à 28 chefs d'accusation de fraude reliée au scandale des commandites, après avoir mené un train de vie somptueux en Amérique centrale durant plusieurs mois.

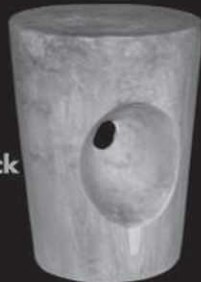
Hors du tribunal, la procureure Ann-Mary Beauchemin a expliqué que la Couronne souhaite faire remarquer à la cour que M. Lafleur a les moyens de rembourser l'argent dont il a fraudé le gouvernement. Elle veut que le juge tienne compte du fait que Lafleur n'a pas remboursé l'argent de lui-même et qu'il a fait disparaître ses fonds.

M. Sabourin a révélé hier, lors des plaidoiries avant sentence, que l'accusé avait déclaré des revenus de 11 millions \$ à Revenu Québec entre 1994 et 2005, et que sa compagnie avait engrangé 85 millions \$ durant la même période.

La cour a aussi appris qu'avant de quitter le Canada pour le Costa Rica et le Belize, Lafleur a vendu ses éléments d'actif au Canada, y compris des propriétés et une collection d'œuvres d'art, pour moins que leur valeur réelle.

# TOP 5

Socle teck



Chaise teck/alu

Bijoux



Mobilier de jardin en teck



Fauteuil cuir/teck



# MÀ

MÀ IMPORTATEUR DE MOBILIER ACTUEL  
COLLECTION ORGANIQUE  
261, RUE ST-ANSELME, QUÉBEC  
521.6262

WWW.MAMOBILIERACTUEL.COM

## François Bourque

Pour joindre notre chroniqueur :  
fbourque@lesoleil.com



## Lettre à madame Boucher

**P**eut-être êtes-vous un peu mal à l'aise. Je vous comprendrais. Construire un stade de soccer n'est quand même pas un si grand défi d'ingénierie.

Votre incapacité à faire aboutir le projet dans des délais raisonnables devient de plus en plus embarrassante.

Non pas qu'il soit si grave de retarder la construction d'un stade de soccer intérieur. Il y a un besoin pour cet équipement, mais on ne peut pas parler d'urgence. La vie et la sécurité des citoyens ne sont pas en danger.

Ce qui est embarrassant avec votre stade de soccer, ce n'est pas le retard. C'est le symptôme. Le symptôme d'une administration qui est paralysée par ses principes et par sa rigidité.

Le projet de stade de soccer intérieur est devenu la risée, une caricature de ce qui peut aller mal dans un projet public: désinformation, petite politique, querelles régionales sur le partage des coûts, multiplication des délais, explosion des coûts, tataouinage, entêtements.

Votre dernier avatar nous a laissés pantois: votre demande d'aide financière pour le stade de soccer n'a pas été livrée à la bonne adresse.

Sur le conseil du ministre de la capitale, vous avez demandé l'argent du Fonds des infrastructures sportives (FIS). Il aurait fallu demander plutôt l'argent du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale (FIMR).

Ce n'est peut-être pas seulement votre faute, mais il y aura un nouveau délai et une nouvelle augmentation des coûts.

Soupez-vous pas à quel point les citoyens s'en balancent de savoir si l'argent viendra du FIS, du FIMR ou d'un autre fond de tiroir. Ils veulent un résultat.

Pouvez-vous en notre nom, demander au gouvernement de cesser de niaiser avec la couleur des formulaires. Le projet a eu assez de ratés sans y ajouter celui-là.

Dire qu'à votre arrivée à la fin 2005, un projet de stade couvert était sur le point d'aboutir sur le campus de l'école de Rochebelle à Sainte-Foy. Un partenaire privé y était associé. Les maquettes

étaient prêtes. Vous avez choisi de stopper ce projet. Vous ne vouliez pas de partenaire privé et contestiez le choix du terrain.

Vous aviez alors évalué ce projet à 14 millions \$ incluant l'achat du terrain, ce qui vous paraissait trop élevé. Le problème, c'est que votre évaluation était erronée, car la commission scolaire était prête à céder gratuitement le terrain à construire.

Vous avez alors préféré le parc Chauveau et annoncé que vous alliez y construire un stade pour seulement 9 millions \$. Une bonne intention. Sauf qu'on est encore loin de la pre-

« Le projet de stade de soccer est une caricature de ce qui peut aller mal dans un projet public »

mière pelletée de terre et la facture vient déjà de grimper à 19 millions \$. Ça promet.

Vous savez ce qui est le plus gênant ? Le plus gênant, c'est ce qui se passe de l'autre côté du fleuve.

Un promoteur privé a cogné à la porte de Lévis à la fin de l'été dernier avec un projet de stade couvert. L'administration de M<sup>me</sup> Roy-Marinelli a dit oui tout de suite et réuni des partenaires.

En quelques mois, ils ont trouvé le financement, signé les contrats, dessiné les plans, tenu une consultation, modifié le zonage et lancé la construction sans demander de subvention.

Le stade coûtera 7 millions \$ et le risque financier pour la Ville est pratiquement nul, car 80 % des heures sont déjà louées.

Sur la façade, on verra le nom d'une entreprise privée. Vous y voyez un problème ? Nous pas.

Je ne comprends toujours pas votre choix de refuser la participation du privé dans des équipements sportifs.

Peut-être aurez-vous le temps d'y songer pendant que vous attendez les subventions des gouvernements et que les jeunes de Lévis se préparent à jouer au soccer.

## Les propriétaires des Remparts lorgnent Info 800

Jean-François Cliche  
jfcliche@lesoleil.com

**Les hommes d'affaires bien connus Jacques Tanguay, Patrick Roy et Michel Cadrin, déjà propriétaires de l'équipe de hockey junior des Remparts de Québec, ont amorcé des discussions avec la station de radio AM Info 800 dans le but de l'acquérir, a appris Le Soleil.**

« Il y a eu des discussions, mais il n'y a rien de fait, a déclaré M. Ca-

drin, hier soir, lorsque joint au téléphone. (...) Tout ce que je peux vous dire, c'est que c'est vrai qu'il y a eu des discussions, mais on est loin d'un deal. »

## POURPARLERS AVEC LE 93,3

Une entente lie déjà le groupe à Info 800 pour la diffusion des matchs des Remparts. « Nous, explique M. Cadrin, on cherche un contrat avec une station de radio pour faire du sport. Alors soit qu'on fait des alliances avec une station, soit qu'on s'implique (directement dans) la radio.

C'est ça, l'idée. » Des pourparlers au sujet d'une telle alliance se sont aussi tenus avec la station CJMF 93,3, dit l'homme d'affaires. « Il y a des possibilités, mais nous, ce qu'on veut, c'est pouvoir diffuser nos matchs et avoir une plus grande présence au niveau du sport à Québec. »

Info 800 est actuellement la propriété du groupe Corus, qui possède de nombreuses autres stations de radio au Canada. Anciennement le CHRC 80, la station a été acquise par Corus à la fin de l'été 2004.

## STADE INTÉRIEUR DE SOCCER AU PARC CHAUVEAU

## La mairesse accélère les procédures

Simon Boivin  
sboivin@lesoleil.com

**Dès le prochain conseil municipal, la mairesse lancera les procédures pour réserver les 19 millions \$ nécessaires à la construction du stade de soccer intérieur au parc Chauveau.**

Même si le tourbillon bureaucratique entourant la participation des gouvernements provincial et fédéral perdure, Andrée Boucher prend la parole des ministres Philippe Couillard et Josée Verner. Ils ont promis 6 millions \$ chacun.

Deux séances du conseil seront nécessaires pour adopter un règlement d'emprunt de 19 millions \$, celles du 18 juin et 4 juillet. « Si on ne fait pas ça, avec les vacances, ça va aller quasiment au mois de septembre, indique M<sup>me</sup> Boucher. On va mettre ça sur la table pour faire en sorte que ces étapes ne retardent pas le projet. »

Ensuite, « il s'agira pour nous de décider si on y va avant d'avoir obtenu la réponse des deux gouvernements, poursuit-elle. Mais je pense que tout le monde va dire: "Nous, on est rendu". »

Après avoir réservé les 19 millions \$, la Ville doit se rembourser avec les 12 millions \$ en subvention promis par Québec et Ottawa.

La mairesse indique qu'il faudra 20 mois, une fois le règlement d'emprunt adopté, pour mener le projet à terme. Si cela est chose faite le 4 juillet, tout devrait être terminé en mars 2009.



Andrée Boucher veut régler le dossier au conseil municipal avant les vacances. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

« Notre ambition est que fin 2008, il faut que ce projet-là soit presque dans la poche, a dit M<sup>me</sup> Boucher. Ça ne veut pas dire que le paysagement autour va être fait, mais que le gros de l'œuvre soit fait. »

## ERREUR

Une erreur d'un fonctionnaire de la Ville de Québec l'a amené à inscrire une date d'échéance erronée, celle du 23 février 2010, sur un nouveau formulaire de subvention du gouvernement du Québec. Il n'a pas tenu compte que certaines étapes, dont un changement de zonage, sont déjà passées. En additionnant des délais « déjà couverts », explique M<sup>me</sup> Boucher, le fonctionnaire a obtenu une échéance trop éloignée.

À l'Assemblée nationale, l'adéquiste Sylvain Légaré a accusé le

ministre Philippe Couillard d'avoir induit la Ville en erreur en l'aiguillant vers le mauvais programme de subvention. Comme Ottawa ne peut verser sa participation dans le Fonds d'infrastructure sportive pour une question de juridiction, la Ville a dû refaire une demande au Fonds d'infrastructure municipale rurale (FIMR).

« Josée Verner a encore dit cet après-midi (hier) qu'elle a toutes ses approbations, le fédéral est prêt, tout ce qu'ils veulent, c'est que l'argent du Québec soit dans le FIMR », poursuit M<sup>me</sup> Boucher.

Il n'a pas été possible de parler à M<sup>me</sup> Verner, hier.

Pour sa part, le ministre responsable de la capitale, Philippe Couillard, a réitéré sa volonté d'aller de l'avant avec le projet. « C'est une priorité pour la Ville et pour notre gouvernement, et on va le réaliser », a-t-il déclaré.



HEDDA. Tapis.  
140x200cm

**229\$ ch.**

HEDDA. Tapis. Pure laine résistant aux taches et à l'usure.  
140x200cm. 229\$ ch. Vert sur fond blanc cassé.  
170x240cm. 329\$ ch. Rouge sur fond blanc cassé.



HANNA. Housse de coussin. 6,99\$ ch.  
Pur coton. Motif différent sur chaque face. 65x65cm.

HANNA LINJE. Rideaux.

**24,99\$ les 2**

HANNA LINJE. Rideaux. 24,99\$ les 2. Coton et polyester aux couleurs variées. 145x250cm.

Voilà un prix à vous  
faire sortir du lit!



RITVA. Jeté. 12,99\$ ch. Acrylique, polyester  
et mohair. Couleurs variées. 130x170cm.



PAMP. Vase. 6,99\$.  
Verre soufflé bouche. H28cm.

HEIMDAL. Table d'appoint. 29,99\$.  
Roulettes. Plateau supérieur en verre trempé.  
Verre et acier. Ø50xH60cm.



Oreillers

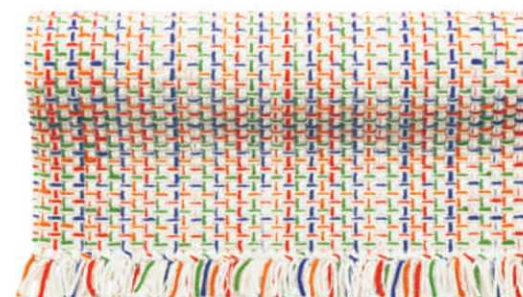
**4,99\$ ch.**

était ~~9,99\$~~ ch.

**4 jours seulement!**

Les 7, 8, 9 et 10 juin

GOSA KRAMA. Oreiller standard. 4,99\$. Était 9,99\$. Blanc. Garnissage polyester.  
LIMITE DE 4 PAR CLIENT.



HEDDA. Tapis. 24,99\$. Laine et nylon. Multicolore. 70x130cm.



STORM. Lampadaire.  
H120cm

**29,99\$ ch.**

STORM. Lampadaires. Papier blanc.  
Ø33xH120cm. 29,99\$ ch. Max. 2x40W.  
Ø33xH160cm. 39,99\$ ch. Max. 3x40W.



HANNA RAND. Housse de coussin.  
9,99\$ ch. Pure soie. Multicolore. 50x50cm.



HEIMDAL. Lit 1 place. 129\$. Acier peint gris argent. A.R.  
HANNA BLOM. Housse de couette 1 place. 59\$ l'ens.  
Pur coton. Motif blanc sur fond bleu-vert.

Quiche végétarienne  
et salade

**4,99\$**



Sans gras trans

**IKEA BOUCHERVILLE**

586, rue de Touraine  
(Autoroute 20, sortie 95)  
Tél. : 450-449-6755  
Lundi - vendredi 10h - 21h  
Samedi - dimanche 9h - 17h

**IKEA MONTRÉAL**

9191, boul. Cavendish  
(Autoroute 40 et boulevard Cavendish)  
Tél. : 514-738-2167  
Lundi - vendredi 10h - 21h  
Samedi - dimanche 9h - 17h

[www.fr.IKEA.ca](http://www.fr.IKEA.ca)

Magasinage à distance, 1-866-866-IKEA



Si bien chez soi

ENTREVUE AVEC DENIS BRIÈRE, RECTEUR DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

# La guerre au déficit

**Annie Morin**  
amorin@lesoleil.com

Le nouveau recteur de l'Université Laval, Denis Brière, est entré en fonction le 1<sup>er</sup> juin dans un contexte tumultueux, alors que deux grandes universités de Montréal éprouvent des difficultés financières. Il a accepté d'en parler, hier, avec *Le Soleil*.

**Q** L'Université du Québec à Montréal (UQAM) frôle la faillite pour son développement immobilier raté au centre-ville de Montréal; l'Université de Montréal se dirige vers un déficit record. Que pensez-vous de leur situation et y a-t-il des comparaisons qui tiennent avec l'Université Laval?

**R** Je pense que ce qui est arrivé à l'UQAM va avoir des impacts sur l'ensemble des universités au Québec. On ne peut pas blâmer le gouvernement parce qu'on gère des fonds publics. C'est sûr qu'il va y avoir des mesures de contrôle additionnelles, ça va entraîner une

certaine lenteur dans le système, mais on va devoir vivre avec. Pour ce qui est de la comparaison avec Laval, du moins si je regarde les projets dans lesquels moi, j'ai été impliqué, on a des procédures très strictes, des moyens de contrôle. Je ne peux pas m'imaginer qu'un dépassement de coûts de cette ampleur puisse arriver dans notre structure à l'Université Laval. Les projets sont bien contrôlés.

**Q** Est-ce que la situation financière de l'Université Laval vous apparaît moins catastrophique à la lumière de ces situations?

**R** Il faut faire attention à ça quand même. Je pense qu'il ne faut pas se comparer avec quelqu'un qui vient d'avoir des déboires financiers. Peut-être qu'on est mieux au niveau de l'image. Mais ça n'a pas changé le fait qu'on a un déficit et qu'il faut le financer. Il faut s'en préoccuper. D'ailleurs, le premier geste que je vais poser sur cette question, c'est de créer un comité pour résorber le déficit de l'Université Laval. J'ai déjà eu des discussions à cet effet-là, et mon équipe est très

sensible à ça aussi. Je pense qu'il faut au moins arrêter l'augmentation du déficit qui a été continue depuis les 10 dernières années. Mon objectif serait de diminuer le déficit en bas de 100 millions\$ au cours de mon mandat de cinq ans. Certains vont dire que c'est un peu osé, mais je pense que c'est réaliste.

**Q** Est-ce que la concurrence des autres universités dans la région de Québec vous inquiète?

**R** C'est certain qu'on s'adresse au même bassin d'étudiants. Mais je pense que l'Université Laval a toujours bien tiré son épingle du jeu. Ce n'est pas une source de préoccupation au point d'avoir un impact majeur sur le budget. Ce qui est porteur, c'est d'améliorer la qualité de l'enseignement et de la recherche. Avec le développement durable, je pense qu'on peut attirer plus d'étudiants du Québec, mais aussi au niveau international. Ça prend un plan pour renforcer le recrutement.

**Q** Est-ce que vous avez l'intention d'enraciner l'Université



Denis Brière jette un regard sur le campus de l'Université Laval du haut de la tour des Sciences de l'éducation, où se trouve le cabinet du recteur. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

**Laval à Montréal, notamment en achetant un bâtiment sur le boulevard Saint-Laurent?**

**R** Le projet est très avancé. Je me le suis fait expliquer le lendemain de mon élection, parce que ça me préoccupait, comme le projet de l'épicerie-école. L'offre a été faite et acceptée. Nous sommes en vérification diligente. Ce qu'il faut dire, c'est qu'on n'est pas en concurrence avec les autres universités là-bas. On a tout de même 1000 étudiants et, au lieu de les promener d'un hôtel à l'autre, avoir pignon sur rue, ça a ses avantages. J'ai dit que je me réservais le droit de faire une opinion, mais dans le moment, c'est un projet qui me semble porteur.

**Q** Vous avez fait du développement durable une de vos priorités électorales. Pourquoi ce virage n'a pas été pris avant?

**R** C'est assez simple et à la fois très compliqué d'un point de vue administratif. À l'Université Laval, on a toujours parlé, depuis des années, de décloisonnement. Mais on n'a jamais pu le mettre vraiment en pratique parce que le côté administratif ne le favorise pas. Si on monte un projet avec d'autres facultés, les modalités ne sont pas définies. C'est une négociation constante entre les facultés et les départements pour dire: vous allez avoir une partie des crédits, on va avoir l'autre partie. Il faut que ce soit mieux structuré, que les gens sachent dans quoi ils s'embarquent. C'est une grande priorité si on veut favoriser des projets interdisciplinaires qui vont nous amener plus vers des solutions intégrées comme le développement durable, ou l'environnement en général. Ce ne sont pas des mots en l'air. Je pense qu'on peut bien se positionner autant à l'échelle du Québec qu'à l'international.

*Vente semi-annuelle*  
Profitez de plusieurs rabais tels que :

*Blue Denim Signé Mikasa*  
Service de vaisselle  
4 couverts  
Cour. : 132\$  
Liquidation **49<sup>95</sup>\$**

*Vague Signé SPAL*  
Service de vaisselle  
4 couverts  
Cour. : 275\$  
Spécial **165\$**

**Renaud & cie**  
qui depuis 1845  
vous offre le plus grand choix de services de vaisselle, verreries, coutelleries et articles de cuisine à Québec

1257, boul. Charest Ouest 681-1944  
Plus facile d'accès, ce magasin est situé entre Boiteau Luminaire et La Galerie du Meuble.

**Et toujours au**  
82, rue St-Paul, Québec 692-0122

**Rabais de 20% à 60%\***

BIJOUX · MONTRES · CADEAUX

**Le solde estival Birks – du 7 au 17 juin**

L'EXCITATION. INSPIRÉE PAR BIRKS.

Magasinez avec nous en ligne ou en vous rendant au Birks le plus près de chez vous. Visitez le birks.com ou composez le 1.800.682.2622.

**BIRKS**

\*Réductions sur le prix original de détail. Les articles en vente sont offerts en quantité limitée. Ce solde est définitif. Les offres ne peuvent être appliquées à de la marchandise achetée antérieurement ou à des commandes spéciales et ne peuvent être jumelées avec toute autre offre promotionnelle.

FONDATION DE LA MAISON Michel Sarrazin

La Fondation de la Maison Michel-Sarrazin remercie messieurs Jean-Robert Leclerc Itée et Jean-Yves Germain de Groupe Casot Itée pour leur grande implication, à titre de présidents, dans la Campagne de financement 2001-2006.

Merci à tous ceux et celles qui ont contribué au rayonnement de l'œuvre de la Maison Michel-Sarrazin ainsi qu'au succès financier de la campagne de financement 2001-2006, ayant atteint:

**4 154 507 \$**

... Pour que les personnes en soins palliatifs vivent les belles choses de la vie... jusqu'au bout.

Dr Michel L'Heureux, d.g. Maison Michel-Sarrazin, Jean-Yves Germain, Jean-Robert Leclerc, Me Jean Poudrier, président du C.A. Maison Michel-Sarrazin et Martin Lachance, président du C.A. Fondation Maison Michel-Sarrazin.

# « Ah, mon Dieu ! »

## Michelle Courchesne rejette un rapport qui suggère de ne plus compter les fautes de français

**Simon Boivin**  
sboivin@lesoleil.com

« Ça n'a aucun sens ». La suggestion de ne plus tenir compte du nombre de fautes des cégépiens à l'épreuve uniforme de français est jetée aux orties par la ministre de l'Éducation.

Pas très heureuse de lire dans *Le Devoir* les grandes lignes d'un rapport commandé par son ministre, Michelle Courchesne a donné un coup de fil très tôt à son sous-ministre, hier matin. « C'est sûr que je vais poser des questions, a-t-elle assuré. Je vais creuser davantage à savoir quand, comment et à quel coût tout ça se fait et pourquoi. »

La direction de l'enseignement collégial du ministère a demandé l'expertise d'un professeur de français, Richard Berger, pour une révision des épreuves de langue d'enseignement et de littérature. Dans son rapport, M. Berger recommande d'adopter une approche « holistique », donc globale, pour évaluer de façon « qualitative » l'apprentissage de la langue.

« Rien n'assure qu'une quantité de fautes ou de "non-fautes" témoigne bel et bien d'une maîtrise de la langue écrite », lit-on dans le rapport.

L'approche holistique, « les parents n'en ont rien à faire », a dit M<sup>me</sup> Courchesne. « Qui sait ce que ça veut dire? Je suis convaincue que ce n'est pas du tout ce que les francophones québécois et la population québécoise » veulent.

« Ah, mon Dieu ! », s'est exclamé la ministre, lorsqu'un journaliste lui a fait remarquer que l'auteur du rapport voit dans la comptabilisation systématique des fautes une approche punitive d'inspiration « judéo-chrétienne ».

La ministre comprend que cette suggestion s'inscrit dans une vision « des pédagogues » qui vise à valoriser les forces de l'individu plutôt qu'à mettre l'accent sur ses faiblesses. M<sup>me</sup> Courchesne conteste « un peu » cette philosophie lorsqu'il est question de la langue française.

« Il y a énormément d'écoles de pensée dans le milieu de l'éducation, souligne-t-elle. Il y en a peut-être trop. Moi, je fais appel au pragmatisme. (...) Je ne fais pas de

chasse aux sorcières, mais (le rapport) dépasse les cadres d'une orientation stratégique qu'un ministre doit se donner. »

La ministre n'a pas de problème avec une « approche par compétence » de l'enseignement, tant que ça ne se fait pas « au détriment de notre capacité à savoir si notre enfant sait lire, écrire et compter ».



Michelle Courchesne compte présenter à l'automne des mesures « intéressantes et originales » pour mettre l'accent sur le français en éducation. — PHOTO PC

Il n'a pas été possible de savoir combien a coûté le rapport Berger. Le ministère de l'Éducation a suggéré au *Soleil* de faire appel à la Loi d'accès à l'information pour obtenir le chiffre.

13 000  
écoliers  
déjeunent  
avec nous  
tous les matins.



CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC  
www.clubdejeuneurs.org  
1 888 442-1217

**VOLS DIRECTS** • Aller-retour à partir de

**545\$** PARIS    **645\$** ROME    **795\$** MADRID

Visitez le [www.airtransat.com](http://www.airtransat.com),  
téléphonez au 1 877 655 3948  
ou contactez votre agent de voyages.

air transat

Départs de Montréal, sauf Paris au départ de Québec. Prix par personne en classe économique, valides à l'achat d'un vol aller-retour. Les prix sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les tarifs peuvent varier selon la date de départ ainsi que la destination sélectionnées. Les tarifs sont sujets à changement sans préavis et sont valides pour les nouvelles réservations individuelles seulement. Les sièges disponibles aux tarifs affichés sont en quantité limitée. Taxes, DPSTA, frais aéroportuaires, assurances et surcharge de carburant, si applicable, ne sont pas inclus.

## Harper n'a pas le temps de discuter d'aide internationale avec Bono

Presse canadienne

KUHLUNGBORN, Allemagne — Le premier ministre, Stephen Harper, a refusé de rencontrer le chanteur du groupe U2, Bono, pour discuter de l'aide à l'Afrique, au cours du sommet du G8, en Allemagne.

Selon une source proche de la vedette irlandaise, plusieurs demandes ont été acheminées, en vain.

Bono discute régulièrement des questions d'aide internationale avec des dirigeants politiques. Hier, il a rencontré le président américain, George W. Bush, ainsi que la chancelière allemande, Angela Merkel.

Toutefois, une porte-parole du premier ministre a dit qu'il était trop occupé pour le rencontrer au cours du sommet.

### ULTÉRIEUREMENT

La relationniste Sandra Buckler a néanmoins ajouté que le premier ministre serait ravi de discuter avec Bono ultérieurement.

Elle a fait remarquer que M. Harper s'était déjà entretenu avec Bono dans le passé. Elle a aussi déclaré que le bureau du premier ministre avait reçu un message du chanteur et qu'il allait y donner suite.

...les meilleures  
**BROCHETTES & CÔTES LEVÉES**  
de votre été!

On se fait un Paris?

**PARIS · GRILL**  
GRILLADES ET POISSONS

3121, Hochelaga, Ste-Foy (voisin de l'Hôtel Clarion) 658-4415 www.parisgrill.com

leSoleil **PARIS · GRILL**  
(GRILLADES ET POISSONS)

**Paris** dans votre cour?

Courez la chance de gagner un «party de Brochettes et côtes levées» du Paris Grill, dans votre cour cet été!

Repas pour **20 personnes** offert par le Paris Grill

Articles de BBQ, **200\$** de chèques-cadeaux de la SAQ et décorations offerts par leSoleil.

**Grand prix**

**POUR PARTICIPER:**

- Remplissez le coupon présenté dans cette annonce. Vous pourriez gagner une des 5 cartes à puce de 100\$ du Paris Grill et être admissible du même coup pour le grand prix.
- Dégustez un item du menu « Brochettes et côtes levées » au Paris Grill afin de pouvoir remplir un coupon de participation.
- Tirage des cartes à puce le vendredi 13 juillet.
- Tirage du «Paris dans votre cour» le 6 août.

Remplissez le bulletin de participation et retournez-le à:  
**Concours « Paris dans votre cour »**  
C.P. 15800 Québec (QC) G1K 8A8

Nom:

Adresse:

Ville:

Tél. (jour):

**PARIS · GRILL**  
leSoleil

Concours s'adressant aux personnes âgées de 18 ans et plus. Règlements disponibles au restaurant Paris Grill.



## Assemblez votre forfait, économisez gros. Chaque mois.

Regroupez vos services de Bell et économisez  
jusqu'à 20 \$ par mois, chaque mois.

Choisissez-en **2**, économisez jusqu'à 10 \$/mois.  
Choisissez-en **3**, économisez jusqu'à 15 \$/mois.  
Choisissez-en **4**, économisez jusqu'à 20 \$/mois.



Interurbain



Internet



Télé numérique



Sans fil

Assemblez votre forfait dès maintenant pour économiser mois après mois.



GRAND PARTENAIRE  
NATIONAL

Visitez un magasin Bell  
1 866 313-9859 [bell.ca/forfaitdebelle6](http://bell.ca/forfaitdebelle6)



L'ANTIDÉMARREUR ÉTHYLIQUE EN ÉQUIPEMENT STANDARD SUR LES NOUVELLES VOITURES

# Transports Canada y réfléchit

**Martin Pelchat**  
mpelchat@lesoleil.com

Transports Canada examine la possibilité d'imposer d'ici quelques années les antidémarrageurs éthyliques sur tous les nouveaux modèles de voiture, comme le recommandent des experts québécois de la santé publique.

Le ministère fédéral fait lui aussi le constat que le combat contre la conduite en état d'ébriété a plafonné depuis trois ans. « Il y a le sentiment que nous devons passer à un autre niveau pour améliorer la situation », explique Paul Boase, cadre aux Programmes de sécurité routière de Transports Canada.

Mais plusieurs questions se posent encore avant que le Canada soit en mesure de décider s'il emboîte ou non le pas à la Suède, qui compte imposer ces appareils en 2012. Si s'assurer de la disponibilité d'une technologie fiable demeure un enjeu d'ingénierie et de sécurité, « l'imposer dans tous les véhicules, c'est une question politico-sociale », note M. Boase. Il reviendra donc aux élus de trancher.

En attendant, chez Transports Canada, c'est la prochaine génération d'antidémarrageurs qu'on examine, jugeant qu'elle sera plus acceptable pour le public. Actuellement, il faut souffler dans l'appareil avant chaque démarrage pour qu'un échantillon d'haleine soit analysé. Si le taux d'alcool dans le sang programmé est dépassé, le contact est verrouillé. Les modèles présentement en développement épargneront cette peine aux conducteurs qui n'ont rien bu. Grâce à des capteurs

dans le volant qui analyseront la transpiration des mains ou à d'autres outils qui scruteront l'air ambiant, l'appareil pourra détecter toute trace d'alcool. Et ce n'est que s'il en trouve que le conducteur sera forcé à poser des gestes comme souffler pour fournir un échantillon d'haleine. « S'il n'y a pas d'alcool, vous n'avez rien à faire, résume Paul Boase. Ça pourrait être plus acceptable pour les gens. L'enjeu devient alors : à quel point est-ce fiable? »

La question des coûts sera aussi importante. Il est d'ailleurs possible que l'antidémarrageur éthylique soit d'abord offert en option avant d'être obligatoire.

Compte tenu des années qui restent avant que la technologie soit éprouvée et de celles qui devraient être nécessaires à la mise en place d'une réglementation, il est peu probable que le Canada, s'il optait pour ce moyen, soit en mesure de l'imposer en 2012 comme en Suède, selon M. Boase. « Ça va probablement être au-delà de ça si nous le faisons. »

## LA POPULATION SONDÉE

Entre-temps, Transports Canada participe avec les États-Unis à un comité international mis sur pied pour étudier la question. Les manufacturiers sont de la partie. La première rencontre aura lieu à Seattle en août. Le ministère fédéral a également commencé à sonder la population, par téléphone ou dans des *focus groups*, afin de mesurer l'acceptabilité sociale de ces systèmes.

Hormis la Suède, il ne semble pas y avoir de précédents. Un projet de loi visant à installer les

antidémarrageurs sur tous les véhicules a été présenté au Nouveau-Mexique, mais a été rejeté. Et selon Paul Boase, le projet des Suédois semble se heurter à des problèmes de réglementation commerciale de l'Union européenne.

*Le Soleil* rapportait hier que

des experts de l'Institut national de santé publique du Québec avaient obtenu que la Table de la sécurité routière réclame entre autres dans son rapport, attendu fin juin, que Transports Canada mette en branle le processus visant à imposer les antidémarrageurs éthyliques. Les experts de la santé publique estiment qu'aucune autre mesure ne peut être aussi efficace, et que les policiers n'ont pas les moyens de mener le nombre de campagnes de barrages routiers nécessaires à un « seuil significatif de contrôle ».

## GRANDE VENTE ESTIVALE

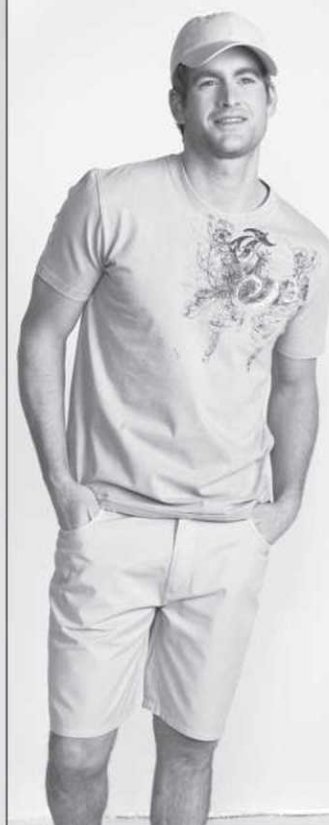
JUSTE À TEMPS POUR LA FÊTE DES PÈRES !

JUSQU'À  
**50%**  
DE RABAIS  
SUR MARCHANDISE  
SÉLECTIONNÉE

LE PLUS GRAND CHOIX DE PANTALONS AVEC OU SANS PLIS : JEANS, CAPRIS, PANTALONS DE COTON ET BERMUDAS.  
À PARTIR DE 29<sup>98\$</sup> JUSQU'À 165\$

SÉLECTION DE T-SHIRTS, POLOS ET CHEMISES À MANCHES COURTES.  
À PARTIR DE 19<sup>98\$</sup> JUSQU'À 110\$

VASTE CHOIX DE VESTONS SPORT DERNIER CRI.  
À PARTIR DE 129<sup>98\$</sup> JUSQU'À 299\$



COLLECTION DE COMPLETS GRIFFÉS.  
À PARTIR DE 199<sup>98\$</sup> JUSQU'À 695\$



# ERNEST.CA

PLACE FLEUR DE LYS  
418 647.2351

PLACE LAURIER  
418 659.2689

GALERIES DE LA CAPITALE  
418 628.0084

## MARCHE

Pour la guérison du diabète

La Fondation de la recherche sur le diabète juvénile (FRDJ) vous convie à sa



**1<sup>ère</sup> Marche et pique-nique pour la guérison du diabète juvénile**



Sous la présidence d'honneur de l'animatrice de TVA **Mme Solange Morency**

Le dimanche 10 juin 2007

Départ de la marche à 10h (inscription à compter de 8h30)

Maître de cérémonie : l'humoriste **François Massicotte**

Plaines d'Abraham (kiosque Edwin Bélanger)

Animation, danse, jeux gonflables et collation  
Apportez votre lunch

**FRDJ** Fondation de la recherche sur le diabète juvénile  
engagée à découvrir

Inscription : [www.frdj.ca/marche](http://www.frdj.ca/marche)  
Information : 1-418-864-4479

## TAXE SUR LE CARBONE

## Les pétrolières doivent tout assumer, dit Québec

**Michel Corbeil**  
mcorbeil@lesoleil.com

Québec croit que sa taxe sur le carbone est tellement peu élevée que les pétrolières n'ont aucune raison de vouloir la refileur aux automobilistes.

Le ministre Claude Béchard (Ressources naturelles) a soutenu ce point de vue, hier, tout en affirmant qu'il aura les compagnies à l'œil. En conférence de presse à l'Assemblée nationale, il a rendu publiques les modalités entourant la perception des redevances sur les hydrocarbures, à l'origine des gaz à effet de serre.

Tel qu'annoncé, le gouvernement entend recueillir 200 millions \$ par an pour financer son

plan d'action sur les changements climatiques. Producteurs, distributeurs et consommateurs contribueront à ce fonds. Cette « redevance sur le carbone constitue une première en Amérique du Nord », s'est vanté le ministre.

M. Béchard a souligné le fait que les produits pétroliers ne seront qu'une des sources pour les redevances. Le secteur du gaz naturel versera 39 millions \$. Hydro-Québec, dont la centrale thermique de Tracy fonctionne au mazout, donnera près de 5 millions \$.

Selon le député-ministre de Kamouraska-Témiscouata, la consommation d'essence ne garantira le versement que du tiers des redevances, soit 70 millions \$. Cela équivaut à une hausse de 0,08 \$ du litre, a-t-il fait valoir.

« Nous souhaitons que les pétrolières soient en mesure de l'absorber sans refileur cette redevance aux consommateurs. Surtout quand on se rend compte que les

**Le gouvernement ne veut pas que la facture soit refilee aux automobilistes**

marges de raffinage sont passées dans les trois ou quatre derniers mois de 0,08 \$ le litre à 0,20 \$ ou 0,21 \$ le litre. »

Claude Béchard continue de miser sur la bonne foi des grandes compagnies. « Il serait très difficile, selon nous, de se préten-

dre une pétrolière verte ou de faire des publicités à saveur environnementale au Québec si on ne prend pas l'engagement de regarder tous les moyens pour éviter que les consommateurs québécois se retrouvent » avec une nouvelle augmentation du prix à la pompe.

## SURVEILLANCE

Le ministre a fait valoir que « nous surveillerons les compagnies de très près », suggérant qu'il divulguera bientôt des « mécanismes de surveillance ». Il en a profité pour émettre le souhait que les dirigeants de l'industrie pétrolière, « au lieu de protéger leurs actionnaires, protègent aussi l'environnement ».

M. Béchard a soutenu que l'ar-

gent ne servira pas à rembourser les dépenses de l'Agence de l'efficacité énergétique. Ce qui sera amassé ira à la série de mesures qu'il avait fait voter lorsqu'il était titulaire du portefeuille de l'Environnement.

En fait, certains projets ont été réalisés avant même que le fonds vert ne soit constitué. M. Béchard a repris l'exemple du prolongement d'un quai à Sept-Îles, sur la Côte-Nord, pour augmenter le transit de marchandises. Cela diminuera le trafic sur la route 138 — et la pollution — de l'équivalent de 6300 automobiles par an.

La perception des sommes ne débutera qu'en octobre. Pour la première année, le gouvernement percevra 100 millions \$.

boulevardlexustoyota.com

**LEXUS**

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

**398 \$\* PAR MOIS :**  
VOTRE MOMENT ARRIVE



Le modèle est montré avec les roues de 18 po offertes en option.

**IS 250 à propulsion 2007** • Moteur V6 de 2,5 litres et 204 ch • Boîte manuelle 6 vitesses à rapports serrés • Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule • Régulateur de traction • 8 coussins gonflables • Système audio haut de gamme Lexus • Système d'accès SmartAccess à démarrage à bouton-poussoir • Indicateur de température extérieure • Rétroviseurs extérieurs chauffants à télécommande assistée • Phares antibrouillards • Système à clé intelligente

LOCATION  
CONQUÊTE  
**IS**

LOCATION DE

**398 \$\***  
MOIS

ACOMPTE DE 3 995 \$\*

**36** MOIS

DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE **0 \$\***

**3,9 %\***

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE

**36 550 \$†**

FINANCEMENT JUSQU'À

**36** MOIS

**3,9 %\*\***

**BOULEVARD LEXUS**

120 Rue Marais, Québec (418) 683-6565

\*Modèle Lexus neuf IS 250 à propulsion 2007 Sfx 'A' à un PDSF de 36 550 \$. Frais de transport et de préparation (1 775 \$), taxes applicables, immatriculation, enregistrement, taxe sur les pneus neufs et assurances en sus. \*\*Terme de location offert par l'entremise de Lexus Services Financiers sur approbation du crédit. Offre de durée limitée valide à la location d'un modèle neuf IS 250 à propulsion 2007 Sfx 'A'. Location basée sur un terme de 36 mois, au taux annuel de 3,9 %. Paiement mensuel de 398 \$ avec acompte de 3 995 \$, frais de transport et de préparation de 1 775 \$, dépôt de sécurité de 0 \$ et premier paiement mensuel exigibles au début du bail. Taxes applicables, immatriculation, enregistrement, taxe sur les pneus neufs et assurances en sus. Kilométrage limité à 60 000. Des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre supplémentaire s'appliquent. \*\*Le financement est offert par l'entremise des Services Financiers Lexus sur approbation du crédit. Offre de durée limitée valide à l'achat d'une Lexus IS 250 2007 Sfx 'A'. Frais de transport et de préparation de 1 775 \$, taxes applicables, immatriculation, enregistrement et assurances en sus. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir les prix de détail et de location à leur discrétion. Une commande au détail pourrait être requise. Voyez votre concessionnaire Lexus participant pour tous les détails.

## Gautrin bénévole au gouvernement en ligne

Le député libéral Henri-François Gautrin est de retour au gouvernement en ligne. Bénévolement.

Le Conseil des ministres de Jean Charest a entériné hier la nomination de M. Gautrin comme adjoint parlementaire du premier ministre Jean Charest. Son mandat : mener à terme une réflexion sur les technologies de l'information.

*Le Soleil* n'a pu apprendre quand le député de Verdun doit déposer des recommandations. Mais il en ratifiera large. Il se penchera sur :

- la démocratie en ligne, dont la question du vote électronique, et le gouvernement en ligne ;

- l'accès de tous les citoyens aux nouvelles technologies ;

- l'avènement d'un gouvernement sans papier — à tout le moins d'un état réduisant considérablement le recours à la paperasse ;

- la « gestion de l'identité du citoyen », notamment les barrières de protection pour garantir à la population que les informations détenues par l'État demeurent confidentielles.

Henri-François Gautrin retombe dans un dossier qu'il connaît bien. Il a été mandaté comme conseiller au premier ministre dans ce domaine, en mai 2003, lorsque Jean Charest a pris le pouvoir. Celui-ci l'avait même nommé, en février 2005, ministre au Gouvernement en ligne.

Ironiquement, l'élu récupérera une mission sans le salaire ministériel. M. Gautrin n'a droit qu'à la prime de leader parlementaire adjoint, qui porte sa rémunération de député de 82 073 \$ à 102 591 \$.

Un ministre a droit à 143 627 \$. Une source a tenu à préciser que le député sera « dans la réflexion, pas dans les opérations », le lot d'un titulaire de portefeuille ministériel.

**Michel Corbeil**

# 50 versements

Profitez de nos facilités de paiement jusqu'à

Courez la chance de  
**GAGNER**  
un des 8 ensembles  
électroménagers LG  
valeur totale  
**50 000\$**



75<sup>00</sup> 24 mois  
**1799<sup>95</sup>**



83<sup>33</sup> 36 mois  
**2999<sup>95</sup>**

## VIERA Panasonic

Téléviseur au PLASMA, HDTV 42 pouces (422792)

- Panneau haute définition • Traitement numérique 1080p • Format d'image 16:9 • Conversion numérique
- Syntoniseur ATSC et NTSC • Rehaut d'image c3 • Réducteur de bruit dbx • 2 entrées HDMI
- Filtre peigne numérique 3D • Visualiseur de photos (SD) • Rendu ambiophonique simulé • Sortie audio fixe
- Sortie optique pour décodeurs DTS et Dolby Digital sur 5,1 canaux • ENERGY STAR® • Entrée vidéo composante

## BRAVIA SONY

Téléviseur ACL, HDTV 40 pouces (410254)

- Téléviseur à écran plat haute définition 1080p • Définition: 1920x1080 • Syntoniseur ATSC • Format d'image 16:9
- Connectivité PC • 3 entrées HDMI • Large gamme de couleurs • Son SRS TruSurround XT
- Processeur vidéo numérique BRAVIA XBR Engine Pro • 2 entrées vidéo composante • 1 entrée S-Vidéo

7,2 Mégapixels Zoom optique 12x



OBJECTIF  
DC LEICA

37<sup>50</sup> 12 mois  
**449<sup>95</sup>**

## LUMIX™ Panasonic

Caméra numérique (422744)

- Mégastabilisateur optique de l'image • 7,2 mégapixels
- Zoom optique 12x (équivalence 35mm: 36 - 432mm)
- Objectif DC VARIO-ELMARIT LEICA • Écran à cristaux liquides de 2,5 pouces
- Mémoire interne de 27 Mo • Moteur Vénus III



7,2 Mégapixels

16<sup>66</sup> 12 mois  
**199<sup>95</sup>**

## LUMIX™ Panasonic

Caméra numérique (422729)

- Mégastabilisateur optique de l'image • 7,2 mégapixels • Zoom optique 3x
- Moteur Vénus III • Mémoire interne de 27 Mo • Prociel ArcSoft® fourni
- Écran à cristaux liquides de 2 pouces



# TANGUAY

## ÉLECTRONIQUE

## Livraison GRATUITE

**PLACE LAURIER**  
ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE  
2700, boul. Laurier, Entrée 3  
(418) 650-0111 • 1-877-506-0111

**LES SAULES**  
4875, boul. de l'Ornière  
(418) 871-4411  
1 800 563-4411

**BEAUPORT**  
777, rue Clémenceau  
(418) 666-4411  
1 800 563-6282

**LÉVIS**  
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)  
(418) 833-4511  
1 800 563-4511

**SAINT-GEORGES DE BEAUCE**  
8955, boul. Lacroix  
(418) 226-4411  
1 877 295-4411

**RIVIÈRE-DU-LOUP**  
245, Hôtel-de-Ville  
(418) 867-4711  
1 800 510-4711

**RIMOUSKI**  
375, montée Industrielle-et-Commerciale  
(418) 725-4411  
1 800 463-4411

**TROIS-RIVIÈRES**  
2200, boul. des Récollets  
819-373-1111  
1 800 465-2200

**CHICOUTIMI**  
1990, boul. Talbot  
(418) 698-4411  
1 800 363-4711

CONCOURS -- Ouvert à tous les clients de 18 ans et plus. Aucun achat requis. Une participation sera remise avec chaque tranche d'achat de 100\$ effectué durant les dates de la promotion dans tous les améubllements Tanguay, Tanguay électronique. (non valide sur les achats antérieurs). Règlements disponibles en magasin et sur [www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

Obtenez jusqu'à 50 versements. 100\$ à 1000\$ - 12 versements, 1000\$ à 2000\$ - 24 versements, 2000\$ à 4000\$ - 36 versements, 4000\$ et plus sur les ensembles cinéma maison incluant un téléviseur - 50 versements. Tous les versements sont sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumeable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Livraison et service gratuits à la grandeur de la province de Québec et du Nouveau-Brunswick. La promotion est en vigueur du 28 mai au 1<sup>er</sup> juillet 2007. Détails en magasin.

## Le Canada serait toujours menacé par l'espionnage chinois

→ La Chine utilise des groupes de façade et des espions pour faire pression sur les gouvernements occidentaux, dont le Canada, affirme un ancien diplomate chinois. Selon Chen Yonglin, l'ambassadeur de Chine à Ottawa utilise son influence au sein de la communauté chinoise pour lutter contre le mouvement Falun Gong, les militants pour la démocratie, ainsi que des groupes tibétains et taïwanais. Le Service canadien du renseignement de sécurité dit que la Chine est impliquée dans environ 50% des incidents d'espionnage ou d'ingérence sur lesquels il enquête. *PC*

## UTILISATION DES HALOCARBURES

# Le gouvernement Charest retarde l'application de son propre règlement

François Cardinal

La Presse

**MONTRÉAL** — En catimini, le gouvernement Charest a repoussé d'un an l'application d'un règlement visant à encadrer l'utilisation des halocarbures, ces puissants gaz à effet de serre que l'on retrouve dans les frigos, les autos, les climatiseurs. En plus de détruire la couche d'ozone, ils participent grandement aux changements climatiques.

La Presse a appris que Québec permettra en effet aux dizaines de milliers de travailleurs qui manipulent régulièrement des halocarbures d'échapper pour encore un an à la formation environnementale qui devait être obligatoire dès le 1<sup>er</sup> juin.

Bien que cette qualification s'inscrive dans l'esprit de la Stratégie québécoise de gestion des substances appauvrissant la couche d'ozone adoptée il y a sept ans, à peine 20% des 25 000 mécaniciens, débosseurs, réparateurs d'électroménagers et autres travailleurs de l'halocarbure ont été formés à ce jour.

Pour ne pas pénaliser les 80% restants, le gouvernement a donc prétexté « l'urgence » de la situation pour court-

circuler le processus politique habituel et reporter, sans avis préalable et à la toute veille de son entrée en vigueur, cette disposition du règlement sur les halocarbures édicté en 2004.

### POUR ÉVITER L'ILLÉGALITÉ

« Nous avons décidé de reporter cette obligation pour donner le temps aux commissions scolaires de terminer la formation, explique Véronik Aubry, porte-parole de la ministre de l'Environnement. Si on avait maintenu la date, des travailleurs auraient été dans l'illégalité. »

L'an dernier, le prédécesseur de Line Beauchamp, Claude Béchar, avait pourtant estimé « essentiel que les travailleurs qui manipulent ces substances soient sensibilisés aux problématiques environnementales liées à leur émission dans l'atmosphère et adoptent des pratiques de travail plus respectueuses de l'environnement ». Car une mauvaise manipulation de ces gaz peut nuire à la couche d'ozone atmosphérique.

Comment expliquer donc qu'à peine 2 travailleurs sur 10 aient été formés, compte tenu de l'importance de l'enjeu et du temps qui s'est écoulé depuis l'adoption de la stratégie, en 2000? « Il

faut savoir que le règlement comme tel a été adopté en décembre 2005, a précisé M<sup>me</sup> Aubry. Il a fallu élaborer les cours, valider leur contenu, puis rejoindre les travailleurs, dont certains ne font partie d'aucune association professionnelle. »


Les halocarbures regroupent toutes les substances appauvrissant la couche d'ozone, que ce soit les CFC, les HCFC ou les halons. On les trouve dans certains dispositifs de réfrigération et de climatisation, dans des extincteurs chimiques, des solvants, des aérosols.

Ils sont en outre très dommageables pour le climat, car ils ont une très grande capacité de rétention de la chaleur, le fameux effet de serre à l'origine du réchauffement de la planète. La puissance de ces substances est même supérieure de plusieurs milliers de fois à celle du principal gaz à effet de serre, le dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>).

« L'émission d'une tonne de ces substances à l'échelle de la planète peut équivaloir à 1000 tonnes de CO<sub>2</sub> et plus. Ils ont donc une grande influence sur la température de l'atmosphère, le régime des pluies du globe, les courants marins et les rendements des cultures », note l'Environnement Québec sur son site Web.

1760655

**POUR LE PLAISIR DE MARCHER**



**ROHDE**

**Jolan** CENTRE D'AJUSTEMENT

chasseur-conseil pour hommes, femmes et enfants

Pour vous mesdames, des sandales légères et confortables

Place Laurier 651-7418 Place Fleur de Lys 525-6755

**CONCOURS**

**CHOI 98.1 Radio X** WWW.RADIOX.COM

# OUI, je la veux!

## À GAGNER FORD MUSTANG GT CABRIOLET 2007

ÉDITION **Radio X**



Du 22 mai au 17 juin 2007, 3 façons possibles de récolter les 50 hits Radio X.

- » Écoutez CHOI Radio X (7 hits par jour - lundi au dimanche)
- » Lisez Le Soleil (2 hits par jour - lundi au vendredi, du 23 mai au 12 juin)
- » Suivez la MUSTANG RADIO X (10 hits par visite - Concessionnaires Ford)

Formulaire de participation et règlements disponibles au [www.radiox.com](http://www.radiox.com)

**Hits du jour Le Soleil**

AFI / Miss murder

Fall out boy / This ain't a scene it's an arms race

**leSoleil** **Ford** Bien pensé

Bell FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC infofestival.com

Dates de la visite de la MUSTANG ÉDITION RADIO X chez les concessionnaires Ford de la région:

Banlieue Ford Saint-Apollinaire	Fecteau Ford La Guadeloupe	Drouin Automobile Saint-Georges (Beauce)	Beauce Auto 2000 Beauceville	Ford Appalaches Sainte-Justine	Desjardins Auto Collection Vanier	J.L. Cliche Automobiles Itée Vallée-Jonction	Piamondon Automobiles inc. Cap-Santé	Suzanne Roy Ford Lincoln Lévis	Automobiles Dalton Saint-Raymond
25 mai	28 mai	30 mai	1er juin	4 juin	5 juin	6 juin	7 juin	8 juin	11 juin

Concours s'adressant aux personnes âgées de 18 ans et plus.  
\* L'image de la voiture est à titre indicatif seulement.

# 50 versements

Profitez de nos facilités de paiement jusqu'à

Courez la chance de  
**GAGNER**  
un des 8 ensembles  
électroménagers LG

valeur totale  
**50000\$**



SPÉCIAL		
Fauteuil	<b>599,99</b>	12,00 / 50 mois
Causeuse	<b>899,99</b>	18,00 / 50 mois
Canapé	<b>999,99</b>	20,00 / 50 mois

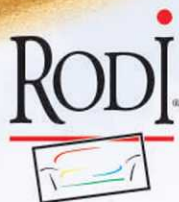
Épargnez jusqu'à  
**360<sup>00</sup>**

Cuir véritable

Courant: 1359,99



18<sup>00</sup> Causeuse  
50 mois  
**899<sup>99</sup>**  
Courant: 999,99



12<sup>00</sup> Fauteuil  
50 mois  
**599<sup>99</sup>**  
Courant: 649,99



Épargnez  
**50<sup>00</sup>** Courant: 299,99

20<sup>83</sup> 12 mois  
**249<sup>99</sup>**

tabouret  
**129<sup>99</sup>**

Nos fauteuils inclinables sont disponibles dans différentes couleurs

L A Z B O Y



Épargnez  
**100<sup>00</sup>** Courant: 499,99

16<sup>67</sup> 24 mois  
**399<sup>99</sup>**

En tissu  
Couleur à titre indicatif

Chaise sur billes  
berçante et inclinable



# TANGUAY

Livraison et service  
**GRATUITS**

**LES SAULES**  
4875, boul. de l'Ornière  
(418) 871-4411  
1 800 563-4411

**BEAUPORT**  
777, rue Clémenceau  
(418) 666-4411  
1 800 563-6282

**LÉVIS**  
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)  
(418) 833-4511  
1 800 563-4511

**SAINT-GEORGES DE BEAUCE**  
8955, boul. Lacroix  
(418) 226-4411  
1 877 295-4411

**RIMOUSKI**  
375, montée Industrielle-et-Commerciale  
(418) 725-4411  
1 800 463-4411

**RIVIÈRE-DU-LOUP**  
245, Hôtel-de-Ville  
(418) 867-4711  
1 800 510-4711

**TROIS-RIVIÈRES**  
2200, boul. des Récollets  
819-373-1111  
1 800 465-2200

**CHICOUTIMI**  
1990, boul. Talbot  
(418) 698-4411  
1 800 363-4711

CONCOURS -- Ouvert à tous les clients de 18 ans et plus. Aucun achat requis. Une participation sera remise avec chaque tranche d'achat de 100\$ effectué durant les dates de la promotion dans tous les ameublements Tanguay, Tanguay électronique. (non valide sur les achats antérieurs). Règlements disponibles en magasin et sur [www.tanguay.ca](http://www.tanguay.ca)

MEUBLE -- Obtenez jusqu'à 50 versements. Applicable sur tout achat de 500\$ et plus, et sur items sélectionnés. (à l'exception matelas, lits articulés, canapés-lit, ensembles patio et ELRAN-RELAXON). Photos à titre indicatif. Tous les versements sont sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les deux (2) taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Livraison et service gratuits à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick. La promotion est en vigueur du 28 mai au 1<sup>er</sup> juillet 2007. Détails en magasin.

1769288

**UN ENDROIT À DÉCOUVRIR**  
Meubles et matelas neufs de qualité au plus bas prix

TOUTES TAXES INCLUSES

**1 AN POUR PAYER SANS INTÉRÊT**

**SUPER AUBAINE!**

**LIT ESCAMOTABLE**  
39 po 54 po 60 po  
Simple Double Queen

**1099\$**

Étagères et matelas en sus

Toutes taxes incluses

**MATELAS ORTHOPÉDIQUES**  
512 RESSORTS

Garantie 10 ans  
1 an 100%  
8 ans prorata

Matelas Orthopédique Original

Simple 39 x 74 **229\$**  
Double 54 x 74 **299\$**  
Queen 60 x 80 **349\$**

Toutes taxes incluses

**MEUBLE AUDIO Merisier**  
3 sections, choix de couleurs

TOUTES TAXES INCLUSES

Portes rétractables  
Tablette téléviseur pivotante et rétractable  
Curios avec éclairage

Produit québécois

**1999\$**

**BERÇANTE SUR BILLES**  
PIVOTANTE ET INCLINABLE

Choix de tissu

**299\$**

**PROMOTION SPÉCIALE**

Produit québécois

**SOFA SECTIONNEL 999\$**  
5 MCX  
choix de 80 tissus

Toutes taxes incluses

**MOBILIER DE CUISINE**  
5 pièces en bois, fini cerise foncé

AVEC RALLONGE 40 X 60 X 72 PO

**599\$**

Toutes taxes incluses

**MOBILIER DE CHAMBRE**  
8 pièces, en bois fini érable, brandy, expresso

**1299\$**  
(Matelas et accessoires en sus)

Toutes taxes incluses

**Meuble escompte**

245, 71<sup>e</sup> RUE EST CHARLEBOURG  
(Ancien local D'Aménagement Le Petit Prince)  
628-1942

TPS INCLUSE TVQ INCLUSE

PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI

**TRAFIC DE DROGUE**

# Mégafrappe policière sur la Rive-Sud

**Élisabeth Fleury**

efleury@lesoleil.com

**Les policiers ont porté un dur coup aux trafiquants de drogue de Lévis, de Bellechasse et de la Beauce au cours de la journée d'hier.**

La frappe visait au total 42 personnes âgées entre 19 et 65 ans dans le grand Lévis, à Saint-Georges de Beauce et à Sainte-Claire de Bellechasse. Au moment d'écrire ces lignes, une trentaine d'individus avaient été arrêtés. La personne de 65 ans qui a été épinglée est une résidente de Lévis qui avait, semble-t-il, pris la relève des membres de sa famille...

Plus de 150 policiers de la Sûreté du Québec, de la GRC et des services de police de Lévis, de Saint-Georges et de Québec ont participé au démantèlement de trois réseaux distincts de vente de stupéfiants. « Ce sont trois projets d'enquête différents qu'on a regroupés sous le nom de projet Réveil », a précisé l'agent Richard Gagné, porte-parole de la SQ.

Selon l'agent Gagné, les trois réseaux se spécialisaient surtout dans le commerce de la cocaïne et des méthamphé-

mines (*speeds*). « La marchandise était écoulée dans des bars, dans des logements ou dans des résidences privées », a précisé le porte-parole de la SQ. Comme tout réseau d'envergure, les trois organisations étaient reliées au crime organisé. Aucun membre des Hells n'a toutefois été arrêté.

À Lévis, les policiers avaient procédé à l'arrestation de 22 individus en fin de journée, hier. La présumée tête dirigeante du réseau lévisien, Karim Marcoux-Essalik, 22 ans, de Saint-Jean-Chrysostome, de même que son bras droit allégué, Jean-Luc Marcoux, 23 ans, de Saint-Romuald, ont comparu hier sous des accusations relatives au trafic de stupéfiants. Les policiers de Lévis ont par ailleurs effectué 11 perquisitions, saisi six véhicules et confisqué plus de 25 000\$ en argent.

« Un service de livraison à domicile était disponible 24 heures sur 24 pour tout client qui désirait des stupéfiants », a dit le sergent Alain Gelly, porte-parole de la police de Lévis. L'enquête de la police de Lévis a été amorcée en 2005 à la suite d'informations provenant du public.

À Sainte-Claire de Bellechasse, les policiers ont procédé à l'arrestation de Simon Lafrance, 19 ans. Décrit par la SQ

comme un trafiquant actif, Lafrance est soupçonné d'avoir fait le commerce de stupéfiants au bar du Pont, sur la rue du même nom. « Il demeurait juste en haut du bar. Tout le monde dans le bar savait qui aller voir pour se procurer des stupéfiants », a précisé l'agente Ann Mathieu, porte-parole de la SQ.

L'enquête policière révèle que Lafrance vendait pour plusieurs milliers de dollars de stupéfiants par semaine. « Il avait une clientèle de tout âge, a mentionné l'agente Mathieu. Plusieurs jeunes allaient s'approvisionner auprès de lui, et beaucoup de résidents du secteur s'en plaignaient. »

**À SAINT-GEORGES**

Quant aux policiers de Saint-Georges, ils en étaient hier à la phase trois d'une opération qui a débuté le 3 mai dernier. Huit personnes, dont la présumée tête dirigeante du réseau, Éric Lafrenière, 35 ans, ont été épinglées au cours de la journée. Le propriétaire du P'tit bar rock, Yvan Caron, figure également parmi les présumés trafiquants arrêtés.

« Depuis le 3 mai, on a arrêté 19 personnes sur 24 visées, a précisé l'agent Mario Thiboutot, de la police de Saint-Georges. On a également saisi pour 312 000\$ de stupéfiants et 10 700\$ en argent. »

Malgré l'ampleur de la frappe d'hier, les policiers n'ont pas la prétention d'avoir mis fin au trafic de stupéfiants sur la Rive-Sud. « On a porté un dur coup aux trafiquants, un très dur coup même, mais il ne faut pas penser qu'on a mis fin au trafic de drogue. On s'attend à ce qu'il y en ait d'autres qui prennent la relève », a dit l'agent Gagné, tout en promettant que les policiers auront la relève à l'œil.

**Il y a une foule de raisons de passer à RBC.**  
**En voici trois.**



Il y a de nombreuses et excellentes raisons d'opter pour le Forfait bancaire sans limite Signature RBC<sup>MC</sup> et, **jusqu'au 31 août 2007**, RBC<sup>®</sup> vous en offre même trois de plus. En passant à l'action, vous recevrez une carte-cadeau d'une valeur de 150 \$<sup>1</sup>, à utiliser comme bon vous semblera à l'un ou l'autre des commerces suivants : Esso, Future Shop et Hbc. Et grâce au Transfert sur mesure<sup>®</sup>, le passage se fait aisément.

À seulement 12 \$ par mois, voici ce que ce forfait vous offre :

- un nombre illimité d'opérations
- 3 retraits par mois sans frais de RBC<sup>®</sup> dans des guichets Interac<sup>†</sup> autres que ceux de RBC
- une protection sans frais contre les découverts
- des chèques personnalisés gratuits
- une réduction de 35 \$ sur certaines cartes Visa<sup>\*</sup>
- et d'autres avantages à valeur ajoutée

Pour en savoir plus, passez à votre succursale ou consultez le ➤ [rbc.com/carte-cadeau](http://rbc.com/carte-cadeau)



© Marques déposées de la Banque Royale du Canada. <sup>MC</sup> Marques de commerce de la Banque Royale du Canada. 1. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. Veuillez vous renseigner à votre succursale. <sup>®</sup> Future Shop est une marque déposée utilisée sous licence. <sup>MC</sup> Hbc est une marque de commerce de la Compagnie de la Baie d'Hudson utilisée avec sa permission. <sup>MC</sup> Esso est une marque de commerce de la Compagnie Pétrolière Impériale Ltée. Utilisée sous licence. <sup>†</sup> Marque déposée d'Interac Inc. Utilisée sous licence. <sup>\*</sup> Marque déposée de Visa International Service Association. Utilisée sous licence.

## Meurtre de Robert Giroux : la police a de nouvelles informations

→ À la suite de son opération tenue mardi sur le boulevard de la Colline, à Lac-Saint-Charles, la police de Québec a reçu plusieurs informations qui pourraient lui permettre d'élucider le meurtre de Robert Giroux. Selon l'agente Sandra Dion, porte-parole du Service de police, quelques citoyens qui pensaient détenir des renseignements utiles à l'enquête se sont présentés au poste de commandement mobile au cours de la journée. « Il y en a d'autres qui ont préféré ne pas se présenter en personne par désir de garder l'anonymat, a précisé l'agente Dion. Ceux-là ont appelé ou se sont présentés dans des postes de police. » Toutes les informations recueillies seront colligées et vérifiées. La victime, âgée de 60 ans, a été retrouvée le 15 octobre dernier à 6 h 41 dans le stationnement d'un commerce désaffecté situé au 15295, boulevard de la Colline, à Lac-Saint-Charles. Son corps, éventré et égorgé, a été abandonné sur place. Toute information sur cette affaire peut être transmise de façon confidentielle au 641-AGIR.

Élisabeth Fleury

## Une intervention policière tourne mal

→ Une intervention policière a tourné au vinaigre, hier matin, dans le secteur de Val-Bélair. Peu après 10 h 15, les policiers se sont rendus au 1230, rue Madelin, après qu'une personne eut composé le 9-1-1. « La personne a appelé et a racroché, mais les policiers se sont quand même rendus sur les lieux », a raconté l'agente Sandra Dion, porte-parole de la police de Québec. À l'extérieur de la résidence, deux individus, un père et son fils, ont fait la vie dure aux policiers. « Il y a eu une altercation entre les deux personnes et les policiers. Pendant l'altercation, une policière a été incommodée par le poivre de Cayenne (le sien) », a relaté l'agente Dion. Les deux individus sont par la suite retournés dans la maison, qui a rapidement été encerclée par les policiers. Ils ont finalement accepté de se rendre au terme d'une brève conversation téléphonique avec les policiers. « L'agression était gratuite, tout comme l'appel au 9-1-1 », a résumé la porte-parole de la police de Québec, ajoutant que les deux hommes devront répondre de leurs actes devant la justice. Élisabeth Fleury



### IL EST TEMPS DE METTRE UN TERME AUX MYTHES SUR LES VOITURES ET LES CAMIONS.

- La technologie des véhicules s'améliore très vite. Un véhicule fabriqué aujourd'hui est douze fois plus propre qu'un véhicule fabriqué en 1993 et 37 fois plus propre qu'un véhicule fabriqué en 1987.<sup>1</sup>

- Aujourd'hui, faire un aller-retour Ottawa Vancouver en véhicule utilitaire sport crée moins d'émissions responsables du smog que peindre une pièce avec 4 litres de peinture à base d'eau.<sup>1</sup>

### NOUS POUVONS CONDUIRE LES NOUVEAUX VÉHICULES D'AUJOURD'HUI AVEC ASSURANCE.

- Moins de 1 % des émissions de gaz à effet de serre et du smog au Canada sont causés par les voitures et les camions légers de cette année.

- Les 19 millions de véhicules pour passagers conduits par les Canadiens aujourd'hui représentent moins de 13 % des émissions totales de gaz à effet de serre au Canada et moins de 10 % des émissions responsables du smog.<sup>1</sup>

### LA TECHNOLOGIE PERMET D'AMÉLIORER LES CHOSES.

- Les véhicules hybrides ne sont qu'un début. Plus de 70 nouvelles technologies permettant d'économiser le carburant sont entrées sur le marché canadien depuis 2005. De plus, nombre de nos nouveaux véhicules peuvent rouler avec 85 % d'éthanol et d'autres biocarburants, ce qui permet de réduire considérablement les émissions de gaz à effet de serre.

- De plus, nous investissons dans les technologies de la nouvelle génération, notamment des diesels propres, des véhicules électriques et des véhicules avec pile à hydrogène.

### NOUS SAVONS QU'IL FAUT FAIRE PLUS.

- Voilà pourquoi nous avons signé en 2005 un accord volontaire visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre de 5,3 millions de tonnes d'ici 2010.

- À compter de 2011, nous allons appliquer des normes nord-américaines sur l'efficacité des carburants encore plus strictes, qui établiront un équilibre entre la sécurité et les toutes dernières technologies de pointe.

- Mais il ne faut pas oublier que les vieux véhicules polluent. Il y a toujours plus d'un million d'autos et de camions légers âgés de vingt ans sur les routes aujourd'hui, et nous devons faire plus pour les en retirer.

**Nous avons un PLAN VERT POUR L'AUTO – un plan exhaustif pour améliorer la qualité de l'air et avoir un avenir plus vert. Pour en savoir plus, veuillez visiter le [www.cvma.ca](http://www.cvma.ca).**



**Canadian Vehicle  
Manufacturers' Association  
Association canadienne  
des constructeurs de véhicules**



### Trois golfeuses foudroyées à Lennoxville

→ Trois golfeuses ont été foudroyées mardi soir, sous un arbre d'un terrain de golf du secteur Lennoxville, à Sherbrooke. Au cours d'un violent orage, les femmes ont été frappées par un éclair qui a atteint le sommet d'un arbre, sur le terrain du vieux club de golf de Lennoxville. La décharge électri-

que a rejoint les racines, puis foudroyé les femmes par leurs pieds mouillés. Les femmes, âgées dans la vingtaine, ont passé les dernières heures sous observation à l'urgence du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, mais ne devraient pas garder de séquelles de cette mésaventure. *PC*

### SOINS PALLIATIFS

## Une majorité de patients en faveur du suicide assisté

Presse canadienne

TORONTO — Selon les résultats d'une récente étude des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), publiée dans le *U.S. Journal of Health Psychology*, 63% des patients aux soins palliatifs souhaiteraient que l'euthanasie ou le suicide assisté soit légalisé au Canada.

Entre 2001 et 2003, 379 patients de l'unité des soins palliatifs ont été interrogés à Saint-Jean de Terre-Neuve, à Québec, à Ottawa, à Winnipeg, à Saskatoon, à Edmonton, à Kelowna, en Colombie-Britannique, et à Vancouver.

Quarante pour cent d'entre eux ont déclaré qu'ils songeraient à faire une demande de suicide assisté si leur état de santé devait se détériorer au point d'atteindre « le pire scénario ».

Ces gens expliquent leur raisonnement en spécifiant qu'ils sont inquiets de vivre une « douleur impossible à contrôler » et qu'ils pourraient être réconfortés à l'idée de pouvoir bénéficier d'une aide pour mettre fin à leurs jours, a expliqué le Dr Keith Wilson, chercheur en chef de l'Institut de recherche en santé d'Ottawa.

Dix pour cent d'entre eux croient que si cette option avait été légalement offerte, ils auraient déjà eu recours à l'euthanasie, surtout en raison de la douleur impossible à contrôler. Mais l'enquête a aussi démontré que, lorsque cette douleur devenait tolérable, ces gens avaient tendance à changer d'idée.

En tout, 22 participants à cette étude — 5,8% — ont déclaré que, s'ils pouvaient avoir recours à l'euthanasie ou au suicide assisté par un médecin, « ils feraient une requête pour mettre fin à leurs jours dès maintenant, dans leur condition actuelle ».

### DOULEUR

« Pour les 22 personnes dont nous parlons, il ne s'agissait pas seulement de la douleur, a expliqué le Dr Wilson. Ils ne semblaient pas souffrir plus que les gens ne désirant pas avoir recours au suicide assisté. Par contre, ils se sentaient plus malades et ils avaient tendance à se sentir plus faibles. Ils étaient plus susceptibles de souffrir de dépression et ils se sentaient devenus un fardeau pour les autres. »

Ces personnes étaient généralement moins pieuses et généralement pas de confession catholique, mais s'apparentaient aux autres sondés de l'étude.

Le Vatican s'oppose à l'euthanasie et le pape Benoît XVI a souvent parlé de l'importance de laisser la vie humaine se rendre jusqu'à sa fin « naturelle ».

Aux Pays-Bas, où l'euthanasie est ouvertement pratiquée, entre 6 et 10% des gens aux prises avec un cancer à un stade avancé meurent de cette façon.

Le Dr Wilson ajoute qu'il est toutefois difficile de mettre ces chiffres en contexte puisque le suicide assisté ou l'euthanasie n'est pas permis au Canada.

## Autres allégations de torture en Afghanistan

OTTAWA — Le gouvernement fédéral a confirmé hier avoir été mis au fait d'allégations de torture touchant un total de quatre détenus transférés par les troupes canadiennes aux autorités afghanes.

Deux de ces cas ont été signalés au ministre de la Sécurité publique, Stockwell Day, depuis la signature d'une nouvelle entente de coopération avec l'Afghanistan le mois dernier. Les deux autres avaient été documentés auparavant par des agents du service correctionnel en mission en Asie centrale.

Selon son collègue des Affaires étrangères, Peter Mackay, trois des incidents se seraient produits dans une prison de la capitale, Kaboul. L'autre aurait eu lieu à Kandahar, dans le sud du pays.

M. Mackay a indiqué que les autorités afghanes avaient été prévenues et qu'elles enquêteraient « parce que les événements ont eu lieu dans leurs installations ».

Les ministres témoignaient en après-midi devant un comité spécial de la Chambre des communes qui se penche sur la situation des prisonniers faits par les soldats canadiens dans le contexte de leur mission en Afghanistan.

Outre M.M. Day et Mackay, trois autres membres du cabinet conservateur se sont présentés devant le groupe formé d'une majorité de députés de l'opposition. Les propos de Gordon O'Connor (Défense), Josée Verner (Coopération internationale) et Helena Guergis (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères) n'ont toutefois pas permis d'en apprendre beaucoup plus.

Invoquant la sécurité nationale, le ministre O'Connor a même refusé de dire combien de prisonniers avaient été faits par les troupes canadiennes depuis le début de leur mission dans la région de Kandahar. *PC*

LES AILES DE LA MODE

# ÉVÉNEMENT MODE DESIGNERS POUR LA FÊTE DES PÈRES

ISAACMIZRAHI MAJORA Robes de jour Robes soleil et robes "Baby doll" à partir de **19<sup>99</sup>\$**

AGENDA L I N Habits en lin Agenda pour hommes à partir de **99<sup>99</sup>\$**

Jeudi - Vendredi - Samedi

## Économisez 30% de rabais

sur la mode designers pour hommes et femmes

**POINT ZERO** Ben Sherman KENNETH COLE REACTION

ANNE KLEIN HILARY RADLEY Mondani  
Chinese Laundry JONES NEW YORK NINE WEST  
D Collection GUESS One Shirt  
DEBBIE SHUCHAT RODIER RAMPAGE  
ECHO Kenzie Taifun  
EVAN-PICONE LOUBEN Zokai

et encore plus

Chemises de lin 29.99\$  
Pantalons de lin 29.99\$

Spécial de la fête des pères!

ISAACMIZRAHI pour Les Ailes de la Mode

Polos de coton comparé à 25\$ chacun **10\$**

Shorts de coton comparé à 30\$ chacun **15\$**

T-shirts de coton comparé à 15.50\$ chacun **2 pour 20\$**

ALOHA JOE • AGENDA Chemises de coton et chemises hawaïennes **2 pour 20\$** ou 12.99\$ chacune comparé à 30\$ chacune

MECCA Chemises de coton **2 pour 30\$** ou 19.99\$ chacune comparé à 40\$ chacune

HABITS DESIGNERS POUR HOMMES

ISAACMIZRAHI

Super spécial de la fête des pères!

ISAACMIZRAHI **2 habits pour 400\$**

prix régulier 495\$ chacun ou achetez un habit Isaac Mizrahi pour 249.99\$

MODE DESIGNERS POUR HOMMES

ISAACMIZRAHI Chemises habillées

Achetez-en 1 Obtenez-en 1 à **1/2 prix!**

**2 pour 75\$**

Maintenant Régulier 49.99\$ chacune

AGENDA L I N Chemises et pantalons en lin

À partir de **29<sup>99</sup>\$** chacun

comparé à 50\$ - 60\$ chacun

# AILES

LES AILES DE LA MODE

Place Sainte-Foy  
2450 boul. Laurier  
418-652-4537

## Mazhari reviendra en cour le 26 juin

**MONTRÉAL** — Les représentations sur sentence de Nima Mazhari, trouvé coupable de vol et de recel, auront lieu le 26 juin au palais de justice de Montréal.

Le conjoint de l'ex-athlète olympique Myriam Bédard était de retour en cour, hier, et il s'est opposé à la rédaction d'un rapport avant sentence demandé par la Couronne. Il a continué à nier les faits, n'a pas démontré de remords et affirmé que le risque de récidive est nul.

Le juge Wilbrod Claude Décarie a donc fixé les représentations sur sentence au 26 juin. Entre-temps, Nima Mazhari doit remettre son passeport; il dispose encore de quelques heures pour le faire.

Pour sa part, son avocat, Yves Gratton, a mentionné qu'il faut évaluer les capacités financières de son client qui sont désormais limitées ainsi que la valeur des biens qui ont été volés. *PC*

## L'opposition plaide pour une famille menacée d'expulsion

**OTTAWA** — Touchés par la situation d'une jeune mère de famille établie à Montréal mais menacée d'expulsion vers son pays d'origine, la Guinée-Conakry, le député libéral Denis Coderre et la bloquiste Meili Faille exhortent le ministre fédéral de l'Immigration à faire preuve d'humanisme et de surseoir au renvoi.

Oumou Touré, 24 ans, pourrait être déportée avec ses deux enfants si les autorités ne lui accordent pas un sursis. Cette déportation menacerait la fillette de M<sup>me</sup> Touré, Fanta, âgée de deux ans, puisque la Guinée-Conakry est un pays où l'excision est pratique courante.

M. Coderre, un ancien ministre de l'Immigration, admet que chaque cas est spécifique, mais il estime que la situation de M<sup>me</sup> Touré mérite qu'on agisse. Lorsqu'il était responsable du portefeuille de l'Immigration, il dit être intervenu pour des raisons humanitaires.

M<sup>me</sup> Touré, qui est aussi mère d'un garçon de neuf mois, pourrait être déportée au début juillet. Comme ses enfants sont nés au Canada, elle pourrait décider de les laisser derrière elle pour éviter que sa fille subisse ce qu'elle a subi, une mutilation génitale.

Pour la bloquiste Meili Faille, c'est un choix inhumain qu'on imposerait alors à la mère.

Interrogé par le Bloc, Ed Komarnicki, le secrétaire parlementaire de la ministre, a rappelé qu'il n'était pas approprié de commenter publiquement un cas spécifique et qu'il y avait une procédure en place pour des cas de ce genre. *PC*



NOUS AVONS UN PLAN POUR  
FAIRE PLUS. ET TOUT  
LE MONDE EN FAIT PARTIE.

### NOUS AVONS UNE RESPONSABILITÉ ET NOUS LA PRENONS AU SÉRIEUX.

- En 2005, nous avons signé un accord volontaire afin de réduire les émissions de gaz à effet de serre de 5,3 millions de tonnes entre 2005 et 2010.
- À compter de 2011, nous allons appliquer des normes nord-américaines sur l'efficacité des carburants plus strictes, à l'aide des toutes dernières technologies de pointe.



**Canadian Vehicle  
Manufacturers' Association  
Association canadienne  
des constructeurs de véhicules**

### NOUS AVONS UN PLAN POUR FAIRE PLUS.

Des véhicules plus propres et la meilleure efficacité des carburants ne sont que des éléments d'un plan efficace visant à améliorer la qualité de l'air et de lutter contre le changement climatique. Tout le monde a un rôle à jouer. Un plan vraiment efficace doit comprendre les éléments suivants :

- **De nouvelles technologies.** Nous avons adopté 70 nouvelles technologies écologiques depuis 2005 et, par la recherche et le développement, nous nous engageons à offrir plus de choix verts aux conducteurs canadiens.
- **De meilleurs carburants.** Nous devons avoir plus de choix quant aux biocarburants renouvelables qui polluent moins et aident à réduire les émissions de gaz à effet de serre. Nous pouvons commencer par les parcs de voitures gouvernementaux et commerciaux, pour ensuite donner à tous les consommateurs accès à des réseaux de distribution de carburants de remplacement.
- **Retirer des routes les vieux véhicules polluants.** Il faut modifier les programmes de l'industrie et du gouvernement afin d'accélérer le remplacement des vieux véhicules.
- **Un leadership gouvernemental.** Les gouvernements peuvent continuer à donner l'exemple en achetant des véhicules écologiques.
- **Changer notre conduite.** Nous devons collaborer afin d'aider les conducteurs à réduire les émissions. Ensemble, nous pouvons faire une différence.

**Nous avons un PLAN VERT POUR L'AUTO – un plan exhaustif pour améliorer la qualité de l'air et avoir un avenir plus vert. Pour en savoir plus, veuillez visiter le [www.cvma.ca](http://www.cvma.ca).**





**Allô prof : des services GRATUITS d'aide aux devoirs offerts à la grandeur du Québec!**

**Québec** (418) 843-5355  
**Sans frais** 1-888-776-4455  
 Site Internet [www.alloprof.qc.ca](http://www.alloprof.qc.ca)

## ÉCOLE NOTRE-DAME

# Un voisin bruyant à la rentrée de septembre

**Marc Saint-Pierre**

[mstpierre@lesoleil.com](mailto:mstpierre@lesoleil.com)

À la rentrée de septembre, le personnel de l'école Notre-Dame et ses 250 élèves devront compter avec le chantier de construction voisin de Kevlar, dans le Vieux-Lévis. Mais la commission scolaire des Navigateurs a en tête de négocier des mesures avec la société immobilière et l'administration municipale pour amoindrir les perturbations qui pourraient en résulter.

«Il s'agit de minimiser les dégâts», a indiqué au *Soleil* la directrice de l'établissement scolaire de la rue Saint-Georges, Josée d'Anjou, hier. «Les travaux d'excavation, une phase particulièrement bruyante, seront réalisés en août. Au moins, nous ne serons pas là», a-t-elle ajouté.

Sur la table à dessin depuis deux ans et demi, le projet de Kevlar est celui de construire un immeuble de quelque 170 logements pour personnes âgées autonomes. Il est question d'un investissement de 20 millions\$ et d'un an de travaux, au lieu dit de l'îlot Saint-Gabriel, terrain jouxtant la cour de récréation de l'école Notre-Dame, en plein cœur du Vieux-Lévis.

Un temps, le projet a entraîné une vaste levée de boucliers dans le vieux quartier lévisien, la charge étant menée par le groupe populaire SOS Vieux-Lévis.

De sources municipales et scolaires, les plans définitifs ont maintenant été déposés à l'hôtel de ville pour une ultime validation, le permis de construire serait incessamment accordé et les travaux lancés dès après les vacances de la construction.

Dans une récente lettre à la Ville de Lévis, le directeur des ressources matérielles à la commission scolaire, Richard Dion, s'est ouvert du «lot de perturbations inévitables» dont sera porteur le chantier, qui suggère des échanges en vue «d'amoindrir celles-ci» et «des mesures de prévention pour les élèves marcheurs».

«Ce sont en quelque sorte des accommodements raisonnables que recherche la commission scolaire des Navigateurs», a indiqué avec un sourire dans la voix la porte-parole Louise Boisvert, évoquant comme hypothèses de solution un nombre accru de brigadiers scolaires, des accès au chantier désignés pour les camions, une signalisation spécifique, etc.

«La réception a été favorable à la Ville de Lévis. Des contacts préliminaires ont aussi été établis avec Kevlar. Il y a ouverture de l'entreprise comme des autres parties. Tout le monde est conscient qu'il se pose des questions de sécurité et de bruit. L'objectif des discussions qui s'amorcent est de les minimiser», a résumé M<sup>me</sup> Boisvert.

Ni Kevlar ni ses architectes n'ont fait écho aux appels du *Soleil*.

**LES TENUES GRIFFÉES DE TON PROCHAIN TU NE CONVOITERAS PAS.**

**LES TIENNES TU TE PROCURERAS.**

**LE SOLDE COUTURE**

Épargnez jusqu'à 40 % sur le prix courant d'une sélection printanière\* de tenues et d'accessoires pour hommes, pour femmes et pour bambins.

Dès aujourd'hui.

**HOLT RENFREW**

QUÉBEC : PLACE SAINTE-FOY (418) 656-6783 - [HOLTRENFREW.COM](http://HOLTRENFREW.COM)

HÔPITAL LAVAL

# L'angioplastie par l'approche radiale... ce n'est pas chinois !

**Louise Lemieux**  
llemieux@lesoleil.com

**Vingt-cinq cardiologues chinois regardent en direct et en circuit fermé bidirectionnel l'intervention du D<sup>r</sup> Robert Delarochellière. Le cardiologue de l'hôpital Laval dilate et répare les vaisseaux sanguins de son patient. Il passe le mince cathéter dans l'artère du poignet plutôt que dans celle de la cuisse, comme cela se fait habituellement.**

Les cardiologues chinois discutent entre eux, le ton monte. Le chef de la délégation, prend la parole, inquiet : le D<sup>r</sup> Delarochellière s'est-il rendu compte que l'artère principale du patient s'est déchirée ? Pas de problème ! répond le cardiologue Olivier Bertrand, qui commente l'intervention.

« Il y a 10 ans, quand une artère se déchirait, c'était une chirurgie d'urgence. Plus maintenant, grâce aux tuteurs », explique le D<sup>r</sup> Bertrand.

Deux étages plus haut, dans la salle d'hémodynamie, le D<sup>r</sup> Bertrand répare calmement la déchirure avec des tuteurs.

Les cardiologues de l'hôpital Laval sont passés maître dans la pratique de la technique radiale, moins envahissante pour le patient et moins coûteuse pour le système de santé. Le patient peut se lever tout de suite après l'intervention et rentrer à la maison le jour même. Dans le cas de l'approche fémorale, le patient

doit rester alité plusieurs heures. L'artère de la cuisse étant plus grosse, les risques d'hémorragie sont plus grands.

Presque toutes les angioplasties sont maintenant faites à partir de l'artère radiale à l'hôpital Laval. Les cardiologues ne reviendraient pas à l'approche traditionnelle, les patients non plus. « Un patient à qui on proposerait une angioplastie fémorale irait voir un autre médecin », remarque le D<sup>r</sup> Bertrand.

Curieusement, à Montréal et dans le reste du Canada, les cardiologues continuent de privilégier l'approche fémorale dans 70 % des cas.

**Curieusement, dans le reste du Canada, l'approche fémorale est encore pratiquée dans 70 % des cas**

« Pourtant, la seule contre-indication c'est quand le patient n'a pas de pouls radial. C'est le cas de seulement 2 % de la population. Mais convaincre des médecins de changer leur méthode n'est pas chose facile », reconnaît le D<sup>r</sup> Bertrand.

C'est pour leur montrer que l'approche radiale peut facilement devenir la méthode privilégiée que les cardiologues de l'hôpital Laval ont invité leurs collègues chinois durant trois jours, grâce à une subvention d'une compagnie pharmaceutique.

« J'ai appris l'esprit dans lequel on fait cette intervention. Les cardiologues d'ici ont l'habileté d'utiliser la technique dans les cas compliqués », dit le D<sup>r</sup> Jon Khang Jian. Le cardiologue chinois pratique déjà l'approche radiale pour effectuer des angioplasties (dilatation et/ou réparation des vaisseaux). Mais il ignorait qu'on pouvait l'utiliser dans des cas plus complexes, comme celui dont il a été témoin.

« Vous savez, tout à l'heure, le D<sup>r</sup> Delarochellière a sauvé la vie de son patient », ajoute le D<sup>r</sup> Jon, visiblement impressionné.



Les médecins chinois tenaient à se faire photographier en train de regarder en direct l'angioplastie par l'approche radiale pratiquée par le D<sup>r</sup> Robert Delarochellière, à l'hôpital Laval. — PHOTO LE SOLEIL STEVE DESCHÈNES

**SOLDES**  
fin de saison

**30%**  
LUCIA

**50%**  
LECONTE

**Danielle Morali**  
Place Ste-Foy 656-9141

✓ 30 ans d'expérience / ✓ 9 conseillères en mode / ✓ 2 couturières à votre service

20 ANS

« La plus grande surface jardin à Québec »

À votre Centre jardin sympathique  
Jusqu'au 13 juin

**Fines herbes (3,5 pouces) 99¢** Quantité limitée

**Sur tous les rosiers 25%** Quantité limitée

20 ANS

**FLORALIES JOUVENCE**  
Centre jardin sympathique

STE-FOY : 2020, Jules-Verne (boul. Charest sortie Jean-Gauvin)  
LÉVIS : 4760, boulevard de la Rive-Sud

**Heures d'ouverture :**  
8 h à 21 h du lundi au vendredi  
8 h à 18 h le week-end

# Climat : le G8 de la discorde

Jean-Louis de La Vaissière  
Agence France-Presse

**HEILIGENDAMM, Allemagne — Le Sommet du G8 s'est ouvert hier soir sur fond de querelles sur le réchauffement climatique et de propos polémiques aux relents de guerre froide entre Américains et Russes sur le réarmement et la démocratie.**

La chancelière Angela Merkel va devoir rabaisser ses ambitions au G8 sur le réchauffement climatique, en haut de l'ordre du jour du Sommet de Heiligendamm : les États-Unis refusent qu'un objectif global à long terme de réduction des gaz à effet de serre (GES) soit annoncé.

Ce conclave annuel des pays les plus industrialisés s'est ouvert par une réception et un dîner dans un château baroque dans un cadre champêtre.

Auparavant, devant Angela Merkel, le président américain George W. Bush s'est voulu encourageant en assurant «vouloir travailler avec (le G8) à un accord post-Kyoto» sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Pourtant, a reconnu M<sup>me</sup> Merkel, «il est clair que les objectifs définis par les Européens ne peuvent être tous partagés immédiatement par le reste du monde».

«La vraie question est : aura-t-on avancé à la fin du Sommet? (...) ceci implique la reconnaissance de l'origine humaine du

changement climatique et qu'il nous faut un processus dans lequel l'ONU soit impliquée», a-t-elle martelé.

**Les É.-U. jettent bas tout espoir de chiffrer les réductions de GES**

Jim Connaughton, un responsable de l'administration américaine pour l'environnement, a précisé que les États-Unis ne veulent pas entendre parler d'engagement avant des discussions au cours des 18 prochains mois avec les principaux pays émetteurs, notamment la Chine et l'Inde.

Selon Jim Connaughton, le communiqué final n'énoncera pas

d'objectif global à long terme: «Nous ne sommes pas préparés à adopter une telle proposition.»

Le premier ministre nippon Shinzo Abe a déclaré que le Japon et les États-Unis partageaient la recherche d'un «cadre réaliste» mais «souple». Cette position illustre le rôle de médiateur qu'entend jouer M. Abe entre Européens et Américains.

M<sup>me</sup> Merkel a reçu en revanche un appui clair des autres membres du G8 pour son approche sur le climat, qui prévoit dans le contexte de l'ONU une entente dès 2009 sur un nouvel accord post-Kyoto (après 2012) fixant des objectifs quantifiés.

Le président français Nicolas Sarkozy a ainsi réitéré son sou-

hait d'obtenir au Sommet du G8 «un objectif chiffré» dans le texte final.

George W. Bush a par ailleurs rejeté hier l'idée que l'escalade verbale entre Russie et Occidentaux puisse être suivie d'une escalade militaire, en dépit des menaces du Kremlin.

«La Russie ne va pas attaquer l'Europe», a assuré M. Bush. M<sup>me</sup> Merkel a abondé: «la guerre froide est finie».

Plusieurs des alliés européens de M. Bush ont prôné la fermeté avec M. Poutine. Le premier ministre Tony Blair a promis une «franche discussion» avec lui. Le président français Nicolas Sarkozy a déclaré son intention d'avoir une dialogue franc avec lui.



Les policiers allemands n'ont pas hésité à employer la force pour déloger les manifestants altermondialistes qui bloquaient l'accès routier à Heiligendamm. — PHOTO AFP

## Démocratie au menu de Harper et de Poutine

Alexander Panetta  
Presse canadienne

**KUHLUNGSBORN, Allemagne —** Le premier ministre Stephen Harper soulèvera la question du respect de la démocratie auprès du président russe, Vladimir Poutine, au Sommet du G8, aujourd'hui, apprend-on auprès des autorités canadiennes.

La démarche de M. Harper survient après les récents passages à tabac et arrestations de manifestants antigouvernementaux en Russie, et les décès subits et mystérieux de certains des plus vigoureux critiques de Poutine.

Selon des fonctionnaires canadiens, le premier ministre entend

rappeler au président russe sa «responsabilité» en tant que membre du Groupe des huit principaux pays industrialisés. «Il est important qu'en tant que membre du G8, la Russie envoie un signal au reste du monde», a commenté un fonctionnaire.

Il n'est pas clair si M. Harper abordera la menace controversée du président de pointer des missiles en direction de pays d'Europe de l'Ouest. Avant son arrivée au Sommet, M. Harper a tenté d'assurer au chef russe qu'il n'a rien à craindre du projet américain de bouclier antimissile en République tchèque, un territoire qui appartenait auparavant à la sphère d'influence russe.

«Nous tentons de garder les

échanges paisibles», a répondu un fonctionnaire auquel on demandait pourquoi le gouvernement canadien avait réagi de façon modérée et ne voulait pas s'engager à soulever la question avec M. Poutine.

Ce dernier a qualifié le projet américain d'hostile et a affirmé qu'il pourrait réagir en dirigeant des missiles vers l'Europe de l'Ouest, comme les Soviétiques l'ont fait du temps de la guerre froide entre les puissances occidentales et l'URSS.

Toute la semaine, le cabinet de M. Harper s'est refusé à confirmer la rumeur d'une rencontre avec M. Poutine. C'est le Kremlin qui a d'abord répondu aux demandes d'information à ce sujet.

## Miniguérilla urbaine à Heiligendamm

Agence France-Presse

**HEILIGENDAMM, Allemagne —** Des échauffourées violentes ont éclaté hier soir, alors que la police délogeait les manifestants qui bloquaient encore l'accès routier à Heiligendamm, où le G8 a entamé son sommet avec un dîner.

Des groupes extrémistes en caques et vêtements de noir ont fait irruption au milieu de plusieurs milliers de manifestants pacifiques, qui avaient réussi à s'approcher de la grille de sécurité entourant la station balnéaire de Heiligendamm.

Les pierres fusaient contre la police, qui rétorquait avec des gourdin en caoutchouc.

En début de soirée, la police avait commencé à déloger des manifestants qui avaient pénétré pendant la journée dans la très large zone de sécurité établie dans la région de Heiligendamm, bloquant les routes d'accès.

Sur un point d'accès à la station, dit Hinter Bollhagen, les policiers ont utilisé des canons à eau pour disperser les centaines de personnes rassemblées sur une route. Des policiers à cheval ont aussi participé à l'opération.

Au niveau d'un autre point de passage, environ un millier de manifestants bloquaient toujours la route, selon les organisateurs.

Jusqu'à 10 000 manifestants ont été recensés par la police hier tout autour de la barrière de sécurité, qui interdit aux contre-manifestants l'accès à l'hôtel de luxe abritant le Sommet.

L'un des organisateurs, l'association ATTAC, a annoncé vouloir poursuivre les opérations de blo-

cage jusqu'à demain, dernier jour du Sommet.

La police, dont huit agents ont été blessés notamment par des jets de pierre, a indiqué avoir interpellé 141 personnes.

Selon un porte-parole des services de sécurité sur place, un homme a été agressé près de l'un des deux points de passage par plusieurs hommes manifestants encagoulés. Il pourrait s'agir d'un policier ayant infiltré la manifestation et qui aurait été démasqué.

**GAZ ET CANONS À EAU**

«Nous avons affaire à des gens potentiellement dangereux qui jettent des pierres», selon un porte-parole de la police. «Nous utilisons des canons à eau pour les repousser de la barrière dont ils se trouvaient à proximité», a-t-il ajouté.

Selon l'organisation altermondialiste G-8-Block, la police a aussi utilisé du gaz lacrymogène.

Plusieurs hélicoptères surveillaient également la zone.

Plusieurs dizaines d'actions ont émaillé la première journée du G8, notamment autour de l'aéroport de Rostock-Laage, où sont arrivés au cours de la journée les chefs d'État et de gouvernement. Le président américain George W. Bush, déjà arrivé mardi soir, y avait été «accueilli» par plus de 500 manifestants.

La Cour constitutionnelle allemande a par ailleurs confirmé hier l'interdiction de la manifestation principale prévue aujourd'hui par les altermondialistes aux abords du Sommet, en invoquant des risques de dérapages violents. En conséquence, les organisateurs l'ont totalement annulée.

# Un déséquilibré tente de sauter dans la voiture du pape

**Martine Nouaille**  
Agence France-Presse

CITÉ DU VATICAN — Un jeune allemand a tenté hier de sauter dans la voiture découverte du pape Benoît XVI place St-Pierre, mais il a été aussitôt maîtrisé par et interné peu après dans un établissement psychiatrique.

Le pape semble ne pas s'être rendu compte de l'incident, mais a remis en mémoire l'attentat commis le 13 mai 1981 contre Jean Paul II.

Un gendarme s'est blessé à la cheville en maîtrisant le jeune homme.

L'homme « ne voulait pas attenter à la vie » du pape, « mais attirer l'attention sur lui », a affirmé le père Federico Lombardi, du service de presse du Vatican.

Décrit comme « un déséquilibré », le jeune homme de 27 ans de même nationalité que le pape, a été placé en établissement psychiatrique après avoir été interrogé par le juge unique du Vatican

et examiné par le service médical. L'incident s'est produit avant l'audience générale du mercredi, alors que la voiture du pape traversait la foule pour gagner le parvis de la basilique St-Pierre d'où le chef de l'Église catholique délivre son message.

L'homme, plutôt corpulent et vêtu comme un estivant d'un short, d'un tee-shirt et d'une casquette, a bondi, sauté la barrière de sécurité au passage de la voiture, et a cherché à grimper à l'arrière du véhicule découvert.

Il a aussitôt été plaqué au sol par les gardes du corps du souverain pontife, des membres en civil des gardes suisses et de la gendarmerie vaticane alors que la voiture poursuivait son chemin.

L'homme a été emmené par la gendarmerie vaticane. Après interrogatoire par le juge du Vatican, Gianluigi Marrone, et examen du service médical, son placement d'office « dans une structure spécialisée protégée » a été décidé, a précisé le père Lombardi.



Benoît XVI ne semble pas s'être rendu compte de l'incident. En tout cas il ne s'est même pas retourné. — PHOTO AFP

# 26 agents de la CIA en procès

ROME — Le procès de 26 agents de la CIA et de plusieurs ex-dirigeants de services secrets italiens pour l'enlèvement d'un ex-imam égyptien en Italie en 2003 s'ouvre demain à Milan.

Ce procès, qui commencera le jour de l'arrivée du président Bush à Rome, est le premier qui porte sur les vols et les transferts secrets de la CIA dénoncés par le Conseil de l'Europe.

Trente-trois personnes au total sont accusées, dont l'ex-patron du renseignement militaire italien (SISMI), le général Nicolo Polari. Les agents de la CIA seront jugés par contumace.

Soupçonné de terrorisme, l'ex-imam égyptien Abou Omar a été enlevé le 17 février 2003 à Milan par un commando de la CIA aidé par des agents italiens, selon le parquet de Milan qui a instruit l'affaire. AFP



**Aveo<sup>5</sup>** **Aveo<sup>4</sup>**



**ATTENTION**  
Chez Marlin, votre vieille voiture vaut 1000\$ minimum.  
Modèles 1995 et moins en état de marche.

**188\$** par mois **0\$** comptant

Location 60 mois. Transport inclus, taxes et RDPRM en sus.

**2145, Frank-Carrel, Québec** **688-1212**  
(aut. Charest, sortie Jean-Talon Sud)



Depuis 1902, Cadillac est un symbole de réussite pour des gens de tous les horizons qui cultivent le désir et la liberté d'atteindre leurs rêves. Et, sans cesser d'évoluer, nous sommes toujours restés fidèles à cet idéal.

[cadillac.gm.ca](http://cadillac.gm.ca)

**PRIVILÈGES CADILLAC**

Programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km<sup>3</sup>  
Abonnement d'un an au plan Orientation et dépannage d'OnStar<sup>MD</sup>  
Garantie limitée de 160 000 km ou 5 ans<sup>2</sup> sur le groupe motopropulseur, transport de courtoisie et assistance routière

**ÉDITION PERFORMANCE**



**CTS 2,8 L**

**456\$** /mois<sup>1</sup>  
Location 39 mois **0\$** de comptant

Transport et préparation inclus

Moteur V6 VVT de 2,8 L  
Boîte manuelle AISIN à 6 vitesses  
Sièges avant chauffants à réglage électrique en 8 sens côté conducteur  
Freins à disque avec ABS et fonction d'assistance au freinage d'urgence  
Antipatinage à toutes les vitesses avec interrupteur

**CTS 3,6 L**

**616\$** /mois<sup>1</sup>  
Location 39 mois **0\$** de comptant

Transport et préparation inclus

Moteur V6 VVT de 3,6 L développant 255 HP  
Boîte automatique à 5 vitesses  
Antipatinage à toutes les vitesses et StabiliTrak<sup>MC</sup>  
Différentiel à glissement limité  
Suspension, rotors ventilés et plaquettes de freins performance  
Roues de 18 po en aluminium poli  
Sièges avant chauffants en cuir à réglage électrique en 8 sens  
Toit ouvrant à commande électrique

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, conditionnelles à l'approbation de crédit de GMAC, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs 2007 : CTS (6DM69/R7A) et CTS (6DP69/1SB/M82/U2S/Y41/Y43/R1Y/CF5/AM9/K05). Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus, et payables à la livraison. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 39 mois. Transport (1 420 \$) et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢ du km après 65 000 km. La première mensualité est exigible à la livraison. Dépôt de garantie de 0 \$. 2. Selon la première éventualité. Détails sur la garantie limitée chez votre concessionnaire. 3. Selon la première éventualité. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 888 446-2000 ou visitez [gmcanada.com](http://gmcanada.com).

# Prendre le train

**Jean-Marc Salvet**

jmsalvet@lesoleil.com



**V**IA Rail a depuis longtemps atteint ses limites dans le corridor Québec-Montréal. La capitale et la métropole méritent d'être reliées par un service ferroviaire digne de ce nom, c'est-à-dire plus rapide, plus fiable et plus confortable.

Nous ne parlons pas ici du projet caressé par l'ancienne administration du maire L'Allier d'installer un TGV entre les deux villes (jusqu'à Windsor, même). Nous parlons d'un train comparable à l'ACELA Express, filant entre Boston et Washington.

Cet équipement n'atteint pas la vitesse de son cousin français, mais il ramènerait tout de même à deux heures le trajet entre Québec et Montréal. Ce serait déjà une petite révolution !

Pourquoi le service actuel est-il si désuet et si peu fiable ? Pourquoi offre-t-il si peu de départs et d'arrivées ? Parce que la priorité va au fret sur l'actuel tronçon de circulation, celui de la Rive-Sud.

Les trains de passagers doivent céder le passage à des wagons de copeaux de bois et à des citernes de carburant. La voie est si encombrée qu'il n'y a pas moyen d'augmenter le nombre de départs de Québec. Il y en a quatre par jour et il n'y en aura pas plus.

Petite éclaircie, le gouvernement conservateur songe à retaper le service. Il pense offrir à la société VIA Rail la possibilité d'acquérir de nouveaux wagons, de nouvelles locomotives et de lui permettre d'améliorer les voies ferrées et les gares.

Malheureusement, ce que l'on comprend, c'est qu'il s'agirait surtout d'éviter que le service se dégrade encore et toujours. Ce serait un petit ballon d'oxygène, sans plus.

C'est nettement insuffisant. Ce n'est pas ainsi qu'on convaincra plus de Québécois et de touristes étrangers d'opter pour le train. Les automobilistes qui refusent actuellement de prendre les cars d'Orléans Express (beaucoup plus fiables et fréquents que les trains de VIA) continueront d'utiliser leur voiture.

Ce qu'il faut, c'est redonner un véritable élan au service ferroviaire.

Or, pas besoin de chercher midi à quatorze heures pour trouver

un projet solide et porteur. Celui que nous appuyons est le même que celui que nous avons soutenu en 2003 — avant que le gouvernement de Paul Martin ne le torpille.

Nous pouvons l'appuyer aujourd'hui avec les mêmes arguments et les mêmes mots qu'à ce moment-là puisque rien n'a changé, sinon l'urgence d'avancer.

Le projet qu'avait présenté VIA ne tablait pas sur un TGV à 15 milliards \$, mais sur un train moderne et rapide entre Québec et Windsor. L'investissement requis était estimé à 3 milliards \$. Trop cher ? C'est oublier que cette somme serait amortie sur des dizaines d'années.

Entre Québec et Montréal, ce train circulerait sur la Rive-Nord

**Ce qu'il faut, c'est redonner un véritable élan au service ferroviaire**

(via Trois-Rivières). Les voyageurs auraient donc enfin priorité sur les marchandises.

Si elle veut accueillir davantage de touristes et de gens d'affaires, la région de Québec devra pouvoir compter sur une palette plus complète de services de transport. Pensons seulement aux congrès. Un service ferroviaire efficace est aussi important qu'un aéroport. Les deux sont aussi essentiels que complémentaires.

C'est certainement pourquoi l'idée d'un train rapide a recueilli de nouveaux appuis récemment. Celui de la mairesse de Québec, Andrée Boucher, et des regroupements de gens d'affaires, notamment. C'est heureux.

En Allemagne, le premier ministre canadien, Stephen Harper, discute actuellement de changements climatiques avec ses collègues du G8. Récemment, il a présenté un plan pour réduire les émissions de gaz à effet de serre. Ce train y contribuerait. Il s'arrimerait parfaitement au plan vert du gouvernement du Québec.

Poussons ce projet.



**MON CLIN D'ŒIL** **STÉPHANE LAPORTE**  
Collaboration spéciale

« Les tableaux sont dans la caverne de ben Laden »  
— MYRIAM BÉDARD

**Point de vue** Beverley J. Oda \*

## Soutenir aussi les autres événements

**B**eaucoup d'informations ont circulé récemment quant au soutien qu'accorde le gouvernement du Canada aux festivals et événements. Bien des rumeurs, bien des demi-vérités ont été rapportées, si bien qu'il m'apparaît approprié d'apporter quelques précisions.

Je tiens d'abord à rappeler que le gouvernement fédéral soutient déjà les événements tels que les festivals et ce, à l'échelle du pays. Cette année seulement, c'est d'ailleurs plus de 13 millions de dollars qui iront aux événements québécois par l'entremise de Patrimoine canadien et Développement économique Canada, soit sensiblement la même somme que l'an dernier. Les grands festivals montréalais, tels que Juste pour rire, Le Festival de jazz et les FrancoFolies obtiennent à chaque année et à eux seuls plus de deux millions de

dollars à partir de ces programmes existants. Les organisateurs de ces événements connaissent l'enveloppe à laquelle ils ont accès depuis déjà quelque temps. Ils ont d'ailleurs soumis leurs budgets l'automne dernier afin d'obtenir ces montants et on ne mentionnait alors aucun déficit.

### « VRAIS BESOINS »

Dans le budget de 2007, le nouveau gouvernement du Canada a annoncé son intention de consacrer 60 millions de dollars au cours des deux prochaines années dans le soutien d'événements célébrant les arts et le patrimoine local. Soyons clairs : il s'agit ici de nouvelles sommes pour un nouveau programme et cela n'affectera en rien le financement qu'accorde déjà le gouvernement aux festivals et événements.

Contrairement à ce qu'a fait l'ancien gouvernement libéral, nous voulons nous assurer que ce nouveau programme répondra aux vrais besoins de nos communautés et non à des intérêts politiques. C'est pourquoi nous procédons par étapes, de façon transparente et responsable.

Appuyée par mon ministère, je procède présentement à des consultations dans tout le pays pour écouter les besoins des organisateurs de tous les types d'événements dans les communautés, car nous voulons particulièrement soutenir les petits et moyens événements en région, non seulement les grands. La mise sur pied de ce nouveau programme se fait selon l'échéancier prévu et ce nouveau financement sera accessible dès l'automne.

\*L'auteure est ministre de Patrimoine canadien et de la Condition féminine

**Analyse** | Robert Knox, chercheur\* associé à l'Institut économique de Montréal

# En finir avec la margarine colorée !

**L**e 7 juin, le ministre Bachand assistera à une réunion des ministres responsables du commerce intérieur canadien. Le représentant du Québec devra probablement expliquer pourquoi sa province considère encore comme nécessaire d'interdire la vente de margarine colorée. Aucun autre endroit dans le monde n'agit ainsi.

Cette réglementation est probablement l'un des problèmes les plus anciens et figés du commerce intérieur canadien — et possiblement aussi l'un des plus absurdes, irrationnels et embarrassants.

L'idée à l'origine de cette interdiction est que les consommateurs seraient dupés en croyant qu'il s'agit de beurre, même si l'emballage du produit indique ostensiblement qu'il s'agit de margarine. Tout le monde, y compris le gouvernement du Québec, s'accorde maintenant pour dire que le consommateur québécois n'a pas besoin d'être protégé des « dangers » de la margarine colorée et que retirer cette interdiction profiterait à l'économie de la province. La véritable raison expliquant cette interdiction est tout simplement la vieille habitude de protéger les producteurs laitiers québécois. Nous encourageons le gouvernement à ne plus donner suite à cette demande protectionniste.

## UNE PROTECTION DEVENUE INUTILE

En 1997, le gouvernement du Québec a proposé un amendement réglementaire afin de retirer l'interdiction de la margarine colorée et de respecter ses obligations en vertu de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). Cet accord a été signé par tous les gouvernements au sein du Canada en 1994 afin d'établir un marché intérieur ouvert, efficace et



L'auteur demande au gouvernement québécois de cesser d'interdire la vente de margarine colorée. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

stable. Mais le gouvernement retirera ensuite cet amendement.

Pourquoi donc? Juste avant les élections québécoises de 1998, le gouvernement décida que l'interdiction de la margarine colorée demeurait nécessaire pour protéger les producteurs laitiers, qui lui avaient demandé de la maintenir.

Les tribunaux, y compris la Cour suprême du Canada, admettent que le Québec a le droit constitutionnel de protéger ses producteurs laitiers. Ce n'est pas une question de compétence. Cependant, il ne fait pas de doute que cette interdiction de la margarine colorée viole nos obligations commerciales interprovinciales. En juin 2005, un groupe d'experts de l'ACI a décidé que l'interdiction de la margarine colorée constituait une barrière commerciale et que le Québec devait la retirer avant le 1<sup>er</sup> septembre 2005. Le Québec a déjà accepté le fait que des mesures valides constitutionnellement pouvaient être incompatibles avec l'Accord et devraient être changées le cas échéant.

Jusqu'à maintenant, il a été fa-

cile pour le Québec d'ignorer ses obligations en vertu de l'ACI, de même que la décision du groupe d'experts. Il n'y a eu de conséquences ni pour le gouvernement ni pour les producteurs laitiers québécois. Toutefois, cela risque de changer bientôt.

## RISQUES DE REPRÉSAILLES

L'ACI permet aux provinces de mettre en vigueur des représailles si un gouvernement refuse de se conformer à une décision du groupe d'experts dans un délai d'un an. L'ACI précise que les représailles doivent avoir un « effet équivalent » et qu'elles pourront être maintenues jusqu'à ce que la province fautive retire ses restrictions.

Le groupe Industrie de l'huile végétale du Canada (VOIC) estime que les restrictions du Québec envers la margarine colorée coûtent à son industrie 25 millions \$ chaque année. L'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba, les provinces qui ont déposé la plainte en vertu de l'ACI, pourraient mettre en place un embargo sur les produits laitiers ou autres produits

du Québec jusqu'à un maximum de 25 millions \$ par année, à partir de maintenant, jusqu'à ce que les restrictions soient retirées.

L'ACI est un engagement réciproque. Quand le Québec l'a signé, il a obtenu l'accès à d'autres marchés provinciaux en échange de l'accès à son propre marché. Le gouvernement du Québec sait très bien que s'il en retire un avantage indu, les autres parties ont le droit d'obtenir un avantage compensatoire du Québec.

## AUX PRODUCTEURS DE DEVENIR PLUS CRÉATIFS

Les producteurs laitiers québécois possèdent une part de marché disproportionnée du marché national du lait — grâce au système canadien de gestion de l'offre. Nous devons maintenant décider si nous souhaitons protéger notre industrie laitière de la concurrence en pénalisant les fermiers et les entreprises de transformation dans les autres provinces, ou si nous voulons continuer de bénéficier du libre-échange en respectant les obligations inhérentes à l'ACI.

Le Québec devrait choisir d'éliminer l'interdiction de la margarine colorée, qui réduit les choix offerts aux consommateurs sans raison valable. Les producteurs laitiers québécois n'ont pas besoin davantage de protection, au contraire. L'industrie laitière doit devenir plus compétitive et innovatrice. Qu'elle favorise la consommation de produits laitiers en commercialisant des produits que les consommateurs veulent acheter, plutôt qu'en se protégeant de la margarine par l'entremise de la réglementation.

Le gouvernement du Québec souhaite être perçu comme un défenseur du libre-échange. Dans son récent discours inaugural, le premier ministre, Jean Charest, a annoncé son intention de négocier un accord de libre-échange avec l'Ontario. C'est une bonne idée. Pourquoi ne pas montrer notre bonne volonté à nos partenaires commerciaux en mettant fin à cette réglementation archaïque de la margarine ?

\*L'auteur est un ancien chef de la direction du Secrétariat du commerce intérieur

## CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au [www.cyberpresse.ca/lesoleil](http://www.cyberpresse.ca/lesoleil)

### Des bouteilles réutilisables svp !

La Société du 400<sup>e</sup> s'apprêterait à accorder une licence à une compagnie de Brossard pour vendre de l'eau « Québec 2008 ». Or, depuis 2004 (la dernière fois le 2 avril 2007), le conseil municipal de Québec est unanime à reconnaître que l'eau est un bien commun et un droit essentiel, non une marchandise.

À l'heure où les enjeux de l'eau sont une préoccupation planétaire, Québec pourrait donner l'exemple, car nous avons une eau potable de qualité. Nous pourrions donner aux visiteurs l'accès à un grand nombre de points d'eau pour y remplir leurs bouteilles

réutilisables avec de l'eau du robinet. Que ces bouteilles, (en lexan\*, par exemple, matériau léger qui dure 10 ans), portent une effigie, qu'on puisse les collectionner — et même les vendre pour faire du financement —, cela reste possible. Mais de grâce, évitons d'envoyer des milliers de bouteilles de plastique mince dans l'environnement, pour que quelqu'un puisse faire du profit en vendant de l'eau embouteillée. Nous le voyons avec les sacs réutilisables : beaucoup de gens sont prêts à faire de petits gestes pour l'environnement. Dans cet esprit, prendre son eau à la fontaine dans un contenant réutilisable serait à la fois honorer le passé, le présent et l'avenir pour nos descendants !

\*Les bouteilles en lexan sont ces bouteilles colorées vendues dans les magasins de sport.

**Geneviève Marier**  
Comité Eau quartier Montcalm  
Association québécoise pour un contrat mondial de l'eau

### Chiffres erronés

Une version préliminaire du texte de M. André Savard a été publiée par inadvertance, hier, dans cette page. Voici les paragraphes en question, tels qu'il fallait les lire : « La prétention qu'il y a trop de pompiers à Québec est complètement fautive et ne rencontre aucune norme sérieuse établie par toute autorité compétente et indépendante en matière de protec-

tion contre l'incendie. Elle relève de plus d'une totale ignorance des normes d'efficacité et de sécurité qui guident le travail d'extinction incendie.

Elle va bien à l'encontre du type de gestion que vous appliquez à Sainte-Foy, il y a moins de six ans alors que vous maintenez en service 12 pompiers par peloton répartis en deux casernes pour protéger une ville de 70 000 habitants au milieu et tissu urbain davantage favorisé. La suite logique de votre raisonnement (de cette époque) nous amènerait aujourd'hui à comprendre qu'il faudrait un minimum de 120 pompiers par peloton répartis en 20 casernes si on continuait à appliquer le modèle de protection qui prévalait à Sainte-Foy sous vo-

tre gouverne juste avant les fusions municipales ! »

Le texte publié était fondé sur une ville de « 50 000 » habitants, ce qui laissait entendre qu'il aurait fallu 144 pompiers répartis en 24 casernes si on se livrait aux mêmes calculs.

Avec toutes nos excuses.  
**L'équipe éditoriale**

### Écrivez-nous !

Une réaction ?

Écrivez-nous à [opinion@lesoleil.com](mailto:opinion@lesoleil.com)  
Pour que votre commentaire soit publié, vous devez fournir votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

ENTREVUE AVEC ROGER CARETTE, MAIRE DE SAINT-GEORGES

# Priorité : la 73 pour 2010

Luce Dallaire

Collaboration spéciale

**SAINT-GEORGES** — Maire de Saint-Georges de Beauce depuis 13 ans, Roger Carette, éducateur et administrateur de carrière, est heureux. Il présidait dimanche l'inauguration de la nouvelle usine d'eau potable, un projet de 33 millions \$ qui lui tenait à cœur. Et il attend pour bientôt le rapport de la Commission de la protection du territoire agricole sur le tracé du prolongement de l'autoroute 73. Ces deux projets ont monopolisé beaucoup d'énergie pour M. Carette avec qui *Le Soleil* s'est entretenu ces derniers jours.

**Q** Saint-Georges est un pôle important de Chaudière-Appalaches. Quel rôle peut-il jouer dans le développement économique de la région administrative ?

**R** En Beauce, Saint-Georges tient le rôle traditionnel de « métropole » en attirant des entreprises génératrices d'emplois. La force de nos institutions, dont le CIMIC (Centre intégré de mécanique industrielle), le CNE (Carrefour de la nouvelle économie), le Techno-Centre, le Cégep, le Centre universitaire des Appalaches et la CS de Beauce-Étchemin, est qu'elles sont des instruments de savoir, de haute technologie. Elles constituent des avantages incontestables pour la modernité, le développement industriel et économique de la région. Et les relations des municipalités du triangle Lévis, Thetford Mines, Saint-Georges, influencent le développement global. Comme municipalité, nous avons une obligation de leadership, de catalyseur. Je parle ici d'entité (entreprises, etc.), pas seulement d'administration municipale. Autrement, c'est voué à l'échec.

**Q** Certains affirment que le miracle beauceron change. Quelle est la situation selon vous ?

**R** Ici, nous sommes toujours en croissance même si nous avons perdu plusieurs emplois manufacturiers. Exemple: Beaubois annonce l'embauche de 100 employés alors que Meubles Beaucerons a arrêté sa production la semaine dernière (60 emplois). Depuis 2002, comme administrateurs municipaux, nous misons davantage sur les services. Résultat : ajout de plus de 1000 résidences en cinq ans. La vie, la santé, l'emploi et la famille sont les garanties de qualité de vie. Résumons nos forces : nous comptons sur des gens d'affaires, donneurs d'emplois qui ont une responsabilité sociale; le bénévolat fonctionne très bien, et la presse régionale le promeut, de façon positive, les valeurs de solidarité, de ténacité et d'efficacité que nous épousons.

**Q** Le secteur manufacturier a subi les contrecoups de la menace asiatique, de la vigueur du dollar, de la pénurie de main-d'œuvre. Avez-vous des pistes de solution ?

**R** L'appréciation en flèche du dollar influe sur le secteur manufacturier. Le contexte n'est vraiment pas simple pour les entreprises exportatrices. L'Asie, le dollar, les défis viennent de partout. Sans oublier la question des régions ressources. Ça, ça fait mal. De pertes de contrats en 2002, nous sommes passés à une accumulation de victimes en 2005 et avec nos taxes, s'il vous plaît. Pourquoi a-t-on maintenu le programme des régions ressources, et pas les CNE? On ne comprend pas. C'est vrai que certaines municipalités ont besoin d'aide. Mais que ça soit une assistance sociale généralisée... je trouve que le développement du Québec devient misérablement



« En Beauce, Saint-Georges tient le rôle traditionnel de "métropole" en attirant des entreprises génératrices d'emplois », affirme le maire Roger Carette. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE LUCE DALLAIRE

dépendant. On ne fait plus d'effort : si ça va mal, on téléphone à Québec. Du fait, on encourage la paresse intellectuelle. Des solutions : mécaniser, robotiser. Le CIMIC fondé en 1994 a formé 5000 finissants. Ça aide!

**Q** Vos trois projets majeurs pour le développement, le rayonnement de Saint-Georges et de la région ?

**R** La priorité: l'autoroute jusqu'à Saint-Georges pour 2010. J'ai bon espoir qu'avant le 30 juin, la CPTAQ (Commission de protection du territoire agricole) rendra sa décision et reconnaîtra définitivement la pertinence du tracé final du prolongement de 17,7 kilomètres entre Beauceville et Saint-Georges proposé par le ministère des Transports. Un comité sera mis sur pied pour régler les derniers points. Après, nous pourrions filer en effectuant des tra-

vaux en multipoints. La communauté a absolument besoin de l'autoroute pour survivre et progresser. La région aussi. Dans nos cartons municipaux, parlons de la salle de spectacle. Un projet d'environ 15 millions \$ à compléter pour 2010. Le Centre d'activités physiques de la Chaudière nous tient à cœur. Le CAPREC offrira des aires de loisir, de soccer, de football, un complexe sportif sur les terrains situés derrière le CIMIC. Projet collectif requérant l'étoffe d'un solide partenariat!

## → Ville de Saint-Georges

Population : 29 571  
Établissements d'affaires : 1148  
Entreprises : 82  
Parcs industriels : quatre

## EN BREF

### Les deux victimes de la route 195 sont identifiées

**MATANE** — Jean-Marie Côté, 77 ans, et son épouse Yolande Ross, 73 ans, de Matane ont perdu la vie mardi après-midi sur la route 195, près de Matane, dans un accident routier. Le conducteur d'un camion-remorque chargé de bois aurait selon les premières constatations policières grillé un feu rouge provoquant l'impact fatal pour les deux Matanais. Les pinces de désincarcération ont dû être utilisées pour extraire les corps des deux victimes. Le conducteur du camion n'a pas été blessé, mais a subi un choc nerveux. L'enquête de la SQ devrait déterminer les causes de cet accident survenu dans la zone du parc industriel de Matane. *Carl Thériault (collaboration spéciale)*

### Quatre des six présumés trafiquants arrêtés resteront en prison

**NEW CARLISLE** — Quatre des six personnes arrêtées le 29 mai lors du démantèlement d'un réseau de trafic de drogue par la Sûreté du Québec resteront en prison en attendant l'enquête sur remise en liberté, prévue le 11 juin. Cette étape de procédure devait avoir lieu lundi, mais le juge Marc Gagnon donne du temps à M<sup>e</sup> Steven Cauchon, qui défend Éric et Régis Malde-may, Bernard Desroches et Annie Élément, pour qu'il consulte le dossier. Les suspects répondent à des accusations d'agression armée, de menaces de mort, de complot, de trafic de cocaïne et d'introduction par effraction. La police et Revenu Québec ont saisi des biens dont la valeur dépasse 1 million \$. Des accusés sont des prestataires d'aide au revenu. *Gilles Gagné (collaboration spéciale)*

## FAITES VOTRE ÉTÉ MAINTENANT AVEC QUÉBEC MITSUBISHI

La Lancer 2008. Dynamique et abordable. Elle va vous épater...

Bien équipée et bien chaussée :

4 cyl. MIVEC 152 ch, boîte manuelle  
Lecteur CD/MP3 140 watts  
Roues de 16 po

Sécuritaire : 7 coussins gonflables de série

Illustrée avec roues de 18 po et aileron optionnels



à partir de 16 598 \$\* ou

**69\$** / semaine\*  
à l'achat  
84 mois

TOUT INCLUS MÊME LES TAXES !

PROMOTION - TOUS LES MODÈLES DES CHANGEMENTS D'HUILE À VIE\*

Outlander 2007



AUDACIEUX ET ABORDABLE.

25 498 \$\*

QUÉBEC  
MITSUBISHI



SERVICE APRÈS-VENTE Confiez votre véhicule à des gens contents de vous voir.

- Le seul concessionnaire Mitsubishi garage recommandé CAA-Québec.
- Le plus gros concessionnaire Mitsubishi au Québec depuis trois ans.



Sans limite

682-2226 1 866 50 MITSU 1000, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec

\* Détails à [www.quebecmitsubishi.com/maintenant](http://www.quebecmitsubishi.com/maintenant)

# affaires

Claudette Charbonneau, présidente de la CSN



CHANTIER VERREAULT II n'y a pas eu abus de négociations → 48

## Frima Studio fait un malheur avec *Peter Flat*



Le producteur exécutif de Frima Studio, Pierre Moisan et le président Steve Couture sont aux anges. Le jeu en ligne *Peter Flat* va bientôt se retrouver sur les plus gros portails Internet du monde dont Big Fish Games. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Lise Fournier  
lfournier@lesoleil.com

**Peter Flat, retenez bien ce nom parce qu'il sera bientôt sur Big Fish Games, le deuxième plus gros portail de jeux en ligne des États-Unis et le 10<sup>e</sup> au monde. C'est un jeu entièrement québécois. Une création de Frima Studio, une petite entreprise du boulevard Charest qui compte 60 employés et qui n'a pas fini de faire parler d'elle. Leur jeu sera lancé d'ici la fin juin en présence des représentants américains de Big Fish.**

Qu'en est-il du jeu *Peter Flat*? C'est un petit employé de bureau prêt à tout pour avoir un job, mais 52 épreuves l'attendent... Aux États-Unis, le démo de *Peter Flat* a tellement plu aux grands patrons de Big Fish Games qu'ils ont décidé de mettre le jeu en ligne sur leur portail en plus de s'engager à le distribuer auprès des géants du Web tels que Yahoo, Microsoft et America On Line.

Chez Frima Studio, le président Steve Couture et le producteur exécutif Pierre Moisan sont encore sous le choc. «À notre connais-

sance, disent-ils, c'est la première fois qu'un jeu en ligne de contenu québécois sera diffusé sur plusieurs portails à la fois dans le monde entier.» De plus, le contrat avec Big Fish Games stipule que *Peter Flat* sera diffusé en français, en anglais, en espagnol, en allemand et en japonais.

Steve Couture explique que *Peter Flat* n'est pas né d'hier. «Nous l'avons créé il y a trois ans avec notre argent et l'aide de Téléfilm Canada.» Une quinzaine d'employés de Frima y ont travaillé. Mais dès les débuts, Steve Cou-

ture savait que son personnage avait de l'étoffe.

«Or contrairement à d'autres jeux produits pour le compte de Disney ou Warner Bros, *Peter Flat*, c'est notre propriété totale et entière, dit-il. Nous pouvons l'utiliser comme bon nous semble. C'est un *brand*. Nous pourrions, par exemple, vendre les droits pour la télé, en faire une marque de t-shirt ou le proposer à des entreprises du sans-fil.»

Plus que les profits, Steve Couture pense à l'exposition que va leur procurer la diffusion Web à

grande échelle de *Peter Flat*. Loin de s'asseoir sur ses lauriers, l'entrepreneur a plein de projets sur la table. Avec Pierre Moisan, ils ont conçu un plan d'affaires qui les conduira aux États-Unis pour la promotion des jeux en ligne multi-joueurs de masse (JMM). Les JMM constituent une des forces de Frima Studio qui, l'an dernier, a signé le plus gros contrat de son histoire avec la multinationale Corus en créant *Constellation*, un JMM destiné pré-ados. Mais Steve Couture songe aussi à créer d'autres jeux maison.



# GRANDE VENTE

## APPAREILS NEUFS ET DÉMONSTRATEURS

**La clef de sol** 627-0840



**SAMSUNG**

CAMÉRA NUMÉRIQUE

- 5 méga pixels
- Zoom 3X
- Lecteur MP3, MPEG4
- Écran ACL 2,5po

**RABAIS 200\$**



**Panasonic**

LECTEUR DVD PORTATIF

- Afficheur cristaux liquides 16:9 de 9po
- Haut-parleurs et deux prises d'écouteur

**RABAIS 200\$**

**147\$**

Qté.: 24 Rég.: 349\$

**347\$**

Qté.: 11 Rég.: 549\$

# Des employés de BCE se défoulent

Sylvain Larocque  
Presse canadienne

**MONTRÉAL** — L'assemblée annuelle de BCE s'est transformée hier en un vaste défouloir où les employés-actionnaires du géant des télécommunications ont exprimé leurs nombreuses inquiétudes face aux offres de rachat qui visent à fermer le capital de l'entreprise.

Cherchant à rassurer les actionnaires, le président et chef de la direction de la société mère de Bell Canada, Michael Sabia, n'a cessé de répéter que la vente de la société à des intérêts privés n'était qu'une des solutions envisagées dans le cadre de son « processus d'examen stratégique ». Il a toutefois refusé de mentionner les autres pistes envisageables, qui ne sont pas légion d'après les analystes.

Le président du conseil d'administration de BCE, Richard Currie, a d'ailleurs révélé qu'à la mi-février, la société avait repoussé les premières avances faites par des firmes d'investissement privé.

Deux mois plus tard, à la mi-avril, la société changeait de cap et annonçait le début de pourparlers avec un premier consortium, constitué de l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada, de la firme américaine Kohlberg Kravis Roberts & Co. et de la Caisse de dépôt et placement du Québec. BCE discute avec deux autres groupes qui, comme le premier, ont accès aux livres et aux dirigeants de l'entreprise.

«Le contexte a changé, a expliqué M. Currie. Il est devenu évident qu'une offre pour l'achat de l'entreprise était une réelle possibilité.»

«Nous faisons face à de nouvelles circonstances, a renchéri Michael Sabia. C'est une réalité qui découle de l'expansion des marchés des placements privés. Une

tendance qui a cours partout dans le monde. Qui n'est ni mauvaise, ni bonne.»

Plusieurs petits actionnaires de BCE sont frustrés à l'idée de devoir se départir d'actions qu'ils détiennent souvent depuis des années et qui leur procurent régulièrement de généreux dividendes.

«Si notre compagnie va si bien et que vous avez des plans aussi glorieux pour l'avenir, pourquoi BCE a-t-elle été mise aux enchères? » a demandé une actionnaire à M. Sabia, qui lui a répondu qu'il cherchait à accroître la valeur de l'entreprise.

Les actionnaires sont en outre préoccupés par le taux d'imposition élevé qu'ils devraient subir dans le cas où ils devraient déposer leurs actions, déclarant ainsi un important gain en capital.

Les employés et les retraités de Bell ont aussi l'impression que l'entreprise multiplie actuellement les demandes de concessions au chapitre des avantages sociaux et des salaires, tout en se lançant dans la sous-traitance au Canada et en Inde, afin de se rendre plus attrayante aux yeux des acquéreurs éventuels.

M. Sabia a convenu que ces décisions avaient été « difficiles » à prendre et qu'elles représentaient des « sacrifices » pour les employés, mais qu'elles étaient essentielles pour maintenir la compétitivité de l'entreprise. Il a assuré qu'il n'y avait aucun lien entre les concessions et les discussions actuelles quant à l'avenir de Bell.

## EMPLOIS

En conférence de presse, M. Sabia n'a voulu offrir aucune garantie qu'une éventuelle cession de BCE ne conduirait pas à de nouvelles abolitions de postes. En fait, il a admis que les compressions budgétaires des dernières années,



Les offres de rachat de BCE inquiètent vivement les employés du géant des télécommunications. — PHOTO CP

jumelées à l'expansion dans le domaine de l'Internet sans fil, avaient contribué à rendre la compagnie plus intéressante aux yeux des investisseurs privés.

«Si la «privatisation» se produisait, M. Sabia, vous pourriez personnellement gagner des millions de dollars. Mais qu'est-ce qui arriverait à vos employés? » a lancé Danny Taurozzi, vice-président de l'Association canadienne des employés en télé-

communications, un syndicat qui représente 12 000 employés de Bell Canada, suscitant les applaudissements dans la salle.

«Notre obligation est de bâtir une compagnie qui peut continuer d'offrir des emplois durables et bien payés pendant les 5, 10, 15, 20 et 50 prochaines années, a répliqué Michael Sabia. Nous faisons les changements que nous devons faire maintenant pour pouvoir être concu-

rentiels. C'est la façon de protéger des emplois.»

Plusieurs actionnaires préféreraient que BCE fusionne avec Telus, son concurrent de l'Ouest canadien, plutôt que d'être ravie par des caisses de retraite et des fonds d'investissement privés. Mais selon plusieurs analystes, une telle transaction se heurterait au holà des autorités réglementaires.

Denis Durand, associé principal de la société de placement Jarislowsky Fraser, ne croit pas que les petits actionnaires bloqueront une transaction financièrement avantageuse.

«Si vous déteniez vos actions il y a trois ou quatre mois, alors que le titre était à 28,50\$, et qu'on vous offre, par exemple, 40\$, c'est déjà une bonne appréciation, a expliqué M. Durand dans un entretien téléphonique. Alors normalement, les petits actionnaires remettent leurs actions. Certains ont même peur que (la transaction) ne se fasse pas et ont déjà vendu leurs titres.»

Quant aux autres options que dit considérer BCE, peu d'analystes y croient.

«Si les groupes font une offre de plus de 40\$, la direction aura du mal à convaincre les actionnaires qu'ils ne devraient pas déposer leurs actions», a affirmé Gordon Higgins, vice-président, actions, chez Sentry Select.

Il est toutefois envisageable, selon M. Higgins, que certains actionnaires retardent les choses en contestant la transaction devant les tribunaux.

En attendant la décision de BCE concernant son avenir, prévue d'ici la fin septembre, les actionnaires ont approuvé hier le retour à l'ancien nom de l'entreprise, Bell Canada Inc.

Hier, à la Bourse de Toronto, le titre de BCE a clôturé à 39,58\$, en hausse de 38c.

# La Bourse de Toronto dégringole de 200 points

Presse canadienne

**TORONTO** — L'inquiétude face à de possibles hausses des taux d'intérêt a plombé la Bourse de Toronto, hier, et son S&P/TSX a périéclité de 200,10 points, à 13 941,59, alors que tous les secteurs retraits.

Le public investisseur n'est pas rassuré quant à l'évaluation boursière des titres, alors que les indices se maintiennent à des niveaux records.

Aux États-Unis, les propos tenus mardi par le président de la Réserve fédérale, Ben Bernanke, suscitaient encore des craintes. Selon lui, l'inflation restera « plu-

tôt élevée », ce qui tue l'espoir d'une baisse des taux d'intérêt et fait même redouter que la banque centrale les augmente. En outre, hier, le président du bureau de Richmond de la Réserve fédérale, Jeffrey Lacker, ne voyait pas, dans l'avenir prévisible, s'atténuer la tendance de l'inflation aux États-Unis.

«Toujours cette histoire lancinante d'inflation aux États-Unis, une hausse des taux ne favorise jamais les marchés », a commenté John Kinsey, de la maison torontoise Caldwell Securities.

À Washington, le département du Travail a sorti un bilan en hausse des coûts salariaux du

travail qui, au premier trimestre, croissent de 1,8% à taux annualisé.

De son côté, le dollar canadien a repris son ascension, gagnant 0,45 c, à 94,52cUS, sa valeur la plus haute depuis juillet 1977, cela au lendemain d'un repli de 0,41 c.

À Wall Street, le Dow Jones des 30 valeurs industrielles est tombé de 129,79 points, à 13 465,67, et l'indice S&P 500 a glissé de 13,57 points à 1517,38.

À la cote new-yorkaise, le brut de référence a grimpé de 35 c, à 65,96\$US le baril, à la suite entre autres d'une incursion de troupes de la Turquie en Irak, à la poursuite de rebelles kurdes.

## Alcoa s'adresse aux autorités réglementaires américaines

Presse canadienne  
et Associated Press

**MONTRÉAL** — La société américaine Alcoa a indiqué, hier, avoir soumis aux autorités réglementaires des États-Unis son offre d'achat hostile de 27 milliards \$US ciblant son concurrent canadien Alcan.

Le fabricant d'aluminium ayant son siège à Pittsburgh a soumis le dossier de son OPA à la Federal Trade Commission ainsi qu'au département de la Justice.

Alain Belda, chef de la direction d'Alcoa, a dit que son entreprise était «absolument» résolue à réaliser cette transaction. Il juge «dans l'intérêt des actionnaires d'Alcan et d'Alcoa d'être fixés sur notre offre dans les meilleurs délais», évoquant aussi «un plan détaillé et bien établi» pour régler,

au moyen de cessions «dans les secteurs appropriés, (...) tout problème éventuel d'ordre réglementaire». M. Belda se dit convaincu que l'OPA sera approuvée.

Du côté d'Alcan, la direction avait rejeté, en mai, l'offre d'Alcoa en la qualifiant d'inadéquante. Dans un avis à la Securities and Exchange Commission, la société montréalaise disait étudier toutes les options autres qu'une transaction avec Alcoa.

Alcan avait ensuite signalé qu'elle étudierait une offre bonifiée du concurrent américain, ou bien qu'elle pourrait inverser la proposition en faisant une OPA visant Alcoa. L'offre de la société américaine pour Alcan remonte au 7 mai et arrive à échéance le 10 juillet, mais Alcoa indiquait hier qu'elle pourrait la prolonger.

# Hausse des mauvaises créances chez Hydro

**Pierre Couture**

pcouture@lesoleil.com

**À l'instar des tarifs d'électricité, les mauvaises créances sont en hausse chez Hydro-Québec.**

L'an dernier, la société d'État dit avoir conclu des ententes de paiement avec 400 000 clients dont les factures n'avaient pas été payées à temps. Les comptes en souffrance ont ainsi créé un manque à gagner de 39,2 millions \$ dans les coffres d'Hydro-Québec.

En 2005, environ 400 000 clients s'étaient également placés en situation de recouvrement alors

que les pertes s'étaient élevées à 37 millions \$. En 2004, la somme des mauvaises créances avait franchi le cap des 40 millions \$.

Chez Hydro-Québec, on évite évidemment de faire un lien entre les hausses successives des tarifs d'électricité survenues depuis 2004 et cette progression des mauvaises créances. « Il s'agit de gens qui sont dans une situation financière précaire. L'étalement dans le temps de leur dette permet à chacun d'y trouver son compte », signale la porte-parole Hélène Laurin.

La société d'État rappelle que 90 % de ses 3,5 millions de clients acquittent leur facture d'électricité à temps.

En 2006, Hydro a notamment signé 24 000 ententes de paiement avec des clients à faible revenu, dont les arrérages totalisaient 26,5 millions \$.

## GROSSES FACTURES

À l'Association coopérative d'économie familiale (ACEF) de Québec, on note depuis quelques années une augmentation du nombre de consommateurs éprouvant des problèmes de paiement avec Hydro-Québec. « L'électricité coûte plus cher et cela soulève des cas problèmes », explique Clémence Gagnon.

Au quotidien, la consultante budgétaire dit notamment travailler

avec des clients d'Hydro-Québec dont la facture d'électricité dépassait régulièrement 2000 \$. « Ce sont souvent des travailleurs dont les salaires sont peu élevés et dont les logements sont souvent de mauvaise qualité ».

M<sup>me</sup> Gagnon note cependant une plus grande ouverture de la société d'État envers les clients en difficulté financière. « Il y a des efforts. Hydro-Québec est plus flexible et attentive aux faibles revenus que par le passé ».

N'empêche. Car depuis le 1<sup>er</sup> avril, Hydro a toutefois tout le loisir de débrancher les clients dont les arrérages sont importants.

L'an dernier, Hydro a effectué

quelque 15 000 débranchements sur le territoire québécois alors qu'elle avait fait de même 16 000 fois en 2005.

Avant de débrancher un client, Hydro dit cependant respecter des procédures strictes. Parmi celles-ci, la société d'État s'en remet à un protocole consistant à l'envoi de plusieurs avis écrits et des appels téléphoniques quelques jours avant toute interruption de service.

Les agents de recouvrement d'Hydro ont aussi le mandat de proposer des plans de paiement adaptés à la situation financière des clients dont les comptes sont en souffrance.

# La défense ne pourra pas interroger de nouveau Radler

Presse canadienne  
et Associated Press

**CHICAGO** — La juge qui préside le procès où l'ex-baron de la presse Conrad Black est accusé de fraude a rejeté hier une demande des avocats de la défense qui souhaitaient un retour à la barre du témoin-vedette David Radler.

Les avocats de la défense avaient réclamé de pouvoir interroger de nouveau l'ancien bras droit de Black après avoir découvert, selon leurs affirmations, des preuves démontrant qu'il pourrait avoir menti au jury lors de ses précédentes apparitions devant le tribunal de Chicago.

Depuis le début de la comparution de Radler, sa crédibilité a été la cible de multiples attaques.

Les avocats de la défense ont ensuite soutenu qu'ils disposaient de preuves indiquant que le témoin-vedette avait bénéficié de conseils juridiques concernant la possibilité qu'en retour de sa collaboration avec la poursuite, il puisse éventuellement purger sa peine de prison dans un établissement pénitentiaire canadien. Une telle situation pourrait lui valoir une remise en liberté après quelques mois seulement.

« Que M. Radler ait eu au sein de son équipe juridique le principal avocat canadien expert des libérations conditionnelles démontre qu'il avait un biais, un motif et un intérêt à témoigner pour le compte de la poursuite, avaient déclaré les avocats de la défense. Cela met aussi en doute l'ignorance qu'il proclamait concernant les règles canadiennes de (...) remise en liberté conditionnelle. »

Hier, la juge Amy St. Eve a décidé, 24 heures plus tôt que prévu, que Radler ne reviendrait pas à la barre de nouveau.

La magistrate a estimé que si les avocats de la défense avaient pris la peine de s'informer, ils auraient pu découvrir plus tôt l'exis-



David Radler, le témoin-vedette de la poursuite dans le procès de Conrad Black, pourrait éventuellement purger sa peine dans une prison canadienne. — PHOTO CP

tence de ces échanges avec un avocat canadien. M<sup>me</sup> St. Eve a ajouté que l'avocat canadien de Black, Edward Greenpsan, a fait un bon travail lors de son contre-interrogatoire de Radler, et que toute cette affaire est d'importance secondaire.

Le gouvernement américain a déjà fait savoir qu'il ne s'opposerait pas à ce que M. Radler puisse purger sa peine au Canada, en vertu d'une entente réciproque qui existe entre les deux pays.

Par ailleurs, la juge St. Eve a rejeté la demande d'annulation de procès soumise par Ronald Safer,

l'avocat de Mark Kipnis, un des coaccusés de Black.

M<sup>r</sup> Safer dénonçait que les jurés aient entendu, au début du procès, que son client a reçu 150 000 \$ pour son rôle dans le détournement supposé des paiements de non-concurrence, alors que Radler a précisé que cette somme lui avait été versée pour la qualité de son travail.

M<sup>r</sup> Safer a tenté de faire valoir que les affirmations des avocats du gouvernement ont porté préjudice à l'impartialité du jury face à son client, un argument que la juge n'a pas retenu.

# La théorie de Vincent Lacroix est réduite à néant

**Rollande Parent**

Presse canadienne

**MONTRÉAL** — Le juricomptable François Filion, l'expert de l'Autorité des marchés financiers (AMF) au procès de Vincent Lacroix, a réduit à néant, hier, la théorie de l'accusé voulant que 22 millions \$ aient disparu des fonds Évolution (plus particulièrement ceux de Perfolio) acquis en 2004 par Norbourg, dans le contexte d'un transfert d'éléments d'actif de Trust Banque Nationale à Northern Trust.

Norbourg a acheté les 21 fonds Évolution de Capital Teraxis, société détenue à 80 % par la Caisse de dépôt et placement du Québec, en mars 2004. Le transfert des fonds vers Northern Trust s'est fait graduellement au cours des mois suivants.

Le juricomptable s'est d'abord prêté pendant de longues heures au contre-interrogatoire de Vincent Lacroix qui lui exhibait des documents divers démontrant que l'argent entrait très lentement chez Northern Trust au cours des mois d'avril, mai et juin. Il estimait qu'il y manquait 22 millions \$ à ce moment-là.

En réplique à Lacroix, le juricomptable a utilisé d'autres documents démontrant qu'à la fin décembre 2004, toutes les sommes reliées aux cinq fonds Perfolio étaient entrées chez Northern Trust, le gardien de valeurs, soit plus de 60 millions \$.

## SANS VOIX

Vincent Lacroix est demeuré sans voix. Pour sa part, le juge Claude Leblond, de la Cour du Québec, a posé quelques questions pour s'assurer d'avoir bien compris le revirement de situation.

« Le transfert ne se fait pas en un clin d'œil, le 31 mars. Plus

ieurs millions de dollars sont en jeu. Au 31 décembre 2004, tout concorde », a fait valoir le juricomptable.

« Ces fonds viennent chez Northern Trust non pas en juin, juillet et août, mais en août et septembre. La totalité des sommes ont été transférées chez Northern Trust. En septembre 2004, il n'y avait plus d'écart », a ajouté M. Filion. C'est cet écart que Vincent Lacroix a qualifié de « trou » à quelques occasions et qu'il désignait comme étant « l'héritage » de la Caisse de dépôt et placement du Québec.

Quelques minutes plus tard, Vincent Lacroix passait de nouveau à l'attaque en brandissant le rapport de l'administrateur provisoire Ernst & Young du 26 septembre 2006, soit un mois après les perquisitions chez Norbourg. Ce rapport établissait la valeur des fonds Perfolio, au 31 juillet 2005, à 82,9 millions \$ (selon les prétentions de Norbourg) et à 60,9 millions \$ (selon le gardien des valeurs Northern Trust), soit un écart de 22 millions \$.

M. Lacroix a demandé au juricomptable de lui expliquer cet écart. Sans détours, François Filion a soutenu qu'il y avait eu de la part de Vincent Lacroix pour 5,1 millions \$ de retraits irréguliers dans les fonds Perfolio. Pour ce qui est des quelque 16 millions \$ restants, il s'agissait de la surévaluation, faite par Norbourg, des fonds Norbourg inclus dans les fonds Perfolio.

C'est sur cette note que s'est terminé le 16<sup>e</sup> jour du procès pénal de Vincent Lacroix, accusé par l'AMF d'avoir contrevenu à 51 reprises à la Loi sur les valeurs mobilières du Québec, soit d'avoir fait des manœuvres frauduleuses et des détournements de fonds à son profit.

# Des taux d'occupation records pour Westjet et Air Canada

Presse canadienne

**CALGARY** — WestJet et Air Canada ont tous deux rapporté, hier, des taux d'occupation sans précédent de plus de 80% en mai.

Le taux d'occupation reflète la proportion de sièges occupés sur les vols.

Chez WestJet, le taux d'occupation de 80% témoigne d'une amélioration de 3% depuis mai 2006; c'est également le cinquième mois de suite où le taux progresse.

Quant à la capacité, soit le volume de sièges total offert par WestJet au public voyageur et calculé en sièges-milles, il a augmenté de 15%, à 1,2 milliard; les passagers milles payants qui mesurent l'achalandage ont grimpé de 20%, à 945,6 millions.

Du côté d'Air Canada, le taux d'occupation a atteint 83,8%, comparativement à 83,2% en mai 2006, pendant que sa filiale Jazz rapportait un taux d'occupation de 74,6%, comparativement à 72,8% il y a un an.

Air Canada a aussi enregistré une baisse de 0,2% de ses passagers-milles payants en mai 2007 par rapport aux résultats du mois correspondant en 2006, pendant que Jazz profitait d'une amélioration de 19,8% à ce chapitre.

Le trafic réseau, qui tient compte du trafic enregistré par Air Canada et par Jazz, a augmenté de 1,3% sur 12 mois en regard d'un accroissement de la capacité de 0,6%, pour donner un coefficient d'occupation de 82,8%, soit une hausse de 0,5 point de pourcentage.

## La Banque centrale européenne relève son taux directeur

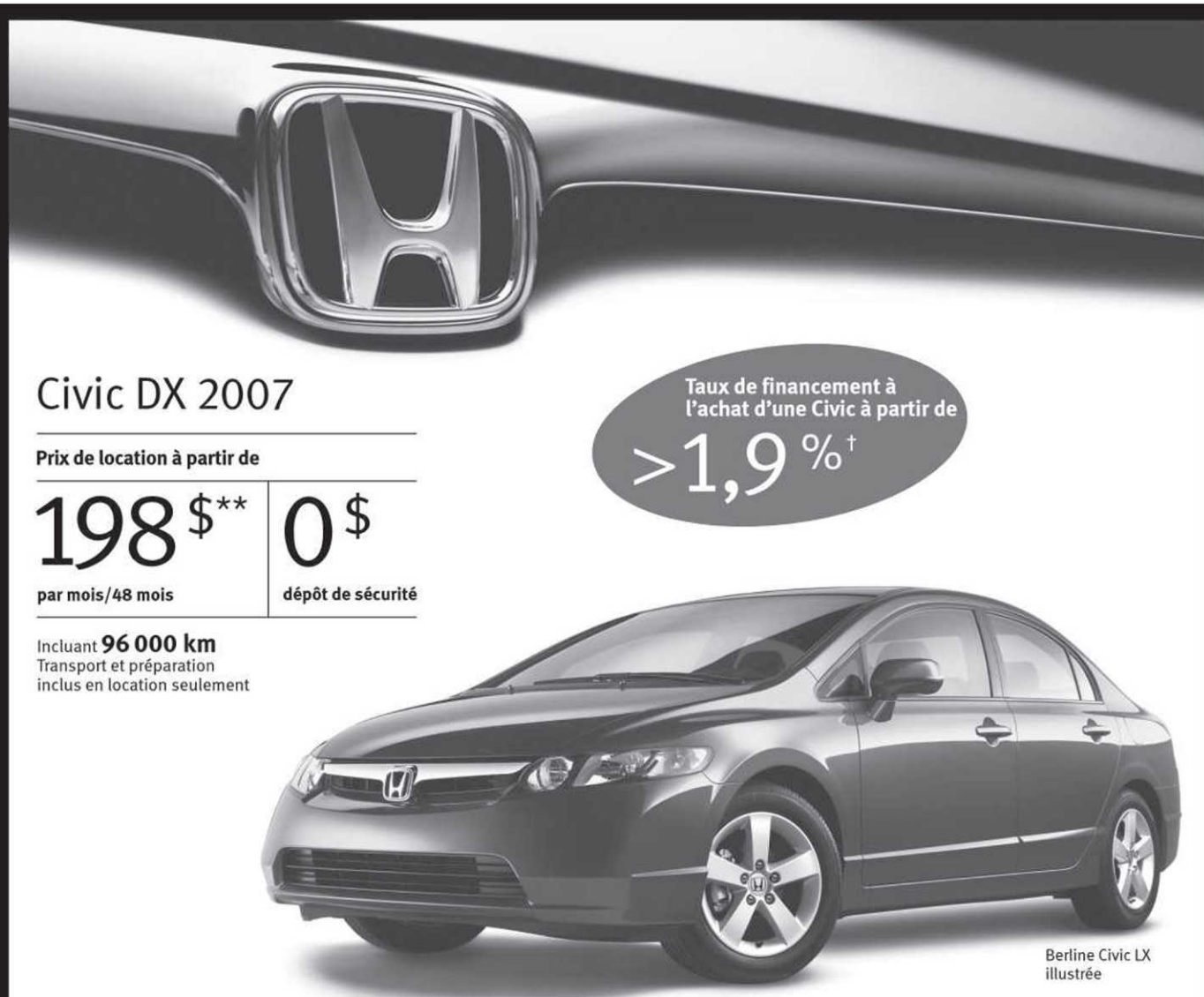
Associated Press

**FRANCFORT** — La Banque centrale européenne (BCE) a annoncé hier qu'elle relevait d'un quart de point ses taux d'intérêt directeurs, portant son principal taux de refinancement à 4%, son plus haut niveau depuis près de six ans, contre 3,75% précédemment.

### DÉCISION ATTENDUE

Les économistes s'attendaient à voir la BCE prendre cette décision qui va renchérir les emprunts dans la zone euro. Le principal taux de refinancement de la BCE reste tout de même en dessous de ceux des États-Unis (5,25%) et de la Grande-Bretagne (5,5%).

La BCE a relevé son principal taux directeur de 25 points de base à huit reprises depuis qu'elle a engagé une politique de resserrement monétaire en décembre 2005.



**Civic DX 2007**

Prix de location à partir de

<b>198 \$**</b>	<b>0 \$</b>
par mois/48 mois	dépôt de sécurité

Incluant **96 000 km**  
Transport et préparation  
inclus en location seulement

Taux de financement à l'achat d'une Civic à partir de **>1,9%†**

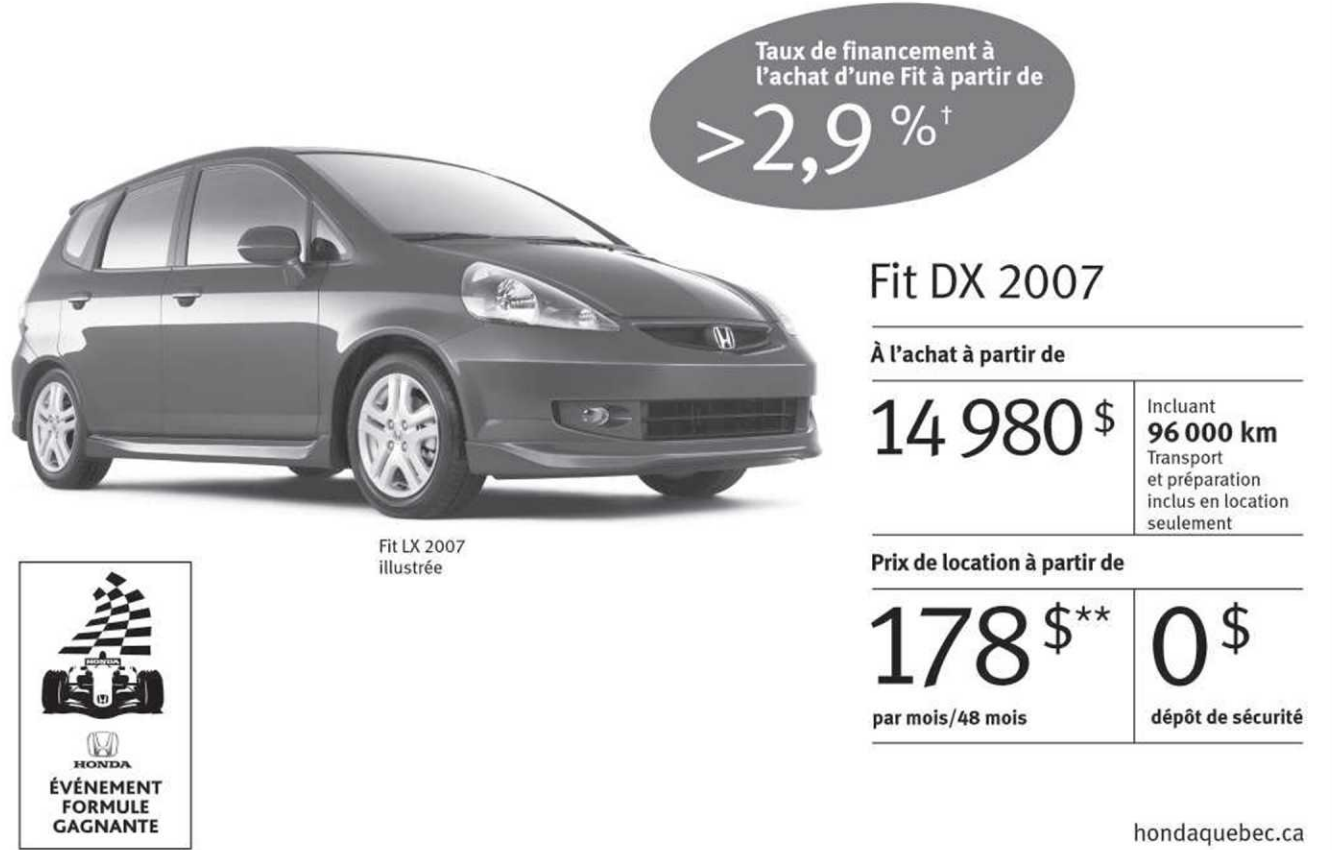
Berline Civic LX illustrée

**LE BÉNÉFICE HONDA**

VERT SÛR FUN

Soyez fier de votre Honda — un équilibre incroyable entre économie d'essence, sécurité et performance.

**1000 \$ PRIME HONDA\***



**Fit DX 2007**

À l'achat à partir de

<b>14 980 \$</b>	Incluant <b>96 000 km</b> Transport et préparation inclus en location seulement
------------------	--

Prix de location à partir de

<b>178 \$**</b>	<b>0 \$</b>
par mois/48 mois	dépôt de sécurité

Taux de financement à l'achat d'une Fit à partir de **>2,9%†**

Fit LX 2007 illustrée

hondaquebec.ca



L'Association des concessionnaires Honda du Québec  
Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [hondaquebec.ca](http://hondaquebec.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.



\*\*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur les véhicules neufs 2007 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Berline Civic DX 5 vitesses 2007 (modèle FA1527E) : a) 198 \$, b) 3 046 \$, c) 12 550 \$. Fit DX 2007 (modèle G03727E) : a) 178 \$, b) 3 428 \$, c) 11 972 \$. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Financement Civic DX 2007 : 1,9% pour 36 mois, 2,9% pour 48 mois, 3,9% pour 60 mois. Financement Fit DX 2007 : 2,9% pour 36 mois, 3,9% pour 48 mois, 4,9% pour 60 mois. Excluant les modèles Si et Hybride. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Photos à titre indicatif. L'offre n'est pas transférable et ne peut être jumelée. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. \*1 000 \$ Prime Honda Avantage («Prime») inclus TPS, TVQ et toute taxe provinciale (si applicable) et est disponible seulement sur la nouvelle Fit 2007 (transmissions manuelle et automatique) et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle et automatique). La Prime ne s'applique sur aucun véhicule acheté ou loué avant le 20 mars 2007, incluant les véhicules dont la livraison a été effectuée après le 20 mars 2007. La Prime doit être appliquée au moment de l'achat ou de la location. Pour la nouvelle Fit 2007 (transmission manuelle et automatique), et la nouvelle Civic 2006/2007 (transmission manuelle et automatique), et la Prime est sujette au changement à tout moment. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

# Stelco prend les moyens pour attirer des acheteurs

Presse canadienne

**TORONTO — Le chef de la direction de Stelco espère vendre l'entreprise à une autre aciérie, et il a entrepris de larguer certains éléments d'actif secondaires pour rendre la compagnie aussi attrayante que possible.**

Stelco, qui a confirmé la semaine dernière qu'elle examinait ses « options stratégiques », a annoncé hier la vente à la torontoise Consolidated Thompson Iron Mines de sa participation de 44,6% dans la coentreprise Mines Wabush, pour un peu plus de 163 millions \$.

« Le marché accorde une valeur honnête aux actions et nous pensons avoir encore du travail à faire pour rehausser cette valeur et démontrer au monde que certains actifs ne sont pas évalués à leur juste valeur, a dit Rodney Mott après l'assemblée générale annuelle de l'entreprise. La vente de la totalité de l'entreprise à une autre aciérie serait l'option la plus attrayante. »

Consolidated Thompson Iron Mines achètera aussi la participation de l'américaine Cleveland-Cliffs dans Wabush. Les conseils d'administration de Stelco et de Cleveland-Cliffs ont tous les deux accepté l'offre, tout en assujettissant leur approbation à la décision de Dofasco, le troisième partenaire de cette coentreprise. Cette dernière peut se prévaloir d'une option d'achat sur les participations de ses partenaires dans les 90 jours, mais on s'attend à ce qu'elle ne se prévale pas de son droit de premier refus.

Stelco a précisé que les options à l'étude comprennent une fusion, des partenariats, des acquisitions ou une vente totale ou partielle. Stelco est la dernière grande aciérie de propriété canadienne.

M. Mott a ajouté ne pas être intéressé à vendre la compagnie à une firme de place-



Le président et chef de la direction de Stelco, Rodney Mott. — PHOTO PC

ments privés, ni à vendre séparément ses usines de Hamilton et de Nanticoke, qui produisent de l'acier laminé à chaud et à froid ainsi que de l'acier en barres. Les deux usines s'alimentent mutuellement et elles partagent des obligations découlant des régimes de retraite, ce qui rendrait une séparation encore plus problématique.

Les autres éléments d'actif secondaires dont Stelco cherche à se défaire comprennent 18 hectares de terrain sur les rives du lac érié, 60 hectares à Hamilton et une route industrielle, aussi à Hamilton.

Les activités de Wabush comprennent la mine de minerai de fer de Scully, près de Wabush, à Terre-Neuve-et-Labrador, et l'usine de transformation de Pointe-Noire, au Québec.

La vente par Stelco de sa participation s'inscrit dans le cadre de « notre stratégie d'examiner les solutions pour augmenter le rendement offert à nos actionnaires », a dit M. Mott pendant l'assemblée.



François R. Roy

La P<sup>re</sup> Heather Munroe-Blum, principale et vice-chancelière de l'Université McGill, est ravie d'annoncer la nomination de M. François R. Roy à titre de vice-principal (administration et finances). À ce poste, il exerce les fonctions de chef de la direction financière et de chef de la direction administrative de McGill.

La nomination de M. Roy permet à McGill de perpétuer sa tradition de gestion financière rigoureuse et de maintenir son obligation de rendre compte ouvertement aux contribuables, aux étudiants, aux professeurs ainsi qu'aux partenaires des secteurs privé et public.

M. Roy a débuté sa carrière exceptionnelle dans le secteur financier à La Banque de Nouvelle-Écosse avant de devenir directeur, finances pour la Société générale de financement du Québec. Il a ensuite occupé les postes de chef de la direction financière et de vice-président exécutif chez Quebecor inc., puis, jusqu'en 2003, de chef de la direction financière de Télémedia. Actuellement, M. Roy siège au conseil d'administration et au comité consultatif de plusieurs sociétés publiques et entreprises privées.

La nomination de M. Roy est entrée en vigueur le 4 juin 2007.

Fondée en 1821, McGill est la principale université canadienne à forte intensité de recherche et jouit d'une réputation mondiale au titre de son corps étudiant et professoral exceptionnel, de ses travaux savants et de ses découvertes scientifiques.



# L'action de Nurun fait jaser

Richard Dufour  
Lapresseaffaires.com

**MONTRÉAL —** Quelqu'un a-t-il ébruité l'éventuelle privatisation de Nurun par Quebecor Média avant l'annonce officielle faite vendredi dernier?

La question se pose. De façon générale, le volume de transactions quotidien constaté sur le titre de Nurun est inférieur à 20 000 actions. Le 22 mai, environ une semaine avant l'annonce faite vendredi dernier, 811 000 actions ont été échangées, alors que deux jours avant l'annonce, 116 000 actions ont été vendues ou achetées.

L'Autorité des marchés financiers confirme que ses employés affectés à la surveillance des marchés ont pris connaissance des différentes transactions effectuées sur le titre de Nurun dans les dernières semaines.

« On ne peut toutefois pas commenter ce dossier en particulier », indique Frédéric Alberro, porte-parole de l'AMF. « Il arrive régulièrement des hausses de volume sans pour autant qu'il y ait des transactions

d'initiés », dit M. Alberro.

Christopher Thomas, spécialiste de l'analyse des courants boursiers chez Measured Markets, est plus incisif.

« Il faut noter le volume extrêmement anormal le 22 mai, avec un volume fortement déviant le 30 mai et des transactions extrêmement déviantes le 30 mai. Tout cela, en l'absence de nouvelles publiques », souligne M. Thomas.

Compte tenu du cours de fermeture de Nurun mardi à 4,58 \$, l'achat d'actions de Nurun le 22 mai à 3,60 \$ (le cours de fermeture cette journée-là), produit sur papier un gain plus qu'appréciable.

Le 1<sup>er</sup> juin, le titre de Nurun s'est apprécié de 30 % après l'annonce publique de l'intention de Quebecor de fermer le capital de Nurun.

Quebecor Média — qui détient 58 % des actions de Nurun — offre, depuis vendredi, 4,55 \$ par action afin de racheter toutes les actions qu'elle ne détient pas déjà.

Nurun est une entreprise montréalaise de 600 employés qui se spécialise dans les communications interactives.

Dimanche 17 juin  
à 9h au Colisée Pepsi

ÉDITION 2007



25 ou 42 km

**RANDONNÉE TANGUAY**  
Tour de la Capitale

VILLE DE QUÉBEC

**Inscrivez-vous**

avant le 10 juin à gagner

dans tous les magasins Tanguay et au centre de service

**TANGUAY**

Un séjour à Pohénégamook d'une valeur de 2000\$.  
Un écran à projection 52 pouces d'une valeur de 1500\$.

L'inscription comprend: **10 000\$** en prix de participation

**Tarifification**

Familiale (2 adultes, 2 enfants):	35\$	Individuel:	20\$
Enfant additionnel:	5\$	7-14 ans:	10\$
		0-6 ans:	GRATUIT

**T-SHIRT ET GOÛTER GRATUITS**

Au profit de la Fondation Maurice Tanguay qui aide les enfants malades et handicapés

**Moi, je roule**  
avec la Fondation Maurice Tanguay

CHANTIER MARITIME VERREULT

# Il n'y a pas eu abus de négociations

**Marc Larouche**  
Collaboration spéciale

**RIVIÈRE-DU-LOUP** — La présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, s'en remet au processus d'arbitrage enclenché pour mettre fin au litige opposant l'employeur et les 200 travailleurs syndiqués du chantier maritime Verreault des Méchins, qui perdure depuis le 31 octobre.

« Nous aurions de beaucoup préféré un règlement négocié, mais après sept mois, il fallait tirer un certain nombre de conclusions. L'arbitrage était la recommandation du conciliateur fédéral, qui a aussi été acceptée en assemblée générale, alors je respecte cette volonté. Mais ce n'était pas notre premier choix », affirmait M<sup>me</sup> Carbonneau à l'ouverture du 21<sup>e</sup> congrès du conseil central CSN du Bas-Saint-Laurent, qui se poursuit jusqu'à demain à Rivière-du-Loup.

Pour la présidente du conseil central Bas-Saint-Laurent, Raymonde Robinson, le processus d'arbitrage, qui interdit toute grève ou lock-out, permettra au moins au chantier maritime de reprendre ses activités. « Il n'y a plus rien qui empêche M<sup>me</sup> Verreault d'accepter des contrats »,

disait-elle, déplorant ce qu'elle décrit comme un manque d'ouverture de sa part. « M<sup>me</sup> Verreault ne s'est jamais présentée à la table de négociation. Avec l'arbitrage, la nouvelle convention collective nous sera livrée, imposée toute faite et nous devrons faire avec. »

Selon cette dernière, les employés syndiqués avaient accepté de faire plusieurs concessions, notamment en ce qui concerne les horaires de travail. Ce ne fut pas suffisant pour faire avancer les négociations. « Cela a été refusé par téléphone. Il n'y a jamais eu de réelles négociations. Seulement quelques rencontres de discussions, c'est tout. Nous n'avons jamais discuté des questions de fond », précise-t-elle, ajoutant que la trêve proposée jusqu'en septembre a aussi été refusée.

« Nous avons maintenant une entente commune pour porter la cause en arbitrage et je ne voudrais surtout pas nuire au processus. Mais force est d'admettre qu'il n'y a pas eu abus de négociations dans ce dossier », conclut M<sup>me</sup> Carbonneau. Les travailleurs syndiqués du chantier maritime, dont les prestations d'assurance-emploi achèvent, profiteront du rassemblement pour demander l'aide des autres syndicats CSN, par l'en-



La présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, et la présidente du conseil central du Bas-Saint-Laurent, Raymonde Robinson, ont abordé hier la situation prévalant au Chantier maritime Verreault.  
— PHOTO MARC LAROUCHE COLLABORATION SPÉCIALE

tremise d'une campagne de souscription.

## UN CONGRÈS VERT

Le congrès, qui se tient sous le thème *Vert une vie syndicale*

*et régionale active!* permettra aux participants de discuter des difficultés rencontrées, notamment dans l'industrie forestière, dans l'offre de programme en éducation et sur l'exode des jeunes. « Les collèges du Bas-Saint-Laurent manquent de financement. Il y a une dizaine de programmes sur 23 qui

sont en difficulté. Nous devons continuer à offrir aux jeunes la formation en région », explique M<sup>me</sup> Robinson. En ce qui a trait à la crise forestière, Claudette Carbonneau estime qu'une grande partie de la solution repose sur le développement d'industries de deuxième et de troisième transformations.

## Dilbert



## Le loyer de l'argent

Institutions	Comptes d'épargne (rachetables à échéance)		Dépôts à court terme garanti (int. semestriel)				Certificats de placement				
	Sans chèques	Intérêt quotidien	30-59 jours	60-89 jours	90-119 jours	120-179 jours	Dépôt min.	1 an	3 ans	5 ans	
Banque CIBC 06-06				2,30	2,35	2,35	1000	3,10	3,25	3,50	
Banque HSBC Canada 06-06			+1,90	1,90	2,00	2,00	1000	3,10	3,25	3,50	
Banque Laurentienne 06-06			2,05	2,05	2,10	2,10	1000	3,10	3,25	3,50	
Banque de Montréal 06-06			+2,15	2,15	2,25	2,25	**1000	3,10	3,25	3,50	
Banque Nationale 06-06			+2,05	2,05	2,10	2,10	**1000	3,10	3,25	3,50	
Banque Scotia 06-06		0,10	1,90	2,00	2,10	2,10	1000	3,10	3,25	3,50	
Banque Royale/Trust Royal 06-06		0,10	1,90	1,90	2,00	2,00	1000	2,85	3,00	3,25	
Caisses Desjardins Qc 06-06			*2,30	2,30	2,35	2,35	**1000	3,10	3,25	3,50	
Clarica 16-05			++1,90	2,00	2,10	2,10		2,80	2,90	2,95	
Épargne Plac. Québec 05-06		3,25					(1) 100	3,75	4,10	4,20	
Industrielle Alliance 01-06				3,00			1000	3,65	3,75	4,05	
Promutuel Capital 29-05			+2,15	2,25	2,25	2,25	*1000	3,25	3,35	3,50	
SSQ groupe financier 07-06							**1000	3,85	3,90	3,85	
TD Canada Trust 05-06		0,05		2,05	2,05	2,10	2,10	500	3,10	3,25	3,50

Les taux en vigueur sont ceux que nous ont fournis les institutions financières au moment de la préparation de ce tableau. Ils sont donc sujets à révision. \* : non rachetables ; \*\* : intérêt annuel ; + : dépôt minimal de 5000 \$ ; ++ : dépôt minimal de 10 000 \$ ; (1) Obligations à taux fixe du Québec. Compilation : M. BERGERON — TABLEAU, LE SOLEIL

## Aer Lingus donne un coup de pouce à Airbus

Agence France-Presse

**LONDRES** — La compagnie aérienne irlandaise Aer Lingus a annoncé hier une commande ferme de six Airbus A350 XWB, et autant en option, donnant un nouveau coup de pouce avant le Salon aéronautique du Bourget au long-courrier destiné à concurrencer le 787 de Boeing.

Aer Lingus a commandé parallèlement six Airbus A330-300 E, portant le total de la commande à 2,4 milliards \$ au prix catalogue. La compagnie a précisé toutefois avoir négocié des « ristournes significatives ». Les avions doivent être livrés entre 2009 et 2011 pour les A330 et entre 2014 et 2016 pour les A350-900 et 800 XWB. Les six A350 en option sont prévus pour une livraison avant 2018.

Aer Lingus, qui a déjà reçu un A330-200 E en mai et doit recevoir un A330-300 E au cours de ce mois, va doubler sa flotte long-courrier grâce à ces commandes d'ici 2014, en la portant à 14 Airbus.

La compagnie irlandaise, qui a fait son entrée en Bourse à l'au-

tomne avant que sa rivale à bas prix Ryanair n'acquière un quart de son capital, compte ouvrir de nouvelles lignes transatlantiques dans le cadre de l'accord ciel ouvert trouvé entre les États-Unis et l'Union européenne.

Les A330-200 E et A330-300 E peuvent transporter respectivement 272 et 322 personnes, contre 291 et 342 passagers aux A350-800 et 900 XWB.

### NOUVEAU CLIENT

Cette commande apporte à Airbus un nouveau client de l'A350, l'appareil conçu pour rivaliser avec le 787 de son concurrent américain Boeing.

L'avionneur n'affichait à ce jour que 13 commandes fermes et 142 engagements d'achats pour la version XWB (*extra wide body*) de l'appareil, qui succède à un projet abandonné en 2006 après le désaveu du marché. Le programme avait déjà reçu un coup de pouce fin mai lorsque la compagnie Qatar Airways s'était engagée à commander 80 A350 XWB pour 16 milliards \$.

# Hausse de 3,5 % des ventes de Reitmans

Presse canadienne

**MONTREAL** — Reitmans a affiché hier une hausse de 3,5 % de son chiffre d'affaires, lors du premier trimestre, malgré « des conditions météorologiques inhabituelles » qui ont fait diminuer de 6,5 % les ventes de ses établissements ouverts depuis un an.

Le détaillant de vêtements a rapporté, hier, des ventes de 230,7 millions \$ pendant la période de trois mois qui a pris fin le 5 mai, contre 223 millions \$ il y a

un an. Le bénéfice net a toutefois chuté à 18,4 millions \$, ou 26 ¢ par action, alors qu'il avait été de 21,7 millions \$, ou 30 ¢ par action, l'an dernier.

## NOUVEAUX MAGASINS

L'entreprise attribue cette amélioration des ventes à l'ajout de 42 nouveaux magasins au cours de la dernière année. En mai, les ventes mensuelles se sont appréciées de 9,4 %, tandis que celles des établissements ouverts depuis un an grimpaient de 4,7 %.

Soixante autres magasins devaient ouvrir leurs portes d'ici la fin de l'année, pendant que 25 autres fermeront leurs portes.

Le chef de la direction de l'entreprise, Jeremy Reitman, et son frère Stephen, ont discuté de ces résultats au cours de leur assemblée générale annuelle, qui a duré 15 minutes, dans la cafétéria du principal centre de distribution de la compagnie.

« Pendant le premier trimestre, les ventes n'ont pas été assez robustes pour vraiment compenser une hausse légère de notre

ratio de marge bénéficiaire, a dit M. Reitman. Cela est en partie attribuable au fait que nous attendions des ventes plus importantes, (mais) nous avons eu des dépenses plus élevées, et dans la vente au détail, le premier trimestre n'est jamais un trimestre solide. »

## CROISSANCE

Le vice-président, Stephen Reitman, a aussi indiqué que l'entreprise continuera à croître, aussi bien à l'interne qu'au moyen d'acquisitions.

« Nous sommes actuellement dans le secteur des vêtements de sport et de tous les jours, a-t-il dit. Il y a certains secteurs, comme la lingerie, qui nous intéressent. »

M. Reitman a toutefois précisé que l'entreprise préférerait réaliser ses acquisitions au Canada, où elle se sent « plus à l'aise ».

Reitmans importe 50 % de ses vêtements de Chine et a des bureaux à Hong-Kong et à Shanghai.

Hier à Toronto, le titre de Reitmans a clôturé en baisse de 1,02 \$, à 24,83 \$.

## EN BREF

### Projet de 50 M \$ du Village Vacances Valcartier en Ontario

→ Le promoteur du Village Vacances Valcartier, Guy Drouin, a franchi une étape de plus en vue d'exporter son concept en Ontario. Il a obtenu hier le feu vert du conseil des comités unis de Prescott et Russell, situés à environ 20 minutes du centre-ville d'Ottawa, pour construire un parc aquatique et un terrain de camping de 460 acres. Le projet nécessitera des investissements de 50 millions \$, dont 30 millions \$ lors de la première phase des travaux de construction. Si tout va comme prévu, le projet d'expansion du Village Vacances Valcartier en sol ontarien pourrait voir le jour en 2009. *Pierre Couture*

### Aber Diamond change de nom

TORONTO — La société minière Aber Diamond a indiqué, hier, qu'elle change de nom et prend celui de sa division de vente au détail, Harry Winston Diamond.

Par ailleurs, au premier trimestre de 2007, Aber Diamond a vu son bénéfice net tomber à 3 millions \$US, comparativement à 24 millions \$US un an plus tôt à

la suite d'une charge fiscale provoquée par la montée du dollar canadien. Les ventes ont augmenté de 18 % en écart annuel, à 141 millions \$ US. *PC*

## Le suicide tue. Le silence aussi...

1.418.683.4588  
1.866.APPELLE  
1.866.277.3553



## SITE COMMERCIAL RECHERCHÉ

Notre cliente, une organisation d'envergure nationale, désire acquérir un site immobilier commercial, terrain(s) avec ou sans bâtisse de type entrepôt industriel répondant aux critères suivants :

- Un seul emplacement  
Secteur visé : Arrondissement Limoilou ou La Cité  
Superficie de terrain de 90 000 pi ca  
Bâtisse de 18 000 pi ca

ou  
- Deux emplacements distincts  
1<sup>er</sup> secteur : Arrondissement La Cité, Parc industriel St-Malo, à l'est du Parc industriel Duberger  
Superficie de terrain de 60 000 pi ca  
Bâtisse de 12 000 pi ca  
2<sup>e</sup> secteur : Arrondissement Limoilou  
Superficie de terrain de 37 500 pi ca  
Bâtisse de 7000 pi ca

Si votre propriété répond aux critères et que vous désirez vendre, veuillez communiquer avec nous.

**Bernard Leclerc, CA** 653-5353  
RE/MAX FORTIN DELAGE B.L. courtier immobilier bernardleclerc@remax.net

**LOTTO QUÉBEC** Résultats des tirages du: 2007-06-06

Numéros «Télé»  
594349 Numéro Boni  
422596  
165081 616906 273503 289652 (19)  
décomposables non décomposables

**LOTTO 649** 02 11 24 09 01 08 34 21  
31 39 49 compl. 39 41 48 compl.

Banco bonis : du 2 juin au 10 juin 2007  
02 03 05 06 09 10 12 15 26 27 30 35 38 43 48 50 52 53 54 57 3 855 4 2058

**Astro**  
Jour - Mois - Année - Signe  
18 JUIN 51 CAPRICORNE

**Extra** 500 000\$ 3607554\*  
\*décomposable dans les deux sens

**Le Quotidien**  
**JOUR PAYÉ!**  
2 000 \$  
TOUTES LES 2 SEMAINES À VIE!  
NE MANQUEZ PAS  
LE TIRAGE DE CE SOIR.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Méga Fiesta** Tirage de 2 VÉHICULES CHAQUE JOUR de juin !  
Numéros gagnants du 6 juin 2007  
JEEP® WRANGLER UNLIMITED ou 30 000\$  
860B973  
MAZDA MX5 CONVERTIBLE ou 30 000\$ 504A244

Liste complète des résultats à : lotoquebec.com ou chez votre détaillant.

**PROFITEZ DE LA FORCE DU DOLLAR!**

**MERCURY** 1800MX  
**195\$\*/mois**  
Disponible en plusieurs couleurs

INCLUANT :  
• Toile de transport  
• Remorque  
• Toit Bimini  
• Garantie moteur 6 ans  
• Radio AM/FM/CD  
• 500\$ en pièces et accessoires

Taxes en comptant, 180 mois, sujet à l'approbation du service de crédit. Jusqu'à épuisement des stocks.

**Pro NAUTIQUE** 1884, Wilfrid-Hamel (418) 682-6188  
www.pronautique.ca

**Économisez en visitant le super-héros de votre quartier! 0 \$ pour réparer votre pare-brise.\***

**Chez DURO, aucun rendez-vous requis, on s'occupe de vous tout de suite!**

**L'Ancienne-Lorette** 1798, route de l'Aéroport 877-5656  
**Charlesbourg** 179, 57e Rue Est 626-8941  
**Lévis** 4805, boul. de la Rive-Sud 833-1311  
**St-Henri-de-Lévis** 98, boul. Campagna 882-0851  
**Vanier** 355, rue Marais, bur. 100 681-0402

**DURO** vitres d'autos

\*Réparation gratuite lorsque le client est assuré. Détails en magasin.

## IMMEUBLES À LOGEMENTS DANS LES RÉGIONS MÉTROPOLITAINES

## Québec affiche le plus bas taux d'inoccupation

Pierre Asselin  
passelin@lesoleil.com

Québec affiche le taux d'inoccupation le plus bas parmi les six régions métropolitaines de la province, pour les immeubles à logements. Il s'établissait à 0,9 % en avril, soit bien au-dessous de la moyenne provinciale de 2,4 %, indique la nouvelle enquête du printemps de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

Le loyer moyen est d'ailleurs plus élevé à Québec (626 \$) qu'à Montréal (612 \$), indique le communiqué publié hier. Le taux d'inoccupation était de 1,5 % à l'automne 2006, mais la SCHL met en garde contre les comparaisons

entre les taux d'automne et de printemps. Il faudra attendre 2008 et les résultats de la deuxième enquête du printemps pour tracer des tendances.

La SCHL observe par ailleurs que « plusieurs facteurs continuent d'affaiblir la demande de logements locatifs. La perte d'emplois à temps plein pour les jeunes ainsi que des conditions d'achat toujours favorables dénotent vraisemblablement certains ménages de ce marché ».

## POINT D'ÉQUILIBRE

Les villes de Saguenay, (3,3 %), Montréal (2,9 %) et Ottawa-Gatineau (2,8 %) se trouvent le plus près du point d'équilibre, aux environs de 3 %, alors que le marché

est beaucoup plus serré à Sherbrooke (1,6 %), à Trois-Rivières (1 %) et à Québec.

Le marché de la capitale demeure particulièrement serré pour les logements de deux chambres à coucher et plus, où les taux sont de 0,7 % et moins, peut-on apprendre dans le communiqué de la SCHL.

Le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) trouve inquiétantes ces nouvelles statistiques. L'organisme rappelle que même dans les régions de Montréal ou Gatineau, la situation est plus difficile que les chiffres le montrent. Il est pratiquement impossible de trouver de grands logements à loyer abordable, le taux de logement fami-

lial à 500 \$ et moins est de 0 à Montréal et à Québec une famille doit être en mesure de payer plus de 550 \$ par mois pour trouver un seul logement vacant.

Le FRAPRU demande au gouvernement de mettre en place des mesures pour venir en aide aux familles et aux personnes qui pourraient se trouver sans logis au 1<sup>er</sup> juillet. « L'été 2006 avait été le premier depuis 2001 où le gouvernement n'avait pas de programme d'urgence, indique un communiqué. Il avait néanmoins permis que des aides financières puissent être utilisées, mais cette année même cette mince possibilité n'est pas encore assurée. »

La Corporation des propriétaires immobiliers du Québec (COR-

PIQ) signale pour sa part que les loyers de Trois-Rivières (482 \$), de Saguenay (491 \$) et de Sherbrooke (529 \$) sont les plus bas des 35 régions métropolitaines canadiennes. Le prix mensuel moyen d'un logement de deux chambres à coucher à Québec (638 \$) et à Montréal (630 \$) est d'ailleurs en bas de la moyenne canadienne, qui se situe à 784 \$.

La CORPIQ demande à Québec de réviser la politique de contrôle des loyers « afin de permettre aux propriétaires de suivre la constante progression des coûts d'entretien des immeubles à logements et assurer ainsi la sauvegarde du patrimoine bâti au Québec », souligne-t-elle dans un communiqué.

## Le Québec n'a pas besoin de Rabaska, affirme André Caillé

Pierre Pelchat  
ppelchat@lesoleil.com

L'ex-président d'Hydro-Québec, André Caillé, estime que le Québec n'a pas besoin du terminal méthanier Rabaska pour sa consommation de gaz naturel contrairement aux prétentions du promoteur du projet.

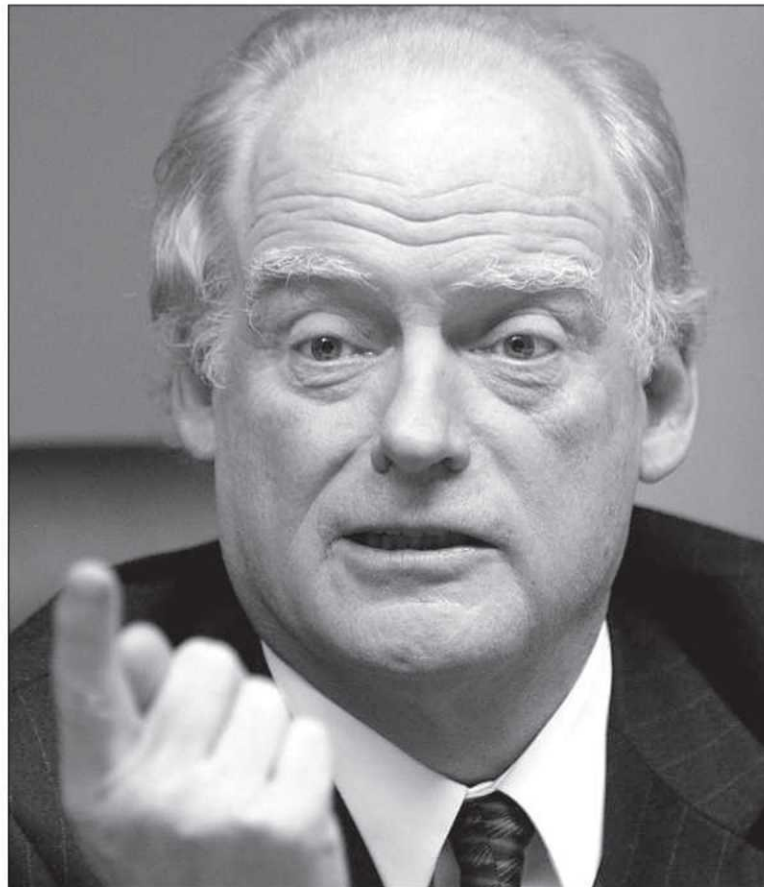
« La première façon de voir ça, c'est strictement d'un point de vue québécois et se demander si le Québec pour sa consommation de gaz naturel a besoin de ce gaz naturel importé sous forme liquide et la réponse à ça, c'est probablement non. En tout cas, certainement pas tout de suite », a-t-il affirmé, hier, dans une entrevue à la radio de Radio-Canada.

M. Caillé, qui est aujourd'hui président du Conseil mondial de l'Énergie, croit plutôt que la raison d'être du projet repose avant tout sur l'approvisionnement du nord-est des États-Unis.

« La question posée dans le cas des terminaux méthaniers au Québec est : est-ce que l'Amérique du Nord, le nord-est de l'Amérique, a besoin d'importer du gaz naturel liquide et est-ce que ça contribue à permettre à ce que tous les êtres humains sur Terre aient accès à de l'énergie ? Et la réponse, c'est oui si on voit ça globalement », a-t-il poursuivi.

À son avis, cette deuxième façon de voir le projet de 840 millions \$ est la bonne. « On ne peut plus satisfaire l'ensemble des besoins énergétiques de cette planète en regardant ça chacun pour soi. Il faut regarder ça globalement, régionalement sinon continuellement », a soutenu M. Caillé.

L'ex-président d'Hydro-Québec a également avancé qu'une augmen-



Ex-président d'Hydro-Québec, André Caillé est actuellement président du Conseil mondial de l'énergie — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

tation de la consommation du gaz naturel en Amérique du Nord sera bénéfique pour l'environnement.

« Ça veut dire plus de projets hydroélectriques en Afrique et moins de projets au charbon aux États-Unis », a affirmé l'ancien président de Gaz Métro.

« L'énergie, ça se déplace d'un bout à l'autre. Si nous, en Amérique du Nord, on prend plus de gaz naturel, ça va permettre à des pays africains de développer leur production de gaz naturel, d'exporter ce gaz naturel. Ça va leur donner des devises pour dévelop-

per chez eux l'hydroélectricité », a-t-il expliqué.

« Sans les devises, ils ne peuvent pas développer l'hydroélectricité. Ils vont brûler le bois, la biomasse et créer beaucoup de gaz à effet de serre », a ajouté le président du Conseil mondial de l'énergie.

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement vient de remettre son rapport sur le projet Rabaska à la ministre de l'Environnement. Ce rapport sera rendu public au cours des prochaines semaines.

## Quebecor World achète Coloscope

Presse canadienne

MONTRÉAL — Quebecor World a fait l'acquisition de Coloscope, un fournisseur de services d'imagerie interactifs et d'impression haut de gamme, pour une somme qui n'a pas été dévoilée et a nommé le chef de la direction de l'entreprise américaine, Joseph Cha, à la présidence de sa division Prémédia.

Coloscope a des bureaux sur la Côte ouest des États-Unis et a d'importantes relations commerciales en Asie.

« L'acquisition de Coloscope nous assure la solide présence très respectée de Prémédia sur la Côte ouest, de nouvelles relations en Asie et des ressources de composition pouvant offrir une valeur supplémentaire à nos clients », a indiqué au moyen d'un communiqué

Wes Lucas, le président et chef de la direction de Quebecor World.

Les clients de Quebecor World comprennent des éditeurs, des détaillants, des catalogueurs et autre sociétés dont les activités reposent sur le marketing et la publicité.

L'entreprise imprime des magazines, des encarts publicitaires, des circulaires, des livres, des catalogues et des annuaires, en plus d'offrir des services de prémédia numériques, de logistique, de listes d'adresses et autres services à valeur ajoutée.

Quebecor World compte quelque 29 000 employés dans plus de 120 installations en Amérique du Nord, en Amérique du Sud, en Europe et en Inde.

Le cours du titre de l'entreprise a terminé en baisse de 8 ¢, hier à Toronto, à 13 \$.

## Les dépenses publicitaires dans Internet grimpent encore aux États-Unis

Associated Press  
et Presse canadienne

SAN FRANCISCO — Les dépenses en publicité dans Internet ont augmenté pour un 10<sup>e</sup> trimestre consécutif, aux États-Unis. Le volume a atteint 4,9 milliards \$US au 31 mars, soit 26 % de mieux qu'il y a un an, calculait hier la maison PricewaterhouseCoopers.

Ce résultat s'inscrit dans la tendance qui profite à des puissances de l'informatique comme Google et qui désolent d'autres médias, dont les journaux. Les annonceurs accélèrent le rythme de cet

investissement depuis le dernier trimestre de 2003, afin de rejoindre un public qui de plus en plus navigue sur Internet, pendant que diminuent le lectorat des journaux ainsi que l'écoute de la radio et de la télévision.

Cette évolution a apporté la prospérité à Google, qui exploite le plus vaste réseau publicitaire sur Internet et se range maintenant parmi les compagnies les plus rentables aux États-Unis. De leur côté, les médias traditionnels réduisent leur coûts en personnel et autres, pour compenser les récentes pertes de revenus.

# La grève bientôt réglée au Canadien Pacifique

Presse canadienne

OTTAWA — Le Canadien Pacifique et ses employés d'entretien de la voie ont conclu, hier, une entente préliminaire pour un contrat de travail de trois ans.

Cette entente fait suite à une grève de ces 3200 employés membres des Teamsters, à l'échelle nationale, déclenchée le 15 mai. Les employés devaient être de retour au travail dans les prochains jours, a indiqué un porte-parole syndical.

« Nous retournons au travail en prenant pour acquis que l'entente sera ratifiée, mais la décision

revient entièrement aux membres, a dit Ken Deptuck. Il y a beaucoup de travail à faire après trois semaines d'absence. »

Il a affirmé que les employés ont hâte de reprendre le boulot, surtout en raison des dommages qui peuvent avoir été causés par les pluies torrentielles qui se sont abattues sur la Colombie-Britannique.

Le projet de règlement sera présenté aux membres syndiqués pour ratification dans les jours qui viennent. Les détails de l'entente préliminaire seront publiés après la signature du contrat.

Sans contrat de travail depuis décembre, les 3200 grévistes

avaient abandonné le travail après des mois de négociations infructueuses. Ils avaient été remplacés par quelque 1200 cadres du CP.

Plus tôt cette semaine, le ministre du Travail, Jean-Pierre Blackburn, avait reconnu que les négociations en présence d'une médiatrice fédérale étaient « difficiles » et avaient demandé aux deux parties de faire preuve de plus de flexibilité.

## TD Canada Trust prolonge ses heures d'ouverture

TORONTO — TD Canada Trust a annoncé hier qu'elle prolongeait les heures d'ouverture de ses succursales dans l'ensemble du pays, notamment le samedi, ce qui créera une centaine de nouveaux postes au sein de l'institution financière.

À compter du 1<sup>er</sup> novembre, au moins 800 succursales de TD Canada Trust offriront leurs services

à la clientèle 62 heures ou plus par semaine et seront ouvertes à partir de 8 h, du lundi au samedi, et de 8 h à 20 h les jeudis et les vendredis. De plus, plus de 900 succursales ouvriront désormais tous les samedis de 8 h à 16 h.

Ces heures d'ouverture prolongées amèneront en outre la Banque TD à embaucher des centaines de personnes partout au pays.

**AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION**  
Prenez avis que la compagnie « Corporation du YMCA de Québec inc. », ayant son siège social au 1090, rue Raymond-Casgrain, Québec (Québec) G1S 2E4, demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.  
Québec le 1<sup>er</sup> juin 2007  
Denis Demers, administrateur autorisé

**CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE QUÉBEC NO : 200-22-040503-062 COUR DU QUÉBEC (CHAMBRE CIVILE) LES ENTRETIENS DU LAC B. INC. Demanderesse C. KAREL SCHRIJVERS ET VIVIANNE ARSENAULT Défendeurs**

**AVIS**  
PAR ORDRE DU TRIBUNAL : La demanderesse avise le défendeur Karel Schrijvers qu'elle a déposé au greffe de la Cour du Québec du district de Québec un Avis d'inscription d'un jugement pour l'obtention d'une hypothèque légale suivant les articles 2724 et 2730 du Code civil du Québec (ci-après désigné « l'avis d'inscription d'un jugement »). La demanderesse a donc tenté de signifier au défendeur Karel Schrijvers cet avis d'inscription d'un jugement. Cette tentative s'est avérée négative. Le défendeur Karel Schrijvers est requis de prendre connaissance de cet avis d'inscription d'un jugement au greffe de la Cour du Québec du palais de justice de Québec. Faute par le défendeur de prendre connaissance de cet avis d'inscription d'un jugement et de contester cet avis dans un délai de cinq (5) jours de la publication de cet avis d'inscription d'un jugement, la demanderesse requerra de l'officier de la publicité des droits au registre que soit inscrit cet avis d'inscription d'un jugement.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.  
Québec, le 5 juin 2007  
Nicole Côté, greffière  
M<sup>re</sup> Antoine P. Beaudoin Desjardins Ducharme, s.e.n.c.r.l. 70, Dalhousie, bureau 300 Québec (Québec) G1K 4B2 Tél. : (418) 529-6531 (Procureurs de la demanderesse)

**« Vous avez soif de justice ? »**  
Développement et Paix  
1-888-234-8533  
www.dev.p.org

**Commission scolaire des Premières-Seigneuries**  
RÈGLEMENT 06/07-02 RELATIF AU RÈGLEMENT SUR LA DÉLÉGATION DE CERTAINES FONCTIONS ET DE CERTAINS POUVOIRS

À tous les contribuables de la Commission scolaire des Premières-Seigneuries;

Avis public est par les présentes donné, par le soussigné, secrétaire général de la susdite Commission scolaire. Que le conseil des commissaires de la Commission scolaire, lors de la session ordinaire tenue le 8 mai 2007, a adopté le règlement numéro 06/07-02 intitulé : « Règlement relatif à la délégation de certaines fonctions et de certains pouvoirs du conseil des commissaires ».

Le règlement 06/07-02 peut être consulté de 8 h 30 à 16 h 30 au centre administratif de la Commission scolaire des Premières-Seigneuries au 643, avenue du Cénacle, Québec.

Donné à Québec, ce 7<sup>e</sup> jour de juin 2007.  
Jean-François Parent  
Secrétaire général

**LE SECONDAIRE PUBLIC LA BONNE ÉCOLE**

**VILLE DE QUÉBEC AVIS PUBLIC**

**AVIS DE PROMULGATION**

Le 2 avril 2007, le Conseil de la Ville de Québec a adopté :  
- le Règlement sur des travaux dans le cadre du programme de rénovation des terrains sportifs ainsi que sur les services professionnels et le personnel d'appoint requis pour la mise en œuvre du plan directeur des milieux naturels et de la forêt urbaine et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1250, décrétant un emprunt de 450 000 \$;

- le Règlement sur la dotation, pour l'année 2007 et les suivantes, du Fonds de développement et de revitalisation et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1261, décrétant un emprunt de 500 000 \$.

Ces règlements ont été approuvés par le ministre des Affaires municipales et des Régions le 29 mai 2007.

Le 4 juin 2007, le Conseil de la Ville de Québec a adopté :  
- le Règlement modifiant le Règlement sur l'administration des règlements d'urbanisme et l'établissement des droits payables pour les permis et les certificats (R.R.V.Q. chapitre A-2) relativement au lot numéro 3 933 978 du cadastre du Québec, R.V.Q. 1060;

- le Règlement modifiant le Règlement sur l'imposition des taxes et des compensations pour l'exercice financier de 2007 (R.V.Q. 1200) relativement à la compensation pour l'entretien d'une rue privée, R.V.Q. 1226;

- le Règlement modifiant le Règlement sur l'installation des fils des services d'utilité publique dans des conduits souterrains (R.V.Q. 914), R.V.Q. 1276.

Lesdits règlements entrent en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de l'ensemble de ces règlements est disponible, pour consultation, au bureau du greffier, situé au 2, rue des Jardins, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, le 5 juin 2007.  
L'assistant-greffier de la Ville René Damphousse, OMA

## AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans • www.appels.doffres.com

## Appel d'offres

Ministère des Transports du Québec

**VENTE PAR ENCAN PUBLIC**

RÉFÉRENCE : 9-2007-32000 et autres

Vente de 3 maisons situées dans la municipalité de Cantons Unis de Stoneham-et-Tewkesbury, portant les numéros civiques 171, 3019 et 3021, boulevard Talbot.

Adresse	Visite	Encan
Vente n° 1 (1771, boul. Talbot)	Le 8 juin 2007 de 13 h à 13 h 30	Le 13 juin 2007 à 13 h 30
Vente n° 2 (3017, boul. Talbot)	Le 8 juin 2007 de 13 h 45 à 14 h 15	Le 13 juin 2007 à 14 h
Vente n° 3 (3021, boul. Talbot)	Le 8 juin 2007 de 14 h 15 à 14 h 45	Le 13 juin 2007 à 14 h 20

Date et lieux des ventes à l'encan : Mercredi le 13 juin 2007 sur les lieux mêmes.

Le montant de la mise à prix sera de 100 \$ pour les 3 ventes.

Pour toute information sur ces encans, s'adresser à : M. Jacques Bérubé, Ministère des Transports du Québec, Direction de la Capitale-Nationale, Service des projets - Activités immobilières, 475, boulevard de l'Atrium, 2<sup>e</sup> étage, Québec (Québec) G1H 7H9, tél. : 418 380-2003, poste 2355.

Le ministre des Transports se réserve le droit d'annuler les présents appels d'offres en tout temps avant l'adjudication.

Le sous-ministre, Denys Jean



## AVIS PUBLIC

**PROJET DE DÉPÔT DÉFINITIF DES POUSSIÈRES D'ACIÉRAGE À CONTRECŒUR**

La société Mittal Canada inc. propose l'aménagement d'un lieu de dépôt définitif d'élimination de 600 000 m<sup>3</sup> de poussières d'aciérage qu'elle prévoit produire au cours des 20 prochaines années. Cet aménagement occuperait une superficie de 120 000 m<sup>2</sup> sur les terrains de la société. Le lieu de dépôt définitif comprendrait quatre cellules aménagées au fur et à mesure selon les besoins de la société.

Le présent avis est publié pour informer la population qu'elle peut consulter l'étude d'impact et les autres documents concernant ce projet à compter du 6 juin 2007. Ces documents sont disponibles pour consultation aux endroits suivants :

Bibliothèque municipale de Contrecoeur*	Heures d'ouverture :
5000, rue Marie-Victorin Tél. : 450 587-5901	Mardi, mercredi et vendredi : 13 h 30 - 16 h 30 18 h 30 - 20 h 30 Jeudi : 13 h 30 - 16 h 30 Samedi : 10 h - 12 h Dimanche : 13 h - 17 h

\* Ce centre sera ouvert du 6 au 29 juin 2007 seulement 2007

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) :	Heures d'ouverture :
Mairie de Contrecoeur 5000, rue Marie-Victorin Tél. : 450 587-5901	Mardi, mercredi et vendredi : 13 h 30 - 16 h 30 18 h 30 - 20 h 30 Jeudi : 13 h 30 - 16 h 30 Samedi : 10 h - 12 h

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) :	Heures d'ouverture :
Mairie de Contrecoeur 5000, rue Marie-Victorin Tél. : 450 587-5901	Lundi au vendredi : 9 h - 12 h et 13 h - 16 h 30

Université du Québec à Montréal (UQAM) Bibliothèque centrale, Pavillon Hubert-Aquin	Heures d'ouverture :
Section des publications gouvernementales 1255, rue Saint-Denis, local A-M100, Montréal (Québec) H2X 3R9 Tél. : 514 987-4392	Jusqu'au 21 juin 2007 : Lundi et mardi : 8 h 30 - 22 h Mercredi au vendredi : 8 h 30 - 20 h Samedi : 11 h - 17 h

Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	Heures d'ouverture :
575, Édifice Lomer-Gouin rue Saint-Amable, bureau 2.10 Québec (Québec) G1R 6A6	Du 22 juin au 26 août 2007 Lundi au jeudi : 8 h 30 - 18 h

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus aux numéros 418 643-7447 ou sans frais 1 800 463-4732 de même que sur le site Internet www.bape.gouv.qc.ca.

**SÉANCE D'INFORMATION**  
Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement tiendra une rencontre d'information :  
**Le 4 juillet à compter de 19 h 30**  
Salle Norambar  
Centre multifonctionnel de Contrecoeur  
475, rue Chabot

Toute personne, groupe ou municipalité peut demander par écrit à la ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Mme Line Beauchamp, la tenue d'une audience publique relativement à ce projet ; cette demande doit être faite au plus tard le 21 juillet 2007 à l'adresse suivante :  
Édifice Marie-Guyart, 675, boul. René-Lévesque Est, 30<sup>e</sup> étage,  
Québec (Québec) G1R 5V7.

7 juin 2007  
Cet avis est publié par Mittal Canada Inc. conformément au Règlement sur l'évaluation et l'examen des impacts sur l'environnement (R.R.Q., 1981 c. Q-2, r.9).

ABONNÉS

leSoleil  
686-3344  
1 866 686-3344

TAUX DE CHANGE: UN DOLLAR US COÛTE 1,0580\$, UN EURO COÛTE 1,4294\$. PÉTROLE: WTI 66,04 \$ US, BRENT 71,33 \$ US. ARGENT: 14,958 \$ CAN.

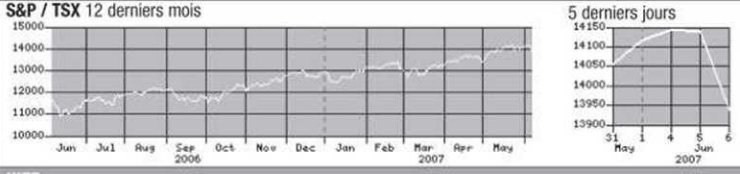


Table with market statistics: HIÉR (OUVERTURE, HAUT, BAS, FERMETURE, VAR.1 J, VAR.15 J), ACTIONS NÉGOCIÉES, 52 SEMAINES, Les 10 plus actifs, and Banque Royale/BK NS/Harvest Ergy trst E/Banque TD/Banque CIBC.

Indice régional: L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier 2840,79 POINTS en hausse de 26,43 POINTS ou 0,94% sur la journée précédente.

50 Québécoises au TSX de croissance: Table listing 50 companies with their stock prices and performance metrics.

Lire les cotes: Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement détenues par des particuliers. Ferm.: cours à l'arrêt des transactions.

Table of stock prices and changes for various companies including Alcan, Srx Urm n db, Encana, Bell, Un Splinx, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Pacific Rm mng, Paladin Labs, Rallye Inc, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Abcut Mns, Advitech Inc, Alzium Exprin, etc.

A et B: Aastra Technlg, Aber Dmnd crp, Abertex AS-pct, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Axaan Pharm, Axiu Nmd crp, Azura Dym crp, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including PMU, Paladin Labs, Rallye Inc, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Abcut Mns, Advitech Inc, Alzium Exprin, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Axiu Nmd crp, Azura Dym crp, Ballard Pwr svt, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Axiu Nmd crp, Azura Dym crp, Ballard Pwr svt, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Axiu Nmd crp, Azura Dym crp, Ballard Pwr svt, etc.

Table of stock prices and changes for various companies including Axiu Nmd crp, Azura Dym crp, Ballard Pwr svt, etc.

Plus de titres sur La Presse Affaires.com

50 grandes sociétés américaines: Table listing 50 major US companies with their stock prices and performance metrics.

## Les provinces doivent permettre la mobilité de la main-d'œuvre

Presse canadienne

OTTAWA — Le gouvernement fédéral s'apprête à dire aux provinces qu'elles doivent abolir les obstacles à la mobilité de la main-d'œuvre, reconnaître les qualifications des travailleurs des autres provinces et territoires et permettre aux Canadiens de travailler partout dans le pays, a appris la Presse canadienne hier.

C'est le ministre de l'Industrie, Maxime Bernier, qui soumettra la proposition fédérale dans le cadre d'une rencontre ministérielle qui a lieu aujourd'hui à Saint-Jean de Terre-Neuve. Le message que M. Bernier entend transmettre est que la possibilité de travailler n'importe où au Canada, sans restriction, devrait être considérée comme un droit de citoyen.

L'initiative traduit la volonté du gouvernement fédéral de jouer un rôle plus actif pour amener les provinces à mettre fin à leurs règlements disparates, lesquels rendent parfois les échanges interprovinciaux aussi lourds que des échanges internationaux.

Selon la proposition d'Ottawa, toutes les provinces devraient reconnaître mutuellement les titres de compétence professionnelle de leurs travailleurs d'ici le 1<sup>er</sup> avril 2009. Le projet d'Ottawa prévoit également un mécanisme contraignant de résolution des litiges et l'imposition de pénalités allant jusqu'à 5 millions\$ pour non-respect de ces dispositions.

Le projet fédéral rejoint les règles sur la mobilité de la main-d'œuvre de l'accord de libre-échange conclu l'an dernier entre l'Alberta et la Colombie-Britannique.

Le Québec et l'Ontario ont signé un accord limité portant sur les travailleurs et entrepreneurs en construction, et les deux provinces se sont récemment engagées à élaborer un accord plus complet de libre-échange.

La proposition du ministre Bernier visera à tirer parti de ce mouvement en évitant d'avoir à obtenir l'assentiment unanime des provinces pour faire bouger les choses.

Des fonctionnaires affirment que l'appui au principe de la mobilité complète de la main-d'œuvre est plus fort dans les provinces de l'Ouest, et plus faible au Québec et en Ontario.

## Baisse de la valeur des permis de bâtir

OTTAWA — La valeur totale des permis de bâtir a fléchi de 8,4% en avril par rapport à mars pour se fixer à 5,6 milliards\$, en raison, notamment, d'une forte baisse dans le secteur non résidentiel, selon les données publiées hier par Statistique Canada. PC

# DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/  
deces@lesoleil.com

### Index des avis de décès

- ASSELIN, Gilberte Rivard**  
St-Jean-Port-Joli 1er juin 2007
- BEAUDET, Lionel**  
Ste-Croix, autrefois St-Louis de Lotbinière 31 mai 2007
- BLONDEAU, Edgar**  
St-Augustin-de-Desmaures 1er juin 2007
- BOURGET, Jacques**  
3 juin 2007
- BROUSSEAU, Irène Bisson**  
Ste-Marie-de-Beauce, autrefois de Vallée-Jonction 5 juin 2007
- CAUCHON, Pierre**  
Beauport 1er juin 2007
- CHANTAL, Aline**  
Québec 6 juin 2007
- CHAREST, Rébecca Lévesque**  
Québec 3 juin 2007
- CHOUINARD, Alice Pellerin**  
Ste-Perpétue de L'Islet 5 juin 2007
- DESLAURIERS, Alban**  
Maria 4 juin 2007
- DORION, Ida**  
Québec 1er juin 2007
- DUBOIS, Grégoire**  
St-Jean-Chrysostôme 6 juin 2007
- FAUCHER, Julien**  
Ste-Marie, Beauce 5 juin 2007
- FERLAND, Daniel**  
Ste-Anne-de-Beauport 1er juin 2007
- FORTIER, Rose-Maria St-Pierre**  
Québec 5 juin 2007
- GAUTHIER, Pierre**  
Québec 3 juin 2007
- GUÉRARD, Thérèse Thibaudeau**  
Québec 4 juin 2007
- JACQUES, Claude**  
Val-Bélair 4 juin 2007
- KNIAZ, Abe**  
6 juin 2007
- LABRECQUE, Henri**  
Lévis 2 juin 2007
- LAVALLEE, Yvonne**  
Québec 5 mai 2007
- LESSARD, Irène Lapointe**  
Neufchâtel 4 juin 2007

- MARLÉTAZ, Fernand**  
Joly 3 juin 2007
- NADEAU, Lauretta Cantin**  
Lévis 1er juin 2007
- PARENT, Noëlla Pelchat**  
Québec 1er juin 2007
- PERRON, Jules**  
Québec, autrefois Chicoutimi 5 juin 2007
- PLANTE, Gilberte Godbout**  
Lévis et St-Marc-du-Lac-Long 6 juin 2007
- ROSSIGNOL, Pierre**  
Cap-Rouge 26 mai 2007
- SAMSON, Rolande Deblois**  
Beauport 6 juin 2007
- SÉNÉCHAL, Denise Pruneau**  
Lévis 5 juin 2007
- SIMARD, Denise Verreault**  
Québec 5 juin 2007
- SOUCY, Gilles**  
Québec (arr. Beauport) 3 juin 2007
- TARDIF, Camille**  
Québec 2 juin 2007
- TREMBLAY, Ovilla**  
Beauport 3 juin 2007

### Gilberte Rivard Asselin 1918 - 2007

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 1er juin 2007, à l'âge de 88 ans, est décédée dame Gilberte Rivard, épouse de feu monsieur Gérard Asselin. Elle demeurait à Québec, anciennement de Saint-Jean-Port-Joli. La famille recevra les condoléances au funérarium **LÉPINE CLOUTIER** 6450, boulevard Henri Bourassa Québec le samedi 9 juin 2007 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juin 2007 à 11h, en l'église Saint-Charles-Borromée, 135, boul. Louis XIV, Charlesbourg.**

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Linda Jalbert), Jean-Yves (Suzelle Tardif), Nicole (Yvon Vanasse); ses petits-enfants: Christine Vanasse (Cédric Authier), Francis Vanasse, Dominic Asselin (Valérie Picard), Caroline Asselin, Marilyn Asselin, David Asselin; son arrière-petit-fils: Alexis Authier; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: feu Gaétan Rivard (Yvonne Fraser), feu Jeannine Rivard (feu Louis-Philippe Leclerc), Magella Rivard (feu Louis-Philippe Lévesque), feu Réjeanne Rivard, feu Yvan Rivard (feu Lise Blouin), Ghislain Rivard (Anne-Marie Dion), Gemma Asselin, Lucienne Asselin (feu Gilbert Drouin), Thérèse Asselin (feu Maurice Parent), feu Gabriel Asselin (Jeanne-Mance Tremblay), Françoise Asselin (François Dion), Jean Asselin (Colette Poulin), feu Dominique Asselin (feu Pierrette Fitzback) ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHA, 1401, 18e Rue, Québec (Québec) G1J 1Z4, tél.: 418-649-5959. Pour renseignements: (418) 529-3371 Télécopieur: (418) 529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour seulement 3,25\$

3,25\$ par copie, livré par envoi postal

leSoleil 686-3326, poste 2261

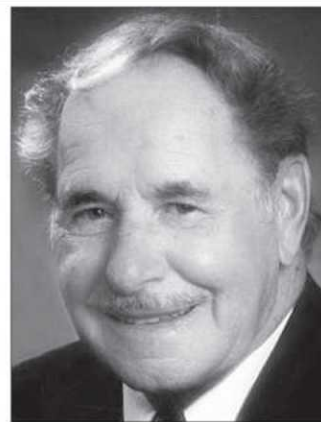


Lionel Beaudet

À Au Centre d'hébergement Sainte-Croix, le 31 mai 2007, à l'âge de 88 ans et 6 mois, est décédé monsieur Lionel Beaudet, époux de dame Jeannine Lemay et résidant anciennement à Saint-Louis de Lotbinière.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Gaston (Jeanne Laliberté), Ginette (Guy Parrot), Yvon (Denise Michaud), Alette (Daniel Lachance), Patrice (Michèle Lauzière); ses petits-enfants: Catherine, Joël, Sylvain, Guylaine, Jean-Sébastien, Annie, Sylvie, Martin, Hélène, Alexandra, Claudia et Steven; ses arrière-petits-enfants: Olivier, Jenny, Charles, Hugo, Liya, Indiana et Emilie; ainsi que plusieurs ami(e)s ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Mariette, ndps, Édith (feu Louis St-Hilaire/feu Marcel Jacques), Anita (Arthur Bouchard), Clémence (feu Gilbert Leduc), feu Françoise (feu Marcel Jacques), Alain (Diane Davidson), Jean-Guy (Monique Simard) et de la famille Lemay: Rita (feu Jean Demers), feu Édith (André Lemay), Denis (Jeanne Dugas), feu Jean-Claude, Madeleine (Louis-Paul Beaudet), Gérard (Thérèse), Charlotte (Martin Bergeron). La famille tient à remercier le personnel du Centre d'hébergement Sainte-Croix pour leur grand dévouement. Les membres de la famille vous accueilleront à la résidence funéraire

**BEAUDOIN FERLAND DUPUIS LTÉE** 240, de la Fabrique, Sainte-Croix le vendredi 8 juin de 19h à 22h et samedi matin de 9h30 à 11h. Les funérailles auront lieu le **samedi 9 juin à l'église de Sainte-Croix à 11h**. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fabrique de Sainte-Croix ou celle de Saint-Louis de Lotbinière. Pour renseignements: (418) 728-2202 télécopieur: (418) 728-3747 salon: (418) 926-2249.



Edgar Blondeau 1918 - 2007

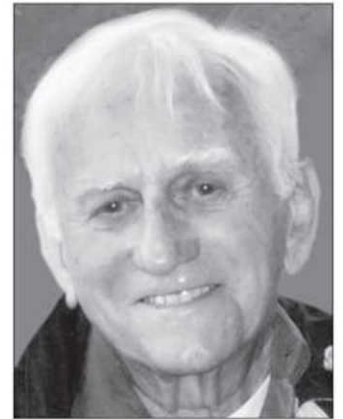
À Aux Jardins du Haut St-Laurent, le 1er juin 2007, à l'âge de 88 ans, est décédé monsieur Edgar Blondeau, fondateur de Edgar Blondeau Inc., époux de dame Jacqueline Fradette. Il demeurait à Saint-Augustin-de-Desmaures. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER** 1500, boul. Wilfrid-Hamel, Québec le vendredi 8 juin de 19h à 21h; le **samedi 9 juin** de 9h à 11h. Une liturgie de la Parole suivra à 11h, en la chapelle du complexe funéraire Lépine Cloutier.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: André (Pierrette L'Heureux), Jean (Rolande Couture), Jacques (Francine Fradette), Claude (Ginette Joubert), Esther (Jocelyn Labbé); ses petits-enfants: Martine, Christian, Evelyne (François D'Astous), Martin (Martine D'Astous), Nathalie (Jasmin Royer), Bianca (Pascal Rassicot), Frédéric, Jonathan, Mélissa (François Drapeau), Jean-Sébastien,

Dominic, Marie-Ève et Mathieu; ses arrière-petits-enfants: Léa, Louis-Philippe, Thomas et Norah; sa sœur Thérèse Blondeau; ses beaux-frères et belles-sœurs: Roger Langevin (feu Fernande Blondeau), Micheline (feu Donat Blondeau), Lucille Turcotte (feu Romain Blondeau), Rita Dubois (feu Jean-Baptiste Blondeau), M. et Mme Hugues Fradette ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement au personnel des Jardins du Haut St-Laurent pour les excellents soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don la Société Alzheimer, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Québec (QC) G1S 3G3, téléphone: 418-527-4294.

Pour renseignements: 418-682-5225 Télécopieur: 418-682-6249 Courriel: lc@lepinecloutier.com Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Jacques Bourget 1929 - 2007

À l'hôpital Laval, le 3 juin 2007, à l'âge de 78 ans, est décédé monsieur Jacques Bourget, fils de feu Anne-Marie Tremblay et de feu J-Albert Bourget, époux de dame Claude Gagnon.

Le service religieux sera célébré le **vendredi 8 juin 2007 à 14h, en l'église St-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest, Québec**. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 13h.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses fils: François (Audrey Bonneau) et Charles (Guy Garneau); son frère Jean (Josée Tanguay); sa sœur Lucie (feu Robert Fréchette); ses belles-sœurs: Louise Gagnon, Sybil Gagnon (Daniel J Leary), Elise Gagnon ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s.

Un sincère remerciement aux employés de l'hôpital Laval pour les bons soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1V 4G5, tél.: 418-656-4638. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE** 715, rue de St-Vallier Est, Québec Pour renseignements: 418-529-3371 Télécopieur: 418-529-9506 Courriel: lc@lepinecloutier.com Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

info-cancer

www.info-cancer.com 1 800 363-0063



INFORMER, HÉBERGER, ACCOMPAGNER.

Fleuristes **McKenna INC.** Offrent leurs condoléances aux familles éprouvées Québec 1027, 3<sup>e</sup> Avenue 523-1947 Sainte-Foy 3440, Quatre-Bourgeois 653-6847



**Irène Bisson Brousseau**  
1916 - 2007

À l'Hôtel Dieu de Lévis, le mardi 5 juin 2007, à l'âge de 90 ans et 9 mois, est décédée Mme Irène Bisson, épouse de feu M. Omer Brousseau, demeurant à Sainte-Marie-de-Beauce autrefois de Vallée-Jonction. La famille vous accueillera à la

**RÉSIDENTE FUNÉRAIRE ARMAND PLANTE**

210, rue Labbé, Vallée-Jonction vendredi de 19h à 22h, samedi jour des funérailles à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juin 2007 à 11h, en l'église de Vallée-Jonction** et de là au cimetière paroissial. La famille a confié la direction des funérailles à la

**MAISON ARMAND PLANTE INC**  
875, avenue Sainte-Thérèse  
Saint-Joseph-de-Beauce

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rémi, Réjean (Alice Brochu), Claude (Danyelle Gosselin). Elle était la sœur de: Rose-Aimée (feu Charles Gosselin), Julienne, feu Hélène (feu Napoléon Bilodeau), feu Angéline (feu Napoléon Doyon), feu Léopold, feu Paul-Henri (feu Juliette Poulin). Elle était la belle-sœur de: feu Émile (feu Irène Royer), feu Roméo (feu Daiha Moore), feu Antonio (feu Rose Anne Longchamps), feu Joseph (feu Éva Dorval), feu Donat (feu Alma Lafontaine), feu Évangéliste (feu Octavie Henri), feu Marie Claire (feu Adolphe Morin). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, cousins et cousines et nombreux amis.

Ses enfants désirent remercier, bien sincèrement, le personnel médical en cardiologie de l'Hôtel-Dieu de Lévis ainsi que le personnel du Manoir Centre Ville de Sainte-Marie pour les bons soins prodigués à notre mère. Votre témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis.

Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur au (418) 397-4404 ou le 1-800-696-3513 par courriel à [lcmapi@globetrotter.net](mailto:lcmapi@globetrotter.net) Pour tous renseignements composez le (418)397-6948 Membre de la Corporation des thanatologues du Québec



**Pierre Cauchon**  
1955 - 2007

À sa résidence de Beauport, le 1er juin 2007, à l'âge de 51 ans et 6 mois, est décédé subitement M. Pierre Cauchon, fils de feu Robert Cauchon et de dame Gisèle Paré. Il demeurait à Beauport. La famille recevra les condoléances en présence du corps, au salon de la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHÂTEAU-RICHER**

7851, av. Royale, Château-Richer vendredi de 19h à 22h, samedi de 11h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juin à 14h, en l'église de Château-Richer**. L'inhumation suivra au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil sa mère Mme Gisèle Paré (feu Robert Cauchon); ses enfants: Frédéric (Andréanne St-Onge), Marie-Michèle; son frère et ses sœurs: Nicole (Pierre Leclerc), Jean, Marie-Hélène (Luc Chassé); également plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces dont ses deux filleuls Jean-Philippe Godin et Éric Martin Cauchon, ses cousins, cousines et ami(e)s, dont ses frères Chevaliers de Colomb ainsi que la mère de ses enfants Anne Michaud.

Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, av. des Replats, bureau 261, Québec G2J 1B8. Des formulaires pour les dons seront disponibles au salon.

Pour renseignements: (418) 824-4497  
Télécopieur: (418) 824-5664.



**Aline Chantal**

À l'hôpital Laval, le 6 juin 2007, à l'âge de 81 ans et 2 mois, est décédée dame Aline Chantal, épouse de Fernand Côté, fille de feu monsieur J. Arthur Chantal et de feu madame Marie-Anna Gagné. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie à l'église. Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 9 juin 2007 à 14h, en l'église Sainte-Angèle de Saint-Malo, 275, Marie de l'Incarnation, Québec** et de là au cimetière Saint-Charles, 1460, boul. Hamel, Québec sous la direction de la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE**

525, Prince-Édouard, Québec Elle laisse dans le deuil son époux M. Fernand Côté et ses enfants: Lise (feu Donald Dufour), Richard (Louise Fortin), Francine (Michel Fortin), Sylvie (Alain Giguère) et ses petits-enfants: Sébastien Côté (Véronique Michaud), Mathieu et Louis-Philippe Dufour, Marie-Claude Fortin et ses frères et sœurs: Françoise (feu Robert Larose), Geneviève (feu Jules Bédard), Dominique (Cécile Auger), Hélène (Bernard O'Neill), Claire (Blaise Boutet), Claude (Denise Marois), Raymond (Liliane Jobin), Thérèse (Walter Grey) et ses beaux-frères et belles-sœurs:

Béatrice Côté (feu Germain Drouin), Jean-Baptiste Côté (Thérèse Laplante), Carmelle Côté (feu Blaise Nolet), cousins et cousines, neveux et nièces, amis et amies.

Des remerciements au personnel de l'hôpital Laval, département 1240 ainsi qu'au personnel du 5e étage. Les gens qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation hôpital Laval, 2725, chemin Sainte-Foy, Québec G1V 4G5.

Pour renseignements  
**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE**

525, Prince-Édouard  
Québec G1K 2M8  
Téléphone: (418) 525-4637  
Télécopieur: (418) 529-5803  
courriel: [falaise@oricom.ca](mailto:falaise@oricom.ca)



**Rébecca Lévesque Charest**

À Québec, le 3 juin 2007, à l'âge de 91 ans, est décédée Rébecca Lévesque, fille de feu Léon Lévesque et de feu Claire Lévesque. Elle était l'épouse de feu Roland Charest.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles, Huguette, Gaston (Hélène Tremblay), Marjolaine, Hélène (Luigi D'Ambrosio) et Guylaine; ses petits-enfants: Tania Charest (Jean-Philippe Garneau), Karina D'Ambrosio (Yanick Gingras), Louis-Samuel Jacques (Lise Thériault), Isabelle D'Ambrosio (Patrick Bédard), Rébecca, Laurence, Thomas, Maxime, Maritée, Coralie et Clara Charest; ses arrière-petits-enfants: Louis-Pascal, Nicolas, Gabriel et Julia-Marie, Naïka, Nicola et Nathan, Anabelle et Noah ainsi que des neveux et nièces et de nombreux amis et amies.

La famille recevra les condoléances à la **MAISON FUNÉRAIRE DES ÉRABLES** 950, avenue des Érables, Québec le vendredi 8 juin 2007 de 19h à 22h et le **samedi 9 juin à 10h, en l'église St-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest, Québec**. La cérémonie religieuse sera célébrée, en présence des cendres, par la suite à **11h, en l'église Saint-Dominique**. L'inhumation des cendres se fera au cimetière de Val-d'Or à une date ultérieure. La famille tient à souligner l'excellence des soins qui lui ont été prodigués par le personnel attentif, tant au CHUL qu'à la Maison Michel-Sarrasin.

Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation du CHUQ (pavillon du CHUL aux soins palliatifs), 10, rue de l'Espinay, Québec (QC) G1L 3L5, téléphone: 418 525-4385, ou à la Maison Michel-Sarrasin, 2101, chemin Saint-Louis, Québec (QC) G1T 1P5, tél.: 418 688-0878. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES**

Renseignements au 693, avenue Nérée-Tremblay Québec G1N 4R8  
Téléphone: 418 688-2411  
Télécopieur: 418 688-2414  
Sans frais: 1-888-688-2411  
Courriel: [plateau@coopfuneraire2rives.com](mailto:plateau@coopfuneraire2rives.com)  
Site internet: [www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)



**Alice Pellerin Chouinard**

À Centre d'Hébergement de Sainte-Perpétue, le 5 juin 2007, à l'âge de 100 ans et 2 mois, est décédée dame Alice Pellerin, épouse de feu M. Alphonse Chouinard. Elle demeurait à Sainte-Perpétue, comté de L'Islet.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Claire (Narcisse Pelletier), Carmen (Georges Milliard), Laurent (Suzanne Beaudry), Solange; elle était également la mère de: feu François, feu Lionel, feu Angèle; elle laisse dans le deuil ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa demi-soeur Sr Marie-Ange Chouinard, de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis(es).

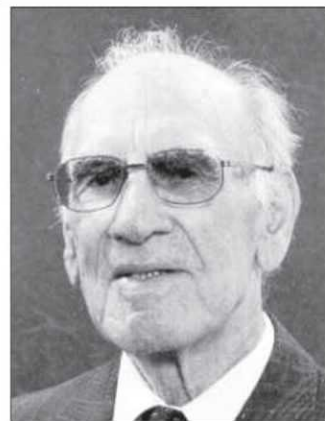
Un remerciement particulier est adressé au personnel soignant du Centre d'Hébergement de Sainte-Perpétue pour leur attention et les bons soins apportés à notre mère. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association Pulmonaire du Québec. Il sera possible de le faire sur place. Les membres de sa famille vous accueilleront au

**SALON PAROISSIAL**

sacristie de l'église Sainte-Perpétue  
jeudi de 13h30 à 16h; de 19 à 22h; vendredi, jour des funérailles à compter de 12h. Le service religieux sera célébré en l'église de Sainte-Perpétue le **vendredi 8 juin à 14h**, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Pour renseignements

ou messages de sympathie  
**MAISON FUNÉRAIRE C. LAVOIE & FILS FILIALE DE DE LA DURANTAYE & FILS**  
Saint-Pamphile  
(418) 356-3822  
sans frais: 1-888-430-3822  
télécopieur (418) 356-5230  
courriel: [clavoie@globetrotter.net](mailto:clavoie@globetrotter.net)  
Entreprise affiliée à la corporation des thanatologues du Québec.



**Alban Deslauriers**

À Centre hospitalier Baie-des-Chaleurs de Maria, le 4 juin, est décédé, à l'âge de 85 ans, monsieur Alban Deslauriers, époux de dame Géraldine Leblanc, demeurant à Maria, ancien combattant de la guerre 1939-1945, des fusiliers de Sherbrooke et corps médical outre-mer.

Monsieur Deslauriers laisse dans le deuil, outre son épouse Géraldine, ses enfants: Luc (Hélène Fournier), Linda (Hermel Whittom), Gilles (Marie-Hélène Bourdages); ses 6 petits-enfants: Christian, Marie-France, Étienne, Philippe, Isamarie et Charles-Hugo ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs.

La famille recevra les condoléances le **vendredi 8 juin à compter de 12h à la MAISON FUNÉRAIRE SENTERRE & FILS INC** 24, rue des Geais, Maria

Les heures de visites sont de 12h à 13h45. Les funérailles auront lieu en l'église de Maria ce même jour à 14h et de là au cimetière de l'endroit. La direction a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE SENTERRE & FILS INC**

Maria  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation santé Baie-des-Chaleurs, 419, Perron, Maria (QC) G0C 1Y0. Vous pouvez également consulter nos avis de décès sur notre site web au

[www.santereetfils.com](http://www.santereetfils.com)

Ceux et celles qui le désirent peuvent y envoyer des marques de sympathie.



**Ida Dorion**  
1915 - 2007

À Centre d'hébergement Saint-Antoine, le 1er juin 2007, à l'âge de 92 ans, est décédée madame Ida Dorion, fille de feu Jules Dorion et de feu Odélie Bilodeau. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée.

Le service religieux sera célébré, en présence des cendres, le **samedi 9 juin 2007 à 14h, en l'église Saint-Denys (1100, route de l'Église à Québec, secteur Sainte-Foy)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil: son frère Jean-Marie (feu Thérèse Morasse), sa sœur Simonne (Lucien Roy), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. L'inhumation des cendres se fera au cimetière de Saint-Vallier de Bellechasse. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

693, avenue Nérée-Tremblay Québec (Québec) G1N 4R8  
Tél.: (418) 688-2411  
Télécopieur: (418) 688-2414  
Courriel: [plateau@coopfuneraire2rives.com](mailto:plateau@coopfuneraire2rives.com)  
Site web: [www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)

**DON IN MEMORIAM**

Un don qui parle

Grâce à votre générosité, l'APIA pourra poursuivre la réalisation de sa mission auprès des personnes aphasiques et de leurs proches.



ASSOCIATION DES PERSONNES INTÉRESSÉES À L'APHASIE (APIA)  
525, boulevard Wilfrid-Hamel, bureau A-07 Québec (Québec) G1M 2S8  
T: (418) 647-3684  
[apia@bellnet.ca](mailto:apia@bellnet.ca)  
[www.apiaquebec.org](http://www.apiaquebec.org)

Laissez-moi parler à mon rythme

**Centraide Québec**  
Donnez. On peut faire plus encore.  
660-2100  
[www.centraide-quebec.com](http://www.centraide-quebec.com)

**Votre don va droit au coeur.**  
1 888 473-4636  
  
**FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC**



**Grégoire Dubois**

À la Maison Michel-Sarrazin, le 6 juin 2007, à l'âge de 60 ans et 8 mois, est décédé M. Grégoire Dubois, époux de dame Suzane Desrochers et fils de feu dame Daffrosa Faucher et feu M. Georges Dubois. Il demeurait à Saint-Jean-Chrysostôme. La famille recevra les condoléances au

**FUNÉRAIRIUM CLAUDE MARCOUX**

1005, Commerciale Saint-Jean-Chrysostôme  
jeudi de 19h à 22h, vendredi de 12h à 14h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 8 juin 2007 à 14h, en l'église de Saint-Jean-Chrysostôme** et de là au columbarium.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Nancy (Stéphane Giasson), Ghislain (Danie Paquet), Vincent (Cindy Lemieux-Bernard), ses petits-enfants: Keven et William Giasson, Alicya Dubois-Lemieux, son beau-père Eugène Desrochers (feu Lucienne Laroche) et son amie Gisèle Côté, ses frères et sœurs: Gérard-Raymond (Rose-Hélène Paquet), Marguerite (Jean-Denis Cayer), Fernand (Hélène Talbot), Jean-Noël (Huguette Demers), ses beaux-frères et belles-sœurs: Françoise (Camille Demers), feu Jacques (Monique Chrétien), feu Germain, Julie (Claude Boucher), feu André (Yolande Croteau), Fernande (Martin Lemay), Normand (Line Morissette), feu Serge, sa filleule Maryse Demers et son filleul Francis Desrochers, une amie de la famille Yvette Lambert ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis(es). Un remerciement au personnel des soins palliatifs du CHUL et de la Maison Michel-Sarrazin. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation canadienne des tumeurs cérébrales, 620, rue Colborne, bureau 301, London, ON N6B 9Z9 ou à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, ch. St-Louis, Sillery QC G1T 1P5.

Pour renseignements: 839-8823 par télécopieur 839-0016 cmarcoux@videotron.ca Membre affilié à la corporation des thanatologues du Québec



**Julien Faucher**

À son domicile, le 5 juin 2007, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Julien Faucher, époux de dame Rolande Gagné. Président fondateur de Les Étiquettes Modernes J.F. Ltée, il demeurait à Sainte-Marie, Beauce.

Tout au long de sa vie, il s'est donné corps et âme dans tout ce qu'il a entrepris. Passionné et doté d'une force inébranlable, c'est par ses gestes quotidiens qu'il a su transmettre sa fougue et son intensité de vivre. Il a fait en sorte de partager sa foi en la vie et ses proches n'ont pu que grandir à travers ses valeurs profondes. Homme de courage, il aura été un père dévoué, un grand-père adoré, un modèle à suivre. Sa passion du travail aura inspiré tout autour de lui, espoir, amour, loyauté et générosité.

Les funérailles auront lieu le **samedi 9 juin 2007 à 10h30**. Départ du funérarium de la maison funéraire

**NOUVELLE VIE INC**

de Sainte-Marie à 10h15 pour l'église de Sainte-Marie et de là au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la

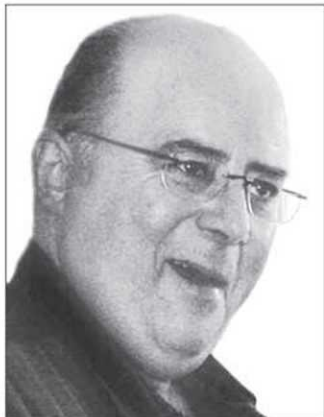
**MAISON FUNÉRAIRE NOUVELLE VIE INC**

261, RUE SAINT-THOMAS SAINTE-MARIE, BEAUCE

La famille recevra les condoléances au funérarium de la maison funéraire Nouvelle Vie inc de Sainte-Marie: le vendredi 8 juin de 13h30 à 16h, de 19h à 21h30. Samedi, jour des funérailles à compter de 9h.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Monette (Markis Jacques), feu Jacques, Mario (Colombe Grégoire), Denis (France Ferland), Linda (Benjamin Waterhouse), Louise (Bruno Gilbert), Louis (Marceline L'Heureux), Bruno (Huguette Lehoux); ses 20 petits-enfants et son arrière-petit-fils; ses frères et sœurs: Yolande (feu Léopold Gosse), Claude (Pauline Giguère), Gilberte (feu Clément Gagnon), Monique (Henri-Paul Giguère), Claire (Gérald Savoie); il était le beau-frère de feu Charles-Auguste, feu Alexandre (Claire Paquet), feu Armand (Agathe Roy), feu Georges-Émile (feu Solange Neveu), Aline (feu Arthur Lapointe), feu Hélène (feu Paul Morin), feu Germaine (feu Maurice Guay), feu Léopold (Bernadette Guay), Jean-Luc (Marie-Paule Dumont); il laisse également dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, amis et collègues de travail. Un remerciement spécial à l'équipe des soins palliatifs du CLSC Grand Littoral pour les bons soins prodigués et particulièrement au Dr Néron pour sa grande humanité. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don au Groupe d'accompagnement Jonathan ou à la Fondation du Crépuscule de Sainte-Marie.

Pour renseignements  
Téléphone: (418) 387-4400  
Sans frais: 1-866-610-5255  
Télécopieur: (418) 387-3511  
Page Web: www.nouvellevie.ca  
Courriel: benoitpare@nouvellevie.ca  
Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



**Daniel Ferland**

À l'hôpital Sainte-Anne-de-Beauport, le 1er juin 2007, à l'âge de 53 ans, est décédé monsieur Daniel Ferland, époux de dame Carolle Racine. Il demeurait à Sainte-Anne-de-Beauport. La famille vous accueillera à la

**RÉSIDENCE FUNÉRAIRE CLAUDE DUBEAU NOUVELLE ÈRE**

10 579, boul. Sainte-Anne Sainte-Anne-de-Beauport

vendredi de 19h à 22h; **samedi, 9 juin 2007**, la famille vous invite à vous rendre à la **Basilique Sainte-Anne-de-Beauport** où le service religieux sera célébré à **10h30** et de là au crématorium.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants, son gendre et sa belle-fille: Charles (Brenda McBrearty), Louise (Danny Duguay); sa mère dame Florence Duchaine (feu monsieur René Ferland); sa belle-mère dame Alice Tremblay (feu monsieur Albény Racine); ses petits-enfants: Christopher et Alexandra; ses frères, beaux-frères et belles-sœurs: Michel (Monique Duclos), Ghislain (Chantal Audet), Gilles Racine, Annette Racine (Roland Verreault), Nicole Racine (Bernard Simard), Carmenne Racine (Sylvain Tremblay), Martial Racine (Natasha Cormier), Annie Racine (Yvan Blouin); sa filleule Méliissa Verreault ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). La famille tient à remercier le docteur Robert Cadrin, monsieur Robert Huot ainsi que

le personnel de l'hôpital Sainte-Anne-de-Beauport et de l'Hôtel Dieu de Québec pour leur grand dévouement et les bons soins prodigués. Que toute marque de sympathie se traduise par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Québec G1S 3G3.

Pour renseignements: 827-4683  
Télécopieur: 827-6105  
Courriel: cdubeau@bellnet.ca  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



**Rose-Maria St-Pierre Fortier**

1920 - 2007

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 5 juin 2007, à l'âge de 86 ans, est décédée dame Rose-Maria St-Pierre, épouse de feu M. Raymond Fortier. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**

La famille recevra les condoléances au **FUNÉRAIRIUM LÉPINE-CLOUTIER LTÉE**  
300, chemin Ste-Foy, Ste-Foy, Québec le vendredi 8 juin 2007 de 19h à 22h et le samedi 9 juin 2007 de 9h à 10h. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juin 2007 à 10h30 en l'église Saint-Jean-Baptiste, 490 rue Saint-Jean, Québec** et de là au

**PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE**

Elle laisse dans le deuil, ses enfants, gendres et belles-filles: Lucienne (René Vien), Jean-Louis, François (Lise Gauthier), Lorraine, Odette (Michel Auclair), Bertrand (Céline Marcoux), Marjolaine (Hervé Gauthier), Dominique (Gaëtan Bibeau) et Rose-lyne; ses petits-enfants: Stéphane, Simon, Renée-Maude, Israël, Caroline, Charles, Sébastien, Jonathan, Marie-Ève, Hugues, Francis-Carl, Marie-Flavie, Raphaël, Mélanie, Jacob, Marie-Odile, Iphigénie, Ulysse, Alexis, Grégoire, Corine, Julie et Patrick; ses arrière-petits-enfants et son arrière-arrière-petite-fille; ainsi que ses belles-sœurs, cousins, cousines, neveux et nièces. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur, 4715, des Replats, bureau 261, Québec G2J 1B8, tél.: 682-6387 ou à la Société d'Alzheimer, 1040, av. Belvédère, bureau 312, Québec QC G1S 3G3, tél.: 527-4294.

Pour renseignements: (418) 529-3371  
Télécopieur: (418) 529-9506  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
"Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com"

*Souvenez-vous...*  
Il y a un an, deux ans, cinq ans ou plus qu'un être cher vous a quittés?  
Rendez-lui hommage en publiant un message.  
Renseignez-vous au **686-3326** poste 2261



**Pierre Gauthier**

1935 - 2007

À l'hôpital Laval, le 3 juin 2007, à l'âge de 72 ans, est décédé monsieur Pierre Gauthier, époux de dame Lise Marcotte. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

**LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

300, chemin Sainte-Foy, Québec vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi de 11h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juin 2007 à 14h, en l'église des Saints-Martyrs Canadiens, rue Père Marquette (angle rue Murray).**

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Pierre (Annick Morin) et Louise; ses petits-enfants adorés: Laurence et Pierre-Olivier; sa sœur, son beau-frère et sa belle-soeur: Pauline (feu Maurice Landry), feu Lise (Claude Rochon), feu Jean (Michelle Varennes); ses belles-sœurs de la famille Marcotte: feu Jean (Yolande Lavoie), feu Guy (Raymonde Croteau), feu Yvon (Monique Dugré) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Québec (Québec) G1V 4G5, téléphone: 418-656-4638.

Pour renseignements: 418-529-3371  
Télécopieur: 418-529-9506  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



**Thérèse Thibaudeau Guérard**

1926 - 2007

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 4 juin 2007, à l'âge de 81 ans et 3 mois, est décédée dame Thérèse Thibaudeau. Elle est allée rejoindre son époux et complice monsieur Raymond Guérard. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au

**CENTRE FUNÉRAIRE DE L'ANSE**

280, 8e Rue, Québec le vendredi le 8 juin 2007 de 10h à 13h30. Le service religieux sera célébré le **vendredi 8 juin 2007 à 14h, en l'église Saint-Pascal-de-Maizerets (1895, chemin de la Canardière à Québec)**. L'inhumation se fera au cimetière Saint-Charles le même jour.

Elle laisse dans le deuil sa fille unique Lucie tant aimée, son gendre André Blouin en qui elle avait toute confiance; son petit-fils adoré Jérôme; ses sœurs et son frère: Carmen (feu Fernand Dufresne), Simone (Dominique Merlitti), Yvonne (Maurice Breton) et Gilles (Yolande Sirois); ses belles-sœurs: Gisèle Guérard (feu Jacques Thivierge), Jacqueline Chabot (feu André Guérard); ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. Un merci tout particulier à Louise, Lina et

Josée pour tout le support apporté. Merci également à l'équipe du B-5000 de l'hôpital de l'Enfant-Jésus qui a prodigué soins et réconfort à ma mère. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au  
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9  
téléphone: (418) 688-2411  
télécopieur: (418) 525-6971  
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com  
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



**Claude Jacques**

1960 - 2007

À l'hôpital St-Sacrement, le 4 juin 2007 à l'âge de 46 ans, est décédé monsieur Claude Jacques, fils de monsieur Roger Jacques et de dame Ghislaine Laperrière. Il demeurait à Val-Bélair. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER**

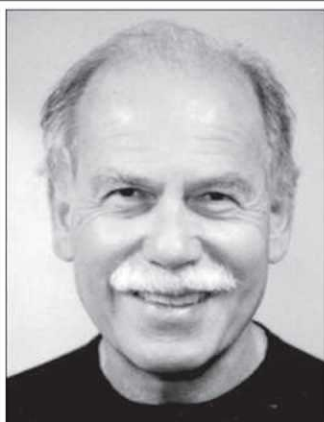
1500, BOUL. WILFRID-HAMEL QUÉBEC

Le dimanche 10 juin de 13h à 15h. Une liturgie de la parole suivra à 15 heures en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier.

Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses oncles et tantes: Claire Laperrière-Bélanger (feu Albert), Françoise Laperrière-Nadeau (feu William), Gilles Laperrière (Lorraine Paradis), Anita Jacques-Carufel (Gérard), Rolande Jacques-Cholette (feu Robert) ainsi que plusieurs cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des hôpitaux Enfant-Jésus et St-Sacrement (hôpital St-Sacrement), 1401, 18e Rue, Québec (Québec) G1J 1Z4, téléphone: 418-649-5959.

Pour renseignements: 418-682-5225  
Télécopieur: 418-682-6249  
Courriel: lc@lepinecloutier.com  
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

*Décès*  
Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès  
**leSoleil**



**Abe Kniaz**  
1923 - 2007

« Il avait trouvé en moi quelque chose qu'il pouvait modeler et il mit un soin particulier à m'enseigner tout ce qu'il croyait essentiel que je connaisse »

Willie Ruff, au sujet d'Abe Kniaz

À son domicile, le 6 juin 2007, des suites d'une longue maladie, est décédé Abe KNIAZ, professeur titulaire retraité de l'École de musique de l'Université Laval, époux de dame Édith Bédard. Il était âgé de 83 ans. La famille recevra les condoléances au

**SALON FUNÉRAIRE LÉPINE-CLOUTIER**

975, avenue Marguerite-Bourgeoys Québec

le vendredi 8 juin de 10h30 à 11h. Une courte cérémonie suivra. La mise en terre se fera au cimetière Beth-Israël, boul. René-Lévesque.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Peter (Mary Rogers), David (Philippa King), Carol (Ken Ritchie) et Steven. Il laisse également neuf petits-enfants: Benjamin, Beatrice, Paul-Joseph, Theresa, Catherine, Max, Alex, Emily et Kayla; un frère (Leon) ainsi que de nombreux parents, amis et collègues tant aux États-Unis qu'au Canada.

Abe KNIAZ est né à Milwaukee, Wisconsin, aux États-Unis. Après des études en musique à l'université d'État du Michigan et au Curtis Institute de Philadelphie, il a mené une carrière de compositeur dans divers orchestres (Houston, Pittsburgh, Columbus, Québec) et surtout avec l'Orchestre symphonique de Washington comme premier cor de 1951 à 1961. Il a été ensuite professeur associé à la faculté de musique de l'Université d'Indiana à Bloomington et finalement professeur titulaire à la Faculté de musique de l'Université Laval de 1972 jusqu'à sa retraite en 1994.

Un remerciement particulier aux docteurs Jacques Pothier et Marjolaine Tremblay, au personnel du 13e étage de l'Hôtel-Dieu et de Pro-Soins pour leur professionnalisme et leur dévouement ainsi qu'aux amis fidèles pour leur soutien indéfectible.

Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation du CHUQ (Hôtel-Dieu de Québec, volet soins palliatifs) 10, rue de l'Espinay, Québec, (Québec) G1L 3L5, téléphone: 418-525-4385.

Renseignements: 418-529-3371

Télécopieur: 418-529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**Henri Labrecque**

À la Fondation d'hébergement Lévis, le 2 juin 2007, à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur Henri Labrecque, époux de feu dame Rosa Labrecque. Il demeurait à Lévis.

Il est parti rejoindre son frère Philippe, ses sœurs: Bella et Blanche ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs décédés. Il laisse dans le deuil sa fille: Carmen (Florian Plante); sa sœur: Léonne (feu Paul Marceau); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Lucien (Jeanne D'Arc Thibault), feu Mandoza (Gérarda Roy), feu Léonard (Gabrielle Fournier), feu Adélar (Mireille Gobeil), Conrad (Berthe-Aline Fournier), Berthold (Marianne Isabelle), feu Georgette (Lucien Fournier), feu Yolande (Liguori Beaudoin), Marie-Paule (Léonard Larivière) et Claudette (Léonard Fillion) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, 190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec, G1K 5Y9. Le service religieux sera célébré le samedi 9 juin à 14h, en l'église Christ-Roi, 5515, rue St-Georges, Lévis, où la famille sera présente pour vous accueillir (au sous-sol) une heure et demie avant la cérémonie. La direction des funérailles a été confiée à la maison

**GILBERT & TURGEON LTÉE**  
Lévis

Téléphone: 837-4757

Télécopieur: 837-9317

Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca



**Yvonne Lavallée**  
1917 - 2007

À l'hôpital L'Hôtel-Dieu de Québec, le 5 mai 2007, à l'âge de 89 ans, est décédée dame Yvonne Lavallée, épouse de monsieur Gabriel Brisson. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la maison funéraire

**LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

Le service religieux sera célébré le samedi 9 juin 2007 à 14h, en l'église Saint-Roch, 590, rue Saint-Joseph, Est, Québec et de là au Parc Commémoratif La Souveraineté. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, sa fille Pierrette (Clément Savard), son fils Jean-Guy; ses petits-enfants, ses beaux-frères et belles-sœurs; ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

715, rue de St-Vallier Est, Québec

Pour renseignements: 418-529-3371

Télécopieur: 418-529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**Irène Lapointe Lessard**  
1916 - 2007

Le temps que l'on prend pour dire Je t'aime, c'est le seul qui reste au bout de nos jours. Repose en paix.

À la Fondation Christ-Roi, le 4 juin 2007, à l'âge de 90 ans, est décédée dame Irène Lapointe, épouse de feu Henri-Louis Lessard. Elle demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au funérarium

**LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

9255, boulevard l'Ornière

Québec (secteur Neufchâtel)

samedi de 11h à 13h. Le service religieux sera célébré le samedi 9 juin 2007 à 13h30, en l'église Saint-Ambroise de la Jeune Lorette, 277, rue Racine, (Loretteville), Québec, et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil sa fille et son gendre: Nicole (Yvon Bédard); ses petits-enfants: Danny, Nancy (Marco St-Martin), Katia (Francis Marquis); sa sœur, son beau-frère et ses belles-sœurs: Gabrielle (feu Jean-Paul Legros), feu Yvonne (Lucien Robert), feu Georges (Jeanne-D'Arc Gauthier), feu Maurice (Lisette Gagnon) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

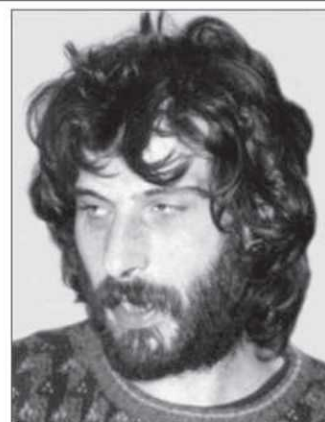
Sa fille aimerait témoigner sa profonde reconnaissance à tout le personnel du 3e étage, lits polyvalents, pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, rue des Replats, bureau 261, Québec (QC) G2J 1B8, téléphone: 418-682-6387 et/ou des offrandes de messes.

Pour renseignements: 418-529-3371

Télécopieur: 418-529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**Fernand Marlétaz**  
1953 - 2007

À l'hôpital L'Hôtel-Dieu de Québec, le 3 juin 2007, à l'âge de 53 ans, est décédé monsieur Fernand Marlétaz. Il demeurait à Joly. La famille recevra les condoléances au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER**

1500, BOUL. WILFRID-HAMEL QUÉBEC

le samedi 9 juin de 16h30 à 18h30. Une liturgie de la Parole suivra à 18h30 en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier. Selon ses volontés, la disposition des cendres se fera ultérieurement en Suisse.

Il laisse dans le deuil, sa fille Annick Marlétaz; sa mère Orsolina Massa Marlétaz (feu Fernand); sa sœur Lucia Marlétaz (Hubert) ainsi que ses parents et ami(e)s du Québec et de la Suisse.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ (Pavillon L'Hôtel-Dieu de Québec), 10, rue de l'Espinay, Québec (Québec) G1L 3L5, tél.: 418-525-4385.

Pour renseignements: 418-682-5225

Télécopieur: 418-682-6249

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**Lauretta Cantin Nadeau**

À la Résidence Notre-Dame, le 1er juin 2007, à l'âge de 93 ans, est décédée dame Lauretta Cantin, épouse de feu monsieur Wilfrid Nadeau. Elle demeurait à Lévis.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles, prêtre, Yolande (Pierre Simoneau), Robert (Christiane Roy) et Madeleine (François Jean); ses petits-enfants: Mathieu Simoneau (Valérie Bigras), Marie-Pierre Simoneau, Isabelle Nadeau (Marcellin Lavallée), Geneviève Nadeau, Félix Jean et Samuel Jean; ses arrière-petits-enfants: Frédérique, Anabelle, Marianne, Xavier et Justin; ses deux sœurs: Carmen (feu Jean Plante) et Gisèle (Joseph H. Samson); sa belle-sœur: Rose-Anna Dumont (feu Ovide Cantin jr) ainsi que plusieurs neveux et nièces des familles Cantin et Nadeau, ses autres parents et ami(e)s, particulièrement M. l'abbé Gabriel Gingras et Mme Aline Bissonnette. Elle était la sœur de: feu Aurèle (feu Pauline Dumont), feu Réal (feu Colette Jolicœur) et feu Adrien (feu Monique St-Laurent).

Un remerciement spécial au personnel de la Résidence Notre-Dame et à sa propriétaire Mme Seham Zidan. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, ch. Saint-Louis, Québec G1T 1P5. La famille vous accueillera à la résidence

**GILBERT & TURGEON LTÉE**

58, avenue Bégin, Lévis

vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi à compter de 10h. Le service

religieux sera célébré le samedi 9 juin à 12h, en l'église Christ-Roi, 5515, rue Saint-Georges, Lévis.

Pour renseignements:

**GILBERT & TURGEON LTÉE**

Téléphone: 837-4757

Télécopieur: 837-9317

Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca



**Noëlla Pelchat Parent**  
1927 - 2007

Très chère maman, tu nous as quittés beaucoup trop vite et ta présence nous manque déjà tellement.

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 1er juin 2007, à l'âge de 79 ans et 5 mois, est décédée, entourée de l'amour des siens, madame Noëlla Pelchat, épouse de feu monsieur Adrien Parent. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances le vendredi 8 juin 2007 à compter de 11h au

**CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG (L'ANSE)**

7335, boul. Henri-Bourassa, Québec

Le service religieux sera célébré le vendredi 8 juin 2007 à 14h, en l'église St-Pie X (1935, 25e Rue, Québec) et de là au mausolée du cimetière St-Charles.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Kathleen Fitzback), Danielle (Patrick Samson), Lise, Suzanne (Réjean Leclerc); ses 9 petits-enfants: Claudine (Yves Rhéaume), Julie (Michel Fortin), Nathalie (Bruno deMontigny), Annie (Alain Racine), Jimmy, Jean-François, Mélissa, Jean-Philippe et Catherine; ses 2 arrière-petits-enfants: Lauriane et René-Alexandre; et un membre très apprécié de toute la famille Daniel Laforge; ses frères et sœurs: Gaétane (feu Bernard Vallières), feu Armand (Rolande Bélanger), Jeannette (Charles Larivière), feu Paul-Émile, Jacqueline (Imo Von Newdegg), feu Thérèse (feu Roger Pagé), feu Georges-Henri (Huguette Proulx), Denise, Lilianne (feu Henri Barbier), Aline (André Robitaille), Lise, Anne (Jacques Bernier), feu Clermont (Lucille Savard), Cécile, Ghislaine (Léo Laplante); ses beaux-frères et belles-sœurs: Juliette (Aimé Cyr) de New Bedford, Mass., Jacqueline (feu Albéric Cloutier), feu Yvette (feu Mandoza Gauthier), feu Charles (Lucia Courcy), feu Roland (Rose-Aimée Gravel), feu Gaston (feu Pierrette Lortie) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Remerciements spéciaux au personnel du E5000 de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les très bons soins prodigués à notre mère, leur belle sensibilité et leur grande compassion et un merci très spécial à l'agent de pastorale Mario Bélanger pour sa chaleur, sa présence soutenue et sa grande sollicitude. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au

280, 8e Rue, Québec G1L 2N9

téléphone: (418) 688-2411

télécopieur: (418) 525-6971

Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com

Site web: [www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)

**Les petits frères des Pauvres**

La famille des personnes âgées seules

*Is ne seront plus jamais seuls!*

**1.866.627.8653**

**Don In Memoriam**

Un espoir pour nos jeunes

**Fondation Georgette-Lavallée**

qui repose sur 100% de bénévolat et qui vient en aide aux enfants démunis des écoles primaires des régions de Québec et Lévis depuis 1988

**628-4355**

[www.fondationglavallee.qc.ca](http://www.fondationglavallee.qc.ca)  
1602, de la Moselle, Québec, Qc G1G 2H4

*Un souvenir pour les proches*

Faites plastifier l'avis pour seulement 3,25\$

3,25\$ par copie, livré par envoi postal

**leSoleil**  
686-3326, poste 2261



**Jules Perron**

Le 5 juin 2007, est décédé à l'hôpital du St-Sacrement à Québec, à l'âge de 74 ans 8 mois, M. Jules Perron, époux de feu Mme Germaine Gaudreault, demeurant à Québec autrefois de Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 10h à 13h45 le samedi 9 juin 2007 à la résidence funéraire

**GRAVEL & FILS, RÉSEAU DIGNITÉ**  
825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le **samedi 9 juin 2007 à 14h, à l'église Notre-Dame de Grâce à Chicoutimi**. Les cendres seront déposées au columbarium

**GRAVEL & FILS**

Il fut électricien à l'emploi de l'Hôpital de Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Arthur Perron et de feu Mme Lauretta Bouchard.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Lise Perron (Marc Savard), Hugues (Christine Marquis); ses petits-enfants: Philippe et Alice, Maxime; ses frères et sœurs: feu Rita Perron, Mathilda, feu Pierrette, feu Bernard (feu Charlotte Martel), Gabriel, Alain (feu Florette Martel); ses beaux-frères et belles-sœurs: Yvette (1ères nocces feu Gérard Dallaire, 2ièmes nocces feu Paul Tremblay et 3ièmes nocces feu Jean-Marie Dufour), feu Mariette (feu Henri Bolduc), feu Georgette (feu Louis-Joseph Harvey), Ovilva (feu Jeannette Gagné), Lucien (Paulette Lirette), Lucille (Magella Gaudreault), Gemma (Raymond Dufour), Jean-Guy (Marie-France Laberge), Huguette (Jocelyn Bélanger), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Société canadienne du cancer au 930, Jacques-Cartier Est, local B-210, Chicoutimi G7H 7K9.

Pour renseignements 1-800-260-1162 pour vos messages de condoléances télécopieur: 418-543-7241 courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com Direction funéraire **RÉSIDENCES FUNÉRAIRES GRAVEL & FILS**

**Notre monde a soif de justice**



**Pierre Rossignol**  
1946 - 2007

Retraité de l'enseignement, Pierre est décédé à son domicile de Cap-Rouge le 26 mai. Il était le fils de feu Roland Rossignol et de feu Suzanne Gagnon. Sa famille et ses amis recevront les condoléances au funérarium

**LÉPINE CLOUTIER LTÉE**  
1025, route de l'Église, Sainte-Foy le vendredi 8 juin de 19h à 22h, le samedi 9 juin de 9h à 10h30. Une messe sera célébrée en présence de ses cendres le **samedi 9 juin à 11h, en l'église Saint-Félix de Cap-Rouge, au 1460, rue Provencher.**

Pierre laisse dans le deuil son frère Michel; sa sœur Pauline; ses neveux et nièces: Luc, Paryse, Steffan et Christianne; ses tantes: Claire Marcoux, Jeanne Bradley (sa marraine) et Madeleine Gagnon; des amis très chers ainsi que ses ex-collègues de l'enseignement et ses anciens élèves. Diplômé du Collège de Bathurst et de l'Université Laval, Pierre a fait carrière à la CECQ et au Collège Notre-Dame-de-



**Gilberte Godbout Plante**

À la Villa de la Rivière à Rivière-Bleue, le 6 juin 2007, à l'âge de 88 ans, est décédée dame Gilberte Godbout, épouse de feu Monsieur Willie Plante. Elle était autrefois de Lévis et de Saint-Marc-du-Lac-Long.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Jean-Guy (Lorraine Bouchard), Huguette (Jacques Ratté), Yvon (Jeanne-Paule Asselin), Claudette (Raymond Ouellet), Yolande (Raymond Dumont), Gérard (Carmen Malaisson), Maurice (Diane Lagacé), Marie-Soleil «Marise» (Gilles Moffett) et Martine «France» (Michel Breton); ses 23 petits-enfants et ses 27 arrière-petits-enfants; ses sœurs: Fernande (feu Henri Denis) et Thérèse (feu Armand Delisle); sa belle-sœur: Gertrude Bergeron (feu Louis-Georges Godbout); son beau-frère et sa belle-sœur de la famille Plante: Claudia (feu Émile Dionne) et Wilfrid Bossé (feu Clara Plante); ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, parents et ami(e)s.

Toute marque de sympathie peut se traduire par une offrande de messe ou par un don à la Société Alzheimer Chaudière-Appalaches, casier postal 1, Sainte-Marie de Beauce, Québec, G6E 3B4. La famille vous accueillera à la résidence

**GILBERT & TURGEON LTÉE**  
6566, RUE SAINT-LAURENT, LÉVIS le samedi 9 juin à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **même jour à 10h, en l'église Notre-Dame (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), à l'angle des rues Guenette et Notre-Dame, Lévis.**

Pour renseignements **GILBERT & TURGEON LTÉE**  
837-4757  
Télécopieur: 837-9317  
Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca



Foy. Travailleur minutieux et acharné, il a voulu transmettre sa passion pour le français et la littérature. Membre du club de golf de Cap-Rouge pendant longtemps, de nombreux golfeurs ont su apprécier son talent.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des offrandes de messes ou des dons à la Maison Michel Sarrazin, 2101, ch. Saint-Louis, Québec (Québec), G1T 1P5, tél.: (418) 688-0878. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

Pour renseignements: 418-529-3371  
Télécopieur: 418-529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au [www.lepinecloutier.com](http://www.lepinecloutier.com)



**Rolande Deblois Samson**

À au Centre d'hébergement Saint-Augustin, le 6 juin 2007, à l'âge de 78 ans, est décédée dame Rolande Deblois, fille de feu M. Frank Deblois et de feu dame Léa Hurens. Elle demeurait à Beauport. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

**F.-X. BOUCHARD INC**  
4100, boul Ste-Anne, Beauport, Québec samedi jour des funérailles de 10h30 à 12h. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juin 2007 à 12h30, en l'église de Saint-Grégoire, 2, rue Mgr Leclerc, Québec** et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants, gendre et belle-fille: Claude (Linda Lortie), Elaine (Sébastien Belzile); ses petites-filles: Julie (Eric Latouche), Marie-Eve (André Simard), le père de ses enfants feu Paul Samson, son frère, ses sœurs et sa belle-sœur: Charles (Jeannette Béchar), Rachel (feu Rosario Dubeau), Madeleine, Yvette Rousseau (feu Marcel Deblois), sa sœur adoptive Lucille Caron. Mme Deblois était la sœur de feu Juliette, feu Roméo, feu Lionel (feu Marguerite Bourgoin), feu René (feu Émilienne Guillemette), feu Dora (feu Lucien Morin), feu Jeannette (feu Roger Huot), feu Marcel, feu Roger (feu Thérèse Lavoie) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs de la famille Samson, neveux, nièces, cousins, cousines, et amis(es).

Un merci spécial au personnel du 2e étage du Centre d'hébergement Saint-Augustin pour les bons soins prodigués. Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation du Centre d'hébergement Saint-Augustin, 1401, 18e Rue, Québec (Québec) G1J 1Z4, 418-649-5959.

Pour renseignements: 418-663-9838  
Condoléances par télécopieur: 418-660-1614  
Courriel: f.x.bouchard@biz.videotron.ca  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



**Denise Pruneau Sénéchal**

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 5 juin 2007, à l'âge de 74 ans, est décédée dame Denise Pruneau, épouse de monsieur René Sénéchal. Elle demeurait à Lévis.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Claire, Danielle (Guy Carrier) et André (Caroline Gonthier); ses petits-enfants: Dany (Michèle Medrano), Michel, Alexandre, Ivanie, Vincent, Audrey et Jérémy; ses sœurs: Cécile (Claude Cusson), feu Charles (Réjeanne Ouellet) et Pierrette; ses belles-sœurs et beaux-frères de la famille Sénéchal: Paul (Denise Poiré), feu Claude, Henri (Dorothee Legrand), feu Jean-Louis (Simone Légaré), feu Lionel (Nicole Bourget), Yvon, Francine, Ginette (Fernand Goulet), Suzanne et Denis; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, ami(e)s et voisins.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec, G1S 3G3. La famille vous accueillera à la résidence

**GILBERT & TURGEON LTÉE**  
6566, RUE SAINT-LAURENT, LÉVIS vendredi de 19h à 22h et samedi à compter de 12h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juin à 14h, en l'église Saint-Joseph (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), 291, rue Saint-Joseph, Lévis.**

Pour renseignements **GILBERT & TURGEON LTÉE**  
837-4757  
Télécopieur: 837-9317  
Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca



**Denise Verreault Simard**

À Québec en son domicile, le 5 juin 2007, à l'âge de 65 ans, est décédée madame Denise Verreault, épouse bien-aimée de monsieur Jean Simard, mère adorée de Nicolas (Nathalie Proulx) et de Marie-Hélène (Yves Lemay), grand-mère chérie d'Estelle et Justine.

Elle laisse aussi dans le deuil ses frères et sœurs: feu Jean-Pierre (Chantal Bossé), Nicole (Heye Harms), Michel (Pierrette Guimond), Raymonde (George Chimonas), Jacqueline (feu Mircea Steriade), Francine, René (Mirreille Meysson), Danielle (Jacques Lemieux) et Rémi; ses beaux-frères et belles-sœurs: Pollène, Agathe (feu Jean-Paul Lavoie), Marc-André (Jeanine Dion), Marcel (Germaine Blouin), Suzanne, Lucie, Clément (Ghislaine Dorval) ainsi que de nombreux neveux et nièces et ses amis de toujours.

Ceux qui l'ont connue se souviendront d'une grande dame dévouée, enjouée, dynamique. Elle s'est démarquée par son amour et son respect de l'autre, qualités sur lesquelles elle a bâti sa vie personnelle comme professionnelle. Elle a œuvré pendant 34 ans comme infirmière à l'Hôtel-Dieu de Québec. Ses proches vous accueilleront à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES**

7335, boul. Henri-Bourassa  
Charlesbourg

le vendredi 8 juin de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 9 juin de 9h à 10h15. Par la suite, le cortège se dirigera pour la cérémonie religieuse qui aura lieu en l'église de la paroisse La Visitation de Notre-Dame de Château-Richer, à 11h.

Vos messages de sympathie peuvent être adressés par télécopieur au (418) 824-5664 ou par courriel à:

jean.simard255@videotron.ca

Les proches remercient la remarquable implication de Julie Mercier et Roseline Paquin, saluent chaleureusement les intervenants du CLSC La Source et le dr Jocelyne Denis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'Association des grands brûlés, centre médical Laennec, 1750, avenue de Vitry, bureau 102, Québec, oeuvre caritative qui lui tenait à coeur. La direction des funérailles a été confiée à la

**COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHÂTEAU-RICHER**

Pour renseignements: (418) 824-4497  
Télécopieur: (418) 824-5664.



**A.D.J./C (R)  
JPG Soudy CD. M M M  
Ancien Sergent Major  
Régimentaire du R22e R.**

**Gilles Soucy**

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 3 juin 2007, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Gilles Soucy, époux de feu dame Charlotte Parent et de dame Colette Fortier. Il demeurait à Québec (arr. Beauport). La famille vous accueillera au centre commémoratif

**WILBROD ROBERT**

« Une maison familiale »

738, av. Royale, Québec (Beauport) Vendredi de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, de 9h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juin à 11h, en l'église de La Nativité de Notre-Dame, 25, rue Couvent, Beauport** et de là au columbarium Wilbrod Robert.

Monsieur Soucy laisse dans le deuil, outre son épouse Madame Colette Fortier, ses enfants: Sylvie (Alain Bouillon) et Manon (Régis Barnabé); ses petits-enfants qu'il chérissait de tout son cœur: Maxime, Carol Ann, et Kim; ses frères et sœurs: Jocelyn (feu Doris Langlois, Jeannette Faucher), Carmen (Denis Beaulieu), Lyne (Bernard) et Jean-Yves (Manon); ses beaux-parents M. Daniel Fortier et Mme Marie-Paule Thomassin; les enfants de son épouse Colette: Nathalie Vallée (Stéphane Bédard) et Stéphane Vallée (Valérie Gagnon) et ses petits-enfants: Félix-Antoine et Sandrine; son beau-père M. Sylvio Parent (feu Fernande Drouin); sa filleule Patricia Parent ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Mme Fortier tient à souligner et à remercier Mme Fernande Parent et M. Serge Gasse pour leur soutien. Un remerciement spécial au personnel du 3e étage de l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour les bons soins reçus. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation Québécoise du Cancer, 190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (Québec) G1K 5Y9

À votre disposition condoléances par télécopieur: (418) 661-6303 ou [www.wilbrodrobert.com](http://www.wilbrodrobert.com) (avis de décès disponible sur notre site) Pour renseignements: (418) 661-9223  
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.

**DON IN MEMORIAM**

un don de réconfort et d'espoir

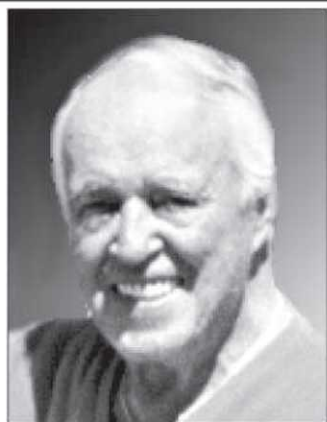


INFORMER, HÉBERGER, ACCOMPAGNER.

(418) 657-5334 • 1 800 363 0063  
[www.info-cancer.com](http://www.info-cancer.com)

190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (Québec) G1K 5Y9

Merci de donner.  
**Développement et Paix**  
1-888-234-8533  
[www.devp.org](http://www.devp.org)



**Camille Tardif**  
1909 - 2007

À CHUL, le 2 juin 2007, à l'âge de 97 ans et 11 mois, est décédé monsieur Camille Tardif, époux de madame Maria Vaillancourt. Il demeurait à Québec. Il a été confié au

**COMPLEXE FUNÉRAIRE  
DU PARC COMMÉMORATIF  
LA SOUVENANCE**

301, rang Sainte-Anne  
(coin route de l'Aéroport)  
quartier Laurentien, Québec

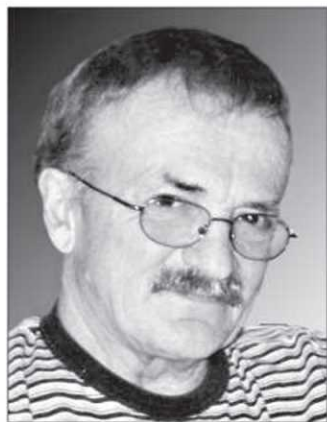
Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juin 2007 à 11h, en l'église Saint-François-Xavier, 2180, Père-Lelièvre, Québec**, et de là au cimetière La Souvenance. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Je laisse dans le deuil, outre son épouse, ses filles et ses gendres: Camille (Jean Duchesne), Carole, Colette (Denis Côté), Christine (Pierre Paradis); ses petits-enfants: Patrice Élie (Christine), Marie-Anick, Caroline (Edmond), Jean-François (Annie), Yannick (Lucie), Karl (Cynthia), Éric (Claudie), Luc et son arrière-petite-fille Rachel; son frère: feu Lucien (Élisabeth); ses beaux-frères et belles-sœurs: Napoléon (Jeanine), Jean-Louis (feu Françoise), Marie-Paule (feu Robert), Maurice, feu Adjutor (Laurianne) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Gilles-Kégle, 380, rue Dupont, Québec G1K 6M7 téléphone: 524-2626.

Pour renseignements: (418) 871-2372  
Télécopieur: (418) 871-6965

Courriel:

lasouvenance@lepinecloutier.com  
"Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com"



**Ovila Tremblay**

À sa résidence, le 3 juin 2007, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Ovila Tremblay, fils de feu M. Thomas Tremblay et de feu dame Valéda Dufour. La famille vous accueillera au salon commémoratif

**WILBROD ROBERT**

« Une maison familiale »

11241, av. Royale, Beauport

Vendredi, de 19h à 22h. Le **samedi 9 juin, jour des funérailles, vous êtes priés de vous rendre directement à l'église St-Louis de l'Île-aux-Coudres, 1961, chemin des Coudriers, où le service religieux sera célébré à 11h, et de là au cimetière paroissial.**

Monsieur Tremblay laisse dans le deuil, ses enfants: Jasmin, Geneviève, Jonathan (Rébecca Dero) et leur mère France Leclerc; son petit-fils Nathan; ses frères et sœurs: Marie-Paule (feu René Giguère), Rita (Éloi Perron), Françoise (Alexandre Perron), Rose-Annette (Ovila Dufour), Ghislaine (Claude Laporte), Raynald (Lucille La-

joie), Réjeanne (Jean-Claude Perron), Murielle (Gilles Bouchard) et Michel (Danielle Grenier); ses filleules: Nancy Perron et Natasha Leclerc; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Leclerc ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et amis(es).

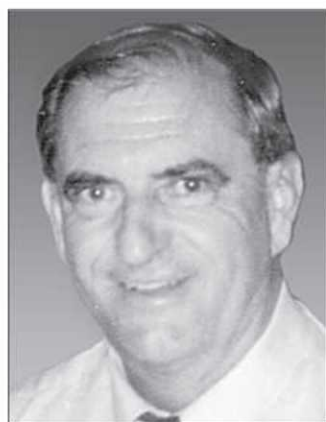
Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation Jean Lapointe, 111, rue Normand, Montréal, (Québec) H2Y 2K6.

À votre disposition, condoléances par télécopieur: (418) 661-6303 ou www.wilbrod-robert.com

(avis de décès disponible sur notre site) Pour renseignements: (418) 661-9223.

Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.

**725  
ANNIVERSAIRES  
DE DÉCÈS**



**Jean Dionne**

*Il y a un an déjà, tu nous quittais sans avoir eu le temps de nous dire adieu. Tu es parti si vite et de façon si brutale!... Veille sur nous à chaque jour. Sois mon ange gardien et celui de tes enfants. Accueille mes larmes comme une preuve d'amour. Un jour nous irons te rejoindre.*

Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire, ce dimanche 10 juin 2007, à 11h en l'église de Saint-Émile (1596, avenue Lapierre). Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Ta conjointe **Caroline**,  
tes enfants **Sylvie et Hélène**

**Alyre Gauvin**

En souvenir de M. Alyre Gauvin, décédé le 14 juin 2006, une messe sera célébrée le samedi, 9 juin 2007 à 16h30, en l'église des Saints-Martyrs Canadiens, rue Père-Marquette à Québec. Merci à tous ceux qui se joindront à nous lors de cette célébration ou par leurs prières et leurs pensées.

La famille Gauvin



**Marguerite Larose Guay**

*Tu es toujours présente auprès de nous.*

En ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 9 juin 2007 à 16h en l'église Saint-Jérôme de L'Auvergne. Parents et ami(e)s sont invités à se joindre à nous pour cette célébration.



**Jacques Huot**

*Mon cher Jacques, déjà un an. Pour nous, c'est comme si c'était hier. Tu es toujours présent dans nos cœurs et nos pensées.*

Tous ceux et celles qui t'ont connu auront une pensée pour toi en cette messe anniversaire, célébrée en l'église Notre-Dame de l'Annonciation de l'Ancienne-Lorette, le vendredi 8 juin, à 19h. Merci aux parents ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Louise et Richard



**Thérèse Lapointe**

1924 - 2006

Le souvenir des jours merveilleux passés auprès de toi est inscrit à jamais dans nos mémoires et nos cœurs.

Le dimanche 10 juin 2007, à 10h30 en l'église Saint-Dominique (Grande-Allée), une messe anniversaire sera célébrée en ta douce mémoire.

Thérèse, veille sur nous, qui devons poursuivre notre chemin. Ta famille

Merci aux parents et ami(e)s qui, par leur présence ou en pensée, s'uniront à nous pour cette célébration.



**Henri-Paul Lebel**

*Déjà un an que tu nous as quittés mais tu es toujours présent dans nos cœurs et nos pensées. Tous ceux et celles qui t'ont connu, auront une pensée pour toi en ce jour du premier anniversaire de ton décès.*

À la mémoire de M. Henri-Paul Lebel, une messe anniversaire sera célébrée ce dimanche 10 juin à 9h30 en l'église de Rivière-Ouelle. Parents et amis sont tous invités.

Son épouse, **Marie-Jeanne Bérubé**

NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI  
Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.  
Renseignez-vous au 686-3326 poste 2261



**Jacques Lortie**

Le dimanche 10 juin 2007 à 10h30, en l'église St-Ignace de Loyola à Beauport, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Jacques Lortie, décédé le 5 juin 2006.

Parents et ami(e)s sont cordialement invités.

**740  
FAVEURS OBTENUES**



MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. W.B.

Remerciements au Saint-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. L.G.

**765  
MONUMENTS**

DU MANUFACTURIER  
**THERIAULT & FILS**  
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561



APRÈS M'AVOIR

Recyclez-moi!  
**leSoleil**

**PETITES ANNONCES**  
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

**À célébrer!**  
686-3226

**Immobilier**  
98 à 388

**Marchandises**  
395 à 469

**Emplois**  
471 à 489

**Services**  
491 à 627

**Véhicules**  
948 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

**Pour nous joindre**  
844-4444

**Rive-Sud et Côte de Beauport**  
686-3311

**Sans frais 1 866 686-3311**  
lundi au vendredi de 8h à 17h30

**Sur place**  
lundi au jeudi 8h30 à 17h  
vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

**98 à 388**  
**IMMOBILIER**  
Visites libres  
rubrique 98  
Maisons à vendre  
rubriques 100 à 140  
Immeubles à revenus à vendre  
rubriques 150 à 189  
Autres propriétés  
rubriques 200 à 214  
Propriétés commerciales et industrielles  
rubriques 230 à 246  
Logements à louer  
rubriques 250 à 288  
Chambres à louer  
rubriques 300 à 338  
Amélioration et entretien des propriétés  
rubriques 370 à 388

**BASSE-VILLE / HAUTE-VILLE**  
**gaetaneturgeon.com**  
**MONTREAL**  
• Restauré, 2 chambres, planchers bois, impeccable.  
**LIMOILLOU**  
• Nouveau, sur 2 niveaux, 3 chambres, salon double, 2 salles de bains, terrasse, rare sur le marché.  
• Dernier étage, boiserie, aires ouvertes, 2 chambres + boudoir, 2 balcons, parking.  
• A petit prix, 1 chambre, cour commune, cuisine et salle de bains rénovées. Près parc.  
• Rez-de-chaussée, 4 chambres, patio, belle luminosité. LIBRE.  
**ST-JEAN-BAPTISTE**  
• Superbe, 1 chambre, planchers bois, belle fenestration. 79 500 \$  
**GAËTANE TURGEON**  
522-4600 / 687-3211  
Re/Max 1er Choix inc  
courtier immobilier  
**CAP-ROUGE, grand condo, 2 chambres, planchers bois, balcon-terrasse, très grand terrain, prix intéressant.**  
AGNÈS RIVARD 576-9322  
Royale LePage Inter-Québec courtier immobilier  
**CITÉ BELLEVUE, beau grand 3 1/2** rénové, libre, 1 parking int., ascenseur, 839-6061, 839-7937.  
**CONDOMINIUM JEAN-TALON** tout pierre, 1 unité disponible juil. 2007 hâtez-vous !  
624-1882, 627-5145  
**LEBOURGNEUF, beau grand 41/2,** stationnement int./ext. Succession. Faites vite! 139 500 \$. 262-6153  
**LOFT pour artiste, divisé, sur 2 étages, superficie 892 p.c., situé quartier branché de St-Roch, prix demandé, 129 000 \$, visite sur offre d'achat. 872-6380.**  
**MONTREAL**  
Nouveau, grand 5 1/2, bois franc, stationnement, 145 000\$, 657-0317  
**MONTREAL, près Cartier, 41/2,** garage, www.duproprio.com/55715  
**Votre satisfaction compte**  
871-9009 • 948-1000  
A Mérici, vue fleuve, près Plaines, bloc 20 (côté sud) vaste terrasse (auvent), solarium. Climatisé. Urgent!  
**Christian La Boissonnière**  
RE/MAX Accès inc courtier immobilier  
Un service@votre mesure

**98** À vendre  
**Visites libres**  
Dim. 10 juin 14h à 16h au 366 rue Boisfort, Beaufort. La Capitale Cité, Dominique Martel 265-5952.

**100** Maisons à vendre  
**Ancienne-Lorette**  
  
1789, du Fleuret - 229 900\$  
Transfert. Boni 2000\$ sera remis aux acheteurs lors de l'acte notarié  
Serge Mainguay 564-6305  
Century 21 Formule inc  
**MAISON EN RANGÉE, à partir de 142 700\$ + taxes livraison juil.,** incluant clôture, asphalte et patio. Noël: 563-8226 627-5145

**101** Maisons à vendre  
**Beaufort**  
COTTAGE 308 Marino, 287 500\$, duproprio.com. A Voir! 627-7273

**102** Maisons à vendre  
**Cap-Rouge / St-Augustin**  
HAUT de Gamme, 5 900 à 12 000 p.c. avec maison en kit ou clé en main. Aussi maison modèle libre, Noël: 563-8226 627-5145  
JEAN-JUNEAU, St-Augustin, phase V, 10 beaux terrains, prêt à construire, projet + de 210 000\$, Marc Germain 264-0848, 627-5145

**105** À vendre  
**Condominiums**  
À QUI LA CHANCE ?  
**ST-ROCH**  
• SUPERBE petit cottage tout rénové, cour intérieure, planchers de bois, copropriété indivise. Faut voir absolument.  
• NOUVEAU! Magnifique pied-à-terre, dernier étage, meublé, tout équipé. Au cœur des activités, à 15 minutes à pied du Parlement! Faut voir!  
**GHISLAINE TROTTIER**  
682-7000, 626-6107  
RE/MAX 1er Choix courtier immobilier  
www.ghislainetrottier.com

**106** Maisons à vendre  
**Côte-de-Beaupré / Île d'Orléans**  
**MONT-STE-ANNE, à vendre ou à louer!** Pied des pentes de ski alpin, 315 Du Faubourg, jumelé haut de gamme, 2400 p.c. habitable, planchers jatoba et chauffants, foyer dombar central, granit, 2 salles de bains, 3 chambres. 520-1023.  
**MONT-STE-ANNE, à vendre ou à louer!** Pied des pentes de ski alpin, 315 Du Faubourg, jumelé haut de gamme, 2400 p.c. habitable, planchers jatoba et chauffants, foyer dombar central, granit, 2 salles de bains, 3 chambres. 520-1023.

**109** Maisons à vendre  
**Limoilou**  
  
**Alain Moreau 570-6970**  
À qui la chance? Très grand jumelé en brique et pierre, plafonds hauts, 3 chambres, sous-sol, abris d'auto, accès rapide, sous l'évaluation. Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier  
**ST-PIE X, bungalow + abri d'auto,** 3 chambres, 2 salles de bains, terrain 5000 p.c. libre imm. Pas d'agent. 159 000\$. 667-8706

**110** Maisons à vendre  
**Loretteville / Neufchâtel**  
JUMÉLÉ 24x40, 3 chambres, cuisine rénovée. Sylvie Carrier 627-3333 La Capitale Select courtier  
**112** Maisons à vendre  
**Rive-Sud**  
À aimer St-Romuald, cottage à construire, vue Québec, fleuve, 839-3333.  
NOUVEAU, 1km de la tête des ponts, grande maison unique, 3 chambres rez-chaussée, foyer, beau terrain boisé, int. à découvrir  
Georges Lupien 261-3244  
Re/Max Avantages courtier

**PRIX RÉVISÉ**  
St-Rédempteur, grand bungalow, 6 chambres, 2 salles de bains, sous-sol avec sortie indépendante. Potentiel à exploiter. Occupation rapide, prix négociable. Vendeur très motivé.  
**EDGAR BERNARD 653-0488**  
Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier agréé

**113** Maisons à vendre  
**St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac Beauport**  
**Votre satisfaction compte**  
871-9009 • 948-1000

**116** Maisons à vendre  
**Sainte-Foy**  
BUNGALOW rénové, 4 chambres, près tout, piscine, à voir! 659-6767  
**118** Maisons à vendre  
**Sillery**  
**OPPORTUNITÉ**  
2120 du Bois-Joli, cottage, 5 chambres, beaucoup cachet, fenestration abondante et d'origine, luminosité exceptionnelle, intérieur entièrement rénové avec goût, lattes partout, foyer salon, rénovations extérieures à compléter. Évaluation municipales 344 000 \$. Rare dans le secteur de Ter choix!  
**EDGAR BERNARD 653-0488**  
Royal LePage Inter-Québec courtier immobilier agréé  
**SILLERY - NOUVEAU**  
Secteur recherché, intérieur rénové, cuisine, 3 salles de bains, planchers lattes, 2 foyers, garage. Faut voir absolument. Aubaine dans le secteur.  
**GHISLAINE TROTTIER**  
682-7000, 626-6107  
RE/MAX 1er Choix courtier immobilier  
www.ghislainetrottier.com

**119** Maisons à vendre  
**Val-Bélair**  
BAS PRIX: Maison en rangée, 3 niveaux, 3 chambres, abri d'auto, foyer, boisé et+. Soyez les premiers!  
**CAROLE THIBODEAU**  
687-3211-RE/MAX 1er Choix inc. Courtier immobilier

**123** Maisons à vendre  
**Banlieue et autres secteurs**  
AMANTS de la nature et de sports ext., maison style champêtre, construite en 2003, 11 pièces + garage, qualité supérieure, terrain 36 000 p.c. aménagé borné par ruisseau. Vue et accès au Lac Sergent, qual pour bateau. Évaluation professionnelle de 360 000\$ pour 310 000\$. Meublée si désiré. Cause retraite. 875-2107.  
MAISON au bord du fleuve, grand garage, atelier, 165 000\$.  
Serge Alain, Groupe Sutton courtier immobilier 872-8985  
THETFORD-MINES, bord Lac-à-la-Traite, 4 chambres, 2 salles de bains, 6 appareils ménagers, alarme, garage, 2 poêles combustion lente, grand patio, céramique et tapis, 17 000 p.c. occupation imm., 319 000 \$. (514) 993-9208, (514) 578-1722

**129** Maisons à vendre  
**Limoilou**  
6 LOGEMENTS  
revenu brut 42 840\$ pas d'agent.  
immote@videotron.ca  
2 LOGIS loués jusqu'en 2008, + 2 loyers à faire et 7 1/2 à louer.  
Claudette Cantin 653-4642, Yves Côté courtier.

**161** Immeubles à revenus  
**Montcalm**  
8 LOGEMENTS, 6x6 1/2, 2x4 1/2, 695 000\$, agents immobiliers s'abstenir, 822-4397

**200** Autres propriétés à vendre  
**Chalets/villégiature**  
À St-Ubalde, garage, 4 saisons, ch. public, bord Lac Blanc, clé en main, 275 000 \$, (418) 284-1833  
AMANTS de la nature, directement sur la rivière, dans la Zec Batiscan Neilson. Idéal chasse, pêche, motoneige, raquettes. Jean Proulx 657-6060 Groupe Sutton Futur  
AU LAC RAQUETTE EN BEAUCE, chalet à vendre habitable à l'année. Champ d'épuration et puits, sur 2 terrain, 100' de façade au lac. 100 000\$ 418-227-6341  
CHALET, St-Damien, très propre 837-0148, 934-2515  
TROIS-PISTOLES, Grève de la Pointe, meublé, 418-898-2282

**201** Autres propriétés à louer  
**Chalets/villégiature**  
A 15 MIN. centre-ville Québec, idéal travailleur, grand, tout équipé, 1er juin au 15 oct. paisible, grand terrain, 3950\$ pour la saison tout inclus 666-4929, 666-6697  
À 20 min. Québec Ste-Brigitte. Petit chalet meublé, saison, montagnes, riv. Montmorency, baignade, 2600 \$, 825-3053.  
A BEAUMONT, centre du village, pour l'été, petit chalet, grand terrain, tout inclus, accès au fleuve 835-1289  
A KAMOURASKA, chalet pieds dans l'eau, vue splendide, 2 chambres, 900 \$/sem. (418) 492-3693  
A louer, Lac Sept-les, chalet bord lac, qual, saison ou mois, 554-4950  
BEAUCE, domaine neuf, vue panoramique sur lac, 1h15 de Québec, équipé, foyer, 3 chambres, piscine, etc, long terme. 418-221-5551.  
BERTHIER-sur-MER, chalet, près plage et marina, imm., 259-7234  
BORD DU FLEUVE, Rivière-Ouelle, cottage avec vue panoramique, endroit paisible, (418) 856-3476.  
CHALET, meublé, Lac BP, route 365, entre Pont-Rouge et St-Raymond, 329-3206, 873-2175  
CHALET St-Nicolas, fleuve, 3 chambres, lav/séch., foyer, sem. mois, 836-8238  
CHALETs à louer Dolbeau-Mistassini en bordure du Lac St-Jean Centre Touristique Vauvert. Pour informations et réservation: Manon Bouchard 418-374-2746  
I.O., foyer, bord fleuve, 829-3672 www.chalet-labbe.com

**210** Autres propriétés  
**Terres**  
ST-GABRIEL Valcartier, 72 arpents, 90 % feuillus, vue exceptionnelle, 97 000 \$, 843-8777 message

**230** Commerciales et industrielles  
**Bureaux**  
A 681-8151  
  
BUREAUX  
QUÉBEC - STE-FOY - VANIER  
CHARLESBOURG - LÉVIS  
De 250 à 10 000 p.c. plus  
**COMINAR**  
Faisons affaire ensemble!  
681-8151  
A 653-7458  
  
SOCIÉTÉ IMMOBILIERE  
DUPONT  
700 P.C. ET PLUS  
AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS  
À LOUER, VIEUX BEAUPORT  
Superficie de 945 pi.ca. dans bâtiment historique (partie neuve) vaste stationnement, idéal pour professionnels et/ou de la santé, entrée indépendante. 1000\$/mois non chauffé, non éclairé.  
666-5238, 952-5238.  
À LOUER AU CENTRE-VILLE.  
Espace à bureau, 1500 pi.ca., climatisé, à l'étage, idéal professionnels, comptables, assureurs, conseillers financiers, (418) 522-7111  
A 955 DE BOURGOGNE  
COIN QUATRE-BOURGEOIS  
Très bien situé, 270 et 1100 p.c., tout inclus, stationnement. 658-6322  
A 687-3020  
Québec, Ste-Foy  
de 1000 pc à 9000 pc  
A LA TÊTE DES PONTS  
Centre d'affaires Taiga, 834-2222  
A louer, 1001 Rte de l'Église, centre Ste-Foy, 575 et 1150 p.c. À partir de 600\$ tout compris 692-5244  
A Loretteville, rue Racine, neuf, 500 à 1800 p.c. entrecôté disponible, parking, 520-8656, 520-8610.  
A St-Jean Chrysostome, local 1300 pi. ca., bien situé, pour commerce ou bureau. 834-1210.  
A BEAUPORT Parc Industriel 7 600 pc, 14 000 p.c., 21 500 p.c. 661-0858  
ANCIEN Resto Au Patriote, 1800 p.c., rez-de-chaussée plus sous-sol, St-Vallier O., possibilité 2400 p.c. et équipement, 522-6015.  
ATELIER/entrepôt, espace bureau 7400 pi. ca., 430, rue Faraday, Qc, industrie, commerce. 527-2547  
BUREAU-ENTREPÔT à louer sur boul. Hamel. 626-7337.  
BUREAU et entrecôté 3 808 pi. ca., libre imm. 2680 B. Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy. 5.50\$/pi. ca. 1-800-363-2525 poste 2222  
BOUL. Pierre-Bertrand, à l'étage, jusqu'à 600 p.c., secteur achalandé; 569-0923. www.axiole.com  
ST-SACREMENT, 1200' ca., libre, salle de cours ou / et bureau fermé, 8 \$ p.c., 832-1262, 933-7079

**203** Autres propriétés  
**Fermes**  
ST-GEORGES-DE-BEAUCE, secteur St-Jean de la Lande, 37 hectares avec maison, petit vignoble (418) 226-2803, (514) 942-5975  
A MONTCHATEL, rue Marianne, près golf, 2 terrains boisés, desservis, 85 500\$ et +. 839-0100  
À ST-EMILE, boisés.  
Prêts à bâtir. Tél.: 527-1179  
CHARLESBOURG Boisés Bourg-Royal; St-Romuald; Ste-Foy Les Sources, Boul. Neilson Ste-Foy. 806-9363, 520-1023

**208** Autres propriétés  
**Terrains**  
A MONTCHATEL, rue Marianne, près golf, 2 terrains boisés, desservis, 85 500\$ et +. 839-0100  
À ST-EMILE, boisés.  
Prêts à bâtir. Tél.: 527-1179  
CHARLESBOURG Boisés Bourg-Royal; St-Romuald; Ste-Foy Les Sources, Boul. Neilson Ste-Foy. 806-9363, 520-1023  
NEUVILLE, terrain de plus de 50 000 pi.ca., borné par rivière aux Pommes, 876-1408

**BOISCHATEL**  
À 1 min de l'av. Royale  
Prêts à construire  
Près Golf Royal Québec  
Phase III  
Maison et terrain  
(vue fer à cheval)  
Bientôt Phase IV  
Autoconstructeur  
Réservez tôt  
Prix très compétitifs!  
Le fonds de terrain et le service sont garantis  
**JOAN FORTIN**  
666-2636  
agent immobilier agréé  
Signature courtier immobilier

**210** Commerciales et industrielles  
**Entrepôts**  
A 681-8151  
  
ENTREPÔTS  
Salle de montre  
QUÉBEC - STE-FOY  
VANIER - LÉVIS  
de 1000 à 10 000 p.c. plus selon vos besoins  
incluant les aménagements  
**COMINAR**  
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!  
681-8151  
A 653-7458  
  
SOCIÉTÉ IMMOBILIERE  
DUPONT  
3 600 à 7 500 P.C.  
À ST-REDEMPTEUR sur la 19e rue  
1 600 p.c., 14' de hauteur, libre, 570-5155 ou 831-4049  
BUREAU et entrecôté Québec  
Charlesbourg et Vanier. 627-2734  
ENTREPÔT SÉCURITÉ CHAUFFÉ  
MEILLEURS PRIX en Ville 682-0191  
ENTREPÔT atelier 12x36x8, 550\$  
rue Dupuy, Québec, 628-6169  
PARC Colbert et Frontenac, 3000  
pi. ca., Imm. Roussin 651-9443.

**230** Commerciales et industrielles  
**Bureaux**  
A 681-8151  
  
SOCIÉTÉ IMMOBILIERE  
DUPONT  
3 600 à 7 500 P.C.  
À ST-REDEMPTEUR sur la 19e rue  
1 600 p.c., 14' de hauteur, libre, 570-5155 ou 831-4049  
BUREAU et entrecôté Québec  
Charlesbourg et Vanier. 627-2734  
ENTREPÔT SÉCURITÉ CHAUFFÉ  
MEILLEURS PRIX en Ville 682-0191  
ENTREPÔT atelier 12x36x8, 550\$  
rue Dupuy, Québec, 628-6169  
PARC Colbert et Frontenac, 3000  
pi. ca., Imm. Roussin 651-9443.

**232** Commerciales et industrielles  
**Bureaux à frais partagés**  
A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST  
Ambiance de prestige, accès Internet  
687-4422 www.1175charest.ca  
BOUL. Bastien, bureau à frais partagés  
www.cabc.com 842-1500  
CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA  
4600, Henri-Bourassa, coin  
boul. La Capitale. Concept de  
prestige à prix concurrentiel.  
Services complets.  
120 pi. ca., 626-2048.  
L'EXÉCUTIF  
Le centre d'affaires #1, 1 min. des  
points, 200 \$/mois et +, tout compris,  
3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

**234** Commerciales et industrielles  
**Commerces**  
GARAGE à louer pour camions, à St-Romuald, 10 500 p.c. en bordure de la 20, 839-1370 poste 224  
RESTAURANT à vendre, 225 places, terrasse 70 places, secteur en pleine expansion, 934-1260.  
ROUTE de 35 machines distributrices placées dans la ville de Québec, 1650\$ chacune. 261-6427

**236** Commerciales et industrielles  
**Entrepôts**  
A 681-8151  
  
ENTREPÔTS  
Salle de montre  
QUÉBEC - STE-FOY  
VANIER - LÉVIS  
de 1000 à 10 000 p.c. plus selon vos besoins  
incluant les aménagements  
**COMINAR**  
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!  
681-8151  
A 653-7458  
  
SOCIÉTÉ IMMOBILIERE  
DUPONT  
3 600 à 7 500 P.C.  
À ST-REDEMPTEUR sur la 19e rue  
1 600 p.c., 14' de hauteur, libre, 570-5155 ou 831-4049  
BUREAU et entrecôté Québec  
Charlesbourg et Vanier. 627-2734  
ENTREPÔT SÉCURITÉ CHAUFFÉ  
MEILLEURS PRIX en Ville 682-0191  
ENTREPÔT atelier 12x36x8, 550\$  
rue Dupuy, Québec, 628-6169  
PARC Colbert et Frontenac, 3000  
pi. ca., Imm. Roussin 651-9443.

**236** Commerciales et industrielles  
**Entrepôts**  
A 681-8151  
  
ENTREPÔTS  
Salle de montre  
QUÉBEC - STE-FOY  
VANIER - LÉVIS  
de 1000 à 10 000 p.c. plus selon vos besoins  
incluant les aménagements  
**COMINAR**  
FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE!  
681-8151  
A 653-7458  
  
SOCIÉTÉ IMMOBILIERE  
DUPONT  
3 600 à 7 500 P.C.  
À ST-REDEMPTEUR sur la 19e rue  
1 600 p.c., 14' de hauteur, libre, 570-5155 ou 831-4049  
BUREAU et entrecôté Québec  
Charlesbourg et Vanier. 627-2734  
ENTREPÔT SÉCURITÉ CHAUFFÉ  
MEILLEURS PRIX en Ville 682-0191  
ENTREPÔT atelier 12x36x8, 550\$  
rue Dupuy, Québec, 628-6169  
PARC Colbert et Frontenac, 3000  
pi. ca., Imm. Roussin 651-9443.

**238** Commerciales et industrielles  
**Locaux**  
A LOUER, VIEUX BEAUPORT  
Superficie de 945 pi.ca. dans bâtiment historique (partie neuve) vaste stationnement, idéal pour professionnels et/ou de la santé, entrée indépendante. 1000\$/mois non chauffé, non éclairé.  
666-5238, 952-5238.  
À LOUER AU CENTRE-VILLE.  
Espace à bureau, 1500 pi.ca., climatisé, à l'étage, idéal professionnels, comptables, assureurs, conseillers financiers, (418) 522-7111  
A 955 DE BOURGOGNE  
COIN QUATRE-BOURGEOIS  
Très bien situé, 270 et 1100 p.c., tout inclus, stationnement. 658-6322  
A 687-3020  
Québec, Ste-Foy  
de 1000 pc à 9000 pc  
A LA TÊTE DES PONTS  
Centre d'affaires Taiga, 834-2222  
A louer, 1001 Rte de l'Église, centre Ste-Foy, 575 et 1150 p.c. À partir de 600\$ tout compris 692-5244  
A Loretteville, rue Racine, neuf, 500 à 1800 p.c. entrecôté disponible, parking, 520-8656, 520-8610.  
A St-Jean Chrysostome, local 1300 pi. ca., bien situé, pour commerce ou bureau. 834-1210.  
A BEAUPORT Parc Industriel 7 600 pc, 14 000 p.c., 21 500 p.c. 661-0858  
ANCIEN Resto Au Patriote, 1800 p.c., rez-de-chaussée plus sous-sol, St-Vallier O., possibilité 2400 p.c. et équipement, 522-6015.  
ATELIER/entrepôt, espace bureau 7400 pi. ca., 430, rue Faraday, Qc, industrie, commerce. 527-2547  
BUREAU-ENTREPÔT à louer sur boul. Hamel. 626-7337.  
BUREAU et entrecôté 3 808 pi. ca., libre imm. 2680 B. Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy. 5.50\$/pi. ca. 1-800-363-2525 poste 2222  
BOUL. Pierre-Bertrand, à l'étage, jusqu'à 600 p.c., secteur achalandé; 569-0923. www.axiole.com  
ST-SACREMENT, 1200' ca., libre, salle de cours ou / et bureau fermé, 8 \$ p.c., 832-1262, 933-7079

**PLACE DUBERGER**  
**2300 Père-Lelièvre**  
**Local Pizza Royale**  
**3000' sous-sol**  
**12000' divisible**  
**Impeccable**  
**658-1228**  
85, Président-Kennedy coin Etienne-Dallaire, 8 521 pi. ca., divisible, pignon sur rue, (power center Lévis). 659-2564.  
RUE ST-PAUL, Vieux-Port 1350 p.c., à l'étage, libre imm 692-0581  
234 ST-VALLIER O., 1000 p.c. rez-de-chaussée plus sous-sol, idéal pour galerie d'art. 522-6015.

**240** Commerciales et industrielles  
**Propriétés commerciales**  
BÂTISSE 8 500 p.c. sur 2 étages, avec stationnement, vente ou location, boul Hamel (près Fleur de Lys) 418-651-5288

**250** Logements à louer  
**Ancienne-Lorette**  
GRAND 4 1/2 style condo, bain à jets, entrée lav-séch. et lave-vaisselle, près de tous les services, libre 1er juillet, 600\$/mois non chauffé, non éclairé. Contactez M. Gérard au (418) 872-4882.  
GRAND 41/2, près tous services, juil. 595\$ non chauffé, non éclairé 872-0809, 521-3773  
SPECIAL, 3 1/2 tout inclus, bois, près des services. 956-4900

**251** Logements à louer  
**Beaufort**  
A 2 PAS nouveau centre-ville, rue Parmentier, neuf, grand 4 1/2 béton, lattes, céramique, juillet 661-5580, 931-4652, 520-1023  
A VOIR, 3 1/2, juil., chauffé, éclairé, eau chaude. 880-0400, 666-1352  
A VOIR! planchers flottants 3 1/2, juillet, tout inclus, près école, services, tranquille. 667-8514.  
APPARTEMENTS ÉLITE  
2 1/2, 4 1/2, 3355 Pettitclerc. Cause: transfert. 524-9085  
AU DOMAINE DES CHUTES  
13/2, 41/2, libres et juillet, luxueux ascenseur, parking, 932-0121  
AU 527-9170, mai, juil. 4 1/2 chauffé, 2255 Robert-Giffard, 599\$  
4 1/2 CHAUFFÉ, eau chaude, 160 Seigneurielle, 625\$, 380-1785  
5 1/2 chauffé, vue fleuve, remise, lattes, mélamine, 650\$, 661-5571  
DANS COOP grand 4 1/2 chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement, libre imm. 661-9145  
GRAND 4 1/2, 1er juil., 3355 Pettitclerc, 650 \$ mois chauffé, près tous services, Nicolas, 806-1396 ou Robert 666-1221.  
3 1/2 MEUBLE, chauffé, près des services, 440\$, juillet. 626-7069.  
PLACE ANNE MAYRAND  
3 1/2, juil., sécuritaire, intercom, non éclairé, près services, cession bail 525\$ pour 1 an, 353-1133.  
2 1/2 VUE sur le fleuve, balcon avant et arrière, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 325\$/mois (418) 435-5207, (418) 633-7358.  
5 1/2, VUE fleuve, balcon, stationnement, juil., 806-3080, 663-2931

**252** Logements à louer  
**Cap-Rouge / St-Augustin**  
A VOIR! Près Campus, 2 1/2-3 1/2-4 1/2 tout inclus, calme, intercom, 872-7910  
A BASSAIS! Rue Onésime-Voyer, 4 1/2 juillet, qualité/prix. 265-2842  
BOGAGES DU GOLF, 51/2 4 1/2 - 2 stationnements, espace de rangement. Très ensoleillé, 871-7744  
GRAND 41/2 sous-sol, chauffé, éclairé, câble TV, 560\$, 652-0776  
JULI à louer et accès au lac, meublé ou non, foyer, chauffé, éclairé, tél., câble, internet, stationnement, 985\$, 575-4137  
LOCAL commercial 1200 pi. ca., aménagé pour professionnels, bureaux, commerces. boul. Auvergne, Neufchâtel, 575-7476  
LOCAL refait à neuf, prêt pour commerce 7238, bl. Wilfrid-Hamel. 655-7127  
LOCAUX et entrecôtés à louer. Atelier ébenisterie 5200pc. St-Roch. Du lun. au vend. 522-8300  
MAISON contemporaine architecturale, 8 min. Vieux-Port, 4600 pi.ca., très grande pièce pour réunion, espace d'entreposage, + garage, système téléphonique, stationnement, rénovations 2007, piste cyclable à proximité, climatisation, 10\$, pi. ca. par an, 934-9355

**253** Logements à louer  
**Centre-ville**  
6 1/2 BOIS franc, 3 chambres, entrée lav., séch., non chauffé, non éclairé, 1er juillet. 725\$. 658-4566  
LUXUEUX 4 1/2 neuf, bois franc et céramique, stationnement, 800\$/mois non chauffé, non éclairé, juillet. 951-2112.  
NEUF 41/2, 51/2, 725\$ et 825\$, non chauffé, non éclairé. 572-5035

41/2 Non chauffé non éclairé, entrée lav.-séch., 2 rues de St-Joseph, 5955 1er juillet 932-6705  
1 1/2 NON chauffé, non éclairé 305 \$/mois, 264-8077

**NOUVEAU ST-ROCH**  
**RÉSIDENTE DE LA CITÉ**  
Jolis appartements rénovés, meublés et décorés avec goût!  
STYLE HÔTEL  
Court et long séjour  
internet et câble  
Ascenseur, intercom, buanderie  
A PARTIR DE 595\$/MOIS  
**(418) 454-7255**  
www.residenceclacite.com

**254** Logements à louer  
**Charlesbourg**  
A ABSOLUMENT VISITER  
Seigneurie Henri-Bourassa  
4 1/2 - 5 1/2  
TOUT COMPRIS  
Béton, ascenseurs, piscine, tennis. Parking intérieur, caméras  
**627-2052**  
À ABSOLUMENT VISITER!  
Beaux grands 4 1/2 libres juillet et oct., piscine, stationnement int. 554-0321, 204-7713  
A VOIR! 31/2 rénové, sous-sol maison privée, accès terrain ext. lav.-séch. inclus. 450\$/mois non chauffé non éclairé 580-8693  
A VOIR! Beaux 3 1/2, 4 1/2, aires ouvertes, près des services, intercom, tout inclus. 623-3940.  
A ACCÈS facile, près Loblaw's, 4 1/2, libres et juil., ensoleillés, intercom, bon prix, 624-2124  
À VOIR! 2 1/2 - 4 1/2 LIBRES REPEINTS. 261-6012, 628-2847  
A Gros Pins, 4 1/2 rénové, sécuritaire, juil. 675\$. 626-5692, 627-4022  
A voir! 3 1/2- 4 1/2-5 1/2, 1 mois garanti, 265-2842, 265-484

**98 à 388**  
**IMMOBILIER**

Visites libres  
rubrique 98

Maisons à vendre  
rubriques 100 à 140

Immeubles à vendre  
rubriques 150 à 189

Autres propriétés  
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles  
rubriques 230 à 246

Logements à louer  
rubriques 250 à 288

Chambres à louer  
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretiens des propriétés  
rubriques 370 à 388

**259** Logements à louer  
**Limoulo**

FACE hôpital Enfant-Jésus, 4 1/2, maison seule, tout compris, 524-9085.

GRAND 3 1/2, rénové, rez-chaussée, aires ouvertes, accès cour fleurie. Possibilité de louer sous-sol en annexe. 540\$ non chauffé, non éclairé. Références exigées. 529-9493.

GRAND 3 1/2, chauffé, eau chaude, bois franc, poêle, frigo, balcon, 2e, 200, 12e Rue, 535 \$ 522-1806

GRAND 5 1/2 dans duplex, avec terrasse, 600\$ chauffé, 456-2266.

5 1/2, JUIL., 2e étage, non chauffé, 265-4306

3 1/2, 4 1/2, NEUFS, ch. de la Canadière, réf. 1000, 404-0090.

41/2: 475\$, non chauffé, non éclairé, juil., 261-0653.

31/2 REFAIT à neuf, libre 1er juil. entrée lav.-séch. 425\$. 524-7727

3 1/2 - 475\$, 4 1/2 - 550\$, secteur calme, près cégep Limoulo et Enfant-Jésus. 692-3032, 611-6001

SPECIAL 3 1/2 - 4 1/2 chauffés, calme, intercom. 956-4900

ST-PASCAL 5 1/2, 650 \$, NON chauffé non éclairé, rénové, juil., 861-9706

5 1/2 très éclairé, non chauffé, gens discrets, proprio occupant, 661-5062

4 1/2, 480 \$, Villebon, chauffé, bois, rénové, parking, 648-8664.

**260** Logements à louer  
**Loretteville/Neufchâtel**

**A JOHNNY PARENT**

JUILLET, beaux et grands 3 1/2 à 530\$, 4 1/2 à 635\$, 5 1/2 à 740\$, tout inclus, plancher de bois, balcon, stationnement gratuit, piscine extérieure, près des services. En tout temps : 845-0822 www.caprent.com

Bureau de location: 115, Johnny Parent, bur. 22, Québec, G2B 1V2

A 66 LÉGARE 4 1/2 intercom, tout inclus, rangement. 640\$, 847-5639

DANS maison privée, 5 1/2, 850\$/mois, non fumeur, 843-8777

GRAND 4 1/2 libre, 520\$ non chauffé, non éclairé, 842-7558

3 1/2, 4 1/2, juin, juillet, tout inclus, stationnement. 264-2338.

1 1/2, 3 1/2 Libres imm., 3 1/2 libre 1er sept., près de tous les services, chauffés, éclairés, beaucoup de rénovations faites. 659-2193

3 1/2 NEUF, 500 \$ non chauffé, non éclairé. 843-7938.

NEUFCHÂTEL, juillet, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, balcon, stationnement, voisin centre Neufchâtel, boul. Bastien, 615 \$, 843-0326, le soir.

51/2, NON chauffé, non éclairé, entrée indépendante dans 4 logements, boul. St-Jacques, près autoroutes, 843-7659.

**AGIR POUR CHANGER.**

**261** Logements à louer  
**Montcalm**

A St-Sacrement, 3 1/2 fraîchement rénové, meublé, quartier très tranquille et propre, stationnement, chauffé, éclairé, demi-sous-sol, 585\$/mois. 955-4530.

À ACCÈS JARDINS DE COULONGE 4 1/2 - 1135\$, sept. VUE FLEUVE! Tout compris, Sillery, 682-5246.

À 285-1835, près des Érables, 3 1/2, chauffé, bois franc, poêle, frigo, buanderie, calme, juil.

À 683-0731, grand 5 1/2, 2 1/2, 11/2, studio, chauffés, Rue Barrin.

A 1140 De La Tour, 1 1/2 tout compris, 1er juillet. 805-5252.

A 747 René Levesque, 3 1/2 chauffé, éclairé, juillet. 805-5252

A 527-9170, beau 5 1/2 sept. 619 Monk, 785\$ non chauffé.

A 527-9170, 21/2 juil. 635 Marguerite-Bourgeois. 485\$ tout inclus.

A VOIR, beau 4 1/2 libre, bois, céramique, très éclairé. 802-1364

A 1436 GARNIER 5 1/2 meublé, tout inclus + literie. 250\$/sem. 688-0556

À 2 PAS Grand-Théâtre, 1 1/2, 2 1/2 3 1/2 tout inclus + 6 1/2, 647-2825

A 2 pas Cartier, 3 1/2 chauffé, eau chaude, bois, céramique 683-5867

A 682-9656, près cégep Garneau 1 1/2-370\$ chauffé, mois gratuit

AU 945 Holland, libre 1er juillet, 2 1/2 semi-meublé, tapis, 435 \$ tout inclus, 523-6241, 682-8630.

AV. MONK, 5 1/2, 2 chambres, dernier étage, bois franc, juillet, 560\$/mois. 418-929-1439 soir

3 1/2 AVE Joffre, parking, chauffé, poêle, frigo, parking, remise, service buanderie, 540\$, 688-3253.

**AVEC CACHET !**

18 Jardins Mérici, 21/2 - électroménagers, lav-séch., non fumeur, 682-5797. 527-5610

BEAU grand 1 1/2 libre juillet, eau chaude fournie 390\$. 527-3504

CLARIDGE 1 1/2 à 5 1/2 rénovés, 590\$ à 1340\$ chauffés, eau chaude inclus. 529-5458

DE VIMY, 3 1/2, ascenseur, bois franc, 640\$ tout compris, 951-4009.

GRAND 3 1/2, près de Cartier, laveuse, sècheuse + électros, non chauffé, non éclairé, 650\$/mois, 1er juillet. 523-2530, 682-3129

GRANDE-ALLÉE 2 1/2, demi-sous-sol, juil., tout inclus, stationnement, buanderie, 523-1956, 628-0609

GRAND 4 1/2, 1 chambre, frais rénové, chauffé, éclairé, lav-séch. fournies, solarium chauffé, non fumeur, stationnement, 683-7281.

481, 485, Grande-Allée E. 2 1/2 libre, 5 1/2 meublé réf. 529-4442.

3 1/2 juillet, 3 1/2 septembre Face à l'hôpital St-Sacrement. Tél: 9H AM et 9H PM 687-6274

**LE MONTMORENCY** 165 Grande-Allée Est Appartements de luxe, Spacieux et confortables Sur Grande-Allée Entre rue Cartier et les Plaines Grands balcons Grande fenestration neuve Nombreux services 1 1/2 meublé ou non, 3 1/2-4 1/2 573-4144

LOCKWELL, 3 1/2 rénové, cachet, semi-meublé, chauffé, éclairé, mur brique, bois franc, 795\$. 522-6098

2 1/2 MEUBLÉ, chauffé, tranquille, près hôp. St-Sacrement, juil., 527-4170

PRÈS cégep, université 1 1/2, 2 1/2 semi-meublés, balcon, 932-1822.

RENÉ-LÉVESQUE près Holland, très grands 4 1/2 61/2 595\$, 850\$. AUSSI près de Cartier 61/2: 1140\$. 692-0581

RUE TURNBULL près Cartier style loft 1800 p.c. sur 2 étages, rénové, mur brique, 1100\$/mois libre jusqu'au 30 juin 2008. 554-5326

SPECIAL, 1 1/2, 3 1/2, bois, tranquille, intercom. 956-4900.

ST-SACREMENT près cégep Garneau, 6 1/2, 1er juillet, bois franc, chauffé, stationnement. 682-3562

**AU SAMUEL-DE-CHAMPLAIN**  
3 1/2 • 5 1/2

• Vue magnifique  
• Grands balcons  
• Planchers de bois  
• Piscine et stat. int.

806-1507  
682-5895

www.bwalk.com

**A Place du Parc**  
Studios, 3 1/2, 4 1/2

• Adjacent au Parc des Braves  
• Grands balcons  
• Piscine et stat. int.

806-1507

Appartements rénovés

www.bwalk.com

**262** Logements à louer  
**Rive-Sud**

A PINTENDRE, grand 5 1/2, entrée privée, près école, 3 chambres, planchers bois, patio 10x10, cabanon, 725\$. 564-1716 576-1174.

A CHARNY, 1X1/2 + 21/2-31/2, paisible insonorisé béton, bois, céramique, voisin Métro. 418-576-1173

A VOIR! CHARNY, 4 1/2 juillet, rapport/qualité/prx. Prés pont et autoroute. 832-9961

A Lévis, magnifique 5 1/2, vue sur le fleuve, 640\$/mois non chauffé, non éclairé. 834-5765.

À CHARNY, 4 1/2, 51/2, eau chaude, 572\$ à 595\$, 522-4707.

À CHARNY 2 1/2 3 1/2 4 1/2 non fumeur intercom bois, 681-9362 832-2900

À CHARNY, beau grand 4 1/2 hab. libre, libre 24 juin, 595\$, 522-4707

A vue sur l'eau, 4 1/2, 8 1/2, récents, entrée privée, bois, 684-0016

Grand 4 1/2, St-Rédempteur, à 2 min. des ponts, 1er juil. 465\$/mois, électricité non incluse. Martin 261-4047.

GRAND 4 1/2, à 6 min. des ponts, 2 salles bains, patio, 700 \$, 304-1192

LEVIS, arrière Canadian Tire logements neufs, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, disponibles 1er juillet. 838-7335.

ST-GEORGES BEAUCE, 3 1/2 dans résidence privée, entrée seule, prêt pour juillet, 575\$. 418-574-6571

3 1/2 TOUT inclus, intercom, face au cégep. 956-4900

**263** Logements à louer  
**St-Émile/Lac-St-Charles/Stoneham/Lac-Beauport**

LAC-BEAUPORT, 5 1/2, foyer, verrière, four encastré, lave-vaisselle, 1090 \$ tout inclus. 948-8981, soir et fin de sem. 808-3284

A 563-1665  
21/2 - 31/2 - 41/2 - 51/2

A PROXIMITÉ DES SERVICES 1 1/2 semi-meublé, juillet Prés Neilson, 658-1165, 569-9291

A VOIR! 1 mois gratuit, 2 1/2, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, services inclus, piscine, 265-4842, 658-1102

A VOIR! 3 1/2 libre, 5 1/2 août et sept. 651-6120, 657-1430

A 657-2433, meublé près CHUL, petit 31/2 sur 2 étages, 1 personne non fumeur, 540\$ tout compris. Juil.

À 872-4674, luxueux condo 2 chambres, vue Laurentides, juillet

A 655-2872, 51/2 chauffé, près université. Idéal pour étudiant

À 623-0144 / 803-0733, 2 1/2 tout inclus, 475\$, juin, rue Lechasseur.

À 3170 Quatre-Bourgeois, 4 1/2, bois, tout compris, 670\$, 650-5753

A 5 MIN. DE L'UNIVERSITE, 3 1/2 meublé, sous-sol, 682-6033

A côté cégep-U. Laval, 5 1/2 4 1/2, 3 1/2 1/2 1/2 bois franc 656-9137

Angle Rte l'Église/Ch. St-Louis 4 1/2 chauffé, eau chaude, entrée lav., séch., bois franc. Juillet. 650-3270, 871-6980

BEAU GRAND 3 1/2 impeccable, entrée lav., séch., 1er août ou avant, 575\$ tout inclus. 658-4417.

BEAU 41/2 rénové, à pied université, cégep, 715\$, non chauffé, non éclairé, 832-2228.

BEAUX 41/2 secteur de choix. Piscine, école, tout à pied! 651-9443

31/2, 41/2. Béton. Rénovés Bois, piscine. Balcon Ascenseur, tout compris 653-4100

BOUL PIE-XII, près Min. Revenu, 5 1/2, rénovés, ascenseur, intercom, piscine et stationnement int, juil., 659-1473, 527-8964.

4 1/2 BOUL. NEILSON TOUT COMPRIS 651-5536

• 2 1/2 - 4 1/2, bus école piscine, planchers bois. 652-1104

CONCIERGE 18 LOGIS Époque maison, 4 1/2 foyer réduit, homme à tout faire. Ouvrage supplémentaire, 563-1665

CONDO 41/2, libre VUE SUR LA VILLE Ascenseur. 655-8841

DE NAMUR, 31/2 500\$, chauffé, bois franc, parking, juillet. 353-0800, 653-2243.

DOMAINE des Compagnons 31/2 sept. www.roussin.qc.ca 650-2121

GRAND 3 1/2, secteur de choix, planchers bois. Prés tout. 802-0592

GRAND 6 1/2 chauffé, dans triplex, près services, 656-1816

31/2, Jean-Durand, juillet, pas d'animaux, 658-4598.

4 1/2, JUIN, JUIL. bois, piscine, services. Min. Revenu 650-9582

A 956-0383  
3 1/2 - 4 1/2  
Piscine, calme, sécurité

LE ST-LOUIS  
Luxueux 3 1/2  
vue sur le fleuve 871-9148

LECHASSEUR 3 1/2 4 1/2 5 1/2, piscine bois franc, rénovés, 651-0728

4 1/2 LIBRE 1er juillet, près école, église, centre d'achats, piscine ext., concierge, buanderie, entrée lav.-séch., 520-2753, 651-4643.

LIBRE, neuf, luxueux 6 pièces, 2 salles de bains, bois franc, ascenseur, garage, piscine, etc., 1350 \$/mois. Pierre 559-2244.

4 1/2 LIBRE 30 juin, rue Des Chasseurs, endroit tranquille, intercom. 657-7792.

2 1/2, 500\$/MOIS tout inclus, piscine ext., 204-9879, 573-2134.

A 658-9741  
2 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

11/2 PIERRE-MAUFAY, université, demi-sous-sol très fenestré, planchers bois 420\$ chauffé. 524-4732

RUE MACKAY (près université) 1 1/2, 3 1/2, juillet. 652-8229 jour

RUE MYRAND, 1 1/2, meublé, chauffé éclairé, câble, juil., 527-7459

41/2 STYLE condo, stationnement int., près des ponts, 261-2580.

**A 2 MINUTES DES PONTS**

1 MOIS GRATUIT, 4 1/2, rénové, calme, chauffé, eau chaude. 834-1404

A 563-1665  
21/2 - 31/2 - 41/2 - 51/2

A PROXIMITÉ DES SERVICES 1 1/2 semi-meublé, juillet Prés Neilson, 658-1165, 569-9291

A VOIR! 1 mois gratuit, 2 1/2, 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, services inclus, piscine, 265-4842, 658-1102

A VOIR! 3 1/2 libre, 5 1/2 août et sept. 651-6120, 657-1430

A 657-2433, meublé près CHUL, petit 31/2 sur 2 étages, 1 personne non fumeur, 540\$ tout compris. Juil.

À 872-4674, luxueux condo 2 chambres, vue Laurentides, juillet

A 655-2872, 51/2 chauffé, près université. Idéal pour étudiant

À 623-0144 / 803-0733, 2 1/2 tout inclus, 475\$, juin, rue Lechasseur.

À 3170 Quatre-Bourgeois, 4 1/2, bois, tout compris, 670\$, 650-5753

A 5 MIN. DE L'UNIVERSITE, 3 1/2 meublé, sous-sol, 682-6033

A côté cégep-U. Laval, 5 1/2 4 1/2, 3 1/2 1/2 1/2 bois franc 656-9137

Angle Rte l'Église/Ch. St-Louis 4 1/2 chauffé, eau chaude, entrée lav., séch., bois franc. Juillet. 650-3270, 871-6980

BEAU GRAND 3 1/2 impeccable, entrée lav., séch., 1er août ou avant, 575\$ tout inclus. 658-4417.

BEAU 41/2 rénové, à pied université, cégep, 715\$, non chauffé, non éclairé, 832-2228.

BEAUX 41/2 secteur de choix. Piscine, école, tout à pied! 651-9443

31/2, 41/2. Béton. Rénovés Bois, piscine. Balcon Ascenseur, tout compris 653-4100

BOUL PIE-XII, près Min. Revenu, 5 1/2, rénovés, ascenseur, intercom, piscine et stationnement int, juil., 659-1473, 527-8964.

4 1/2 BOUL. NEILSON TOUT COMPRIS 651-5536

• 2 1/2 - 4 1/2, bus école piscine, planchers bois. 652-1104

CONCIERGE 18 LOGIS Époque maison, 4 1/2 foyer réduit, homme à tout faire. Ouvrage supplémentaire, 563-1665

CONDO 41/2, libre VUE SUR LA VILLE Ascenseur. 655-8841

DE NAMUR, 31/2 500\$, chauffé, bois franc, parking, juillet. 353-0800, 653-2243.

DOMAINE des Compagnons 31/2 sept. www.roussin.qc.ca 650-2121

GRAND 3 1/2, secteur de choix, planchers bois. Prés tout. 802-0592

GRAND 6 1/2 chauffé, dans triplex, près services, 656-1816

31/2, Jean-Durand, juillet, pas d'animaux, 658-4598.

4 1/2, JUIN, JUIL. bois, piscine, services. Min. Revenu 650-9582

A 956-0383  
3 1/2 - 4 1/2  
Piscine, calme, sécurité

LE ST-LOUIS  
Luxueux 3 1/2  
vue sur le fleuve 871-9148

LECHASSEUR 3 1/2 4 1/2 5 1/2, piscine bois franc, rénovés, 651-0728

4 1/2 LIBRE 1er juillet, près école, église, centre d'achats, piscine ext., concierge, buander

395 à 469 MARCHANDISES Marchandises diverses rubriques 395 à 459 Loisirs rubriques 461 à 469

432 Marchandises diverses Vente de garage

A ST-ADOLPHE (STONEHAM) Les 9 et 10 juin de 9h à 17h. Autoroute 73, direction Nord au kilomètre 66, découvrez St-Adolphe sur 10 km. Info 848-3055

440 Marchandises diverses Ordinateurs/Internet

À DOMICILE SERVICE INFORMATIQUE. Réparation ordi, installation logiciel et matériel, réseau et internet, formation 380-4901.

441 Marchandises diverses Électronique

TERMINAL Explorer HD et meuble de verre pour TV (50%), 659-6982

442 Marchandises diverses Outillage

CORROYEUR Rockwell 6"x42" avec moteur et base, 300\$, 837-8662.

POMPE À EAU AU GAZ, NEUVE, 224\$ 878-2070

443 Marchandises diverses Piscines et accessoires

POSE et démantèlement de piscine réparation de tout genre, 627-0356.

462 Loisirs Bicyclettes

À LIQUIDER, VÉLOS 2006 Hybride, montage, route Mathieu Performance 524-2650

463 Loisirs Camping

TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 661-5806

467 Loisirs Musique

GROS orgue Yamaha Electone, 22 rythmes, banc, 626-9640.

PIANO WURLITZER 43 po., en noyer, état neuf. 640-4431

TRANSFERTS sur CD/DVD www.transparence.ca 832-7912

471 à 489 EMPLOIS

Emplois rubriques 471 à 489

471 Emplois Coiffure/esthétique

ASSISTANT(E), COIFFEUR(EUSE) avec expérience, avec salaire et pourcentage. Dany 658-7055

473 Emplois Restauration/hôtellerie/bar

BARMAN BARMAID Emplois & cours. 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

CHEF-CUISINIER(ère) à temps plein pour table de bonne réputation. Cuisine du marché. Salaire compétitif. 418-827-5703. Serge Pelletier ou Pierre Pagé. Fax 418-827-5430

CUISINIER minimum 5 ans d'expérience. 529-9461 demander le chef Emmanuel.

CUISINIER(ÈRE), aide et commis de cuisine recherchés à L'Auberge du Mont (Valcartier). Horaire fixe, temps plein, salaire selon compétence. Pour nous rejoindre 570-9145 entre 7h am et 17h demander M. Pierre Simard

PLONGEUR(EUSE) demandé(e) à temps plein. Téléphoner au: 692-4191 et demandez Marie-Claude.

SUBWAY BOISCHATEL Temps plein de jour et de soir, expérience nécessaire. Salaire de départ: 8.50\$/heure + d'autres avantages. 624-1643, 455-5990

477 Emplois Vente/télémarketing

AGENT(E)S TÉLÉPHONISTES Pour postuler: 694-9780 ou envoyer c.v. à: quebec@smitel.com

AGENTS(ES) immobiliers avec permis, clientèle fournie, dépenses payées, Carole Fortin 261-9232

RECHERCHE représentant en technique mécanique du bâtiment, pour région de Québec Est. Expérience requise. Collaborera avec: ingénieurs, entrepreneurs, architectes, distributeurs. Can-Qua International Envoyer votre C.V. par courriel: mabaril@videotron.ca

VENDEUR(SE) avec expérience, doit obligatoirement être bilingue, pour notre nouvelle boutique à Québec rue Buade, débrouillard(e), autonome, 591-0024

481 Emplois Autres emplois

ALEX MEDIA recherche distributeurs de circulaires, grande ville de Québec et Rive-sud. Travail indépendant, flexible et bien rémunéré. Appelez-nous dès maintenant au 418-877-6928

CHARGÉ(e) de projets, en communications et organisation d'événements, 37 à 40h/semaine, production de documents, communications français/anglais, expérience en éducation ou marketing serait un atout, initiative, travail d'équipe, salaire selon expérience, c.v. direction@pop.qc.ca

RECHERCHE POSEUR DE BARDEAUX 828-8648

RECHERCHE AGENTS de sécurité et signaleurs, 692-4137.

REBOURREUR demandé dans la réparation, travail à Montréal, bon salaire selon expérience. (514) 722-3541

SAUVETEUR avec cartes, 36h /sem. de 13h à 19h. Demander M. Michel Laverdière 628-8634

TECHNICIEN(NE) vétérinaire demandé(e) pour travail en pratique des petits animaux. S'adressez à: Dr Denis Julien, M.V. 849-1824

486 Emplois Services domestiques et garderie

GARDERIE 7\$/jour, 1 place disponible. Nancy 254-1490.

MÉNAGE ET VOUS Mme Turcotte 652-7920

NEUFCHÂTEL, garderie 7\$/jour, 2 places cell 931-0425 627-2414

STE-FOY, garderie familiale, 1 place, 7\$, 2-5 ans, fin août 659-2049

488 Emplois Tenues de livres/comptabilité

À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

COMPTABILITÉ, services complets, tenue de livres, états financiers, remises gouvernementales au 658-3948.

491 à 627 SERVICES

URGENT! CAMELOTS ADULTES recherchés secteurs Ancienne-Lorette Loretteville St-Augustin Possibilité de revenu : 300\$/sem. 575-3321

491 Finance Argent à prêter

APPROBATION 24H. 563-8286 • MARGE COMMERCIAL & résidentiel

PREMIER FINANCIER Prêt personnel, 1200\$ à 5000\$ +. Approbation rapide. premierfinancier2@bellnet.ca 418-525-0328

Montréal, Québec, Ottawa, Toronto, Edmonton, Calgary

SMMA FINANCEMENT, ARGENT RAPIDE, 254-8146

JOURNALIERS Préparation, livraison, installation de matériel de signalisation sur les routes. Rédaction de différents rapports. Travail physique. 10\$/heure, saisonnier. Horaire variable. Permis conduire classe 5 valide. Moyen de transport obligatoire. Venir compléter notre formulaire de demande d'emploi au: SOCIÉTÉ DE SERVICE EN SIGNALISATION SSS 1925 rue Léon-Harmel, Québec

LIVRAISON DE JOURNAUX EN AUTO BEAUPORT ET CHARLESBOURG De nuit, 28H et +/sem. 7/7 jours. 12\$/de l'heure Jusqu'à 500\$ par semaine 418-843-0021

MENUISIER apprenti ou compagnon, 5 ans d'expérience en rénovation. Autonome. 871-6058, 569-5711

PLONGEUR demandé à temps plein bonnes conditions de travail. Demandez le chef au 654-3654

PRÉPOSÉ(E) aux bénéficiaires, résidence pour aînés à Beauport. Soir, nuit, temps plein. 265-9416.

PRÉPOSÉS AUX CHAMBRES Hôtel L'aristocrate et Hôtel Sépia: temps plein, disponible les fins de semaine, 839-2871

RECHERCHE AVOCAT FISCALISTE et COMPTABLE FISCALISTE. Expérience requise, à temps plein pour bureau de professionnels de services conseils: 872-2101. fax pour cv: 872-3305.

RECHERCHE POSEUR DE BARDEAUX 828-8648

RECHERCHE AGENTS de sécurité et signaleurs, 692-4137.

REBOURREUR demandé dans la réparation, travail à Montréal, bon salaire selon expérience. (514) 722-3541

SAUVETEUR avec cartes, 36h /sem. de 13h à 19h. Demander M. Michel Laverdière 628-8634

TECHNICIEN(NE) vétérinaire demandé(e) pour travail en pratique des petits animaux. S'adressez à: Dr Denis Julien, M.V. 849-1824

486 Emplois Services domestiques et garderie

GARDERIE 7\$/jour, 1 place disponible. Nancy 254-1490.

MÉNAGE ET VOUS Mme Turcotte 652-7920

NEUFCHÂTEL, garderie 7\$/jour, 2 places cell 931-0425 627-2414

STE-FOY, garderie familiale, 1 place, 7\$, 2-5 ans, fin août 659-2049

488 Emplois Tenues de livres/comptabilité

À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

COMPTABILITÉ, services complets, tenue de livres, états financiers, remises gouvernementales au 658-3948.

491 à 627 SERVICES

URGENT! CAMELOTS ADULTES recherchés secteurs Ancienne-Lorette Loretteville St-Augustin Possibilité de revenu : 300\$/sem. 575-3321

491 Finance Argent à prêter

APPROBATION 24H. 563-8286 • MARGE COMMERCIAL & résidentiel

PREMIER FINANCIER Prêt personnel, 1200\$ à 5000\$ +. Approbation rapide. premierfinancier2@bellnet.ca 418-525-0328

Montréal, Québec, Ottawa, Toronto, Edmonton, Calgary

SMMA FINANCEMENT, ARGENT RAPIDE, 254-8146

493 Finance Occasions d'affaires

CHERCHE partenaires pour acquérir ou louer restaurant-terrasse (60 places) à Baie St-Paul (418) 240-3116

495 Finance Prêts hypothécaires

NOUVELLE stratégie hyp., économie 20% et +, Marian 569-5426

502 Divers Cours/perfectionnement

AGENT IMMOBILIER Cours du soir en immobilier débutant le 27 août, se terminant le 7 décembre. Vous avez 30 ans et plus, sec. V, expérience de la vente ou du public. Vous avez un capital de base et désirez travailler à 100% en immobilier. PH Everell 622-7537 Royal LePage Inter-Québec

AGENT IMMOBILIER Cours du soir en immobilier débutant le 27 août, se terminant le 7 décembre. Vous avez 30 ans et plus, sec. V, expérience de la vente ou du public. Vous avez un capital de base et désirez travailler à 100% en immobilier. LUC MAILLOUX 653-0488 Royal LePage Inter-Québec

508 Divers Déménagement/transport

À A Z, de tout sur le même toit, boîtes carton, papier, garde-robes, etc. Plusieurs déménageurs affiliés. Ouvert au public. Emballage L.P. Aubut 1135 Tallon 523-2956 lpaubut.com

VOUS avez la main d'oeuvre mais pas le camion? ON A TOUT POUR VOUS!!! Dufour Inc. 522-1321

514 Divers Ésotérisme

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2.85 \$/min. 1 (900) 830-6767

518 Divers Massage thérapeutique

A 847-5603, Richard, SUÉDOIS pour homme, détente. Reçoit.

A 836-2458. Spécial Printemps!! (suédois, créatif) tranquille, recu

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion.

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrystosme 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

ABDUL, suédois, drainage lymphatique, réflexologie. 575-8336

BON massage californien de qualité. Luc 806-1484

EXCELLENTE massage, 342, 2e Rue, Gaëtan 523-0342.

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André: 837-7569 / 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMO, rep. 683-0441.

MASSOTHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois japonais, suédois et nouveau pierre chaude; A.M.Q. 849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666

NOUVEAU 77 Massothérapie des lies 74 chemin des lies, Rive-Sud 835-3322

520 Divers Massage non sexuel

ELLIE-ANNE Pintendre. 564-1127

FATIGUÉ, tendu? Massage détente/thérapeutique/énergétique. 805-9734

MASSAGES suédois, sportif, prix réduit 40\$-35\$. 809-1937

SUPER massage, rasage, air climatisé, Retraites Bien-être. Louis: 648-0063

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE dès 11h am 7/7

522 Divers Massage autres

A CENTRE YI QUAN 2778, ch. Ste-Foy, suite 050 www.centreyiquan.com 651-5641 Salle thaïlandaise

www.loplaisirdessens.com \*\*\* MERCI FIDÈLE CLIENTÈLE \*\*\* 2300 Léon-Harmel #203, 527-6969

A centre L'YDÉAL air climatisé Venez nous voir 9h/23h 688-5764

A L'EXIL 688-7007 LA MÉDITERRANÉE 659-2321

AAA CENTRE HAMEL 682-5418. RABAIS 20\$. LA COQUINE 622-6122. 3 AV. O CENTRE YDEM 624-6668 PROMO

SHERAZADE-RABAIS 10\$ 2383 ch. Ste-Foy, 651-2199 AAA UTOPIA 2690 ch. Ste-Foy, 650-0220 www.utopiasherazade.com

Accorde-toi du temps Bon massage, reçoit. 842-8208

AUX 4 MAINS AMQ, 74 av. Giguère nouveau salon 353-3667

CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884

CHANTAL - THAÏ - 845-9795 Spécial Thai

CHRISTIAN, 33 ans, très mâle, californien complet 264-4480

ELEGANCE ET DISCRÉTION, AIR CLIMATISÉ. 527-8468

JOLIE blonde te reçoit Vanessa 623-3650

MASSAGE • Détente assurée 380-8743

MASSAGES sensuels pour hommes 522-5555

Mélodieuse Monika • Massage 622-1487 •

Nouveau "LE 2500" Nouveau Beauport 380-1924

NOUVEAU ... Éric, 23 ans, 6'1", sensuel, viril, offre massage complet. 648-9595

3X FORMULE AMÉLIORÉE Visitez-nous www.ultimedetente.com

Sucroz-vous le bec Thèmes à tous les jours 628-4448

526 Divers Escortes

A ACHRODISIAQUE ••• Étudiants mannequins danseuses REÇOIT / DÉPLACE 6 8 8 - 7 6 7 6

24 h Service \*\*\*\*\* 24h

A Aachen, Annie et Sophie, 24h Se déplace seulement 843-3298

A adopter belle noire Roxanne • Reçoit - déplace - 652-9005 •

••• AH! ACCUEILLANTE ••• ••• REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145 •••

ADAM, très beau 624-4294

★ BELLE NATACHA, 30 ans ★ Se déplace pour toi 24h, 265-9262

AH! LE SUMMUM DU JAMAIS VU POURQUOI ÊTRE SEUL? SUPERBES 18-25 ANS 266-0137

BELLE grande blonde 40 ans, classe, discrétion. 523-6506.

• COLLECTION VIP • Reçoit 6/7, 907-9797

DESY juste pour toi 523-9056

HELLO! Katia et ses amies ne veulent que votre bonheur se déplacent seulement 576-8717

JOLIE FRANCE SENSUELLE CHALEUREUSE, 955-5969

JOYCE, 34 ans, te reçoit de 10h à 19h, 7/7, 261-7986

NOUVELLE EXQUISE FEMME DE RÊVE, 806-2783

TRÈS SÉDUISANTE, DOUCE HÉLÈNE, 45 ANS. 261-1742

VANESSA ET BIANCA 688-0575

• ESCORTE - 521-6969 - Mâles • www.lesapollons.com

••• AUX FÈES ••• REÇOIT 688 - 3901 DÉPLACE www.lesfeesenchatteresses.com

603 Avis Activités diverses

EFFACEZ votre casier judiciaire, votre vie est affectée par ce casier. Pardon et levée d'entrée aux USA 1-800-298-5520 www.canadianpardons.ca

607 Avis Agences de rencontre

A ACCÉDER au BUT de STABILITÉ 1632, ch. Ste-Foy G1S 2P4

MME HAMEL INC Depuis 1973 7 jrs 9 à 21h 681-0169

Harmonie 2900 enr. stabilité clientèle distinguée

843-1444 ou 1-877-843-1444 www.harmonie2000.ca

948 à 989 VÉHICULES Supermarché de l'auto

Voitures rubriques 948 à 958

Camionnettes et utilitaires rubriques 960 à 965

Véhicules récréatifs et autres rubriques 967 à 989

949 Voitures 1999\$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 \$ à 3000 \$. R.M. AUTOS 622-9600

ACHAT pour pièces ou route transfert SAAO sur place. 262-5263

ACHAT AUTOS 50\$ à 3000\$, ainsi que ferrailles, 571-6532.0

CHRYSLER LHS 1994, mécanique A-1, très propre, 1 500\$, 204-4238, 456-0762.

DODGE Neon 95, automatique, aubaine 995 \$, 873-3172, 208-5214

1E, 2e, 3e chance, 1000\$ à 15 000\$ et +, garantie, 666-8277 autodesol.com

EAGLE Summit 95, 112 000 km, 10 pneus, 1000\$ ferme. 847-5527

MUSTANG 94, V6, automatique, mag, propre, 1850\$, 262-5263

OLDS Achieva 95, 2 portes, A-1, + 4 pneus d'hiver, 1800\$. 834-7636

950 Voitures 2000\$ à 6999\$

CADILLAC de Ville 94, 4 pneus neufs, excellent état, 265-4306

PT CRUISER 2001, toit équipé, 6 295\$, Francs, 561-0417

FORD TAURUS 1998, familial, V6 188 000km, 951-1992

WINDSTAR 2002, 92 000km, équipée, très propre, 6900\$, 569-4010

ACCORD Familiale 94, très propre, mécanique A-1, 2750\$. 261-2261

ELANTRA 1998, 116 000km, démarreur, antivol, 8 pneus montés, antirouille permanent, 842-9234

JETTA TDI 1999 1/2, manuelle, équipée 328 000km, 6000\$, 628-6691

MAZDA PROTÉGÉ LX 2000, manuelle, 142 000km, a/c, régulateur, coussins gonflables 837-2644

MAZDA Protege 2000, manuelle, 104 000 km, 5000\$. 849-7970.

TRANS AM 1989, 5L, automatique, blanc, 3

# sports

TENNIS Novak Djokovic, l'homme pressé → 69



## Pas facile l'école Ferrari



**Pierre-Marc Durivage**  
La Presse

**MONTRÉAL** — Difficile d'imaginer un plus bel exemple de contre-emploi. Le glacial Finlandais Kimi Raikkonen souriant au milieu d'un groupe d'enfants. Ce sont les gens de Bridgestone qui ont eu l'idée d'organiser cette activité dans une école. Une excellente idée, mais ils n'avaient aucune idée que le pilote associé à l'événement serait Iceman. Mais, tout compte fait, il s'est révélé plutôt candide et généreux de son temps.

Le pilote Ferrari a été accueilli par un joyeux et retentissant «*tervetulo!*» (bienvenue en finnois) de la part des quelque 500 élèves de l'école Coronation, un établissement multiculturel du quartier Côte-des-Neiges. «*C'est agréable. C'est plus détendu parce que les enfants ont tendance à davantage apprécier ce genre d'événements que la majorité des gens.*»

N'empêche qu'à la fin de l'entretien entre le pilote et le maître de cérémonie, les jeunes commençaient à trouver le temps long. Surtout qu'il fallait porter une oreille attentive aux réponses marmonnées par le Finlandais. Au moins, il a pris soin de répondre simplement, notamment quand ce sont les enfants eux-mêmes qui ont pris le micro pour questionner le pilote.

Mais il ne perdait rien pour attendre, les journalistes, nombreux, attendaient patiemment leur tour. Il a évidemment été question de sa contre-performance de Monaco. Il a frappé le mur en qualifications, ce qui l'a forcé à prendre le départ en fin de peloton, une situation particulièrement pénalisante dans les rues de la Principauté.

«*J'ai fait une grosse erreur et ça nous a coûté cher, a reconnu Raikkonen, qui ne se décourage pas pour autant. Ça serait bien d'être en haut du classement, mais je ne crois pas qu'on va continuer à avoir des problèmes de la sorte pendant toute la saison. Nous avons de bonnes chances de revenir dans la lutte, on continue à se battre.*»

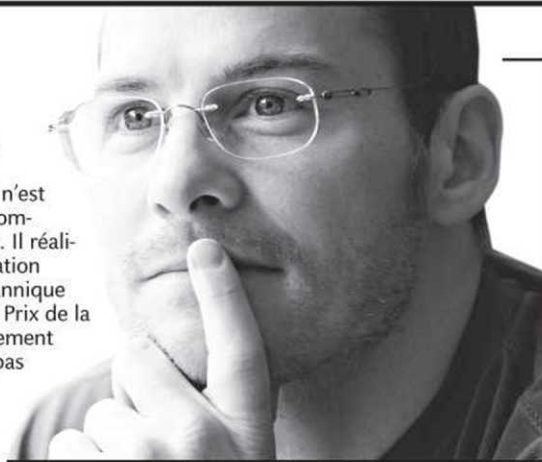
### « ON S'ATTEND À ÊTRE BONS »

Raikkonen espère renverser la vapeur dès demain, à ses premiers tours de roue sur l'asphalte du circuit Gilles-Villeneuve. Il y a connu du succès au cours des dernières années (vainqueur en 2005, troi-

Après avoir répondu aux questions des élèves, le pilote Kimi Raikkonen a assisté à une course d'autos conçues par de jeunes spécialistes en robotique, prêté conseil aux apprentis pilotes sur un jeu électronique et signé quelques autographes. — PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

## Villeneuve critique Hamilton

Jacques Villeneuve a livré une charge à fond de train contre le prodige de 22 ans Lewis Hamilton, hier, dans l'hebdomadaire *Autosport*. « Quand cessera cette conduite par à-coups ? Lewis n'est pas pénalisé pour cela. Son attitude après la ligne de départ commence à ressembler à celle qu'adoptait Michael (Schumacher). Il réalise des manœuvres qui vaudraient le drapeau noir (disqualification immédiate) à d'autres pilotes. » Pour ses débuts en F1, le Britannique est monté sur le podium de chacun des cinq premiers Grands Prix de la saison. Cette performance historique lui permet d'être actuellement deuxième au classement des pilotes. « Nous n'avons toujours pas vu comment il réagit sous la pression. Cela sera intéressant à observer, a relativisé Villeneuve. Jusqu'à présent, il a eu de la chance. On verra comment cela va continuer. » *D'après AFP*



## « J'apprends chaque fois que je suis sur la piste. »

— Kimi Raikkonen

sième l'an dernier), et la Ferrari semble à l'aise sur ce type de tracé, du moins si l'on se fie aux résultats des essais de Paul Ricard, programmés pour simuler les particularités de Montréal et Indianapolis et dominés par Raikkonen.

« On s'attend être bons ici. C'est un beau circuit, exigeant pour les moteurs avec les longues lignes droites et pour les suspensions avec les nombreux vibreurs. L'inconnue reste l'état de la piste. L'an passé, c'était comme si on conduisait sur du sable. J'espère qu'on a fait quelque chose pour améliorer la situation. »

Reste que, jusqu'à maintenant, le Finlandais supporte mal la comparaison avec son coéquipier Felipe Massa, troisième au classement avec 33 points et deux victoires. Raikkonen admet qu'il a encore besoin de temps pour apprivoiser sa monture.

« J'apprends chaque fois que je suis sur la piste. On avait espéré bien faire dès nos premières sorties, mais je n'étais pas à l'aise. Je me sens mieux maintenant, nous avons amélioré le comportement de la voiture et je connaissais un bonne fin de semaine à Monaco avant de taper le mur. Nous espérons de meilleurs résultats ici. »

Iceman ne regrette toutefois absolument pas sa décision d'avoir quitté McLaren, même s'il recon-



Le pilote finlandais Kimi Raikkonen aime la passion qui anime tout le personnel de l'écurie Ferrari. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

naît que les Flèches d'argent sont particulièrement étincelantes cette saison. « Je me considère chanceux d'avoir pu choisir mon équipe. J'ai opté pour Ferrari parce que c'est l'une des écuries les plus réputées de l'histoire et que tout le monde la tient en haute estime. En plus, c'est comme une grande famille, c'est une affaire de passionnés. L'atmosphère est différente, mais j'adore ça. »

N'empêche, il a de grosses botti-

nes à chausser, celles du sept fois décoré Michael Schumacher. « Je ne ressens pas trop de pression. À mon arrivée chez McLaren, on me comparait à Mika Hakkinen. Moi, j'essaie toujours de faire de mon mieux, c'est qui compte. »

Mais le nombre de victoires a aussi tendance à compter chez les bonzes de la Scuderia. Et ça, Raikkonen le sait, même s'il demeure de glace. Il ne faudrait donc pas le compter pour battu.

## LE F1 EN VITESSE

### Andretti fait la publicité de Bourdais

→ Renault devrait embaucher le Français Sébastien Bourdais (Champ Car) pour l'aider à se remettre sur pied en F1. C'est du moins l'avis de l'ancien champion Mario Andretti (1978), qui estime que l'écurie a souffert du départ de Fernando Alonso et devrait chercher à se dénicher une nouvelle figure de proue. « Je crois que Renault sous-estime le talent de Bourdais, a déclaré Andretti au site *Autosport*. Heikki Kovalainen est une bonne recrue, mais il n'a pas montré grand-chose jusqu'à maintenant et Fisichella est... Fisichella il ne te donne jamais de performances constantes ! » Selon Andretti, Bourdais mérite d'être

en F1 et Renault serait l'écurie idéale pour lui. *La Presse*

### La Suisse entre dans la course

→ Une loi vieille de 52 ans interdisant la course automobile sur circuit fermé en Suisse vient d'être abolie. Les députés ont voté en faveur de l'abolition dans une proportion de 97 contre 77. Selon le site Internet F1-live, le but avoué est d'organiser un Grand Prix en Suisse, même s'il n'y a pas de circuit dans le petit pays alpin. Rappelons que la loi avait été adoptée à la suite d'un accident qui avait entraîné la mort de 84 personnes dans la tribune principale aux 24 Heures du Mans, en 1955. *La Presse*

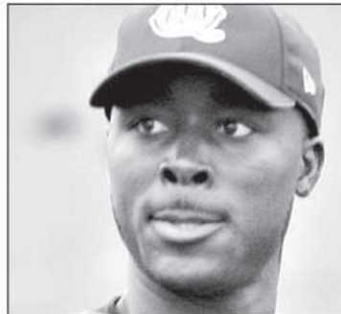
### Trop dangereux pour le château de Louis XIV

→ La ministre de la Culture française, Christine Albanel, a exprimé son inquiétude, hier, face au projet de la municipalité de Versailles d'accueillir le Grand Prix de France de F1 à proximité du château de Louis XIV en 2009. « S'il y avait un Grand Prix, qui représente au moins 100 000 spectateurs, qui devait passer tout autour dans un secteur qui est, je le rappelle, sauvegardé, je crois que ça poserait de grandes difficultés. Je ne crois pas que ce soit possible. On est en plein secteur sauvegardé et ça pourrait être dangereux. » *AP*

## Temps d'arrêt

### FACE-À-FACE

Dans le baseball indépendant, les joueurs d'expérience sont importants pour les succès des équipes, surtout que leur nombre par équipe est limité. Les Capitales et les Grays qui bouclent une longue série humide aujourd'hui au Stade municipal, misent tous les deux sur des vétérans au champ centre, soit Goefrey Tomlinson et Tyrone Pendergrass. Les deux voltigeurs présentent plusieurs similitudes, comme leur âge (30 ans), un séjour dans le calibre AAA la même année (2000) et ils occupent le premier rang du rôle des frappeurs de leur équipe respective.



GOEFREY TOMLINSON



TYRONE PENDERGRASS

### POINT FORT

**G.T.** On ne le dira jamais assez, le choix de quatrième ronde des Royals en 1997 qui est à sa quatrième saison à Québec est d'une fiabilité incomparable à sa position, où les balles frappées vers lui tombent plus souvent dans son gant que sur le gazon.

**T.P.** Mis sous contrat à titre de joueur autonome par les Braves en 1995, l'Américain n'a rien perdu de sa vitesse au fil des ans, comme en témoignent ses 358 buts volés en carrière avant le programme double prévu, hier soir.

### POINT FAIBLE

**G.T.** Blessé à l'épaule en 2006, il n'a pas retrouvé l'élan qui en a fait un frappeur de plus de ,300 à ses deux premières saisons dans l'uniforme de l'équipe.

**T.P.** Les voyages forment la jeunesse, mais l'absence d'un domicile fixe pourrait ralentir les joueurs des Grays, qui passeront toute la saison sur la route.

## ZOOM | BASEBALL

**SOUS LE RADAR...** → Le repêchage du baseball majeur a lieu aujourd'hui et demain à Orlando en Floride. Au cours des années, des joueurs sortis de nulle part ont fait leur marque dans les grandes ligues. En voici quelques-uns.

### Les as cachés

Joueur	Ronde	Année	Équipe
1. Kenny Rogers (photo)	39 <sup>e</sup>	1982	Tex
2. Jeff Conine	58 <sup>e</sup>	1987	KC
3. Mike Piazza	62 <sup>e</sup>	1988	LA
4. Jorge Posada	24 <sup>e</sup>	1990	NY
5. Andy Pettitte	22 <sup>e</sup>	1991	NY
6. Jason Isringhausen	44 <sup>e</sup>	1991	NY
7. Richie Sexson	24 <sup>e</sup>	1993	Cle
8. Paul Lo Duca	25 <sup>e</sup>	1993	LA
9. Julio Lugo	43 <sup>e</sup>	1994	Hou
10. Kyle Farnsworth	47 <sup>e</sup>	1994	Chi
11. Roy Oswalt	23 <sup>e</sup>	1996	Hou
12. Marcus Giles	53 <sup>e</sup>	1996	Atl
13. Scot Shields	38 <sup>e</sup>	1997	Ana
14. Orlando Hudson	43 <sup>e</sup>	1997	Tor
15. Mark Buehrle	38 <sup>e</sup>	1998	Chi

Source : SI.com

STATS LE SOLEIL



## HORAIRE | TÉLÉ

### BASEBALL MAJEUR

Boston à Oakland, 15 h, Sportsnet-Ouest  
N.Y. Yankees à Chicago White Sox, 20 h, Sportsnet, WGN  
Detroit au Texas, 20 h, Sportsnet-Ouest

### BASKETBALL — NBA

Cleveland à San Antonio, 21 h, TSN

### GOLF

LPGA — Championnat McDonald's, 12 h 30, The Golf Channel  
PGA — Championnat Stanford St. Jude, 15 h 30, The Golf Channel

### TENNIS — ATP/WTA

Internationaux de France, 8 h, RDS, TSN

Vers la coupe Stanley

HUITIÈMES DE FINALE

8. CALGARY (2)
1 1 3 3 1 1
4 3 2 2 5 2
1. DETROIT (4)

7. MINNESOTA (1)
1 2 1 4 1
2 3 2 1 4
2. ANAHEIM (4)

6. DALLAS (3)
4 2 1 1 1 2 1
5 0 2 2 0 0 4
3. VANCOUVER (4)

5. SAN JOSE (4)
5 2 3 3 3
4 5 1 2 2
4. NASHVILLE (1)

QUARTS DE FINALE

5. SAN JOSE (2)
2 2 2 2 1 0
0 3 1 3 4 2
1. DETROIT (4)

3. VANCOUVER (1)
1 2 2 2 1
5 1 3 3 2
2. ANAHEIM (4)

2. ANAHEIM (4)
1 4 0 5 2 4
2 3 5 3 1 3
1. DETROIT (2)

6. NY RANGERS (2)
2 2 2 2 1 4
5 3 1 1 2 5
1. BUFFALO (4)

4. OTTAWA (4)
5 2 2 3 3
4 3 0 2 2
2. NEW JERSEY (1)

4. OTTAWA (4)
5 4 1 2 3
2 3 0 3 2
1. BUFFALO (1)

DEMI-FINALES

2. ANAHEIM (4)
1 4 0 5 2 4
2 3 5 3 1 3
1. DETROIT (2)

4. OTTAWA (4)
5 4 1 2 3
2 3 0 3 2
1. BUFFALO (1)

FINALE

4. OTTAWA (1)
2 0 5 2 2
3 1 3 3 6
2. ANAHEIM (4)



16 victoires en prolongation

CALENDRIER FINALE

SÉNATEURS / DUCKS
LUNDI 28 MAI
Ottawa 2, Anaheim 3

MERCREDI 30 MAI
Ottawa 0, Anaheim 1
SAMEDI 2 JUIN

Anaheim 3, Ottawa 5
LUNDI 4 JUIN
Anaheim 3, Ottawa 2

MERCREDI 6 JUIN
Ottawa 2, Anaheim 6
(Anaheim gagne la série 4-1)

MARQUEURS - LNH

Table of NHL scorers with columns for player name, team, goals, and assists.

1970-71—Montréal
1969-70—Boston
1968-69—Montréal
1967-68—Montréal
1966-67—Toronto
1965-66—Montréal
1964-65—Montréal

CONN SMYTHE

Table of Conn Smythe award winners from 2007 to 1970.

(Buchholz 2-3), 15h05
Philadelphie (Hamelis 8-2) à N.Y. Mets
(Maine 6-3), 19h10
Chicago Cubs (Hill 4-4) à Atlanta (James 5-4), 19h35

CLASSEMENT (162 MATCHS)

Table of NHL team standings for the 162-game season.

Mil. 4; OHudson, Ari. 4; BPhillips, Cin. 4;
DRoberts, SF. 4.
CIRCUITS — Fielder, Mil, 20; Hardy, Mil, 16; Dunn, Cin, 14; Ramirez, Chi, 13; Uggla, Fla, 12; Cabrera, Fla, 12; AdGonzalez, SD, 12; CJones, Atl, 12; Griffey Jr., Cin, 12; Bonds, SF, 12.

AMÉRICAINNE

Table of American League team standings.

LES CHAMPIONS

Table of NHL champions from 2006 to 1971.

AMÉRICAINNE

Table of American League champions from 2006 to 1971.

LES MENEURS

Table of league leaders for various statistics.

CLASSEMENT (162 MATCHS)

Table of American League team standings.

N.Y. Yankees .....25 31 446 6.5
Tampa Bay .....24 32 429 7.5
Texas .....21 37 362 11.5
Kansas City .....21 38 356 12.0

LES MENEURS

Table of league leaders for various statistics.

# : rang au classement par association. Le classement par association détermine les opposants selon la formule 1 c. 8. 2 c. 7, 3 c. 6 et 4 c. 5.

Lévis à Chaudière-Ouest (Grande-Pointe), 20h30

CLASSEMENT (25 MATCHS)

Table of league standings for the 25-game season.

LIGUE MAJEURE BB

Table of league standings for the Major League Baseball Bantam League.

CLASSEMENT (25 MATCHS)

Table of league standings for the 25-game season.

MIDGET AAA

Table of league standings for the Midget AAA league.

CLASSEMENT (40 MATCHS)

Table of league standings for the 40-game season.

SENIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

Table of league standings for the Quebec Elite League.

CLASSEMENT (32 MATCHS)

Table of league standings for the 32-game season.

REPÊCHAGE 2007

Table of playoff bracket for the 2007 playoffs.

LIGUE MAJEURE BB

Table of league standings for the Major League Baseball Bantam League.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table of league standings for the 24-game season.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table of league standings for the 24-game season.

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table of league standings for the 20-game season.

CLASSEMENT (6 MATCHS)

Table of league standings for the 6-game season.

CAN-AM

Table of league standings for the Can-Am league.

RENDREMENT DES CAPITALES

Table of league standings for the Capitals league.

CLASSEMENT (50 MATCHS)

Table of league standings for the 50-game season.

LIGUE MAJEURE AA

Table of league standings for the Major League Baseball AA league.

Rimouski.....1 3 250 2.0

MINEUR

COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC

Table of league standings for the Quebec Region competition.

MERCREDI 6 JUIN

ATOMES

Ste-Foy/Sillery 13, Haute-St-Charles 9
C.R.S.A. Intéride 6, V.B.A.L. Athlétiques 7

St-Nicolas 12, Lotbinière 0
St-Jean/St-Romuald 7, Desjardins 16

MOUSTIQUE MAJEUR

Noroît 10, Beaufort 4

MOUSTIQUE A

Charlesbourg 8, Côte de Beaupré Cards 4
Chaudière-Ouest 4, Chaudière-Est 14

PEE-WEE A

C.R.S.A. 15, Ste-Foy/Sillery 7

BANTAM MINEUR

Noroît 6, Beaufort 11

BANTAM A

Charlesbourg 11, St-Jean/St-Romuald 7
D.P.R. 5, V.B.A.L. Athlétiques 8

MIDGET AA

Beaufort 2, Patriotes 6
Charl. Condors Rouges 8, Qué. Capitales 2

MIDGET A

Ambassadeurs 8, St-Nicolas 4

MIDGET B

D.P.R. 13, St-Marc des Carrières 2
Beaufort Cascades 0, Beaufort Voliers 7
Ste-Claire 6, Chaudière-Ouest 7

BALLE-MOLLE

QUÉBEC SPORTIF SPALDING

Matches joués au Parc Dollard

MARDI 5 JUIN

Chauffage Géo Thermique J.-G. Samson
c. AIM Québec, remis, pluie

Caron et Guay c. Phénix maritime, remis, pluie

MERCREDI 6 JUIN

RDS Zone c. Caron et Guay
Phénix Maritime c. AIM Québec

LUNDI 11 JUIN

AIM Québec c. Phénix Maritime, 19h30
Chauffage Géo Thermique J.-G. Samson
c. RDS Zone, 21h15

CLASSEMENT (24 MATCHS)

Table of league standings for the 24-game season.

BASKETBALL

NBA

FINALE (4 DE 7)

JUEDI 7 JUIN
Cleveland à San Antonio, 21h
(Premier match)

DIMANCHE 10 JUIN
Bar le Xanthie c. San Antonio, 21h
Cleveland à San Antonio, 21h

MARDI 12 JUIN
San Antonio à Cleveland, 21h

JUEDI 14 JUIN
San Antonio à Cleveland, 21h

FOOTBALL

CANADIENNE

MATCH PRÉ-SAISON

SAMEDI 9 JUIN
Montréal à Toronto, 14h

MAJEUR DU QUÉBEC

SAMEDI 9 JUIN
Saguenay Mercenaires c. Beauce X-Men
(à St-Joseph), 13h
Québec Rebelles c. Bas St-Laurent
Mustangs (à Rimouski), 14h

CLASSEMENT (6 MATCHS)

Table of league standings for the 6-game season.

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table of league standings for the 20-game season.

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table of league standings for the 20-game season.

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table of league standings for the 20-game season.

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table of league standings for the 20-game season.

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table of league standings for the 20-game season.

LIGUE DE QUÉBEC

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Bulldogs, Scavengers, Mercenaires, Cobras, Sudistes, Minotaure.

SOCCER UNITED

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Minnesota 1, Seattle, Porto Rico, Vancouver, Portland, Rochester.

BASEBALL

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Vancouver, Rochester, Montréal, Caroline, Charleston, Miami, Seattle, Portland, Atlanta, Porto Rico, Minnesota, California.

ÉLITE DU QUÉBEC

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Minnesota 1, Vancouver.

Kodiak de Charl. 0, Dynamo de Québec 2

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Bulldogs, Scavengers, Mercenaires, Cobras, Sudistes, Minotaure.

SOCCER UNITED

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Minnesota 1, Seattle, Porto Rico, Vancouver, Portland, Rochester.

BASEBALL

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Vancouver, Rochester, Montréal, Caroline, Charleston, Miami, Seattle, Portland, Atlanta, Porto Rico, Minnesota, California.

ÉLITE DU QUÉBEC

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Minnesota 1, Vancouver.

LIGUE CAN-AM

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Bulldogs, Scavengers, Mercenaires, Cobras, Sudistes, Minotaure.

SOCCER UNITED

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Minnesota 1, Seattle, Porto Rico, Vancouver, Portland, Rochester.

BASEBALL

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Vancouver, Rochester, Montréal, Caroline, Charleston, Miami, Seattle, Portland, Atlanta, Porto Rico, Minnesota, California.

ÉLITE DU QUÉBEC

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Minnesota 1, Vancouver.

LIGUE NATIONALE

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Bulldogs, Scavengers, Mercenaires, Cobras, Sudistes, Minotaure.

SOCCER UNITED

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Minnesota 1, Seattle, Porto Rico, Vancouver, Portland, Rochester.

BASEBALL

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Vancouver, Rochester, Montréal, Caroline, Charleston, Miami, Seattle, Portland, Atlanta, Porto Rico, Minnesota, California.

ÉLITE DU QUÉBEC

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Minnesota 1, Vancouver.

LIGUE NATIONALE

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Bulldogs, Scavengers, Mercenaires, Cobras, Sudistes, Minotaure.

SOCCER UNITED

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Minnesota 1, Seattle, Porto Rico, Vancouver, Portland, Rochester.

BASEBALL

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Vancouver, Rochester, Montréal, Caroline, Charleston, Miami, Seattle, Portland, Atlanta, Porto Rico, Minnesota, California.

ÉLITE DU QUÉBEC

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Minnesota 1, Vancouver.

LIGUE NATIONALE

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Bulldogs, Scavengers, Mercenaires, Cobras, Sudistes, Minotaure.

SOCCER UNITED

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Minnesota 1, Seattle, Porto Rico, Vancouver, Portland, Rochester.

BASEBALL

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Vancouver, Rochester, Montréal, Caroline, Charleston, Miami, Seattle, Portland, Atlanta, Porto Rico, Minnesota, California.

ÉLITE DU QUÉBEC

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Minnesota 1, Vancouver.

LIGUE NATIONALE

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Bulldogs, Scavengers, Mercenaires, Cobras, Sudistes, Minotaure.

SOCCER UNITED

Table with columns: MJ, G, P, N, PP, PCPTS. Rows include Minnesota 1, Seattle, Porto Rico, Vancouver, Portland, Rochester.

BASEBALL

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Vancouver, Rochester, Montréal, Caroline, Charleston, Miami, Seattle, Portland, Atlanta, Porto Rico, Minnesota, California.

ÉLITE DU QUÉBEC

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Rows include Minnesota 1, Vancouver.

SOMMAIRE

HOCKEY - LNH

Table with columns: OTTAWA 2, ANAHEIM 6. Rows include Pénalités, Gardiens, Arbitres, Juges de ligne.

HOCKEY - LAH

Table with columns: HERSHEY 2, HAMILTON 5. Rows include Pénalités, Gardiens, Arbitres, Juges de ligne.

BASEBALL - NATIONALE

Table with columns: FLORIDE 7, ATLANTA 4. Rows include Amzga 3b 4 1 3 1, Jhson 2b 4 1 1 2.

Table with columns: GREGG I, WINHGM, HRMIDA, etc. Rows include player names and statistics.

CHICAGO CUBS 6 MILWAUKEE 2

Table with columns: ASRANO, PIE, DELLEE, etc. Rows include player names and statistics.

CHICAGO CUBS 6 MILWAUKEE 2

Table with columns: MARMOL, HOWRY, DEMPSTER, etc. Rows include player names and statistics.

MARDI

Table with columns: CINCINNATI 3, ST. LOUIS 4. Rows include Hopper cd 3 0 0 1, Eckstn ac 4 1 3 1.

Table with columns: STANTON I, MIJWSKI I, MOELLER FS, etc. Rows include player names and statistics.

HOUSTON 4 COLORADO 1

Table with columns: BIGGIO 2B, PENCE C, BRINKM 1B, etc. Rows include player names and statistics.

HOUSTON 4 COLORADO 1

Table with columns: WROSTON, HRODRIGUEZ, BORKOWSKI, etc. Rows include player names and statistics.

MARDI

Table with columns: SAN FRANCISCO 3, ARIZONA 4. Rows include Winn cc 5 0 1 0, Byrnes cc 3 1 2 0.

Table with columns: VIZQUEL ac 2 0 1, CAIN I, CHULK I, etc. Rows include player names and statistics.

L.A. DODGERS 0 SAN DIEGO 1

Table with columns: PIERRE C, FURCAL C, GREPR 1B, etc. Rows include player names and statistics.

L.A. DODGERS 0 SAN DIEGO 1

Table with columns: MARTIN R, ETHIER cd, TABRU 3B, etc. Rows include player names and statistics.

MARDI

Table with columns: TAMPA BAY 6, TORONTO 2. Rows include Upton cc 5 2 2 0, Rios cd 4 0 0 0.

Table with columns: TORONTO, OHKA P-2-5, TALLETT, etc. Rows include player names and statistics.

MINNESOTA 8 L.A. ANGELS 5

Table with columns: LCASTILLO 2B, CIRILLO 1B, CDDYER cd, etc. Rows include player names and statistics.

MINNESOTA 8 L.A. ANGELS 5

Table with columns: SAN FRANCISCO, CAIN, CHULK, etc. Rows include player names and statistics.

MARDI

Table with columns: BALTIMORE 4, SEATTLE 5. Rows include Payton cc 4 2 3 2, Suzuki cc 4 0 1 0.

Table with columns: MONROE cg 4 1 2, INGE 3b 4 2 2, TOTAUX 33 4 9, etc. Rows include player names and statistics.

BALTIMORE 4 SEATTLE 5

Table with columns: BRIBTS 2b 5 0 1, PAYTON cg 5 1 0, MRKIS cd 4 1 1, etc. Rows include player names and statistics.

BALTIMORE 4 SEATTLE 5

Table with columns: BURRESS, DBAEZ, WALKER P,1-1, etc. Rows include player names and statistics.

MARDI

Table with columns: BOSTON 0, OAKLAND 2. Rows include JLugo ac 4 0 1 0, Buck cg 4 0 1 0.

Table with columns: MINNESOTA 1, L.A. ANGELS 5. Rows include LCASTILLO 2b 3 0 0, WILLITS cg 3 2 1 0.

BASEBALL - CAN-AM

PREMIER MATCH

Table with columns: GRAYS 1, QUÉBEC 0. Rows include Pndrgrs cc 4 0 0, TMlins cd 1 2 0 0.

DEUXIÈME MATCH

Table with columns: GRAYS 3, QUÉBEC 11. Rows include Pndrgrs cc 4 0 0, TMlins cd 1 2 0 0.



## JACQUES BRILLE CONTRE LE KODIAK

Les filles du **Dynamo senior** de Québec étaient trop fortes pour le Kodiak de Charlesbourg. Ces dernières se sont bien défendues, se permettant même une couple d'incursions dangereuses en territoire adverse, mais le Dynamo a bien contrôlé le ballon pour l'emporter 2-0 et demeurer invaincu (6-0-1). Les buts ont été l'œuvre de la spectulaire Virginie Jacques. Le premier en début de match lors d'une échappée, le second, sur un lob parfait, alors que l'arbitre était sur le point de signaler la fin de la première demie. — PHOTO LE SOLEIL RAYNALD LAVOIE

## LOUIS-DESPRÉS

# Le meilleur reste à venir...

Les demi-finales masculines AA du tournoi de tennis Louis-Després, ce soir au club Avantage, ne manqueront pas d'action, puisque le carré d'as comprend trois des six premiers favoris.

Sébastien Jacques, le favori, a remporté une victoire difficile de 6-2, 7-5 aux dépens de Renick Darnell. Simon-Pierre Caron, le numéro 6 a eu raison du numéro 4 Justin L.-Laflamme en trois sets 6-2, 1-6, 6-3. Le numéro 2 Francis-Antoine Huot a vaincu Philippe Montminy 6-0, 6-0 tandis que Hugues Laverdière, numéro 3 a pris la mesure de Marcel Tremblay, 6-2, 6-0.

«C'est vrai que j'ai eu un parcours facile, a dit Francis-Antoine Huot qui n'a perdu qu'un match depuis le début du tournoi. Mais les demi-finales seront très relevées et personne ne va défoncer l'adversaire. La surface est plus lente ce qui favorise les échanges. La condition physique jouera un rôle très important. Je suis content d'avoir eu ça facile jusqu'à maintenant.»

## DUR COMBAT

De son côté, le favori a bataillé ferme contre un adversaire qui frappe fort. «J'ai déjà joué contre lui, a précisé Sébastien Jacques, et j'attendais juste le moment qu'il connaisse des problèmes. Il a fallu que ce soit dans le deuxième, alors qu'il menait 5-3 dans le set et qu'il était en avant 30-0. Puis il a cassé et c'est là que j'en ai profité.»

Le joueur qui vient de passer dans la classe ouverte se prépare à entrer à l'Université Virginia Tech. «J'ai hâte au mois d'août pour rejoindre mon équipe. Je vais faire quelques tournois cet été pour bien me préparer.»

Il commence bien à le faire car le tournoi se veut d'un excellent calibre. «C'est plus fort que l'an dernier, je dirais, et juste d'affronter Hugues Laverdière en demi-finale ça va être tout un défi. C'est un gars qui travaille fort pour gagner ses points.» *Réal Labbé*

## Trop généreux

→ Les buts sur balles et un double d'Antoine Désilets ont été coûteux pour les Diamants de Québec qui ont baissé pavillon 5-2 aux mains des Aigles à Trois-Rivières. «Nous donnons trop de buts sur balles et c'est ce qui fait la différence depuis une couple de matchs», a mentionné l'entraîneur-chef Martin Pouliot. La défaite est allée au partant Patrick Chabot, sa première de la saison contre trois victoires tandis que Steven Bélanger enregistrait un quatrième gain. Patrick Thibaut, avec deux, Jayson Caron et Nicolas Bélanger, un chacun, ont réussi les coups sûrs de Québec. *Réal Labbé*

# Portneuf : le « Club des 2 lb »

**André-A. Bellemare**

Collaboration spéciale  
aabellemare@lesoleil.com



## Chasse et pêche

Tous les clients de la réserve faunique gouvernementale de Portneuf qui récoltent des truites pesant deux livres et plus (0,90 kg et plus) sont inscrits dans un livre d'or. Vous pouvez consulter ce livre dans le bureau de

la réserve situé à Rivière-à-Pierre. Vous constaterez que ce livre prend du volume chaque année puisque plusieurs dizaines d'adeptes deviennent annuellement membres du « Club des 2 lb ». Vous apprendrez aussi que des membres du Club ont récolté des truites pesant plus de... cinq livres ! À la fin de chaque année, Michel Coulombe, le directeur de la réserve, remet un certificat à chacun de ces heureux pêcheurs.

Il n'y a pas que des ombles de fontaine (truites mouchetées) dans les 375 lacs et 11 rivières que renferme cette réserve de 775 km<sup>2</sup> créée voilà 39 ans. Vous pouvez y récolter aussi des ombles chevaliers (truites rouges du Québec ou *arctic chars*), puis des touladis (truites grises), des truites moulacs (hybrides de mouchetées et de touladis) et des maskinongés. Bien sûr, la mouchetée est la vedette des plans d'eau de la réserve. Les pêcheurs en récoltent 30 000 en moyenne par année. Mais les prises les plus impressionnantes par leur poids, quoique bien moins nombreuses, sont celles des touladis, des moulacs et des maskinongés.

## DES LACS À DEUX TRUITES...

Vous comprenez mieux maintenant pourquoi la limite quotidienne des prises est de deux truites dans une dizaine de lacs de la réserve de Portneuf... Le directeur Coulombe veut établir solidement la réputation de sa réserve comme territoire faunique public renfermant des lacs bourrés de grosses truites trophées. C'est sûr qu'il faut protéger ces lacs par une réglementation particulière et très sévère. La limite des prises et de possession dans les autres lacs de la réserve est de 10 truites mouchetées par jour par pêcheur et de deux touladis, deux moulacs et deux maskinongés par jour par pêcheur.

Les mouchetées de Portneuf ont des traits physiques particuliers : le dos arqué et large, le ventre protubérant et ferme ; elles ressemblent à des obus et elles bataillent comme des commandos ! Leur chair au goût d'amande est plus rose que celle du saumon atlantique. Évidemment, vous prendrez aussi des mouchetées « normales » mesurant entre 25 et 30 cm de long (de 10 à 12 po) dans les lacs et rivières de la réserve de Portneuf. Mais, vous aurez toujours la chance d'en prendre qui mesureront entre 35 et 45 cm de long (de 14 à 18 po) et qui pèseront entre un demi kilo et un kilo (de 1 à plus de 2 lb). Vos prises pourront être parfois encore plus longues et plus lourdes !

C'est ce que j'ai vécu, au début de la semaine dernière, alors que je pêchais dans des lacs réservés aux clients hébergés dans les cinq chalets du secteur Stein. Dans cette partie de la réserve (centre-sud), 25 lacs sont progressivement ouverts au cours de la saison de pêche. Les chances que vous y fassiez une récolte remarquable sont donc excellentes tout au long de l'été. Les lacs à grosses truites ? Je ne vous cacherai rien : Talbot, Proulx, Pennée, Déchènes, Liévain, Bourquin, Hizoire, Brancheau, Edgar, Lebrodeur... entre autres !

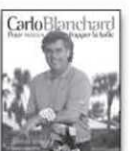
## Tout ça à côté de Québec !

Il n'appartient qu'à vous de vivre une expérience de pêche de grande qualité comme le faisaient les célèbres membres des non moins célèbres anciens clubs privés qui louaient les territoires sauvages aujourd'hui occupés par la réserve de Portneuf. D'ailleurs, vous serez hébergés dans les superbes chalets que ces clubs avaient fait construire pour leurs membres, mais qui ont été expropriés par le gouvernement provincial pour votre bénéfice.

La réserve de Portneuf n'est pas située au diable vauvert : elle est au nord de Rivière-à-Pierre, à seulement 40 km au nord de Saint-Raymond et à 105 km au nord-ouest de Québec. C'est à moins d'une heure et demie du centre-ville de Québec.

Les 45 chalets de la réserve sont déjà loués durant les fins de semaine, jusqu'à la fête du Travail, mais certains sont encore libres durant des journées de semaine. Si vous souhaitez y vivre une expérience aussi agréable que la mienne, téléphonez au Service des ventes et réservations de la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ), la société d'État à laquelle le gouvernement a confié la gestion de ses réseaux de réserves fauniques et de parcs : 1 800 665-6527 (de 8 h 30 à 21 h, sept jours par semaine).

Pour la fête  
des pères...



LES ÉDITIONS  
GESCA

Sélectionnez 1 de ces 5 produits  
et obtenez  
une casquette Ben Hogan



**39<sup>95</sup>\$**  
plus taxes  
une valeur  
de 59<sup>95</sup>\$

Placez votre commande avant  
le 9 juin et recevez votre cadeau  
à temps pour la fête des pères.

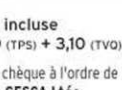
Commandez par téléphone au  
**1 800 997-4654** ou **514 904-6556**

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

COURRIEL \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_



manutention incluse  
39,95 + 2,40 (TPS) + 3,10 (TVQ) = **45,53 \$**  
Ci-joint, mon chèque à l'ordre de  
Les Éditions GESCA Ltée  
44, rue Saint-Antoine Ouest  
Montréal, QC H2Y 1J5

LES ÉDITIONS  
GESCA

MasterCard

Visa

N° de la carte : \_\_\_\_\_ Date d'expiration : \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_  
(mm/aa)

Signature du titulaire : \_\_\_\_\_

## EN BREF

**Rojas de retour** → Après une absence de 10 jours, le nom d'Ivan Rojas a de nouveau été dans l'alignement régulier des Capitales, hier après-midi. En même temps que le Cubain quittait la liste des joueurs inactifs, le voltigeur Mike Galloway était placé sur celle des blessés pour sept jours, et ce, rétroactivement au 3 juin. Galloway, qui souffre d'un malaise au dos, pourrait techniquement revenir au jeu dimanche contre le New Jersey à l'occasion du dernier match de ce séjour à domicile. Pour ce qui est de Rojas, qui n'a pas été en mesure d'accompagner l'équipe à l'extérieur en raison d'une technicalité de l'immigration américaine, il n'a pas joué dans la première partie du double, hier soir, mais il s'est retrouvé au champ gauche pour la deuxième. L'autre changement important concernait le troisième-but Ryan Lehr, relegué au septième échelon en raison d'une léthargie vite oubliée par un retentissant circuit dès la première manche du second match. *Carl Tardif*

Ryan Lehr



**Les Grays démunis** → Le club itinérant de la ligue Can-Am ne roule pas sur l'or. Ainsi, aucun thérapeute sportif n'accompagne l'équipe dans ses nombreux voyages. Pire, les Grays n'ont même pas une trousse de premiers soins dans leur sac d'équipement. Avant chaque rencontre, quelques joueurs se pointent dans la salle de Jean-Philippe Boivin — le physiothérapeute des Capitales — afin de recevoir des traitements de base ou emprunter quelques roulettes de ruban. «Je trouve cela dommage pour eux, mais, en bout de ligne, ça peut devenir un avantage pour nous. Si un joueur se plaint d'un malaise à une jambe, par exemple, il y a fort à parier qu'il ne sera pas une menace pour voler un but», commentait Michel Laplante. *Carl Tardif*

**Dans trois jours** → Partant du premier match, hier, en début de soirée, Karl Gélinas lancera dimanche avec seulement trois jours de repos, un de moins que la routine normale. «Je n'ai pas lancé souvent avec trois jours de repos dans les mineures, mais ça devrait bien aller. Je trouve ça plate d'avoir donné un but sur balles en sixième après avoir obtenu les deux premiers retraits sur deux lanceurs. J'aurais pu m'en sortir, mais le gars a trouvé le moyen de croiser le marbre en partant du premier but sur un simple», expliquait le droitier, dont la fiche est de 1-1 à la suite du revers de 1-0 encaissé plus tôt. *Carl Tardif*

# Le réveil après le sommeil

## Lehr et Lantigua sonnent la charge ; Capitales et Grays divisent

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



**Plutôt endormis dans le premier match, les frappeurs des Capitales de Québec ont profité de l'intermède pour se réveiller, malmenant ensuite un ancien lanceur des majeures dans la seconde moitié d'un programme double divisé avec les Grays de la ligue Can-Am, hier soir, au Stade municipal.**

En l'espace de quelques heures, les Capitales ont passés du froid au chaud, s'inclinant 1-0 à l'aller et l'emportant 11-3 au retour de leur premier double de la jeune saison de baseball indépendant.

L'expression disant qu'on reconnaît les bons danseurs à la fin de la soirée prenait tout son sens en ce mercredi où plusieurs détenteurs de billets ont préféré la chaleur à la fraîcheur des gradins frisquets. Limités à trois coups sûrs à l'heure du souper, les Capitales — dont la fiche est de 9-4 — ont explosé pour le dessert avec 11 points aux dépens, entre autres, d'Everett Stull, un droitier ayant brièvement joué avec Montréal, Atlanta et Milwaukee.

Peu menaçants depuis l'ouverture du calendrier, les vétérans Eddie Lantigua et Ryan Lehr valaient leur pesant d'or dans ce festival offensif, le premier produisant cinq points avec trois coups sûrs, dont son deuxième circuit de la saison et double en flèche, et le second en y allant de ses deux premières longues balles en 2007, des claques de deux points en solo, en plus d'ajouter un simple.

«J'étais rendu à un point où je pensais beaucoup trop à mon élan plutôt qu'à frapper la balle. J'approuve la décision de Michel (Laplante) de m'insérer au septième rang, même si j'ai la réputation d'être un bon producteur



Corey Stang (à gauche) est le seul joueur des Capitales à avoir frappé en lieu sûr dans les deux matchs. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

de points. Le premier match a duré 10 minutes, mais le deuxième a été bon pour nous», soulignait Lehr, qui aurait bien aimé réussir un troisième circuit plus tard dans la rencontre.

### L'ANCIEN EXPOS MALMENÉ

Lantigua et Lehr ont frappé chacun un circuit de deux points en première manche, où les Capitales ont pris une confortable avance de 5-1. Une manche plus tard, Lantigua remettait ça avec un double de trois points tandis que Lehr réussissait son coup de canon en solo au fond du champ

centre en quatrième. À 10-1 après deux, Stull partait la tête basse.

«Est-ce l'attaque ou la faiblesse de leur partant? Disons qu'on en a profité. Le baseball est quand même un drôle de sport; on est blanchi pendant sept manches et dans les deux suivantes, on marque 10 points. J'aurais préféré qu'on l'emporte 9-3 dans le deuxième et 2-1 dans le premier. Malgré la victoire (11-3), on n'a pas joué un match propre, on fait trop d'erreurs sur des jeux simples (comme le double réduit en simple de Lantigua parce qu'il espérait voir la balle franchir la clôture en fin de

match) et va falloir qu'on se parle», avait le gérant.

Le partant Keith Dunn (1-0) a profité de la production des siens pour obtenir sa première victoire de la saison. Il reste que le grand perdant de cette soirée a été l'un des meilleurs lanceurs à avoir grimpé sur la butte, soit Karl Gélinas (1-1). Le droitier n'a pas reçu l'appui nécessaire pour sortir gagnant de son duel avec Richard Bartlett (1-1). L'unique point de ce revers de 1-0 est survenu lorsque le coureur au premier a marqué à la suite d'un simple au champ droit en sixième.

«Marquer du premier sur un simple, ça ne se fait pas; il n'aurait jamais dû le faire. Il y a eu une crampe de cerveau collective sur ce jeu», soulignait Laplante, qui a changé ses plans à la dernière minute pour l'autre match... avec les résultats qu'on connaît.

Corey Stang a été le seul joueur des Capitales à réussir au moins un coup sûr dans les deux parties. La série prend fin aujourd'hui (19h) à l'occasion d'un affrontement entre le gaucher Kevin Beavers (0-0, 4,35) et le droitier Elliott Shaw (1-1, 4,22).



**J'Y SUIS, J'Y RESTE**

**Au lendemain de l'acquisition** de Trent Green des Chiefs de Kansas City en retour d'un choix de cinquième ronde, les Dolphins de Miami ont fait savoir hier à Daunte Culpepper qu'ils avaient l'intention de l'échanger, ce qui déplaît au principal intéressé. « Ils voudraient m'échanger, a confié Culpepper. Mais j'ai déjà été échangé et je ne suis pas intéressé à l'être une fois de plus. » Culpepper doit gagner 5,5 millions\$ cette saison. Il n'a pris part qu'à quatre matchs en 2006, en raison de problèmes à un genou, et il se remet toujours d'une opération majeure survenue en 2005. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

# Dépenser pour économiser

## Les Islanders rachètent le contrat d'Alexei Yashin

Presse canadienne

**NEW YORK** — Les Islanders de New York ont racheté les quatre dernières années du contrat de 10 ans que Mike Milbury avait consenti à leur capitaine Alexei Yashin. Avec l'argent économisé, les Islanders vont tenter de faire signer de nouveaux contrats aux joueurs autonomes Jason Blake et Ryan Smyth.

Yashin avait signé un contrat de 87,5 millions\$ après avoir été acquis des Sénateurs d'Ottawa en 2001. Les quatre années restantes valent 26,45 millions\$ selon le quotidien *Newsday*.

Les Islanders peuvent donc racheter ces quatre années de contrat en versant les deux tiers de la somme totale, soit 17,63 millions\$, répartis sur huit ans. C'est donc 2,2 millions\$ par saison qui comptera dans leur masse salariale au cours de ces huit ans.

En six saisons et 346 matchs avec les Islanders, Yashin n'a marqué que 119 buts et totalisé 290 points. Blessé à un genou la saison dernière, il a accumulé

18 buts et 50 points en 58 matchs de la saison et il a été blanchi en cinq matchs éliminatoires.

« Malheureusement, sa blessure a fait qu'il n'a pu retrouver sa forme du début de saison. Il n'a pas été en mesure de se relancer », a constaté Nolan.

« Nous aimerions beaucoup que Ryan (Smyth) soit de retour, a ajouté l'entraîneur. Nous allons faire tout en notre possible pour le garder. »

Nolan et le directeur général Garth Snow ont convenu que faire signer de nouveaux contrats à Smyth, qui a été acquis d'Edmonton à la date limite des échanges, et Blake, le meilleur compteur des Islanders en 2006-2007, était leur priorité.

**DÉCISION DIFFICILE**

« Cette décision (de racheter le contrat de Yashin) est une des plus difficiles que j'ai jamais eu à prendre », a quant à lui déclaré le propriétaire des Islanders Charles Wang dans un communiqué. « Cette organisation a le plus grand respect pour Alexei

comme joueur, comme coéquipier et comme individu. »

« Depuis que je connais Alexei comme coéquipier, puis en tant que directeur général, j'ai réalisé que c'est un individu de première classe, a déclaré Snow. Avec lui, les Islanders ont at-

**« J'ai toujours cru en la vision de Charles Wang et même si je n'en ferai plus partie, je crois que cette équipe s'en va dans la bonne direction »**

teint les séries éliminatoires quatre des cinq dernières saisons et je crois que ça n'aurait pas été possible sans lui. »

« Les Islanders m'ont traité avec le plus grand respect, a indiqué Yashin de son côté. J'ai toujours cru en la vision de Charles Wang et même si je n'en ferai plus partie, je crois que cette équipe s'en va dans la bonne direction. J'ai déjà hâte à ce nouveau chapitre de ma vie. »

**COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC**

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche	Lundi
Max. 18 Min. 7	Max. 24 Min. 13	Max. 20 Min. 8	Max. 19 Min. 10	Max. 24 Min. 12
Précipitations 0% Vents faibles	Précipitations 40% Vents légers	Précipitations 30% Vents faibles	Précipitations 10% Vents légers	Précipitations 20% Vents légers

**PRÉVISIONS RÉGIONALES**

**MONTRÉAL ET LES ENVIRONS**  
Ciel variable en matinée avec plus de nuages en après-midi.. Vents légers.  
Max. 18. Min. 12.  
**Demain**  
Possibilité d'orages P.D.P. 40%.  
Max. 28. Min. 14.  
**Samedi**  
Passages nuageux.  
Max. 21. Min. 8.

MM utilise des données d'Environnement Canada

**LES MARÉES (HAE)**

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui	Demain	Aujourd'hui	Demain
B 6h03 0.8m	H 0h20 4.4m	B 0h55 1.3m	B 2h00 1.3m
H 11h32 4.8m	B 7h01 0.8m	H 7h20 3.7m	H 8h18 3.5m
B 18h53 0.5m	H 12h35 4.7m	B 13h58 1.1m	B 14h52 1.1m
	B 19h47 0.5m	H 20h07 3.1m	H 21h08 3.2m

Grondines		Sept-îles	
Aujourd'hui	Demain	Aujourd'hui	Demain
H 1h53 3.5m	B 2h49 3.5m	B 0h16 0.8m	B 1h21 0.8m
B 9h45 2.3m	H 10h44 2.3m	H 6h42 2.7m	H 7h38 2.5m
H 14h13 4m	B 15h14 3.8m	B 13h28 0.6m	B 14h18 0.6m
B 22h43 2.2m	H 23h32 2.2m	H 19h31 2.1m	H 20h31 2.2m

**AU PAYS | Aujourd'hui**

Calgary	Orages	18	9
Charlottetown	Variable	11	9
Edmonton	Beau	18	12
Fredericton	Soleil	20	9
Halifax	Variable	16	10
Iqaluit	Variable	5	0
Moncton	Ensoleillé	18	9
Ottawa	Éclaircies	19	13
Regina	Soleil	15	7
Rouyn-Noranda	Averses	18	16
Saint-Jean	Beau	16	7
Saskatoon	Soleil	17	9
Sudbury	Beau	23	12
Toronto	Ensoleillé	26	17
Thunder Bay	Orages	19	9
Vancouver	Variable	16	11
Victoria	Nuageux	16	10
Whitehorse	Nuageux	11	1
Winnipeg	Pluie	13	7
Yellowknife	Beau	12	1

**DANS LE MONDE | Aujourd'hui**

Amsterdam	Beau	24	15
Athènes	Beau	29	18
Beijing	Soleil	32	28
Berlin	Beau	24	18
Boston	Beau	22	15
Buenos Aires	Soleil	14	6
Chicago	Venteux	32	22
Londres	Variable	21	14
Los Angeles	Soleil	23	13
Madrid	Beau	30	15
Mexico	Beau	26	12
Moscou	Averses	20	12
New Delhi	Beau	45	37
New York	Beau	23	17
Paris	Beau	24	16
Philadelphie	Beau	26	17
Rio	Beau	28	20
Rome	Beau	23	13
Tokyo	Averses	25	22
Washington	Beau	31	21

**AU SOLEIL | Aujourd'hui**

Acapulco	Beau	34	27
Bahamas	Nuageux	29	25
La Barbade	Orages	31	26
Bermudes	Soleil	25	21
Cancun	Orages	32	27
Daytona Beach	Orages	32	22
Ft. Lauderdale	Orages	29	23
Honolulu	Averses	30	23
Key West	Orages	29	26
La Havane	Orages	31	24
Las Vegas	Soleil	28	16
Miami	Orages	29	24
Montego Bay	Beau	32	25
Myrtle Beach	Variable	31	22
Orlando	Orages	32	22
Palm Springs	Soleil	34	18
Puerto Plata	Beau	32	25
Tallahassee	Orages	31	21
Tampa	Orages	32	22
W. Palm Beach	Orages	30	24

**ALMANACH**

Maximum hier	16°
Minimum hier	7.2°
Normale le jour	20.8°
Normale la nuit	8.1°
Record max.	28.1°/1991
Record min.	-0.6°/1958
Précipitation hier	8.6 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	
Indice UV: 7.5 (Elevé)	

**LE SOLEIL**

4h52 20h36

Durée du jour: 15h44

**LA LUNE**

Lever à 0h48 Coucher 11h30

8 juin 15 juin 22 juin 30 juin



Après le Russe Igor Andreev, Novak Djokovic s'attaquera maintenant au favori, Rafael Nadal. — photo AFP

**NOVAK DJOKOVIC**

# Pressé et ambitieux

Agence France Presse

PARIS — Au temps de Federer et Nadal, on peut appeler ça de l'inconscience mais Novak Djokovic n'en démord pas : il veut être le meilleur et ce n'est pas son parcours à Roland-Garros, où il a atteint les demi-finales hier, qui le fera changer d'avis.

Avec lui au moins c'est clair. Alors que les autres talents de la nouvelle vague font le dos rond et parlent du temps qui joue en leur faveur, le Serbe n'y va pas par quatre chemins. « J'ai le même objectif depuis que j'ai sept ans et il n'a pas bougé, je veux devenir n° 1 mondial », annonce Djokovic, pourtant le plus jeune de toutes les étoiles montantes.

À 20 ans, tout dans son regard, son allure et son menton levé trahit cette fierté exacerbée qui débouche sur un discours que même Nadal, pourtant champion de précocité, n'ose tenir face à Federer.

Présomptueux le petit Djokovic? Ambitieux tout simplement, répond « Nole », l'homme pressé, venu chercher à Paris la confirmation définitive de son talent.

Les prémices de son éclosion se sont fait sentir tout au long de l'année dernière, où il s'était déjà hissé en quarts de finale à Roland-Garros. Avant d'éclater au grand jour au printemps, avec deux victoires à Miami et Estoril et une fi-

nale à Indian Wells qui l'ont fait brièvement monter au troisième rang mondial. Restait à valider tout ça en grand chelem. En arrivant à Paris, son entraîneur Marian Vajda glissait : « Derrière Federer et Nadal, deux ou trois joueurs peuvent créer la surprise, "Nole" en fait partie. »

**PERSIFLAGES**

Moins de deux semaines plus tard, on y est. Demain, le sixième mondial disputera face à Nadal sa première demi-finale en grand chelem. Djokovic s'est imposé 6-3, 6-3, 6-3 face à Igor Andreev, hier, pendant que le favori du tournoi, Nadal, ne faisait qu'une bouchée de Carlos Moya 6-4, 6-3 et 6-0.

« Ce match ne peut que me motiver, j'ai déjà hâte de le jouer », lance le Serbe. Pro à 16 ans, il a entamé une progression implacable : 676<sup>e</sup> fin 2003, 187<sup>e</sup> fin 2004, 83<sup>e</sup> fin 2005 et 16<sup>e</sup> fin 2006. Le tout avec cette assurance, qui ne plaît pas à tout le monde et qui lui a déjà valu les persifflages du milieu.

Aux derniers Internationaux d'Australie, des propos d'avant-match présomptueux lui ont valu une répartie cinglante de la part de Roger Federer. « Ah bon, il n'a pas peur ? C'est facile à dire avant, mais il va falloir qu'il le montre sur les gros points », s'était énervé le n°1 mondial, vainqueur au bout du compte en trois sets.

« Ce n'est pas que je n'y crois pas, mais je n'arrive pas à m'imaginer en tant que tel »

— Novak Djokovic a du mal à se considérer comme un vainqueur en tournoi du grand chelem

Qu'on le taxe de prétentieux semble laisser Djokovic de marbre. Lui assure qu'il essaye de rester simple et de se protéger au maximum de l'effervescence qui a gagné son pays, dont ils seront trois, avec Jelena Jankovic et Ana Ivanovic chez les femmes, à porter le drapeau en demi-finales à Roland-Garros.

« C'est phénoménal pour un aussi petit pays, mais je ferai la fête plus tard. Aujourd'hui, je suis toujours dans le tournoi. Ce n'est pas facile quand chacun attend de vous d'être le meilleur. J'essaye de l'accepter avec le sourire, de voir le bon côté de la chose. En fait, j'essaye de ne pas y penser. »

Tout juste consent-il à dire qu'il a encore du mal à se considérer comme un vainqueur en grand chelem. « Ce n'est pas que je n'y crois pas, mais je n'arrive pas à m'imaginer en tant que tel. »

Si Djokovic continue comme cela, la réalité pourrait rapidement venir le rattraper.

## 44 joueurs invités au camp des moins de 17 ans

Quatre joueurs de l'organisation des Remparts, Mikaël Tam et Sébastien Trudeau du Blizzard du Séminaire Saint-François ainsi que Mickael Audette et Frédéric Roy-Côté des Cantonniers de Magog, ont été invités à prendre part au camp estival d'Équipe Québec des moins de 17 ans. Cette équipe représentera la Belle province au Défi mondial des moins de 17 ans à London en Ontario du 29 décembre au 4 janvier.

Trois jeunes de l'organisation de l'Océanik de Rimouski, Gleason Fournier et Guillaume Pelletier des Albatros de l'École Notre-Dame de Rivière-du-Loup et Nicholas Samoluk de Lakeshore

ainsi qu'un jeune de l'organisation du Drakkar de Baie-Comeau, Raphaël Neiderer des Cantonniers de Magog, participeront eux aussi au camp.

Parmi les 44 joueurs invités, on retrouve un autre porte-couleurs du Blizzard en Tommy Déry (Lewiston), deux autres des Albatros en Olivier Bellavance-Roy (Cap-Breton) et en Alex Émond (Rouyn-Noranda) et John Esposito Jr., petit frère d'Angelo, dont les droits appartiennent à Victoriaville.

Le camp, dirigé par l'entraîneur-chef Dany Dupont, aura lieu en juillet sur le Campus du Fort Saint-Jean. *Kevin Johnston*

## GRAND PRIX DU CANADA 2007

F1



COMME SI VOUS Y ÉTIEZ

TOUTES LES DERNIÈRES NOUVELLES PAR NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES ET PHOTOGRAPHES

CAPSULE INTERACTIVE EN CONTINUE

- Programme du week-end
- Résultats en direct
- Données sur le circuit
- Championnat des pilotes
- Championnat des constructeurs

TESTEZ VOS CONNAISSANCES

Participez au quiz sur l'histoire du Grand prix du Canada

GALERIES PHOTOS ET PLUS ENCORE...



[www.monvolant.ca/f1](http://www.monvolant.ca/f1)



leSoleil 

[www.capitalesdequebec.com](http://www.capitalesdequebec.com)

**CE SOIR 19h05**  
GRAYS VS CAPITALES

**SOIRÉE DES DAMES**

Billet de catégorie Loges à seulement **5\$** pour les dames  
Surprises pour les dames présentes au match

**Billets**  
**7\$ - 10\$ - 14\$**  
**521-BALL**



**NOS CHAMPIONS**

## EN BREF

**Record égalé** → La victoire de 3-2 lundi, à Ottawa, a permis aux Ducks d'égaliser leur marque de 2003, alors qu'ils avaient récolté 12 victoires par un but en séries éliminatoires. Le Canadien de Montréal est la seule autre équipe à avoir réalisé pareil exploit. Il l'a fait en 1993 alors que Patrick Roy et le Tricolore avaient établi un record de 10 victoires en prolongation, une marque qui n'a pas été menacée encore cette année. Les Ducks présentent un dossier de 12-2 lors des 14 matchs qui se sont décidés par un but. *La Presse*

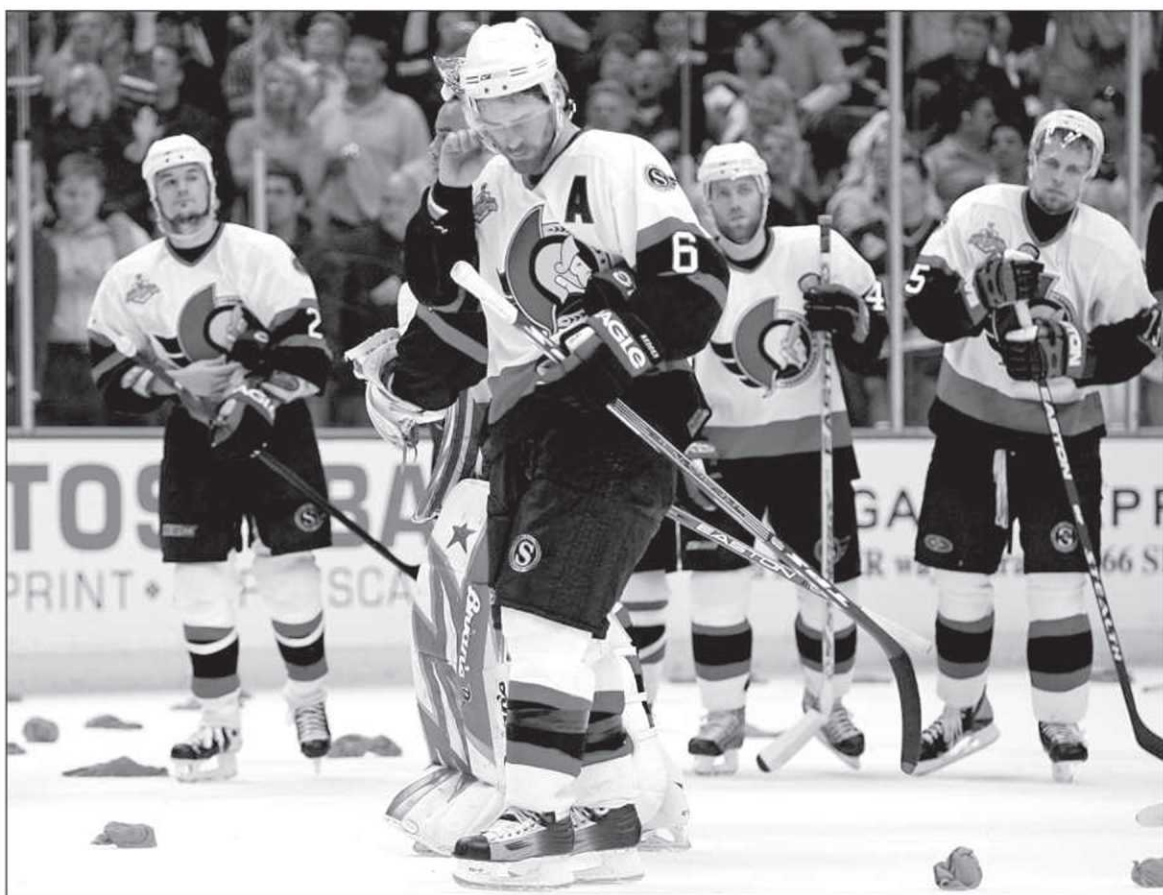
**Un premier Californien** → Pépinière de joueurs de baseball, de basket et de surfers bien plus que de joueurs de hockey, la Californie pourrait célébrer la sélection d'un premier petit gars de la place en première ronde du repêchage de la LNH. Jonathan Blum occupe la 17<sup>e</sup> place sur la liste des espoirs nord-américains. Né à Los Angeles, le défenseur de 19 ans a disputé tout son hockey mineur sous le soleil de la Californie avant de migrer vers le nord pour poursuivre sa carrière chez les juniors. Il a gagné la coupe Memorial avec les Giants de Vancouver. *La Presse*

**Pas de glace pour les Sénateurs** → Les Sénateurs auraient aimé s'entraîner hier matin avant le match prévu à 17 h (heure de la Californie). Bryan Murray a changé d'idée en apprenant que la glace du Honda Center serait disponible à 10 h 30 seulement. Les Sénateurs ne s'étaient pas entraînés non plus avant les matchs un et deux de la finale. « On voulait s'entraîner les fois précédentes. On a fait une demande et on nous a répondu 10 h 30. J'ai demandé à quelle heure les Ducks allaient patiner. On nous a dit 9 h ou 9 h 30. J'ai dit que c'était très bien, qu'on allait y aller à 7 h. Ils n'ont pas voulu, disant qu'ils ne voulaient pas qu'on patine avant eux. Je croyais que la Ligue allait nous permettre de patiner plus tôt. Mais la Ligue n'a jamais donné son accord. J'ai même dit qu'on était prêts à patiner en même temps que les officiels et peut-être même disputer une petite partie amicale. Mais là encore, ils ont refusé. » *PC*

**Des partisans en or** → Les partisans des Ducks ne lésinent pas sur la dépense. Selon la Ligue nationale, les Ducks ont enregistré des ventes d'articles de 15,38\$ en moyenne par personne au cours des deux premiers matchs de la finale. Il s'agit d'une hausse de 75,4% par rapport à la finale de 2006 entre la Caroline (9,26\$) et Edmonton (8,28\$), et d'une augmentation de 81,6% par rapport à la finale de 2004 entre Tampa Bay (8,56\$) et Calgary (8,38\$). *PC*



# La coupe en Californie



Wade Redden préférerait regarder la patinoire plutôt que les célébrations des Ducks. — PHOTO PC

## « Leurs défenseurs nous ont tués »

Presse canadienne

ANAHEIM, Californie — Bryan Murray s'est dit déçu de la performance de certains joueurs. Dany Heatley, Jason Spezza et Wade Redden étaient du nombre, même s'il ne les a pas nommés.

« Des joueurs n'ont pas joué au niveau auquel on s'attendait, a déclaré l'entraîneur des Sénateurs. C'est ce qui est le plus décevant. Je suppose qu'ils devront vivre avec ça tout l'été. »

Murray a pensé à retirer Ray Emery. Il s'est finalement ravisé. « J'étais vraiment déçu pour lui. Il a connu une soirée difficile, sauf qu'il n'a pas eu le soutien de ses coéquipiers. En fait, il a parfois dû

jouer contre ses coéquipiers. J'ai songé à le retirer du match pour le bien de sa carrière. Ce jeune homme a un bel avenir devant lui. »

**Murray : « Parfois, Emery a dû jouer contre ses coéquipiers »**

Dans la défaite, Murray a tenu à rendre hommage à son capitaine Daniel Alfredsson. Le Suédois a marqué les deux buts des Sénateurs, ses 13<sup>e</sup> et 14<sup>e</sup>, un sommet dans les séries. « Il récolte des points peu importe avec qui il joue. Dans le passé, il a souvent été critiqué. C'est ce qui arrive

lorsqu'on ne gagne pas. Pour moi, Alfredsson est le capitaine par excellence, il est le moteur de cette équipe. Il l'a démontré encore ce soir en marquant un but en infériorité numérique qui nous a replacés dans le match. »

Malgré sa déception, Murray a été beau joueur. Il a tenu à rendre hommage aux Ducks. « Ils nous ont battus en raison de leur jeu de position et de leur jeu défensif. Je dirais que leurs défenseurs nous ont tués. On n'avait pas encore affronté une défense aussi solide. »

« Les Ducks ont vraiment bien joué. Ils ont aussi profité d'un excellent groupe d'entraîneurs. Je pensais quand même que la série serait plus longue. »

Presse canadienne

ANAHEIM, Californie — La coupe Stanley appartient pour la première fois à une équipe de la Californie. Les Ducks d'Anaheim ont fait en sorte que le prestigieux trophée déménage sur la côte ouest américaine en battant les Sénateurs d'Ottawa 6-2 dans le cinquième match de la finale, hier, au Honda Center.

Les Ducks en étaient à leur deuxième participation à la finale après avoir perdu en sept matchs face aux Devils du New Jersey en 2003. Le trophée Conn Smythe a été attribué à Scott Niedermayer, qui remportait aussi une quatrième coupe, un sommet parmi les joueurs actifs.

Les Ducks ont pleinement mérité cette coupe après avoir éliminé successivement Minnesota, Vancouver et Detroit. Face aux Sénateurs, ils ont été plus rapides, plus incisifs et, surtout, plus robustes que leurs rivaux. « C'est ce pourquoi nous avons travaillé. Cette équipe n'a jamais abandonné, a déclaré Brian Burke. À chaque match, il y avait toujours un nouveau joueur qui s'illustrait. Rob Niedermayer, Samuel Pahlsson, nos défenseurs », a ajouté le directeur général des Ducks sur les ondes de la CBC.

De leur côté, les Sénateurs ont terminé un excellent parcours sur une note décevante. Dans cette finale, ils n'ont jamais été en mesure de trouver leurs marques. En fait, ils n'ont jamais su élever leur jeu au niveau de celui des Ducks.

### GROS TRIO DÉMEMBRÉ

Bryan Murray avait décidé de soustraire son premier trio à la surveillance de celui de Samuel Pahlsson. L'entraîneur des Sénateurs a ainsi démembré complètement sa première unité composée de Daniel Alfredsson, Jason Spezza et Dany Heatley. La stratégie n'a pas fonctionné en première période en raison des pénalités.

Andy McDonald a pu inscrire le premier but à 3:41 durant une su-

périorité numérique. Il a surpris Ray Emery entre les jambières au moment où il s'attendait à une passe. Rob Niedermayer a doublé l'avance des Ducks à 17:41 en se défaisant d'un rival pour s'avancer vers Emery, qu'il a déjoué d'un revers. Les Sénateurs n'ont réussi que trois tirs en première, même s'ils ont bénéficié de trois supériorités numériques.

Daniel Alfredsson a été conquis chaque fois qu'il a touché à la rondelle. Le capitaine des Sénateurs a répondu en inscrivant un but à 11:27 de la deuxième période.

Moen a été crédité du 3<sup>e</sup> but des Ducks à la suite d'une maladresse de Chris Phillips. Le défenseur a involontairement envoyé la rondelle dans les patins d'Emery alors qu'il contournait le filet. Le disque a poursuivi sa course jusqu'au fond du but. Cette erreur n'était pas sans rappeler celle commise par Steve Smith, des Oilers d'Edmonton, contre les Flames de Calgary lors des séries de 1986.

**« Cette équipe n'a jamais abandonné. À chaque match, il y avait toujours un nouveau joueur qui s'illustre »**

— Brian Burke, dg des Ducks

Cette bétise n'a pas démoralisé les Sénateurs. Alfredsson, encore lui, a réduit l'écart à un but en marquant en infériorité numérique. Alfredsson a pu déjouer Giguère malgré l'acharnement de Ryan Getzlaf. Durant la même pénalité à Christoph Schubert, Beauchemin a fait 4-2 à l'aide d'un puissant tir ayant dévié sur Volchenkov. Moen a concrétisé la victoire des Ducks en inscrivant son deuxième du match à 4:01 du dernier tiers.

Antoine Vermette s'est vu accorder un tir de pénalité. Il a tenté sans succès de déjouer Jean-Sébastien Giguère. Corey Perry a complété d'un tir de l'enclave.

## Kansas City et Las Vegas, le nouveau visage de la LNH

Le Droit

ANAHEIM, Californie — Le visage de la LNH pourrait changer de façon dramatique au cours des prochaines années. Selon différentes sources, la LNH s'installerait dans deux villes américaines, Las Vegas et Kansas City, d'ici le début de la saison 2009-2010.

L'arrivée d'une formation à Kansas City ne surprendrait personne.

Le Sprint Center, un tout nouvel amphithéâtre construit au coût de 276 millions \$US, sera officiellement inauguré dans 125 jours. Des gens d'affaires se seraient déjà engagés à louer toutes les loges corporatives de l'amphithéâtre pour la première saison.

Mario Lemieux avait d'ailleurs jonglé avec l'idée d'y déménager ses Penguins, l'hiver dernier. En 1976, les Scouts de Kansas City ont

plié bagage après seulement deux saisons. La franchise existe toujours. Après un court séjour au Colorado, elle s'est installée de façon définitive au New Jersey.

### CINÉMA ET HOCKEY

Las Vegas, en revanche, a un peu moins défrayé la manchette. Selon la rumeur, le riche réalisateur hollywoodien Jerry Bruckheimer serait derrière le projet. « Il est

un des nombreux individus avec qui nous avons discuté dans le dossier de Las Vegas », confirmait hier le vice-président de la LNH, Bill Daly, au quotidien américain *SportsBusiness Daily*.

Bruckheimer est né à Detroit, en 1945. Gordie Howe, Ted Lindsay, Red Kelly et Terry Sawchuk comptaient parmi ses héros d'enfance. Par une drôle de coïncidence, celui qui a réalisé les films à succès *Top Gun*, *Armageddon* et *Pirates des Caraïbes* était un des invités d'honneur de Gary Bettman, la semaine dernière, lors du match numéro un de la finale.

Cette rumeur donne du relief à celle avancée par la Presse canadienne l'hiver dernier voulant que

la LNH songe à modifier la composition de ses divisions. À l'époque, il était question de dissoudre les six divisions actuelles, qui comptent cinq formations chacune, afin de les remplacer par deux divisions de sept clubs et deux divisions de huit formations. Dans une LNH à 32 équipes, Bettman pourrait aligner quatre divisions bien équilibrées de huit formations.

Pendant ce temps, les perspectives d'élargissement des rangs de la LNH au Canada demeurent très bonnes, mais elles passeraient surtout par la relocalisation d'équipes qui éprouvent des difficultés à s'installer dans des marchés où le hockey n'est pas très populaire.



Le capitaine Scott Niedermayer a reçu la coupe du commissaire Gary Bettman. Il l'a soulevée avant de la remettre à son frère Rob. Celui-ci l'a ensuite présentée à Teemu Selanne. À 36 ans, le Finlandais touchait à la coupe pour la première fois de sa carrière. — PHOTO REUTERS

# 36 versements

sur toute la marchandise

tapage

2999<sup>99</sup> **83<sup>33</sup>**  
 Courant: 3999<sup>99</sup> 36 mois



Épargnez  
**1000\$**

Mobilier de chambre à coucher style contemporain **6 pièces** fini chêne espresso comprenant le lit complet 60 po, 2 tables de chevet, une commode double, 1 miroir et 1 semainier.  
 (Matelas, literie et accessoires en sus)

Épargnez  
**300\$**  
 à l'achat de 4 sièges  
 et plus VIA



Mobilier de salon style contemporain.  
 Plusieurs choix de modèles,  
 de cuirs, de tissus  
 et de pattes disponibles.



PRODUIT CANADIEN

**SIGNATURE  
 MAURICE  
 TANGUAY**

**Livraison et service gratuits**  
 à la grandeur du Québec et des Maritimes

**QUÉBEC** Place Ste-Foy, 2<sup>e</sup> étage  
 (418) 650.6244 • 1 866 824.7848

**RIMOUSKI** 375, Montée Industrielle-et-Commerciale  
 (418) 725.4411 • 1 800 463.4411

**CHICOUTIMI** 1990, boul. Talbot  
 (418) 698.4411 • 1 800 363.4711

Sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$. Achat minimum requis: 500\$ et plus, et items sélectionnés - 36 versements. Cartes de crédit acceptées. Non jumelable à aucune autre promotion. Photos à titre indicatif. Détails en magasin. La promotion est valide du 30 mai au 8 juillet 2007 inclusivement.

chair-tech



Épargnez  
**150\$**

Table  
 999<sup>99</sup> **27<sup>78</sup>**  
 Courant: 1149<sup>99</sup> 36 mois

Épargnez  
**50\$**

Chaise  
 199<sup>99</sup> **5<sup>56</sup>**  
 Courant: 249<sup>99</sup> 36 mois

Mobilier de salle à manger **5 pièces** comprenant la table avec insertion d'acier inoxydable fini chocolat et 4 chaises ultra confortables en cuirette blanche. Tabourets de comptoir aussi disponibles.  
 (Accessoires en sus)

Obtenez un  
**magnifique porte-journaux**  
 à l'achat d'un mobilier de salle à manger  
 de 5 pièces et plus Chair-Tech